

r

rāba (1) 7, ahd., st. F. (ō?), sw. F. (n): nhd. Rübe, Steckrübe, Rettich; ne. turnip; ÜG.: lat. napus Gl, rapa Gl, rapula Gl; Q.: Gl (11./12. Jh.); I.: Lw. lat. rāpa?; E.: s. germ. *rebjō, Sb., Rübe?; lat. rāpa, F., Rübe; lat. rāpum, N., Rübe; idg. *rāp-, *rēp-, Sb., Rübe, Pokorny 852; W.: mhd. rabe, sw. F., Rübe

***rāba** (2)?, ahd., sw. F. (n): Vw.: s. wīn-

raban 6, hraban, ahd., st. M. (a): nhd. Rabe; ne. raven; ÜG.: lat. corax Gl, corvus Gl, N, WH; Vw.: s. herbist-, naht-; Hw.: s. ram (1); vgl. anfrk. raven*, as. hravan*; Q.: Gl (765?), N, PN, WH; E.: germ. *hrabna-, *hrabnaz, st. M. (a), Rabe; germ. *hrabō-, *hrabōn, *hraba-, *hraban, sw. M. (n), Rabe; s. idg. *krep- (2), V., krächzen, Pokorny 569; vgl. idg. *ker- (1), *kor-, *kr-, V., krächzen, krähen, Pokorny 567; W.: mhd. raben, st. M., Rabe; nhd. Rabe, M., Rabe, DW 14, 5; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913)

rabbi 2, rabboni, ahd., M.: nhd. Rabbi; ne. rabbi; ÜG.: lat. rabbi T, rabboni T; Q.: T (830); I.: Lw. lat.-hebr. rabbi; E.: s. lat. rabbi, M., Rabbi; gr. ῥαββί (rhabbí), M., Rabbi; hebr. rabbī, M., Rabbi, mein Meister; hebr. rabh, M., Meister; W.: nhd. Rabbi, M., Rabbi, Duden 5, 2085

rabboni, ahd., M.: Vw.: s. rabbi

Rabī*, ahd., ON.: Vw.: s. Arabī*

rafo 10, rappo, ahd., sw. M. (n): nhd. Rabe; ne. raven; ÜG.: lat. (coracinus) (M.) Gl, corax Gl, corvus Gl; Vw.: s. naht-; Q.: Gl (12. Jh.); E.: germ. *hrabna-, *hrabnaz, st. M. (a), Rabe; germ. *hrabō-, *hrabōn, *hraba-, *hraban, sw. M. (n), Rabe; s. idg. *krep- (2), V., krächzen, Pokorny 569; vgl. idg. *ker- (1), *kor-, *kr-, V., krächzen, krähen, Pokorny 567; W.: mhd. rappe, sw. M., Rabe; nhd. Rappe, M., Rabe, Krähe, Rappe (M.) (1), DW 14, 115

rachinburgius 26 und häufiger?, rahhinburgius*, raginburgius*, lat.-ahd.?, M.: nhd. »Rechenbürge«, Urteilverfänger bei Gericht; ne. juror; ÜG.: ahd. lantrehtāri? Gl, lantrihtāri Gl; Hw.: s. lantrihtāri*; vgl. lat.-anfrk. rachinburgius*; Q.: Formulae, Gl, LRib, LSal, PLSal (507-511)?; E.: s. rahhōn?, rahha?, oder von einem Verstärkungselement *regin-, *ragin-, Adj., schicksalhaft; s. burgo; L.: Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 346a

rad (1) 36, hrad*, ahd., st. N. (a, iz/az): nhd. Rad, Spielrad, Reifen (M.); ne. wheel (N.); ÜG.: lat. (axis) (M.) (1) Gl, canthus Gl, (currus) Gl, machina rotalis Gl, (orbis) Gl, (plaustrum) Gl, quadriga (= fior rediro reita) Gl, (raeda) Gl, rota Gl, MH, N, O; Vw.: s. knio-; Hw.: vgl. as. rath*; Q.: G, Gl (765), MH, N, O; I.: Lbd. lat. rota?; E.: germ. *raþa-, *raþam, st. N. (a), Rad; s. idg. *ret-, V., laufen, rollen, Pokorny 866; W.: mhd. rat, st. N., Rad; nhd. Rad, N., Rad, DW 14, 35

rad* (2) 4, hrad*, ahd., Adj.: nhd. schnell, geschwind, rasch; ne. quick (Adj.); ÜG.: lat. (celox)? Gl, citatus Gl, velox Gl; Q.: Gl (765), PN; E.: germ. *hraþa-, *hraþaz, *hrada-, *hradaz, Adj., hurtig, rasch, schnell, flink, geschwind, schleunig; s. idg. *kret- (1), V., schütteln, Pokorny 620?; W.: s. mhd. rade, Adj., schnell, sogleich, gerade

***rad** (3)?, ahd., (Adj.): Vw.: s. *gi-, ungi-; E.: s. germ. *rada-, *radam, st. N. (a), Zahl; idg. *ret-, V., laufen, rollen, Pokorny 866

rada (1) 3, ahd.?, st. F. (ō?), sw. F. (n): nhd. Rade, Kornrade; ne. corncockle; ÜG.: lat. lolium Gl, zizanium Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: s. rad (1), rato; W.: nhd. Rade, F., Rade, Unkraut der Getreidefelder, DW 14, 43

***rada** (2)?, ahd., sw. F. (n): Vw.: s. knio-

radagundis 1, lat.-ahd.?, F.: nhd. Radegund, Guntram; ne. ground ivy?; ÜG.: ahd. guntreba Gl; Q.: Gl (13. Jh.)

***radalīh?**, ahd., Adj.: Vw.: s. radalīhho*

radalīhho* 2, radalīcho, ahd., Adv.: nhd. eifrig, eilends; ne. eagerly, in a hurry; ÜG.: lat. concite MH, strenue B; Q.: B (800), GB, MH; E.: s. rad (2), līh (3)

radan* 4, ahd., st. M. (a?): nhd. Rade, Kornrade, Lolch, Ackerschwarzkümmel; ne. corncockle, cockle; ÜG.: lat. lolium Gl, (nigella)? Gl, viella? Gl, zizania Gl;

Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. rad (1), rato; W.: nhd. Raden, M., Raden, Raden, Unkraut der Getreidefelder, DW 13, 43

radastekko* 1, radastecko*, ahd., sw. M. (n): nhd. Pfahl, Speiche?; ne. pole (N.), spike (N.)?; ÜG.: lat. sudis Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); E.: s. rad (1), stekko
***radi?**, ahd., Adj.: Vw.: s. gi-; E.: germ. *raþa-, *raþaz, Adj., leicht, schnell; s. idg. *ret-, V., laufen, rollen, Pokorny 866

rado (1) 14, hrado, ahd., Adv.: nhd. schnell, gewandt, rasch, sofort; ne. quickly; ÜG.: lat. (accelerat) Gl, celeriter Gl, contissime (i. continentissime) Gl, continuo Gl, cursu veloci (= rado loufti) Gl, (efficacior) Gl, efficaciter Gl, (ocior) Gl, quantocius (= sō rado) Gl, protinus Gl; Q.: Gl (2. Viertel 8. Jh.), N, PN, Psb; E.: germ. *raþa-, *raþaz, Adj., leicht, schnell; s. ahd. rad (2); s. idg. *ret-, V., laufen, rollen, Pokorny 866; W.: s. mhd. rade, Adj., schnell; Son.: Tgl14 = Glossen zum Echternacher Evangeliar (Paris, Bibliothèque Nationale lat. 9389) (2. Viertel 8. Jh.)

rado (2) 5, ahd., sw. M. (n): nhd. Lolch, Rade, Kornrade, Unkraut; ne. corncockle; ÜG.: lat. lolium Gl, zizania Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. rad (1), rato

rado* (3) 1, ahd., sw. M. (n): nhd. Rad, Scheibe (F.); ne. disk, slice (N.), wheel (N.); ÜG.: lat. (radius) Gl; Vw.: s. knio-; Q.: Gl (1. Hälfte 12. Jh.); E.: s. rad (1)

radorīfi* 1, ahd., Adj.: nhd. schnell reifend, früh reif; ne. ripening soon; ÜG.: lat. cito maturescens? Gl, (preciae) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. cito maturescens; E.: s. rado (1), rīfi

radskība* 1, radsciba*, ahd., sw. F. (n): nhd. »Radscheibe«, Reifen, Rad; ne. circle (N.); ÜG.: lat. trochus Gl; Q.: Gl (765); I.: Lsch. lat. trochus?; E.: s. rad (1), skība

rafen*, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. rapfen*

***raffōn?**, ahd., sw. V. (2): Hw.: s. lang. *raffōn; Q.: s. Kluge, s. v. raffēn

***raffōn**, *hraftōn, lang., sw. V. (2)?: nhd. raffēn; ne. snatch (V.); Hw.: s. ahd. *raffōn?; Q.: obwald. raffar, rauben, engad. raffer, rauben, toskan. raffare, rauben, piemont. rafè, packen, cremon. raffaa, packen, usw.

rāfo* 35, rāvo, ahd., sw. M. (n): nhd. Sparren, Balken; ne. board (N.); ÜG.: lat. asser Gl, caprius Gl, (laquearium) G, (lucta) Gl, (luctans)? Gl, (pars tabulati)? Gl, (tholus) Gl, tigillum Gl, tignum Gl, tinnus Gl; Hw.: s. girāfōtī*; vgl. as. refter*; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.), PN; E.: germ. *ref-, Sb., Pfahl, Sparren; idg. *rēp- (2), *rəp-, Sb., Pfahl, Balken, Pokorny 866; W.: mhd. rāfe, sw. M., Sparren, Dachsparren; nhd. (ält.) Rafe, M., Sparren, Dachsparren, DW 14, 54

***rāfōtī?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. gi-

rafsunga 31, ahd., st. F. (ō): nhd. Tadel, Züchtigung, Schelte, Schelten, Widerrede, Bestrafung; ne. blame (N.), chastisement; ÜG.: lat. animadversio Gl, calumnia Gl, castigatio B, correptio Gl, increpatio B, (intentare) Gl, invectio Gl, (minitare) Gl, percussio Gl, redargutio Gl, virga Gl; Vw.: s. ir-; Q.: B, GB, Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lsch. lat. castigatio?; E.: s. refsēn; Son.: Tgl04 = Tegernseer Cura-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 18550a) (Ende 8. Jh.)

raga (1) 1, ahd., F.?: nhd. Osterluzei; ne. birthwort; ÜG.: lat. aristolochia Gl, malum terrae Gl; Q.: Gl (9. Jh.)

raga* (2), ahd., sw. F. (n): Vw.: s. raha

ragāri* 1, ahd., st. M. (ja): nhd. Unbesonnener; ne. rash person; ÜG.: lat. (temerarius) (M.) N; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. temerarius (M.); E.: s. rahanen?

***ragēn?**, *hragēn?, ahd., sw. V. (3): nhd. ragen; ne. tower (V.); Vw.: s. bi-; E.: s. germ. *ragēn, *ragān, *regēn, *regān, sw. V., ragen?; vgl. idg. *rek- (1), V., Sb., ragen, Stange, Latte, Pokorny 863

***ragēt?**, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. bi-; Hw.: s. *ragēn?

raginburgius*, lat.-ahd.?, M.: Vw.: s. rachinburgius

rāginna* 1, ahd., st. F. (jō): nhd. Oberkleid, Sacktuch, härenes Gewand, grobes Material; ne. garment, garment of a monk; ÜG.: lat. saeta textilis Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lw. lat. rācāna; E.: s. lat. rācāna, F., Oberkleid, Oberkleid beim der Mönchstracht; weitere Herkunft unklar

raha 19, rawa*, raga*, reia*?, ahd., sw. F. (n): nhd. Rahe, Stange, Weberschiffchen, Weberkamm; ne. stake, yard; ÜG.: lat. ferula? Gl, figulus (= raha Fehlübersetzung) Gl, fusticulus? Gl, (panucula) Gl, pecten Gl, pertica Gl,

radius Gl; Vw.: s. galg-; Hw.: vgl. as. rāva*; Q.: Gl (765); E.: germ. *rahō, st. F. (ō), Stange, Rahe; s. idg. *rek- (1), V., Sb., ragen, Stange, Latte, Pokorny 863?; W.: mhd. rahe, sw. F., Stange, Schiffsrahe; nhd. Rah, Rahe, F., Rahe, Segelstange, DW 14, 62

rahanen* 1, rānen*, ahd., sw. V. (1a): nhd. wüten; ne. rage (V.); ÜG.: lat. saevire NGl; Vw.: s. bi-; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); E.: germ. *rahnjan, sw. V., rauben, erbeuten?

***rahanī?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. fir-

rahha 70, racha, ahd., st. F. (ō): nhd. Rede, Gerede, Erzählung, Sache, Ding, Angelegenheit, Zustand, Handlung, Lage, Rechenschaft, Grund; ne. tale (N.), thing, situation, action; ÜG.: lat. ambages Gl, causa B, circumlocutio Gl, eloquentia Gl, fabula B, Gl, (fari) Gl, (fas) Gl, gratia Gl, historia Gl, (ius) (N.) (2) Gl, (lepos) Gl, multifarie (= managem rahhom) Gl, naenia Gl, negotium Gl, quam ob rem (= oba deru rahha) Gl, (ratio) Gl, referre (= rahha sagen) Gl, res B, Gl, MH, NGl, T, sententia Gl; Vw.: s. ant-, gitāt-, tāt-; Hw.: vgl. as. raka*; Q.: B, GB, Gl (765), M, MH, NGl, O, OT, PN, T; I.: Lbd. lat. ambages?, causa?, eloquentia?, historia?, ratio?; E.: germ. *rakō (1), st. F. (ō), Auswicklung, Erzählung; s. idg. *reġ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854; W.: mhd. rache, st. F., sw. F., Rede, Sache; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

rāhha* 3, rācha*, ahd., st. F. (ō): nhd. Rache, Strafe, Vergeltung; ne. revenge, punishment; ÜG.: lat. (fulmen) Gl, (homicidium) Gl, ultio MF, vindicta Gl, NGl; Hw.: vgl. anfrk. wrāka*, as. wrāka*; Q.: Gl, MF (Ende 8. Jh.), NGl; E.: germ. *wrēkō, *wräkō, st. F. (ō), Rache, Verfolgung; s. idg. *ureg-, V., stoßen, drängen, puffen, treiben, verfolgen, Pokorny 1181?; vgl. idg. *uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152; W.: mhd. rāche, st. F., Vergeltung, Rache, Strafe; nhd. Rache, F., Rache, rächende Strafe, DW 14, 14

***rahhafft?**, ahd., Adj.: nhd. sagbar, aussprechbar; ne. expressable; Vw.: s. un-

***rahhān**, *hrahhan, *rahhjan, *hrahhjan, lang., V.: nhd. spucken, speien; ne. spit (V.); Hw.: s. ahd. rahhisōn; Q.: com. racā, recā, speien

***rāhhan?**, *rāchan?, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. fir-

rahhāri* 2, rachāri, ahd., st. M. (ja): nhd. Erzähler, Beschreiber, Zeuge; ne. narrator; ÜG.: lat. attestator Gl, narrator Gl; Vw.: s. gitāt-, *tāt-; Q.: Gl (765); I.: Lüt. lat. narrator?; E.: s. rahhōn

***rahhaskrībo?**, ahd., (sw. M.) (n): Vw.: s. gitāt-, *tāt-

rahhāt* 1, rachāt*, ahd., st. M. (a?): nhd. Gebäude, Haus; ne. building (N.), house (V.); ÜG.: lat. (granarium) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. germ. *rakuda-, *rakudaz, st. M. (a), Haus; vgl. idg. *areg-, V., verschließen, Pokorny 64

rāhhen* (1), ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. fir-, ir-; Hw.: s. *rāhhen? (Part. Prät.)

***rāhhen** (2)?, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. fir-; Hw.: s. rāhhen* (sw. V.)

rahhenza* 6, rachenza*, ahd., st. F. (ō): nhd. Halsfessel, Handfessel, Kette (F.) (1); ne. neckchain, fetter (N.); ÜG.: lat. boiae Gl, (ferire)? Gl, (manica) Gl; Hw.: vgl. anfrk. rakinza, as. rakinza*; Q.: Gl (9. Jh.); E.: germ. *rakentō-, *rakentōn?, Sb., Fessel (F.) (1); vgl. idg. *rek-, *reġ-, V., binden?, Pokorny 863

***rahhī?**, ahd., st. F. (ī): Vw.: s. lang-

rahhinburgius*, lat.-ahd.?, M.: Vw.: s. rachinburgius

rahhisōn 12, rachisōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. speien, spucken, sich räuspern, ausspucken, aushusten; ne. spit (V.), clear o.'s throat; ÜG.: lat. (calcere)? Gl, exscreare Gl, exscreatio (= rahhisōn subst.) Gl, pytissare Gl, screare Gl; Q.: Gl (2. Hälfte 9. Jh.); E.: s. rahho; R.: rahhisōn, Inf. subst.=N.: nhd. Ausräuspfern; ne. clearing o.'s throat; ÜG.: lat. exscreatio Gl

rahhisunga* 1, rachisunga, ahd., st. F. (ō): nhd. Ausräuspfern, Räuspfern, Auswurf; ne. clearing o.'s throat; ÜG.: lat. screatio Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. screatio?; E.: s. rahho

rahho* 15, racho, hrahho*, ahd., sw. M. (n): nhd. Rachen, Schlund, Kehle (F.) (1); ne. throat; ÜG.: lat. faux Gl, gula Gl, (palatum) Gl, sublinguium Gl; Q.: Gl (10. Jh.), PN; I.: Lbd. lat. argumentari?, meditari?, queri?, stipulari?; E.: germ. *hrakō-, *hrakōn, *hraka-, *hrakan, sw. M. (n), Kehle (F.) (1), Rachen; s. idg. *kreg- (2),

V., krächzen, krähen, Pokorny 569; vgl. idg. *ker- (1), *kor-, *kr-, V., krächzen, krähen, Pokorny 567; W.: mhd. rache, sw. M., Rachen; nhd. Rachen, M., Rachen, DW 14, 18

rahhōn 29, rachōn, ahd., sw. V. (2): nhd. sagen, sprechen, erzählen, berichten, erörtern, sich worüber aussprechen, worauf hinweisen, auseinandersetzen, versichern, fest zusagen; ne. say, tell, discuss; ÜG.: lat. ait (= rahhōt) Gl, argumentari Gl, cassabundus (= rahhōnti) Gl, digere Gl, disputare N, disserere (V.) (2) Gl, N, edisserere Gl, fabulosus (= rahhōnti) Gl, loqui O, meditari Gl, (queri) Gl, referre B, Gl, seminare Gl, stipulari Gl; Vw.: s. gi-, int-, ir-, untar-, wār-, wīs-, zuo-; Q.: B, GB, Gl (765), M, N, O; E.: s. germ. *rakjan, sw. V., recken, strecken, aufwickeln; germ. *rekanōn, sw. V., erklären, rechnen; s. ahd. rahha; vgl. idg. *reġ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854; R.: rahhōnti, Part. Präs.=Adj.: nhd. gesprächig; ne. talkative; ÜG.: lat. fabulosus Gl; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

rahhōnti*, rachōnti, ahd., Part. Präs.=Adj.: Vw.: s. rahhōn

***rahhōntlīh?**, ahd., Adj.: Vw.: s. *ir-, unir-

***rahhōtlīh?**, ahd., Adj.: Vw.: s. *ir-, unir-

rahhunga* 1, rachunga*, ahd., st. F. (ō): nhd. Besprechung, Erörterung; ne. discussion; ÜG.: lat. ratio Gl; Vw.: s. giwār-; Q.: Gl (9. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. rahhōn

rahilpus* 1, lat.-lang., M.: nhd. Rathelfer; ne. council assistant; Q.: Urk (839)

rahsilstekko* 1, rahsilstecko*, ahd., sw. M. (n): nhd. Zaunstecken?, Geflecht aus Ruten?; ne. fence-post?, woven fence?; ÜG.: lat. retorta Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. retorta?; E.: s. stekko

***rāhsind?**, ahd. st. M. (a): Hw.: vgl. as. wrāksīth*

rairaub* 2, lang., st. M. (a?, i?): nhd. Leichenraub; ne. rape of a dead body; Q.: LLang (643); E.: s. germ. *hraiwa-, *hraiwam, st. N. (a), Leiche, Leichnam; s. ahd. raub; vgl. idg. *skerī-, *skrēi-, *krēi-, *skrī-, *krī-, V., schneiden, scheiden, Pokorny 945; idg. *sker- (4), *ker- (11), *skerə-, *kerə-, *skrē-, *krē-, V., schneiden, Pokorny 938

ram (1) 9, hram, ahd., st. M. (a): nhd. Rabe; ne. raven; ÜG.: lat. corvus Gl, N; Übersetzungsgleichungen für Gl s. raban; Vw.: s. herbist-, naht-; Hw.: s. raban; Q.: Gl (nach 765?), N; E.: s. raban; W.: mhd. ram, st. M., Rabe

ram (2) 17, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Widder, Schafbock; ne. ram (M.); ÜG.: lat. aries Gl, vervex Gl; Q.: Gl (3. Viertel 8. Jh.); E.: germ. *ramma-, *rammaz, st. M. (a), Schafbock, Widder; W.: mhd. ram, st. M., Widder; nhd. Ramm, M., Schafbock, Bulle (M.), Kater (M.) (1), DW 14, 76; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913) (3. Viertel 8. Jh.)

ram (3) 1, ahd.?, st. M. (a?, i?), st. F. (i?): nhd. stützendes Gestell, Stütze, Säule; ne. frame (N.); ÜG.: lat. columen Gl; Q.: Gl (Anfang 13. Jh.); E.: s. rama; W.: mhd. ram, st. F., st. M., Stütze, Gestell; nhd. Rahm, Rahme, Rahmen, M., F., Rahmen, Stütze, Gestell, Umfassung, DW 14, 64

***ram** (4)?, ahd., st. M. (a?, i?): Vw.: s. berht-, gund-, nezzil-

rām 1, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Schwärze, Schmutz; ne. blackness, dirt; ÜG.: lat. atramentum Gl; Q.: Gl (13. Jh.); E.: vgl. germ. *rēmi-, *rēmiz, *rāmi-, *rāmiz, st. M. (i), Schmutz; idg. *rem-, *remə-, V., ruhen, stützen, sich stützen, Pokorny 864; W.: mhd. rām, st. M., Schmutz, Ruß; nhd. (ält.) Rahm, M., sich ansetzender Ruß, Schmutzkruste, DW 14, 62

rama 6, ahd., st. F. (ō): nhd. Säule (F.) (1), Stütze, Gestell; ne. column; ÜG.: lat. columen Gl, instrumentum textorale Gl, sustentaculum Gl; Hw.: vgl. as. hrama*; Q.: Gl (12. Jh.); E.: germ. *ramō, st. F. (ō), Stütze, Rahmen?; vgl. idg. *rem-, *remə-, V., ruhen, stützen, sich stützen, Pokorny 864?; W.: mhd. rame, st. F., st. M., Stütze, Gestell, Rahmen; s. nhd. Rahm, Rahme, Rahmen, M., F., Rahmen, Stütze, Gestell, Umfassung, DW 14, 64

rāmāg* 1, ahd., Adj.: nhd. dunkel, schwarz, schmutzig; ne. dark (Adj.), black (Adj.), dirty; ÜG.: lat. furvus Gl; Q.: Gl (765); E.: s. rām; W.: mhd. rāmec, Adj., schmutzig, rußig; nhd. (ält.-dial.) rahmig, Adj., rußig, schmutzig, DW 14, 68

ramastekko* 2, ramastecko*, ahd., sw. M. (n)?: nhd. Geflecht aus Ruten?, gedrehter Stab?; ne. woven fence?; ÜG.: lat. retorta Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. retorta?; E.: s. rama, stekko

rāmēn 32, ahd., sw. V. (3): nhd. zielen, zielen nach, streben, streben nach, trachten, angreifen, sich beziehen auf, beabsichtigen, versprechen; ne. aim (V.), try (N.), attack (V.); ÜG.: lat. (aptare) N, (destinatus) N, dirigere N, festinare N, intendere Gl, (intentio) N, minitari N, niti pervenire N, quaerere N, referre N, tendere N, (valere) N, versatur intentio (= ramēt) N; Hw.: vgl. as. rōmon*; Q.: Gl, N, O (863-871); E.: s. germ. *rēmēn?, *rēmān?, sw. V., zielen; vgl. idg. *rē- (1), *rə-, V., berechnen, zählen, Pokorny 853, 59; idg. *ar- (1), *h₂er-, V., fügen, passen, Pokorny 55; W.: mhd. rāmen, sw. V., zielen, trachten, streben; nhd. (ält.) rahmen, rähmen, sw. V., »rahmen«, achten, zielen, DW 14, 67; R.: rāmēn zi: nhd. zustreben; ne. aim at; ÜG.: lat. tendere at N

ramesadra, ahd., sw. F. (n): Vw.: s. ramestra

ramese 2, ahd.?, Sb.: nhd. Bärenlauch, Nachtschatten; ne. nightshade (botan.); ÜG.: lat. strignum Gl, ulpitrum Gl; Q.: Gl (14. Jh.); E.: germ. *hramesō-, *hramesōn, *hramesa-, *hramesan, sw. M. (n), Lauch; s. idg. *kerem-, *krem-, *krom-, *kerm-, Sb., Zwiebel, Knoblauch, Eberesche, Pokorny 580

ramestra 6, ramesadra, ahd., sw. F. (n): nhd. Nachtschatten; ne. nightshade (botan.); ÜG.: lat. herba salutaris Gl, strignum Gl, uva lupina Gl, uva lupina Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. ramese

ramft* 6, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Ranft, Rinde, Einfassung, Vorsprung, Lippe, Rand, Buckel; ne. frame (N.), bark (N.), lip; ÜG.: lat. canthus Gl, corona Gl, crepido Gl, labrum Gl, umbo Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.), PN; E.: s. germ. *remb-, M., Rand; vgl. idg. *rem-, *remə-, V., ruhen, stützen, sich stützen, Pokorny 864; W.: mhd. ramft, st. M., Einfassung, Rand, Brotrinde; nhd. Ranft, M., Ranft, Kruste, Rand, DW 14, 90

ramin* 10, ahd.?, Sb.: nhd. Festhalten, Drücken, Greifen, Anfassen; ne. holding (N.); Hw.: vgl. anfrk. ramin*; Q.: LSaI, PLSaI (507-511?); E.: s. germ. *hrempan, *rempan, st. V., schrumpfen, runzeln; germ. *hrem-, *hremm-, V., sich krümmen, rümpfen; idg. *skremb-, *kremb-, V., drehen, krümmen, schrumpfen, Pokorny 948; vgl. idg. *sker- (3), *ker- (10), V., drehen, biegen, Pokorny 935; Son.: nach Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 369a anfrk.

ramire* 1 und häufiger?, lat.-ahd.?, V.: nhd. sich verpflichten, versprechen, zusichern; ne. promise (V.); Hw.: s. adhramire; Q.: Urk (821); E.: s. rāmēn

ramma 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Ramme, Sturmbock; ne. ram (N.); ÜG.: lat. aries Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); E.: s. ram (2); W.: mhd. ramme, st. F., Ramme; nhd. Ramme, F., Ramme, Rammbock, DW 14, 76

rammalōd, ahd., st. M. (a?, i?): Vw.: s. rammilōd*

rammalōn*, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. rammilōn*

rammilōd* 2, rammalōd, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Rammeln, Begattung, Paarung; ne. ramming (N.), mating (N.); ÜG.: lat. coitus Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); E.: s. rammilōn

rammilōn* 3, rammalōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. rammeln, begatten, bespringen; ne. ram (V.); ÜG.: lat. ascendere Gl, caper emissarius (= rammilōnti) Gl; Q.: Gl (Ende 10. Jh.); E.: s. ram (2); W.: mhd. rammeln, sw. V., sich begatten; nhd. rammeln, sw. V., »rammeln«, wiederholt stoßen, DW 14, 77

rammilunga 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Begattung, Rammeln, Bespringen, Belegung; ne. ramming (N.); ÜG.: lat. admissura Gl; Q.: Gl (1070); E.: s. rammilōn

rammo 4, ahd., sw. M. (n): nhd. Widder, Schafbock; ne. ram (M.), ramson?; ÜG.: lat. agrippina Gl, vervex Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. ram (2)

***rams...?**, ***rames...?**, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Bärenlauch?; ne. ramson?; Hw.: s. ramese, ramusia; Q.: ON

rāmunga 2, ahd., st. F. (ō): nhd. Trieb; ne. impulse; ÜG.: lat. intentio N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. intentio?; E.: s. rāmēn

ramusia 1, ahd., Sb.: nhd. Bärenlauch; ne. a sort of leek; ÜG.: lat. acidula (F.) (2)? Gl, (acitura)? Gl; Hw.: s. ramese, *rams...; vgl. as.? hramusia*; Q.: Gl (10. Jh.)

***ran?**, ahd., (st. M.) (i?): Vw.: s. ana-

rān* 1, ahd., st. N. (a?): nhd. Absicht; ne. intention; ÜG.: lat. intentio Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lbd. lat. intentio?; E.: s. rāmēn?; germ. *rahna-, *rahnam, st. N. (a), Anschlag; vgl. idg. *rēk- (2), V., anordnen, Pokorny 863

rānen*, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. rahanen*

***rang**, *hrang, *rank, lang., Sb.: nhd. Läuten der Totenglocke; ne. ringing of a bell; Q.: obwald. frer la ranca, die Totenglocke ziehen, in den letzten Zügen liegen

rangāri* 1, ahd., st. M. (ja): nhd. Ringer, Ringkämpfer; ne. wrestler; ÜG.: lat. (palaestra) Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lsch. lat. palaestra?; E.: s. ringan

rangisōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. hassen; ne. hate (V.); ÜG.: lat. rancor (= rangisōn subst.) Gl; Q.: Gl (765); I.: Lw. lat. rancor; E.: s. lat. rancor, M., Ranziges, ranziger Geschmack; vgl. lat. rancēre, V., ranzig sein (V.), stinkend sein (V.); Herkunft unsicher; R.: rangisōn, Inf. subst.=N.: nhd. Hass; ne. hatred, rancour; ÜG.: lat. rancor Gl; Son.: Tgl04 = Tegernseer Cura-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 18550a) (Ende 8. Jh.)

rangleih* 1, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Ringkampf; ne. wrestling (N.); ÜG.: lat. (palaestra) N; Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. palaestra; E.: s. ringan, leih

***rango**, *hrango, lang., sw. M. (n): nhd. Stab; ne. rod, staff (N.); Q.: cremon. rangù, Pfahl zum Stützen der Reben, passeiertal. rangge, Holzstange

rangwig* 1, ahd., st. M. (a): nhd. Ringkampf; ne. wrestling (N.); ÜG.: lat. palaestra N; Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. palaestra?; E.: s. ringan, wīg

***rank**, lang., Sb.: Vw.: s. *rang

ranka* 1, hranka*, ranca*, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Zaunrube; ne. bryony; ÜG.: lat. vitis alba Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: germ. *hrankō, st. F. (ō), Ranke, Stange; W.: s. nhd. Ranke, F., M., Ranke, sich windender Schoß, DW 14, 103

***rann?**, ahd.?, st. N. (a): nhd. Haus, Stall; ne. house (N.), stable; Hw.: s. rannegaltio*; E.: germ. *razna-, *raznam, st. N. (a), Haus; vgl. idg. *res-, *ros-, Sb., Ruhe, Rast, Pokorny 339; idg. *erə- (2), *rē- (4), V., ruhen, Pokorny 338

***ranna**, *rannja, lang., Sb.: nhd. Lab, Geronnenes; ne. rennet; Q.: toskan. ranno, Aschenlauge

rannegaltio* 3, lat.-ahd.?, Sb.: nhd. Gehege-Schwein, Gehege-Sau; ne. stable-pig; Hw.: vgl. anfrk. rannegaltio*; Q.: LSaI, PLSaI (507-511?); E.: s. *rann?, gelza; Son.: nach Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 354b, 367b lat.-anfrk.

rant 9, ahd., st. M. (a?): nhd. Einfassung, Rand, Schildbuckel, Schildrand; ne. border (N.), umbo; ÜG.: lat. umbo Gl, ora (F.) (1) Gl; Hw.: vgl. as. rand; Q.: Gl (9. Jh.), ON; E.: germ. *randa-, *randaz, st. M. (a), Rand; vgl. idg. *rem-, *remə-, V., ruhen, stützen, sich stützen, Pokorny 864; W.: mhd. rant, st. M., Einfassung, Rand; nhd. Rand, M., Rand, Saum (M.) (1), DW 14, 82

rantbogo 13, ahd., sw. M. (n): nhd. Schildbuckel; ne. umbo; ÜG.: lat. buccula Gl, (genus vasorum) Gl, scuti vel ora clipei Gl, scutum Gl, umbo Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. rant, bogo

rantboug 22, ahd., st. M. (a): nhd. Schildbuckel; ne. umbo; ÜG.: lat. buccula Gl, umbo Gl, (genus vasorum) Gl; Hw.: vgl. anfrk. *randbōg?, as. randbōg*; Q.: C, Gl (765); E.: s. rant, boug

ranum? 1, ahd., Sb.: nhd.?.; ne.?.; ÜG.: lat. sapor Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.)

rao*, ahd., Adj.: Hw.: s. rō; vgl. as. hrāo*; E.: germ. *hrawa-, *hrawaz, Adj., roh; s. idg. *kreu- (1), *kreuə-, *krū-, *kreuḥ₂-, *kruh₂-, Sb., Blut, Fleisch, Pokorny 621

raobant* 1, ahd., st. N. (a): nhd. Rauhfessel, Fessel (F.) (1); ne. harsh fetter; Q.: LBaI (vor 743); E.: s. rō, bant

rap 1, ahd.: nhd.?.; ne.?.; ÜG.: lat. fustis Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.)

rapfen* 1, raphen*, rafen*, ahd., sw. V. (1a): nhd. sich schließen, verharschen, verkrusten; ne. close up, crust (V.); ÜG.: lat. recrudescere Gl; Vw.: s. bi-, gi-, widar-; Q.: Gl (11. Jh.)

rappo (1) 1, ahd.?, sw. M. (n): nhd. Traubenkamm; ne. vintage comb; Q.: Gl (13. Jh.); W.: mhd. rappe, sw. M., Traubenkamm; nhd. Rapp, Rappe, M., Traubenkamm, DW 14, 114

rappo (2), ahd., sw. M. (n): Vw.: s. rabo

***rart?**, ***rertit?**, ahd., Adj.: Vw.: s. eli-; Hw.: s. rerten

rarta 10, ahd., st. F. (ō): nhd. Ton (M.) (2), Stimme, Klang, Harmonie; ne. sound (N.), voice (N.); ÜG.: lat. lingua N, melos N, modificatio N, modulatio N, (ratio) N, sociatio N, vox N; Vw.: s. fogal-, missi-; Q.: N (1000); I.: Lbd. lat. modificatio?, modulatio?; E.: germ. *razdō (1), st. F. (ō), Stimme, Laut; s. idg. *rās-, V., tönen, ertönen, schreien, Pokorny 852

***rarti** (1)?, ahd., (Adj.): Vw.: s. sāmi-

***rarti** (2)?, ahd., st. N. (ja): Vw.: s. fogal-

***rarti?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. sāmi-

***rartōd?**, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Stimme, Ton (M.) (2), Ruf; ne. voice (N.); Vw.: s. fogal-

***rartōn?**, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. fogal-

rāsēn* 1, ahd.?, sw. V. (3): nhd. wahnsinnig sein (V.), rasen, außer sich sein (V.); ne. rage (V.), be insane; ÜG.: lat. delirare Gl, exorbitare Gl; Vw.: s. bi-, gi-; Q.: Gl (13. Jh.); E.: germ. *rēsēn, *rāsān, sw. V., stürzen, eilen; idg. *rēs-, *rōs-, V., fließen, Pokorny 866; s. idg. *eres- (2), V., fließen, Pokorny 336; W.: s. mhd. rāsen, sw. V., rasen, toben; nhd. rasen, sw. V., rasen, närrisch sein (V.), DW 14, 131

***rask?**, ***rasc?**, ahd., Adj.: Vw.: s. rasko*; E.: germ. *wraskwa-, *wraskwaz, Adj., energisch; vgl. idg. *rās-, V., tönen, ertönen, schreien, Pokorny 852?

raskezzen* 5, rascezzēn*, ahd., sw. V. (1a): nhd. sprühen, Funken sprühen, wallen (V.) (1); ne. spray (V.), mark (V.), sparkle (V.); ÜG.: lat. fervere Gl, scintillare Gl, singultare Gl; Hw.: vgl. as. raskitōn*; Q.: Gl (11. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. rask?

raskī*, rascī, ahd., st. F. (ī): Vw.: s. reskī*

rasko* 3, rasco, ahd., Adv.: nhd. rasch, heftig, hitzig, lebhaft, energisch, nachdrücklich; ne. quickly, violently; ÜG.: lat. ardentē Gl, vivaciter Gl; Q.: Gl (4. Viertel 8. Jh.); E.: s. germ. *raska-, *raskaz, *rapska-, *rapskaz, Adj., rasch; vgl. idg. *rās-, V., tönen, ertönen, schreien, Pokorny 852?; W.: s. mhd. rasch, Adv., schnell, hurtig; s. nhd. rasch, Adj., Adv., rasch, überstürzt, schnell, DW 14, 125; Son.: Tgl04 = Tegernseer Cura-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 18550a) (4. Viertel 8. Jh.)

raskōn* 1, rascōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. sich räuspern; ne. clear o.'s throat; ÜG.: lat. screare Gl; Vw.: s. ūz-; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. screare?; E.: s. rahhisōn, rahho

rasōn* 4?, ahd., sw. V. (2): nhd. vermuten, mutmaßen; ne. suppose; ÜG.: lat. coniectare Gl, deprehendere? Gl; Q.: Gl (4. Viertel 8. Jh.)?; I.: Lbd. lat. coniectare?; Son.: Tgl02 = Freisinger Moralia-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 6300) (4. Viertel 8. Jh.)

***raspahi?**, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. gi-

***raspi?**, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. gi-

raspōn* 2, ahd., sw. V. (2): nhd. sammeln, suchen, zusammensuchen; ne. gather, seize (V.); ÜG.: lat. colligere N; Vw.: s. zisamane-; Q.: N (1000); W.: s. mhd. raspen, sw. V., raffen; nhd. (ält.) raspen, sw. V., raffen, kratzen, schaben, DW 14, 142

rasta (1) 3, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Rast, Ruhe, Wegstrecke, Wegmaß von drei Stunden; ne. rest (N.), length of path, three hours' length; ÜG.: lat. leuca Gl; Hw.: s. rasta (2); vgl. as. rasta; Q.: Gl, Urk (712); E.: germ. *rastō, st. F. (ō), Ruhe, Rast; s. idg. *res-, *ros-, Sb., Ruhe, Rast, Pokorny 339; vgl. idg. *erə- (2), *rē- (4), V., ruhen, Pokorny 338; W.: mhd. raste, st. F., Ruhe, Rast; nhd. Rast, F., Rast, Ruhe, DW 14, 148

rasta* (2) 1, ahd., F.?: nhd. Klumpen (M.); ne. lump (N.), mass (N.) (1); ÜG.: lat. massa Gl; Q.: Gl (12. Jh.)

rasta* 6, lat.-ahd.?, F.: nhd. Rast, Wegstrecke, Wegmaß von dreitausend Doppelschritt bzw. drei römischen Meilen bzw. viertausendfünfhundert Metern; ne. rest (N.), length of path; Hw.: s. rasta (1); Q.: Urk (678); E.: s. rasta (1)

rasten* 2, ahd., sw. V. (1): nhd. ruhen, rasten; ne. rest (V.); ÜG.: lat. quiescere Ph, requiescere Ph; Hw.: vgl. resten; Q.: Ph (2. Hälfte 11. Jh.); I.: Lbd. lat.

requiescere?; E.: vgl. *rasta* (1); W.: vgl. mhd. *rasten*, sw. V., *rasten*, *ruhen*; nhd. *rasten*, sw. V., *rasten*, *ruhen*, *ausruhen*, *bleiben*, DW 14, 152

rastōn*, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. *resten*

rāt 78, ahd., st. M. (a): nhd. *Rat*, *Ratschluss*, *Ratschlag*, *Plan* (M.) (2), *Beschluss*, *Rettung*, *Vorrat*, *Anschlag*, *Überlegung*, *Entscheidung*, *Verabredung*, *Ausweg*, *Versammlung*, *Ertrag*, *Reichtum*, *Beratung*; ne. *counsel* (N.), *plan* (N.), *remedy*, *decision*, *assembly*, *yield* (N.); ÜG.: lat. (*agere*) N, *arbitrium* N, *censio* N, *conductum* Gl, *consensus* N, *consilium* Gl, N, NGL, WH, *conspiratio* Gl, *consultum* Gl, N, *contio* Gl, *decretio* N, (*decernere*) N, (*eripere*) N, *facultas* Gl, (*fas*) N, *fatus* N, *fructus* N, *inconsultum* (= *ungisegit ānu rāt*) Gl, *opes* N, *persuasio* N, *profatum* N, *propositio* Gl, *propositum* N, *proventus frugesque* N, *sensa* N, *sermo* Gl, *suggestio* Gl, (*temerarius .i. mentis praeceps*) N; Vw.: s. *balo-*, *erd-*, *hī-*, *inwit-*, *un-*, *weralt-*; Hw.: vgl. anfrk. *rād**, as. *rād*; Q.: Gl (765), L, N, NGL, O, PN, R, WH; I.: Lbd. lat. *decretio*?; E.: germ. **rada-*, **radaz*, st. M. (a), *Rat*, *Mittel*, *Vorrat*, PN? (5. Jh.); s. germ. **rēdi-*, **rēdiz*, **rādi-*, **rādiz*, st. M. (i), *Rat*, *Hilfe*; vgl. idg. **rēdh-*, **rōdh-*, **rədh-*, V., *bereiten*, *zurechtmachen*, *geraten*, *überlegen* (V.), Pokorny 853; idg. **rē-* (1), **rə-*, V., *berechnen*, *zählen*, Pokorny 853, 59; idg. **ar-* (1), **h₂er-*, V., *fügen*, *passen*, Pokorny 55; W.: mhd. *rāt*, st. M., *Rat*, *Ratschlag*, *Hilfe*; nhd. *Rat*, M., *Vorrat*, *Ratschlag*, *Rat*, DW 14, 156; R.: *rāt* *dunken*: nhd. *ratsam sein* (V.), *ratsam scheinen*, *gut dünken*; ne. *be advisable*; R.: *rāt* *ist*: nhd. *es wird Abhilfe gegen*; ne. *there is remedy*; R.: *rāt* *was*: nhd. *es wurde Abhilfe gegen*; ne. *there was remedy*; Son.: Tgl02 = Freisinger *Moralia-Glossen* (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 6300)?

ratan 63, ahd., st. M. (a): nhd. *Raden*, *Rade*, *Unkraut*, *Lolch*, *Kornrade*, *Ackerschwarzkümmel*; ne. *weed* (N.), *cockle*; ÜG.: lat. *git* Gl, *lolium* Gl, *nigella* Gl, *zizania* Gl; Hw.: vgl. as. *radan**; Q.: Gl (765); E.: germ. **radwō-*, **radwōn*, **radwa-*, **radwan*, sw. M. (n), *Rade*, *Raden*; s. idg. **roto-*, **roth₂o-*, Sb., *Rad*, Pokorny 866; vgl. idg. **ret-*, V., *laufen*, *rollen*, Pokorny 866; W.: mhd. *raten*, st. M., *Rade*, *Raden*, ein *Unkraut im Korn*; nhd. *Raden*, st. M., *Rade*, *Raden*

rātan (1) 73, ahd., red. V. (1b): nhd. *raten*, *beraten* (V.), *überlegen* (V.), *beschließen*, *helfen*, *anraten*, *Rat geben*, *Rat halten*, *Rat schaffen*, *beistehen*, *planen*, einen *Anschlag planen*, *beratschlagen*; ne. *counsel* (V.), *decide*, *help* (V.); ÜG.: lat. (*agere*) N, (*cogitare*) N, *conicere* Gl, *consiliari* N, (*consilium*) N, *consilium facere* N, *consilium inire* MF, *consulere* Gl, *machinari* Gl, *persuadere* N, *prospicere* Gl, *providere* Gl, (*quaerere*) O, *suadere* Gl, N, *suggerere* Gl, *susurrare* Gl; Vw.: s. *ana-*, *bi-*, *fir-*, *gi-*, *ir-*, *zi-*, *zuo-*; Hw.: vgl. anfrk. *rādan**, as. *rādan* (1); Q.: Gl (4. Viertel 8. Jh.), MF, N, O, Psb, WH; E.: germ. **rēdan*, **rādan*, st. V., *raten*; idg. **rēdh-*, **rōdh-*, **rədh-*, V., *bereiten*, *zurechtmachen*, *geraten*, *überlegen* (V.), Pokorny 853; s. idg. **rē-* (1), **rə-*, V., *berechnen*, *zählen*, Pokorny 853, 59; vgl. idg. **ar-* (1), **h₂er-*, V., *fügen*, *passen*, Pokorny 55; W.: mhd. *rāten*, st. V., red. V., *raten*, *beraten* (V.); nhd. *raten*, st. V., *beraten* (V.), *Ratschlag geben*, *erraten*, DW 14, 173; R.: *ana den līb rātan*: nhd. *nach dem Leben trachten*; ne. *to seek a person's life*, *assault*; Son.: Tgl02 = Freisinger *Moralia-Glossen* (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 6300) (4. Viertel 8. Jh.), Tglr Rb = großes *Reichenauer Bibel-Glossar* (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

***rātan** (2)?, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. *ir-*; Hw.: s. *rātan* (1)

***rātani?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. *ir-*

***rātannessi?**, ahd., (st. N.) (ja)?: Vw.: s. *fir-*; Hw.: vgl. as. **rādannessi?*

***rātannussi?**, ahd., st. N. (ja): Vw.: s. **rāzannussi?*

***rātant?**, ahd. st. M. (a?, nt?): Hw.: vgl. as. *rādand*

rātāri* 2, ahd., st. M. (ja): nhd. »*Rater*«, *Ratgeber*, *Berater*, *Deuter*, *Erklärer*; ne. *adviser*; ÜG.: lat. *coniector* Gl; Vw.: s. *ir-*, *troum-*; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. *coniector*; E.: s. *rātan*; W.: mhd. *rātære*, st. M., *Ratgeber*; nhd. *Rater*, M., »*Rater*«, *der da ratet*, DW 14, 181

***rātburt?**, ahd., st. F. (i): Hw.: vgl. as. *rādburd**

rātfrāga 5, ahd., st. F. (ō): nhd. »*Ratfrage*«, *Frage*, *Anfrage*, *Bitte um Rat*; ne. *question* (N.), *consultation*; ÜG.: lat. *consultatio* Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat.

consultatio?; E.: s. rāt, frāga; W.: mhd. rātvräge, st. F., Frage, Bitte um Rat; nhd. Ratfrage, F., Frage um Rat, Rätselfrage, DW 14, 183

rātfrāganōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. befragen, um Rat fragen; ne. ask; ÜG.: lat. consulere Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lüt. lat. consulere?; E.: s. rāt, frāga

rātfrāgōn 10, ahd., sw. V. (2): nhd. befragen, um Rat fragen, erfragen, Rat holen; ne. ask, consult; ÜG.: lat. consulere Gl, interrogare Gl; Hw.: s. ungirātfrāgōt*, rātfrāganōn*; vgl. anfrk. rādfrāgen*, as. rādfrāgon*; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.), WH?; I.: Lbd. lat. interrogare?; E.: s. rāt, frāgōn; W.: mhd. rātvragen, sw. V., um Rat fragen; nhd. ratfragen, sw. V., um Rat fragen, DW 14, 183

***rātfrāgōt?**, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. gi-, ungi-; Hw.: s. ratfrāgōn

rātfrāgunga 2, ahd., st. F. (ō): nhd. Anfrage; ne. question; ÜG.: lat. consultatio Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lüt. lat. consultatio?; E.: s. rātfrāgōn; W.: nhd. Ratfragung, F., »Ratfragung«, DW 14, 183

rātgebo 13, ahd., sw. M. (n): nhd. Ratgeber, Berater; ne. adviser; ÜG.: lat. auricularius (M.) Gl, N, consiliarius Gl, N, consul Gl, N, consultor? Gl, (consultus) (M.) Gl, (deus Consens) N, satelles Gl, N; Hw.: vgl. as. rādgevo*; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), N; I.: lat. beeinflusst?; E.: s. rāt, gebo; W.: mhd. rātgebe, sw. M., Ratgeber, Ratsherr; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

rāthaft 2, ahd., Adj.: nhd. wohlhabend; ne. wealthy; ÜG.: lat. locuples Gl; Q.: Gl (nach 765?); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. rāt, haft

***rāti** (1)?, ahd., (Adj.): Vw.: s. ein-; E.: germ. *rēdi-, *rēdiz, *rādi-, *rādiz, Adj., -mutig, ratend, überlegend, klug, geschickt; germ. *rēda-, *rēdaz, *rāda-, *rādaz, Adj., -mutig, ratend, überlegend, klug, geschickt; s. idg. *rēd^h-, *rōd^h-, *rād^h-, V., bereiten, zurechtmachen, geraten, überlegen (V.), Pokorny 853; vgl. idg. *rē- (1), *rə-, V., berechnen, zählen, Pokorny 853, 59; idg. *ar- (1), *h₂er-, V., fügen, passen, Pokorny 55

***rāti** (2)?, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. gi-, ungi-; Hw.: vgl. as. *rādi?

***rātida?**, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. bi-, gi-

***rātīg?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. ein-

***rātīgī?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. ein-

ratih 36, retih*, st. M. (a?, i?): nhd. Rettich; ne. radish; ÜG.: lat. (napus) Gl, persicaria? Gl, pisicaria? Gl, radix Gl, raphanus Gl; Vw.: s. meri-; Hw.: vgl. as. rēdih*, rēdich*, rēdik*, rādih*; Q.: Gl (9./10. Jh.); E.: germ. *radik-, M., Rettich; s. lat. rādīx, F., Wurzel; idg. *uerād-, *urād-, *ūrād-, *urād-, Sb., Zweig, Rute, Wurzel, Pokorny 1167; W.: mhd. retich, st. M., Rettich; nhd. Rettich, M., Rettich, DW 14, 828

rātiliski* 1, rātilisci*, ahd., st. N. (ja)?: nhd. Rätsel, gestellte Aufgabe; ne. riddle (N.); ÜG.: lat. problema Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lbd. lat. problema?; E.: s. rātan, rātila

rātiniska* 2, rātinisca, ahd., st. F. (ō): nhd. Rätsel, Aufgabe zum Raten; ne. riddle (N.); ÜG.: lat. problema Gl, propositio Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lbd. lat. problema?; E.: s. rātan, rātila

rātinussa*, ahd., st. F. (jō): Vw.: s. rātnussa

rātirska*, rātersche*, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Rätsel; ne. puzzle (N.), riddle (N.); ÜG.: lat. paradigma Gl; Q.: Gl (14. Jh.); I.: Lbd. lat. paradigma?; W.: vgl. mhd. rātische, rātsche, st. F., sw. F., schwierige Frage, Rätsel

rātiska 8, rātisca, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Frage, Vermutung, Rätselfrage, Rätsel, Aufgabe zum Raten; ne. question (N.), assumption, riddle (N.); ÜG.: lat. aenigma Gl, argumentum N, coniectura Gl, N, problema Gl, propositio Gl, NGL, quaestio NGL, sententia obscura Gl; Q.: Gl, N (1000), NGL; I.: Lbd. lat. problema?; E.: s. rātan; W.: s. mhd. rātische, st. F., sw. F., Rätsel, schwierige Frage

rātiskī 3, rātiscī*, ahd., st. F. (ī): nhd. Rätsel; ne. riddle (N.); ÜG.: lat. aenigma Gl, problema Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lbd. lat. problema?; E.: s. rātan

rātiskōn* 36, rātiscōn, ahd., sw. V. (2): nhd. »raten«, vermuten, forschen, zu ergründen suchen, erraten, ersinnen; ne. guess (V.), suppose; ÜG.: lat. argumentari Gl, (cognoscere)? Gl, commentari Gl, comminisci Gl, conicere Gl, coniectare Gl, dicere N, (disputare) N, fingere Gl, ineptare Gl, somniare Gl, argumentum trahere

N; Q.: Gl (10. Jh.), N; I.: Lbd. lat. argumentari?, somniare?, trahere argumentum?; E.: s. rātan; W.: s. mhd. rätischen, sw. V., Rätsel aufgeben

rätiskunga* 1, rätiscunga*, ahd.?, st. F. (ō): nhd. Rätsel, Aufgabe zum Raten; ne. riddle (N.); ÜG.: lat. propositio Gl; Q.: Gl (13./14. Jh.); I.: Lbd. lat. propositio?; E.: s. rätiskōn

rätisla* 1, rätisla*?, ahd., st. F. (ō): nhd. Rätsel, Raten (N.); ne. riddle (N.); ÜG.: lat. coniectura Gl; Hw.: vgl. as. rādislo, rēdisla, rēdilsa; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lbd. lat. coniectura?; E.: s. germ. *rēdislja-, *rēdisljam, *rādislja-, *rādisljam, st. N. (a), Rätsel; vgl. idg. *rēd^h-, *rōd^h-, *rəd^h-, V., bereiten, zurechtmachen, geraten, überlegen (V.), Pokorny 853; idg. *rē- (1), *rə-, V., berechnen, zählen, Pokorny 853, 59; idg. *ar- (1), *h₂er-, V., fügen, passen, Pokorny 55

***rätisli?**, ahd., st. N. (ja): Hw.: vgl. as. rādisli

***rätislo?**, ahd., sw. M. (n): Hw.: vgl. as. rādislo*

rätissa 30, ahd., st. F. (jō): nhd. Gleichnis, Rätsel, Aufgabe zum Raten; ne. simile, riddle (N.); ÜG.: lat. aenigma Gl, parabole T, problema Gl, propositio Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), OT, T; I.: Lbd. lat. parabole?, similitudo?; E.: s. rātan; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

rätissāri 2, ahd., st. M. (ja): nhd. »Rater«, Berater, Deuter, Rätselauflöser, Traumdeuter, Erklärer; ne. adviser, interpreter; ÜG.: lat. coniectur Gl, interpret Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüs.?, Lbd.? lat. coniectur?; E.: s. rätissōn

rätissōn* 6, ahd., sw. V. (2): nhd. »raten«, vermuten, mutmaßen, erraten; ne. guess (V.), suppose; ÜG.: lat. conicere Gl, coniectare Gl, prophetare Gl; Hw.: vgl. as. rādisōn*; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lbd. lat. prophetare?; E.: s. rātan

***rätlih?**, ahd., Adj.: Vw.: s. un-; Hw.: s. *rätlihho?

rätlihhi* 1, rätlichhi*, ahd., st. F. (ī): nhd. Begabung, Anlage; ne. talent; ÜG.: lat. specimen N; Q.: N (1000); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. rāt, lih (3)

***rätlihho?**, *rätlichho?, ahd., Adv.: nhd. »rätlich«, überlegt; ne. with consideration; Vw.: s. ein-, un-

rätlös* 2, ahd., Adj.: nhd. »ratlos«, unentschlossen, unberaten; ne. helpless, irresolute; ÜG.: lat. absque consilio N, haesitationibus torpens N; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. absque consilio; E.: s. rāt, lös; W.: nhd. ratlos, Adj., Adv., ratlos, ohne Sorge, ohne Rat, DW 14, 188

***rätlöslih?**, ahd., Adj.: Vw.: s. rätlöslihho*

rätlöslihho* 1, rätlöslīcho*, ahd., Adv.: nhd. »ratlos«, planlos; ne. helplessly; ÜG.: lat. temere N; Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. temere?; E.: s. rāt, lös, lih (3)

rätnissa 3, ahd., st. F. (jō): nhd. Rätsel, Aufgabe zum Raten; ne. riddle (N.); ÜG.: lat. problema Gl, propositio Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lbd. lat. problema?, propositio; E.: s. rātan

rätnissida* 2, ahd., st. F. (ō): nhd. Rätsel; ne. riddle (N.); ÜG.: lat. aenigma Gl, propositio Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lbd. lat. propositio; E.: s. rātan

rätnuusa 4, rätinussa*, ahd., st. F. (jō): nhd. Rätsel, Mutmaßung, Vermutung; ne. riddle (N.), supposition; ÜG.: lat. aenigma Gl, coniectura Gl, propositio Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lbd. lat. propositio?; E.: s. rātan

rato* (1) 1, ahd., sw. M. (n): nhd. Ratte; ne. rat; ÜG.: lat. (sorex) Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); E.: s. germ. *rattō, st. F. (ō), Ratte; vgl. idg. *rēd- (2), *rōd-, *rəd-, V., scharren, schaben, kratzen, nagen, Pokorny 854; W.: mhd. rate, sw. M., Ratte

rato (2) 12, ratto, ahd., sw. M. (n): nhd. Rade, Raden, Kornrade, Lolch, Ackerschwarzkümmel, Unkraut; ne. corncockle; ÜG.: lat. lolium Gl, nigella Gl, zizania Gl; Vw.: s. maga-; Hw.: vgl. as. rado; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. germ. *radwō-, *radwōn, *radwa-, *radwan, sw. M. (n), Rade, Raden; vgl. idg. *roto-, *roth₂o-, Sb., Rad, Pokorny 866; idg. *ret-, V., laufen, rollen, Pokorny 866; W.: mhd. rate, sw. M., Rade, Raden, Unkraut im Korn; s. nhd. Rade, M., F., Rade, Raden, Unkraut der Getreidefelder, DW 14, 43

***rāto?**, ahd., (sw. M.) (n): Vw.: s. gi-

***rātolt?** 1, ahd., st. M. (a?, i?): Q.: PN; E.: s. rāt, waltan

rātsam 2, ahd., Adj.: nhd. »ratsam«, ertragreich; ne. »advisable«, profitable; ÜG.: lat. plenus N; Q.: N (1000); E.: s. rāt, sam; W.: nhd. ratsam, Adj., Adv., ratsam, in

gehöriger Verpflegung, mit Hilfe dienend, mit Rat dienend, Rat nehmend, DW 14, 188

rātsamī* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Fülle, Ertrag, Ratsamkeit, Gabe; ne. yield (N.), advisability; ÜG.: lat. gratia N; Q.: N (1000); I.: Lbd. lat. gratia?; E.: s. rāt, sam; W.: nhd. (ält.) Ratsame, F., gehöriges Versorgtsein, DW 14, 189

rātslagōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. ratschlagen, beraten (V.), erraten, vermuten; ne. counsel (V.), guess (V.); ÜG.: lat. conicere Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. rāt, slagōn; W.: mhd. rātslagen, sw. V., beratschlagen; s. nhd. ratschlagen, st. V., Ratschlag halten, DW 14, 192

ratta 13, ahd., sw. F. (n): nhd. Ratte; ne. rat; ÜG.: lat. (glis) (M.) (1) Gl, (sorex) Gl; Hw.: vgl. as. ratta; Q.: Gl (1. Hälfte 9. Jh.); E.: s. germ. *rattō, st. F. (ō), Ratte; vgl. idg. *rēd- (2), *rōd-, *rəd-, V., scharren, schaben, kratzen, nagen, Pokorny 854; W.: mhd. ratte, sw. F., Ratte; nhd. Ratte, M., F., Ratte, DW 14, 204

ratto, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. rato (2)

rātunga 5, ahd., st. F. (ō): nhd. Rätsel, Aufgabe zum Raten; ne. riddle (N.); ÜG.: lat. aenigma Gl, problema Gl, propositio Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. rātan; W.: mhd. rātunge, st. F., Rat, Beratung, Rätsel; nhd. Ratung, F., Raten (N.), Ratschlag, DW 14, 208

***ratur?**, ahd., st. M. (a): Hw.: vgl. as. radur*; E.: germ. *radura-, *raduraz?, st. M. (a), Himmel; vgl. idg. *roto-, *roth₂o-, Sb., Rad, Pokorny 866; idg. *ret-, V., laufen, rollen, Pokorny 866

rātussa 21, ahd., st. F. (jō): nhd. Rätsel, Aufgabe zum Raten, Erraten; ne. riddle (N.), riddle-solving (N.); ÜG.: lat. aenigma Gl, coniectura Gl, (paradigma) Gl, problema Gl, propositio Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lbd. lat. problema?, propositio?; E.: s. rātan; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

rātussi* 3, ahd., st. F. (ī): nhd. Rätsel; ne. riddle (N.); ÜG.: lat. propositio Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lbd. lat. propositio?; E.: s. rātan

rātussōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. raten, vermuten, ersinnen; ne. guess (V.); ÜG.: lat. fingere Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lbd. lat. fingere?; E.: s. rātan

***raub**, lang., st. M. (a?, i?): nhd. Raub; ne. robbery, rape (N.); Vw.: s. blōd-, rai-
rauba 7 und häufiger?, lat.-ahd., F.: nhd. Raub, Kleid, Hausrat; ne. booty, clothing (N.), household equipment; Vw.: s. walu-; Q.: LAI (712-725?, 7. Jh.); E.: s. roub

***rausta**, *hrausta, lang., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Reisigbündel; ne. bundle of rushes; Q.: com. rosta, Schutzwehr am Fluss, cremon. rosta, Sperrhaken, Schlagbaum, venez. rosta, Wehr am Fluss zur Ableitung des Wassers, vicenz. rosta, Mühlkanal, polesen./veron. rosta, Flussgatter, mantuan. rosta, Absperrdamm, bologn. rosta, Anhäufung, romagn. rosta, Weidengeflecht, Flussgatter, toskan. rosta, Bündel von Zweigen als Fächer

rāvo, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. rāfo*

rawa*, ahd., sw. F. (n): Vw.: s. raha

rāwa* 33?, ahd., st. F. (ō): nhd. Ruhe, Friede, Erholung, Ruhestätte, Rast; ne. rest (N.), peace, recreation; ÜG.: lat. pax N, quies (F.) Gl, N, quietas Gl, refectio Gl, requies Gl, MH, N, NGL, requies laborum N, requietio Gl, NGL, super stratum meum (= in rāwōn) N; Vw.: s. muot-, un-; Hw.: s. rawī* (1); Q.: Gl, MH (810-817), N, NGL; E.: germ. *rōwō, *rēwō, st. F. (ō), Ruhe; idg. *rēuā, *rōuā, F., Ruhe, Pokorny 338; s. idg. *erə- (2), *rē- (4), V., ruhen, Pokorny 338; W.: mhd. rāwe, st. F., Ruhe

rāwēn* 20, ahd., sw. V. (3): nhd. ruhen, rasten, ausruhen, Ruhe finden, sich erholen; ne. rest (V.); ÜG.: lat. (acquiescere) N, degere N, soporatus sum securam significat pausationem (= slaf rāwēta mir dārana) N, quiescere N, requiescere Gl, N, NGL, soporare N; Hw.: s. ungirāwēt*; Q.: Gl, N (1000), NGL; E.: s. rāwa; W.: mhd. rāwen, sw. V., ruhen, ausruhen

***rawēt?**, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. gi-, ungi-; Hw.: s. rāwēn*

rāwī* (1) 1 und häufiger?, ahd., st. F. (ī): nhd. Ruhe, Rast, Erholung; ne. rest (N.), recreation; ÜG.: für Gl s. rāwa; Hw.: s. rawa*; Q.: Gl; E.: s. rāwa; W.: s. mhd. rāwe, st. F., Ruhe

rāwī* (2), ahd., st. F. (ī)?: Vw.: s. rōī*

- rāwogern*** 1, ahd., Adj.: nhd. ruhig, ruheliebend, friedfertig; ne. peaceful; ÜG.: lat. quietus NGL; Q.: NGL (2. Viertel 11. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. rāwa, gern
- rāwōn*** 1 und häufiger, ahd., sw. V. (2): nhd. ruhen, Ruhe geben; ne. rest (V.); Q.: N (1000); E.: s. rāwa; W.: s. mhd. rāwen, sw. V., ruhen
- rāza*** 1, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Roße, Wabe, Honigwabe; ne. honeycomb; ÜG.: lat. favus Gl; Hw.: vgl. anfrk. rāta*; Q.: Gl (11. Jh.); E.: germ. *hrata, Sb., Geflecht, Wabe; s. idg. *kert-, *kerət-, *krāt-, V., drehen, flechten, Pokorny 584; idg. *ker- (7), V., springen, drehen, Pokorny 574; W.: mhd. rāze, st. F., sw. F., Honigwabe, Scheiterhaufen
- rāzaheit** 1, ahd., st. F. (i): nhd. Heftigkeit, Frechheit; ne. violence; ÜG.: lat. protervitas Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. protervitas?; E.: s. rāzi, heit
- rāzal*** 2, ahd., Adj.: nhd. tobend, rasend, reißend; ne. furious; ÜG.: lat. rabidus Gl, (rabula) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. rāzi
- *rāzannussi?**, ***rātannussi?**, ahd., st. N. (ja): Hw.: vgl. anfrk. rātannussi*
- rāzi*** 17, ahd., Adj.: nhd. räß, reißend, heftig, wütend, wild, grimmig; ne. violent, furious; ÜG.: lat. ferox N, furii receptus Gl, rabidus Gl, (rabula) Gl, rapax Gl, T, (rapidus)? Gl, raucus Gl, Scyllaeus Gl, truculentus Gl, uva passa (= rāzi wīnbero) Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.), N, OT, T; E.: germ. *rēta-, *rētaz, *rēta-, *rētaz, Adj., scharf, beißend; s. germ. *rat-, V., nagen?, Falk/Torp 336; germ. *wratōn, sw. V., gehen, wandern?; idg. *rēd- (2), *rōd-, *rəd-, V., scharren, schaben, kratzen, nagen, Pokorny 854; idg. *uered-, *ured-, V., sich biegen, neigen, schwanken, Pokorny 1153; vgl. idg. *uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152; W.: s. mhd. ræze, Adj., wütend, wild, bissig; nhd. (ält.) räß, Adj., Adv., räß, beißend, scharf, DW 14, 154
- rāzī*** 4, ahd., st. F. (ī): nhd. Wut, Tollheit, Wildheit; ne. rage (N.); ÜG.: lat. ira rabida N, rabies Gl; Q.: Gl, N (1000); E.: s. rāzi; W.: s. mhd. ræze, st. F., Schärfe, Wildheit, Heftigkeit; nhd. (ält.-dial.) Rāße, F., Eigenschaft des Scharfen, Eigenschaft des Beißenden, Eigenschaft des Stechenden, DW 14, 156
- *rāzōn?**, ahd., sw. V. (2): Hw.: vgl. anfrk. rāton
- rāzwurti*** 1, ahd., Adj.: nhd. scharfzüngig, geschwätzig; ne. sharp-tongued; ÜG.: lat. (linguosus) Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lsch. lat. linguosus?; E.: s. rāzi, wort
- razza*** 1, ahd., sw. F. (n): nhd. Ratte; ne. rat; ÜG.: lat. (glis) (M.) (1) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. ratta; W.: nhd. Ratze, F., Ratte, DW 14, 209
- razzilīn*** 1, ahd., st. N. (a): nhd. Ratte?; ne. rat?; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. razza
- reba** (1) 33, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Rebe, Weinrebe, Rebstock, Weinstock; ne. vine; ÜG.: lat. (bumastus) Gl, labrusca (= wildiu reba) Gl, labrusca vitis (= wildiu reba) Gl, lageos Gl, psithia Gl, (triarchus)? Gl, vitis Gl, N, WH; Vw.: s. gunt-, wild-, wīn-; Hw.: vgl. anfrk. reva*, as. *rava?, *reva?; Q.: Gl (9. Jh.), N, WH; E.: germ. *rebō-, *rebōn, *reba-, *reban, Sb., Rebe; s. idg. *rēp- (1), V., kriechen, schleichen, Pokorny 865; W.: mhd. rebe, sw. M., sw. F., Rebe, Ranken; nhd. Rebe, F., M., Rebe, Ranke des Weinstockes, Weinstock, DW 14, 323
- *reba** (2)?, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Schale (F.) (1); ne. shell (N.); Vw.: s. hirni-
- rebablat*** 14, rebūnblat, ahd., st. N. (iz/az): nhd. »Rebenblatt«, Weinlaub; ne. vine leaf; ÜG.: lat. pampinus Gl; Vw.: s. wīn-; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lsch. lat. pampinus?; E.: s. reba (1), blat; W.: nhd. Rebenblatt, N., »Rebenblatt«, Blatt der Rebe, DW 14, 328
- rebablatīn*** 1, ahd., Adj.: nhd. »Rebblatt«..., von Weinlaub; ne. vineleaf...; ÜG.: lat. pampineus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. pampineus; E.: s. reba (1), blat
- rebagerta*** 2, ahd., st. F. (jō): nhd. Rebschössling Weinranke; ne. vine sprout; ÜG.: lat. palmes Gl, propago Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lsch. lat. palmes?; E.: s. reba (1), gerta
- rebahuon*** 55, ahd., st. N. (iz/az): nhd. Rebhuhn; ne. partridge; ÜG.: lat. (coturnix) Gl, (ortygometa) Gl, perdix Gl; Hw.: vgl. as. rebahōn*?, revahōn*; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. reba (1), huon; W.: mhd. rēphuon, N., Rebhuhn; nhd. Rebhuhn, N., Rebhuhn, Feldhuhn, Ackerhuhn, DW 14, 334
- rebakunni*** 1, ahd., st. N. (ja): nhd. Rebenfrucht, Wein, Frucht des Weinstocks; ne. vine berry, wine; ÜG.: lat. genimen vitis O; Q.: O (863-871); I.: Lüt. lat. genimen vitis; E.: s. reba (1), kunni

rebalih* 3, ahd., Adj.: nhd. Reben..., von Weinlaub, von der Rebe; ne. vine...; ÜG.: lat. pampineus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. pampineus?; E.: s. reba (1), lih (3)

rebaloub* 1, rebūnloub*, ahd., st. N. (a, iz/az): nhd. Weinlaub; ne. vine leaves; ÜG.: lat. pampinus Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. pampinus?; E.: s. reba (1), loub; W.: nhd. Rebenlaub, N., »Rebenlaub«, Laub der Reben, Weinlaub, DW 14, 331

rebamezzirahs*, ahd., st. N. (a): Vw.: s. rebamezziras*

rebamezziras* 5, rebamezzirahs*, ahd., st. N. (a): nhd. Rebmesser, Winzermesser; ne. vine knife; ÜG.: lat. biduvium Gl, falx Gl, N; Q.: Gl, N (1000); I.: Lsch. lat. biduvium?; E.: s. reba (1), mezziras

rebasahs* 1, ahd., st. N. (a): nhd. Rebmesser, Winzermesser; ne. vine knife; ÜG.: lat. (chalybs incurvus) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt.?, Lsch.? lat. chalybs incurvus; E.: s. reba (1), sahs

rebasnit 1, ahd., st. M. (i): nhd. Rebenschnitt; ne. vine cut (N.); ÜG.: lat. putatio WH; Q.: WH (um 1065); E.: s. reba (1), snit

rebastekko* 1, rebastecko*, ahd., sw. M. (n): nhd. Rebstock, Rebstecken, Thyrsusstab?; ne. vine pole; ÜG.: lat. hasta Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. hasta?; E.: s. reba (1), stekko

rebastihhil* 3, rebastichil*, ahd., st. M. (a): nhd. »Rebstichel«, schädliche Käferart; ne. noxious beetle; ÜG.: lat. buprestis Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. buprestis?; E.: s. reba (1), stihhil

rebastok* 3, rebastoc*, ahd., st. M. (a): nhd. Rebstock, Weinrebe, Weinstock, Weinranke; ne. vine; ÜG.: lat. palmes? Gl, pampinus? Gl, vitis Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. vitis?; E.: s. reba (1), stok; W.: nhd. Rebenstock, Rebstock, M., Rebstock, Weinstock, DW 14, 333, 338

rebatorso* 3, rebūntorso*, ahd., sw. M. (n): nhd. »Rebstock«, Bacchusstab, Thyrsusstab; ne. »vine«, staff of Bacchus; ÜG.: lat. thyrsus Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. thyrsus, Lsch. lat. thyrsus; E.: s. reba (1), torso

rebazwi* 1, ahd., st. N. (wa?): nhd. »Rebenzweig«, Rebschössling; ne. vine twig; ÜG.: lat. palmes Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lsch. lat. palmes?; E.: s. reba (1), zwī

rebdel*? 1, ahd., Sb.?: nhd. Amt; ne. office; ÜG.: lat. officium Gl; Q.: Gl (3. Viertel 9. Jh.)

***rebezzen?**, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. bi-

rebūnblat, ahd., st. N. (iz/az): Vw.: s. rebablat*

***rebūnboum?**, ahd., st. M. (a): Vw.: s. wīn-

rebūnloub*, ahd., st. N. (a, iz/az): Vw.: s. rebaloub*

rebūntorso*, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. rebatorso*

rec..., ahd.: Vw.: s. reh..., rek...

reda 207, redia, ahd., st. F. (jō), sw. F. (n): nhd. Rede, Wort, Meinung, Ansicht, Verstand, Redekunst, Bericht, Lehre, Erörterung, Streit, Streitgespräch, Überlegung, Beweisführung, Rechenschaft, Aussage, Grundsatz, Grund, Sinn, Vernunft, Gehalt einer Rede; ne. speech, word (N.), mind (N.), opinion; ÜG.: lat. allegatio Gl, altercatio Gl, causa N, (comma) Gl, concentus Gl, cursu relegente (= mit widarwerbitero rede) Gl, (dicere) N, disputatio Gl, N, ex argumentis (= after redu) N, hinc (= fona dera redo) N, (logos) N, (materia) Gl, narrare (= reda tuon) O, (negotium) Gl, obiectio N, oraculum Gl, oratio Gl, N, ordinatissime (= nah redo) N, os Gl, propositum N, prosecutio Gl, quaestio Gl, N, T, (rabulatus) N, ratio B, E, I, MF, N, T, ratiocinari (= diu reda tuon) N, ratiocinatio N, ratiocinium Gl, (satisfactio) Gl, propositio N, senza N, sensus N, sententia Gl, N, NGL, sermo Gl, N, supputatio Gl, suscipere (= intdihan dero redo) Gl, thema Gl, (via) Gl, vox N; Vw.: s. gi-, sloz-, wizzi-; Q.: B, E, GB, Gl (Ende 8. Jh.), I (Ende 8. Jh.), MF, N, NGL, O, OT, Ph, PN?, RB, T; I.: Lbd. lat. allegatio?, causa?, oraculum?, quaestio?, ratio; E.: germ. *raþjō, st. F. (ō), Rechenschaft, Rede; germ. *raþjō-, *raþjōn, sw. F. (n), Rechenschaft, Rede; s. idg. *rēd^h-, *rōd^h-, *rəd^h-, V., zurechtmachen, bereiten, geraten, überlegen (V.), Pokorny 59; idg. *ar- (1), *h₂er-, V., fügen, passen, Pokorny 55; W.: mhd. rede, st. F., Rede, Rechenschaft, Sprache, Erzählung; nhd. Rede, F., Rede, DW 14, 450; R.: after redu: nhd. vernunftgemäß,

vernünftigerweise; ne. rational, reasonable; ÜG.: lat. rationis N, ratione N, ex argumentis N; R.: mit ... redu: nhd. durch ... Gründe, durch ... Beweisgründe; ne. on grounds of, by arguments; ÜG.: lat. ratione (firma) N; R.: nāh redu: nhd. gebührend; ne. properly; ÜG.: lat. ordinatissime N; R.: giflohtana reda: nhd. verfängliche Rede; ne. tricky speech, misleading speech; ÜG.: lat. dolosae et tortuosae obiectiones N; R.: reda irgeban: nhd. Rechenschaft ablegen über; ne. give account, account for; ÜG.: lat. rationem reddere N; R.: reda sezzen: nhd. Rechenschaft verlangen von, abrechnen, abrechnen mit; ne. call to account for, settle accounts with; R.: deseru selbūn redu sīn: nhd. dasselbe sagen; ne. say the same; R.: reda tuon: nhd. Rechenschaft ablegen über, sich rechtfertigen, sich verantworten, berichten, erzählen, einen Grundsatz anwenden; ne. give account for, give an account of, account for, narrate; ÜG.: lat. narrare O, ratiocinari N; Son.: Tgl09 = Glossen zum Jeremias-Kommentar des Hieronymus (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 14425) (Ende 8. Jh.)

redan 5, ahd., st. V. (5): nhd. sieben (V.), durchsiehen; ne. sieve (V.); ÜG.: lat. (cernere) Gl, cribrare Gl, O; Hw.: vgl. as.? *hrethan?; Q.: Gl, O (863-871); E.: germ. *hreþan, st. V., schütteln, sieben (V.); idg. *kret- (1), V., schütteln, Pokorny 620; W.: mhd. reden, st. V., sieben (V.), sichten (V.) (2); nhd. (ält.) reden, st. V., sieben (V.), durch ein Sieb schlagen, DW 14, 463

redastab* 5, ahd., st. M. (a): nhd. Rührschaufel, Rührholz, Schaufel; ne. stirring paddle; ÜG.: lat. plodapis? Gl, rutabulum Gl, taratantera? Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lsch. lat. rutabulum?; E.: s. redan, stab

***reden?**, ahd., sw. V. (1): Hw.: vgl. as. wrethian*

redēn* 3, ahd., sw. V. (3): nhd. reden, sprechen; ne. speak; ÜG.: lat. intimare N, suadere N; Hw.: s. redōn; Q.: N (1000); I.: Lbd. lat. intimare?; E.: s. redōn; W.: mhd. reden, sw. V., reden (abs. bzw. tr.), sprechen (abs. bzw. tr.), sagen (abs. bzw. tr.); nhd. reden, sw. V., reden, DW 14, 463

redi* 2, ahd., Adj.: nhd. sicher, bereit, schnell, geschickt; ne. sure, ready, quick, skilful; Vw.: s. gi-, ungi-; Q.: O (863-871); E.: s. germ. *hraþa-, *hraþaz, *hrada-, *hradaz, Adj., hurtig, rasch, schnell, flink, geschwind, schleunig; vgl. idg. *kret- (1), V., schütteln, Pokorny 620?

redī (1) 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Rede, Auseinandersetzung, Streit, Glaubensgrundsatz?; ne. speech; ÜG.: lat. (altercatio) Gl; Hw.: vgl. as. rethi; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lbd. lat. oratio?; E.: s. reda; W.: mhd. rede, st. F., Rede, Gespräch; nhd. Rede, F., Rede, Predigt, DW 14, 450

redī* (2) 1, hradī*, ahd., st. F. (ī): nhd. Schnelligkeit; ne. quickness; ÜG.: lat. agilitas Gl; Q.: Gl (nach 765?); E.: germ. *hraþī-, *hraþīn, sw. F. (n), Schnelligkeit; s. idg. *kret- (1), V., schütteln, Pokorny 620?

redia, ahd., st. F. (jō): Vw.: s. reda

redihaft* (1) 2, ahd., Adj.: nhd. gesprächig, beredt, vernünftig, verständig; ne. eloquent; ÜG.: lat. disertus Gl, (intemeratus)? Gl; Vw.: s. un-; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. rationabilis?; E.: s. reda, haft; W.: mhd. redehaft, Adj., redend, beredt

***redihaft** (2)?, ahd., Adv.: nhd. auf rücksichtsvolle Weise; ne. reasonably; Vw.: s. un-

redihafti* 16, ahd., Adj.: nhd. bedeutend, gut, vernünftig, namhaft, vortrefflich, vernunftbegabt; ne. important, good (Adj.), rational; ÜG.: lat. particeps rationis N, ratione vivens N, ratiocinatione firmus N, rationabilis B, rationalis N; Q.: B, GB, N, O, WK (790?); I.: Lüt. lat. rationabilis, rationalis; E.: s. reda, haft

redihaftī* 2, ahd., st. F. (ī): nhd. Vernunft; ne. reason (N.); ÜG.: lat. ratio N, NGl; Q.: N (1000), NGl; I.: Lüt. lat. ratio; E.: s. reda, haft

***redihaftīg?**, ahd., Adj.: Vw.: s. redihaftīgo

redihaftīgo 1, ahd., Adv.: nhd. auf gehörige Weise; ne. in a seemly way; ÜG.: lat. (ordinabiliter) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lsch. lat. ordinabiliter?; E.: s. reda, haft

redihaftlīh* 1, ahd., Adj.: nhd. vernünftig; ne. reasonable; ÜG.: lat. rationale (= redihaftlīhaz giwāti) Gl; Vw.: s. un-; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. rationalis; E.: s. reda, haft, līh (3); Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

redihaftlīhho 3, redihaftlīcho, ahd., Adv.: nhd. vernünftig, mit guten Gründen; ne. reasonably; ÜG.: lat. rationabiliter B; Q.: B (800), GB; I.: Lüt. lat. rationabiliter; E.: s. reda, haft, līh (3)

redihafto 5, ahd., Adv.: nhd. verständig, vernünftig, vernunftgemäß, auf vortreffliche Weise, auf gehörige Weise; ne. sensibly, reasonably; ÜG.: lat. in rationali conceptione N, rite Gl; Vw.: s. un-; Q.: Gl, N, O (863-871); I.: Lüt. lat. rationabiliter; E.: s. reda, haft

redilernēn* 1, ahd., sw. V. (3): nhd. die Glaubenslehre lernen; ne. learn the religious doctrine; ÜG.: lat. catechizare Gl; Q.: Gl (1. Hälfte 9. Jh.); I.: Lsch. lat. catechizare?; E.: s. redi, lernēn

redilernēn* 1, ahd., sw. V. (3): Vw.: s. redilernēn*

redilīh* 3, ahd., Adj.: nhd. vernünftig, vernunftgemäß, rednerisch, gut gesprochen; ne. reasonable; ÜG.: lat. compositus? Gl, rationalis N; Vw.: s. un-; Q.: Gl, N (1000); I.: Lüs. lat. rationabilis; E.: s. reda, līh (3); W.: mhd. redelich, redlich, Adj., redend, beredt, vernünftig, verständig, rechtschaffen; nhd. redlich, Adj., Adv., redlich, DW 14, 476

redilīhho* 1, redilīcho*, ahd., Adv.: nhd. vernünftig; ne. reasonably; ÜG.: lat. (ratione) N; Vw.: s. un-; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. rationabiliter?; E.: s. reda, līh (3); W.: mhd. redeliche, Adv., ordentlich, geziemend, gehörend; s. nhd. redlich, Adj., Adv., redlich, DW 14, 476

redilīn 2, ahd., st. N. (a): nhd. schwacher Grund, schwache Begründung; ne. poor reasoning; ÜG.: lat. ratiuncula Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüs. lat. ratiuncula; E.: s. reda

redina 65, ahd., st. F. (ō): nhd. Rede, Erzählung, Rechenschaft, Überlegung, Wort, Lehre, Kunde (F.), Bericht, Erklärung, Deutung, Regelung, vernünftige Regelung, Grundsatz, Begebenheit, Geschehen, Ding, Sache, Schuld, Beratung, Verhalten, Art (F.) (1), Weise (F.) (2), Beschaffenheit, Geschichte, Vernunftschluss; ne. speech, tale, consideration, doctrine, report (N.), interpretation, rule (N.), case (N.), responsibility, quality, reasoning (N.); ÜG.: lat. ratio B, Gl, WK, ratiocinium B, sermo O, syllogismus Gl; Vw.: s. reht-, un-; Hw.: vgl. as. rēthia*; Q.: B, GB, Gl, O, WK (790?); I.: Lbd. lat. ratiocinium?, syllogismus?; E.: s. reda; R.: ānu redina: nhd. ohne Überlegung, blindwütig; ne. without consideration, blindly; R.: mit redinu: nhd. nach Art, nach Größe, mit Recht, in gleicher Weise; ne. in the manner of, with good reasons; R.: redina tuon: nhd. sagen, sprechen; ne. speak, talk; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

redināri 16, ahd., st. M. (ja): nhd. Redner, Anwalt, Bekenner; ne. speaker; ÜG.: lat. allocutor Gl, assertor Gl, confirmator Gl, contionator Gl, dissertator Gl, orator Gl, ratiocinator Gl, rhetor Gl; Q.: Gl, N (1000); I.: z. T. Lw. lat. rhetor?, Lüs. lat. rhetor?; E.: s. redinōn; W.: mhd. redenære, st. M., Redner, Anwalt, Verteidiger; nhd. Redner, M., Redner, der da redet, der da Reden hält, DW 14, 484

redinōn 82, ahd., sw. V. (2): nhd. reden, sagen, sprechen, erzählen, verkünden, aussagen, verkündigen, berichten, vortragen, darstellen, zeigen, prophezeien, vernunftgemäß schließen, erörtern, besprechen; ne. speak, say, tell, announce, report (V.), explain, reason (V.); ÜG.: lat. ait (= redinōt) O, allegare Gl, causari Gl, conferre Gl, contionari Gl, dicere Gl, O, disceptare Gl, disputare Gl, N, disserere (V.) (2) Gl, dissertare Gl, edisserere Gl, enarrare N, expostulare Gl, inserere (V.) (2) Gl, orare Gl, (orator) (= redinōnti) Gl, perorare Gl, philosophari Gl, (ratiocinari) N, recitare B, retexere Gl, revocare Gl, revolvere Gl, rhetor (= redinōnti subst.) Gl, (satisfacere) Gl, (sermo) O, testificari T, texere Gl, vaticinari Gl; Vw.: s. bi-, int-, ir-; Hw.: vgl. as. rethinōn; Q.: B (800), GB, Gl, N, O, OT, T; E.: s. reda; W.: mhd. redenen, sw. V., reden (abs. bzw. tr.), sprechen (abs. bzw. tr.), sagen (abs. bzw. tr.); R.: in abuh redinōn: nhd. verdrehen, verkehrt auslegen; ne. distort, misinterpret

redinunga* 5, ahd., st. F. (ō): nhd. Vernunftschluss, Abhandlung, Erörterung, Behauptung; ne. conclusion, discussion; ÜG.: lat. assertio Gl, collatio Gl, disputatio Gl, ratiocinatio Gl, N; Q.: Gl (9. Jh.), N; I.: Lüt. lat. ratiocinatio?; E.: s. redinōn

redion*, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. redōn

redispāhi* 1, redospāhi*, ahd., Adj.: nhd. redegewandt, beredt; ne. eloquent; ÜG.: lat. disertus N, (explorator rationis vel orationis) N; Q.: N (1000); E.: s. reda, spāhi; W.: mhd. redespāhe, Adj., beredt

redispāhī* 2, redospahī, ahd., st. F. (ī): nhd. Redegewandtheit, Beredsamkeit; ne. eloquence; ÜG.: lat. disertio N, facundia Gl; Q.: Gl, N (1000); I.: Lsch. lat. facundia?; E.: s. reda, spāhī

redo* 1, rhedo*, ahd., Sb.: nhd. Gerade (F.) (2)?, Geflecht?; ne. line?, wickerwork?; ÜG.: lat. ornamenta muliebria Gl; Q.: LThur (800)

redōn 20, rediōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. reden, sagen, sprechen, erzählen, berichten, verkünden, prophezeien, argumentieren, einreden; ne. talk (V.), speak, tell; ÜG.: lat. agitare Gl, conferre Gl, dicere Gl, N, disserere (V.) (2) N, fari Gl, loqui N, suadere Gl, tractare N, (vaticinari) Gl, verbis agitare Gl; Vw.: s. folla-, *fora-, gi-, gifora-; Hw.: s. redēn*; vgl. as. rethiōn; Q.: Gl, N, O (863-871); I.: Lbd. lat. suadere?; E.: s. reda; W.: s. nhd. reden, sw. V., reden, DW 14, 463

ref (1) 19, href*, ahd., st. N. (a): nhd. Schoß (M.) (1), Mutterschoß, Mutterleib, Gebärmutter, Inneres, Leib; ne. lap (N.), womb; ÜG.: lat. (cor) MF, (maceria)? Gl, (uber) (N.)? Gl, uterus Gl?, I, MH, O, T, venter O, vulva I; Vw.: s. burd-; Hw.: s. lat.-ahd.? revus; vgl. anfrk. ref; Q.: Gl, I (Ende 8. Jh.), MF, MH, O, OT, T, WB; E.: germ. *hrefa-, *hrefam, st. N. (a), Leib, Bauch, Schoß (M.) (1); idg. *krep- (1), *křp-, Sb., Leib, Gestalt, Pokorny 620; R.: fona refe irougen: nhd. gebären; ne. bear (V.); ÜG.: lat. (gignere) O

ref (2) 1, ahd., st. N. (a): nhd. Korb, Gestell, Tragkorb, Rückenkorb, Reff (N.) (1); ne. basket, frame (N.); ÜG.: lat. sarcina Gl, sarcinula Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: germ. *hripa-, *hripam, st. N. (a), Korb, Gestell, Reff (N.) (1); s. idg. *skreib-, *kreib-, V., drehen, biegen, Pokorny 937; vgl. idg. *sker- (3), *ker- (10), V., drehen, biegen, Pokorny 935; W.: mhd. ref, st. N., Stabgestell zum Tragen auf dem Rücken, Reff (N.) (1); nhd. Reff, N., Reff (N.) (1), Gestell aus Stäben oder Brettern zum Tragen, DW 14, 489

refawunt* 3, ahd., Adj.: nhd. leibwund; ne. with injured belly; Q.: LAl, LBai (vor 743); E.: s. ref (1), wunt

refawunti* 3, ahd., Sb.: nhd. Leibwunde; ne. injury of the belly; Q.: LBai (vor 743); E.: s. ref (1), wunt, wunta

refenter* 1, reventer*, revintre*, ahd., st. M. (a?), st. N. (a): nhd. Speisesaal im Kloster; ne. refectory; ÜG.: lat. refectorium Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lw. lat. refectōrium; E.: s. lat. refectōrium, N., Speisesaal; vgl. lat. reficere, V., erquicken, wieder herstellen; lat. re, Pröp., zurück, entgegen; lat. facere, V., machen, tun; idg. *d^hē- (2), V., setzen, stellen, legen, Pokorny 235; W.: mhd. reventer, st. M., st. N., Remter, Speisezimmer der Mönche; nhd. (ält.) Remter, M., N., Speisesaal der Mönche, DW 14, 805

***refo?**, ahd., (sw. M.) (n): Vw.: s. gi-

***refolāri?**, *revolāri?, ahd., st. M. (ja): Hw.: vgl. as. revolāri*

***refolōn?**, *revolōn?, ahd., sw. V. (2): Hw.: vgl. as. revolōn*

refsen 36, ahd., sw. V. (1a): nhd. tadeln, schelten, strafen, zurechtweisen, drohen, schlagen, bezichtigen; ne. scold (V.), punish; ÜG.: lat. arguere Gl, MH, castigare? Gl, catazizare? Gl, coercere Gl, corripere B, Gl, increpare B, MH, O, invehere Gl, obiurgare Gl, percutere Gl, redarguere Gl, refellere Gl, reprehendere Gl, sugillare Gl, T, urgere Gl, (verbum) N; Vw.: s. bi-, gi-, ir-, widar-; Hw.: vgl. as. repsian*, ripson; Q.: B, GB, Gl (Ende 8. Jh.), MH, N, O, T; E.: germ. *rafisjan, sw. V., tadeln, züchtigen; s. idg. *rep-, V., reißen, rafften, Pokorny 865; R.: refsento, Part. Präs.=Adv.: nhd. durch Schelten; ne. by scolding; ÜG.: lat. invehendo Gl; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

***refsentliḥ?**, ahd., Adj.: Vw.: s. *gi-, ungi-

refsento*, ahd., Part. Präs.=Adv.: Vw.: s. refsen

***refsida?**, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. ir-

reft 1, ahd., st. M. (a?): nhd. Kleid, Gewand, Ausrüstung?; ne. garment; ÜG.: lat. stigma? Gl; Vw.: s. bein-, knio-; Q.: Gl (790); I.: Lbd. lat. stigma?

***refter?**, ahd., st. M. (a?); Hw.: vgl. as. refter*

rega* 12 und häufiger?, lat.-ahd.?, F.: nhd. Linie, Reihe, Furche, Dienst; ne. line (N.), row (N.) (1), furrow (N.), service (N.); ÜG.: lat. functio? Urk, redhibitio? Urk; Q.: Urk (884); E.: s. riga, rihan

regan 48, ahd., st. M. (a): nhd. Regen (M.), Regenschauer, Regenfall; ne. rain (N.); ÜG.: lat. (gutta) N, imber Gl, N, WH, nimbus Gl, (pluere) N, O, pluvia Gl, MF, N, NGL, RhC, T, (umiditas) N; Vw.: s. bulli-, glast-, slegi-; Hw.: vgl. anfrk. regan, as. regan; Q.: Gl (765), MF, N, NGL, O, PN, RhC, OT, T, WH; E.: germ. *regna-, *regnaz, *regana-, *reganz, st. M. (a), Regen (M.); germ. *regna-, *regnam, *regana-, *reganam, st. N. (a), Regen (M.); s. idg. *reǵ- (2), *rek-, *rek-?, Adj., V., Sb., feucht, wässern, Regen (M.), Pokorny 857; W.: mhd. rēgen, st. M., Regen; nhd. Regen, M., Regen (M.), DW 14, 504; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913)

reganbogo 16, ahd., sw. M. (n): nhd. Regenbogen; ne. rainbow; ÜG.: lat. arcus Gl, arcus caelestis Gl, (Cinthia)? Gl, iris Gl, (nubes) Gl, (pluvia)? Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: germ. *reganbugō-, *reganbugōn, *reganbuga-, *reganbugan, sw. M. (n), Regenbogen; vgl. idg. *reǵ- (2), *rek-, *rek-?, Adj., V., Sb., feucht, wässern, Regen, Pokorny 857; vgl. idg. *b^heug- (3), *b^heug^h-, V., biegen, Pokorny 152; W.: mhd. rēgenboge, sw. M., Regenbogen; nhd. Regenbogen, M., Regenbogen, DW 14, 516

reganboum* 3, ahd., st. M. (a): nhd. Regenbogen; ne. rainbow; ÜG.: lat. (Cinthia)? Gl, iris Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. regan, boum

***reganen?**, ahd., sw. V. (1): Vw.: s. gi-

Reganesburg* 6, ahd., ON.: nhd. Regensburg; ne. Ratisbon; ÜG.: lat. (Norica) Gl, Ratisbona Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. regan, burg, kelt. Radasbona; W.: nhd. Regensburg, ON., Regensburg

reganhafft* 2, ahd., Adj.: nhd. regnerisch, stürmisch, regenbringend; ne. rainy, stormy; ÜG.: lat. imbrifer Gl, nimbosus Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. imbrifer?; E.: s. regan, haft; W.: nhd. regenhafft, Adj., regenhafft, DW 14, 521

reganmānōd* 1, ahd., st. M. (a): nhd. Regenmonat; ne. rain month; ÜG.: lat. mensis defluus Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lüs. lat. mensis defluus; E.: s. regan, mānōd; W.: nhd. Regenmonat, M., Regenmonat, Monat in welchem viel Regen fällt, DW 14, 522

reganōn* 21, ahd., sw. V. (2): nhd. regnen, regnen lassen; ne. rain (V.); ÜG.: lat. destillare N, (inundare) N, (irrigare) N, pluere Gl, I, N, T, pluviam parare N; Vw.: s. bi-; Q.: Gl (3. Viertel 8. Jh.), GSp, I, N, O, OT, T; E.: germ. *regnjan, sw. V., regnen; s. idg. *reǵ- (2), *reġ-, *rek-?, Adj., V., Sb., feucht, wässern, Regen, Pokorny 857; W.: mhd. rēgenen, sw. V., regnen, regnen lassen (tr.); nhd. regnen, sw. V., regnen, DW 14, 544; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913) (3. Viertel 8. Jh.)

regantropfo* 1, regantropho*, ahd., sw. M. (n): nhd. Regentropfen; ne. rain-drop; ÜG.: lat. stilla N; Q.: N (1000); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. regan, tropfo; W.: mhd. rēgentropfen, M., Regentropfen; nhd. Regentropfen, M., Regentropfen, der einzelne Tropfen des niederfallenden Regens, DW 14, 525

reganwazzar* 1, ahd., st. N. (a): nhd. Regenwasser; ne. rainwater; ÜG.: lat. mador N, (pluvia) N; Q.: N (1000); I.: Lsch. pluvia?; E.: s. regan, wazzar; W.: mhd. rēgenwazzar, st. N., Regenwasser, Regen; nhd. Regenwasser, N., Regenwasser, Wasser des Regens, DW 14, 526

reganwint* 1, ahd., st. M. (i): nhd. »Regenwind«, regenbringender Wind; ne. wind that brings rain; ÜG.: lat. notus imbrifer N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. notus imbrifer; E.: s. regan, wint; W.: nhd. Regenwind, M., »Regenwind«, Wind der Regen bringt, DW 14, 526

reganwurm* 23, ahd., st. M. (i): nhd. Regenwurm; ne. earthworm; ÜG.: lat. (imbricus)? Gl, lumbex? Gl, lumbricus Gl; Q.: Gl (9. Jh.); E.: s. regan, wurm; W.: mhd. regenwurm, st. M., Regenwurm; nhd. Regenwurm, M., Regenwurm, DW 14, 526

regil* 5, hregil, ahd., st. N. (a): nhd. Gewand, Rüstung, Bekleidung, Schuhbekleidung; ne. garment, armour, clothing (N.); ÜG.: lat. (cothurnus) Gl, (impubes) Gl, (spolium) Gl, (tropaeum) Gl; Vw.: s. samant-; Q.: Gl (765), Hi (1.

Hälfte 8. Jh.?, 8. Jh.); I.: Lbd. lat. cothurnus?, tropaeum?; E.: s. germ. *hrehula-, *hrehulaz, st. M. (a), Webstab, Haspel; vgl. idg. *krek- (1), V., Sb., schlagen, weben, Gewebe, Pokorny 618

regilōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. rüsten, schmücken, kleiden, ausrüsten; ne. equip, decorate; ÜG.: lat. ornare Gl; Vw.: s. int-; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lsch. lat. ornare?; E.: s. regil

regilzierida* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. »Gewandschmuck«, weibliche Kleidung, Frauenschmuck; ne. »decoration of clothes«; ÜG.: lat. muliebria (N. Pl.) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lsch. lat. muliebria?; E.: s. regil, zierida

***regin?**, ahd., st. M. (a)?, st. N. (a)?; Hw.: vgl. as. *regin?; E.: germ. *ragina-, *raginam, st. N. (a), Rat, Ratschluss, Beschluss; vgl. idg. *rēk- (2), V., anordnen, Pokorny 863

***reginblind?**, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. reginblind*

***regindiob?**, ahd., st. M. (a): Hw.: vgl. as. reginthiof*

***regingiskaf?**, ahd., st. N. (a): Hw.: vgl. as. regangiskap*

***reginskado?**, ahd., sw. M. (n): Hw.: vgl. as. reginskatho*

regula 6, ahd., st. F. (ō): nhd. Regel; ne. rule (N.); ÜG.: lat. canon Gl, regula B, Gl; Vw.: s. līb-; Q.: B (800), GB, Gl, O; I.: Lw. lat. rēgula?; E.: germ. *regul-, Sb., Regel, Riegel, Richtholz?; s. lat. rēgula, F., Leiste, Latte, Richtschnur, Regel; vgl. lat. regere, V., richten, lenken; vgl. idg. *reġ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854; W.: mhd. rēgele, rēgel, st. F., sw. F., Regel, Ordensregel; nhd. Regel, F., Regel, Richtschnur, Vorschrift, Gewohnheit, DW 14, 496

reh* (1) 1, ahd., Adj.: nhd. verbannt; ne. banished; ÜG.: lat. (exsul) I; Q.: I (Ende 8. Jh.); I.: Lbd. lat. exsul; E.: s. rekkō

***reh** (2)?, ahd., (Adj.): Vw.: s. gi-, ungi-; E.: germ. *reka-, *rekaz, Adj., gerade (Adj.) (2), ordentlich; idg. *reġ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854

***reh** (3)?, ahd., (st. N.) (a), st. M. (a?, i?)?: Vw.: s. gi-, ungi-; E.: germ. *reka-, *rekam, st. N. (a), Geradheit, Richtigkeit; idg. *reġ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854

rēh 23, ahd., st. N. (a): nhd. Reh, Gaffel?; ne. roe, doe; ÜG.: lat. campolus Gl, caprea Gl, capreolus Gl, (fetes)? Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.), ON; E.: s. germ. *raiha-, *raihaaz, st. M. (a), Reh; germ. *raiha-, *raiham, st. N. (a), Reh; vgl. idg. *rei- (2), *roi-, Adj., bunt, fleckig, Pokorny 859; W.: mhd. rēch, rē, st. N., Reh; nhd. Reh, N., Reh, DW 14, 553

rēhbok 12, rēhboc*, ahd., st. M. (a): nhd. Rehbock, Steinbock; ne. roebuck, capricorn; ÜG.: lat. campolus? Gl, caper Gl, capreolus Gl, capricornus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. rēh, bok; W.: mhd. rēhboc, st. M., Rehbock; nhd. Rehbock, M., Rehbock, männliches ausgewachsenes Reh, DW 14, 556

rēhbokkilīn* 4, rēhbockilīn*, ahd., st. N. (a): nhd. Rehböcklein, Rehböckchen, junger Rehbock; ne. roebuck fawn; ÜG.: lat. campolus Gl, capreolus Gl; Q.: Gl (11. Jh.), GSp (11. Jh.); I.: Lüs. lat. capreolus; E.: s. rēh, bok; W.: nhd. Rehböcklein, N., kleiner Rehbock, junger Rehbock, DW 14, 557

rēhgeiz 9, ahd., st. F. (a): nhd. Rehgeiß, Reh, Ricke, Geiß, Gemse, Gämse; ne. doe; ÜG.: lat. capra Gl, caprea Gl; Q.: Gl, WH (um 1065); E.: s. rēh, geiz; W.: mhd. rēchgeiz, st. F., Rehgeiß; nhd. Rehgeiß, F., Rehgeiß, weibliches Reh, DW 14, 558

rēhgeizilīn* 1, ahd., st. N. (a): nhd. »Rehgeißlein«, Rehkitz, junges Reh; ne. doe fawn; ÜG.: lat. campolus Gl, capreolus Gl, (feles) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. capreolus?; E.: s. rēh, geiz

rehhagern* 1, rechagern*, ahd., Adj.: nhd. rachgierig, rachbegierig; ne. revengeful; ÜG.: lat. (furia) N, ultrix (= rehhagera subst.) N; Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. ultrix; E.: s. rehhan, gern

rehhan* (1) 37, rechan*, ahd., st. V. (4): nhd. rächen, vergelten, strafen, wiedergutmachen, tadeln, Genugtuung verschaffen, heilen (V.) (1), erretten, befreien, sich gewalttätig zeigen, bestrafen; ne. revenge (V.), punish, repay, blame (V.), heal, save (V.), show violence; ÜG.: lat. (perdere) O, (persequi) O, punire Gl, N, retribuere N, ulcisci Gl, N, ultionem reddere N, ultorem quaerere N,

vindicare Gl, N, NGL, vindictas dare N, vulnerare N; Vw.: s. gi-, ir-; Hw.: s. ungirohhan*; vgl. as. wrekan*; Q.: Gl, N, NGL, O (863-871); E.: germ. *wrekan, st. V., treiben, verfolgen, rächen; idg. *ureg-, V., stoßen, drängen, puffen, treiben, verfolgen, Pokorny 1181; s. idg. *uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152; W.: s. mhd. rächen, st. V., rächen; nhd. rächen, sw. V., rächen, DW 14, 21

rehhan* (2) 1, rechan*, ahd., st. V. (4): nhd. rechnen, häufeln, zusammenscharren; ne. rake (V.), heap (V.); ÜG.: lat. (ruere) Gl; Vw.: s. bi-; Q: Gl (12. Jh.); E.: germ. *rekan, st. V., rechnen, scharren; idg. *reġ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854; W.: mhd. rechnen, sw. V., mit dem Rechen zusammenhäufen, rechnen; s. nhd. rechnen, sw. V., rechnen, scharren, zusammenkratzen, DW 14, 340

rehhanōn* 5, rechanōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. ordnen, bereiten (V.) (1), einrichten, lenken; ne. rule (V.), prepare; ÜG.: lat. disponere N, (facere) N, firmare N, parare N, regere N; Vw.: s. bi-, fir-, gi-; Q.: N (1000); I.: Lbd. lat. firmare?; E.: westgerm. *rekanōn, sw. V., ordnen, rechnen; s. idg. *reġ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854; W.: s. mhd. rechnen, sw. V., zählen, rechnen; nhd. rechnen, sw. V., rechnen, zusammenrechnen, schätzen, DW 14, 347

rehhantlīh* 1, rechantlīh*, ahd., Adj.: nhd. rächend, bestrafend; ne. revengeful, punishing (Adj.); ÜG.: lat. (ultrix) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lsch. lat. ultrix?; E.: s. rehhan (1)

rehhanunga* 2, rechanunga*, ahd., st. F. (ō): nhd. Ordnung, Anordnung; ne. arrangement; ÜG.: lat. (disponere) N, dispositio N; Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. dispositio?; E.: s. rehhanōn; W.: mhd. rechenunge, st. F., Rechnung, Berechnung, Abrechnung, Rechenschaft; nhd. Rechnung, F., Handlung und Ergebnis des Rechnens, Rechnung, DW 14, 355

rehhanungī* 1, rechanungī*, ahd., st. F. (ī): nhd. Einteilung, Einrichtung; ne. arrangement; ÜG.: lat. dispensatio Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. rehhanōn; W.: s. mhd. rechenunge, st. F., Rechnung, Berechnung, Abrechnung, Rechenschaft; nhd. Rechnung, F., Rechnung, Handlung und Ergebnis des Rechnens, DW 14, 355

rehhāra 2, rechāra*, ahd., sw. F. (n): nhd. Rächerin, Bestraferin, Strafende; ne. revenger (F.); ÜG.: lat. ultrix Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüs. lat. ultrix?; E.: s. rehhan (1)

rehhāri (1) 10, rechāri, ahd., st. M. (ja): nhd. Rächer, Strafender, Vollstrecker, Verfolger; ne. revenger (M.); ÜG.: lat. aemulator Gl, executor Gl, ultor B, vindex Gl, (vindicans) N; Q.: B, GB, Gl (765), N; I.: Lüs. lat. ultor?; E.: s. rehhan (1); W.: mhd. rēchære, st. M., Rächer, Aufrührer, Friedensbrecher; nhd. Rächer, M., Rächer, der da Strafe oder Vergeltung übt, DW 14, 26; Son.: Tgl07a = Fuldaer Isidor- und Basilius-Glossen (Basel, Öffentliche Bibliothek der Universität F. III. 15c)

rehhāri* (2) 1, rechāri, ahd., st. M. (ja): nhd. »Recher«, Schippe, Schaufel, Feuerschaufe, Schürhaken; ne. shovel (N.); ÜG.: lat. (vatilla) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. rehhan (2)

***rehhida?**, *rechida?, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. gi-, ungi-

rehho* (1) 1, recho*, wrehho*, ahd., sw. M. (n): nhd. Rächer, Verfolger; ne. revenger (M.), pursuer; ÜG.: lat. ultor Gl; Vw.: s. ant-; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lüt. lat. ultor?; E.: s. rehhan (1)

rehho (2) 28, recho, ahd., sw. M. (n): nhd. Rechen, Harke, Haue, Hacke; ne. rake (N.), hoe (N.); ÜG.: lat. andela? Gl, rastellum Gl, rastellus Gl, raster Gl, rastrum Gl, verriculum Gl; Q.: Gl (9. Jh.); E.: germ. *rekō-, *rekōn-, *reka-, *rekan, sw. M. (n), Rechen, Hacke (F.) (2); s. idg. *reġ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854; W.: mhd. rēche, sw. M., Rechen; nhd. Rechen, M., Rechen, Gerät zum Zusammenraffen, DW 14, 339

***rehho** (3)?, ahd., (Adv.): Vw.: s. gi-

***rehhōn?**, ahd., sw. V. (2): Hw.: vgl. as. rekōn*; E.: s. germ. *rekanaz, Adj., richtig; vgl. idg. *reġ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854

***rehhunga?**, *rechunga?, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. ir-; Hw.: s. rekkunga*

rēhīn* 1, ahd.?, Adj.: nhd. vom Reh, Reh...; ne. roe...; ÜG.: lat. campolinus Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lüt. lat. campolinus?; E.: s. rēh

rēhkizzi* 3, ahd., st. N. (ja): nhd. Rehkitz; ne. fawn (N.); ÜG.: lat. (capa)? Gl, (caper)? Gl, (capra)? Gl, WH, caprea Gl; Q.: Gl, WH (um 1065); I.: Lsch. lat. hinnulus capreae?; E.: s. rēh, kizzīn; W.: mhd. rēchkitze, st. N., Rehkitz; nhd. Rehkitz, N., Rehkitz, Junges von einem Reh, DW 14, 559

rēho 10, ahd., sw. M. (n): nhd. Reh, Rehbock, Pflugsterz; ne. roebuck, ploughtail; ÜG.: lat. campolus Gl, caprea Gl, capreolus Gl, stiva Gl; Hw.: vgl. as. rēho; Q.: Gl (790); E.: s. rēh

reht (1) 348, ahd., Adj.: nhd. recht, gerecht, richtig, gerade (Adj.) (2), gut, wahr, berechtigt, einfach, wirklich, zutreffend, fehlerfrei; ne. right (Adj.), straight (Adj.), good (Adj.), true (Adj.); ÜG.: lat. aequus Gl, NGL, bonus FG, O, catholicus N, WK, (condignus) N, directus T, elocutio (= reht gisprähhi vel reht gikōsi) N, emendatus Gl, fidelis (= reht giloubīg) Ph, incorruptus N, in fide I, iudicia iustitiae tuae (= dīne rehten urteilida) N, iure (= reht ist) N, iureiurando (= rehteru eidswertiu) B, Gl, (ius) (N.) (2) N, iustificare (= rehto gituon) N, NGL, (iustificatio) N, iustitiam habe (= wīs reht) N, iustus APs, Gl, MH, MNPs, N, NGL, O, PT=T, WH, par N, perfectus N, quippe (= reht was sō) Gl, rectus APs, B, Gl, N, NGL, O, T, WH, WK, rigidus Gl, (sanctus) OG, (sanus) Gl, studiosus N, verita est (= skamenti was rehtiu) Gl, via regia (= rehter weg) Gl; Vw.: s. bora-, gi-, ūf-, un-, ungi-; Hw.: s. reht (2), reht (3); vgl. anfrk. reht* (1), as. reht (2); Q.: APs, B, BG, FG, GB, Gl (765), I, MH, MNPs, N, NGL, O, OG, OT, Ph, PN, PT, T, W, WH, WK; I.: Lbd. lat. aequus?, catholicus?, iustus?, sanctus?; E.: germ. *rehta-, *rehtaz, Adj., recht, gerade (Adj.) (2); to-Partizip zu idg. *reġ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854; W.: mhd. rēht, Adj., gerade (Adj.) (2), recht, gerecht; nhd. recht, Adj., recht, DW 14, 387; Son.: Tgl01 = Sankt Pauler Lukasglossen (Sankt Paul, Stiftsarchiv 1/8) (4. Viertel 8. Jh.), Tgl02 = Freisinger Moralia-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 6300)

reht (2), ahd., Adv.: nhd. recht, richtig; ne. rightly; ÜG.: lat. catholice Gl, iuste Gl; Hw.: s. reht (1), reht (3), rehto; Q.: Gl (vor 790?); I.: Lbd. lat. catholice?; E.: s. reht (1), rehto; W.: mhd. rēht, Adv., gerade, geradewegs, zutreffend; nhd. recht, Adv., recht, DW 14, 397

reht (3) 376, ahd., st. N. (a): nhd. Recht, Gerechtigkeit, Gebot, Pflicht (F.) (1), Rechtssache, Gesetz, rechter Glaube, Wahrheit, Gerechtes, Rechtsspruch, Grund; ne. right (N.), justice, order (N.), duty, law, belief, sentence (N.); ÜG.: lat. aequitas B, N?, aequum (N.) Gl, N, bene (= bī rehte) Gl, digne (= mit rehte) N, dignissime (= mit rehte) N, (dignus) N, haud immerito (= mit rehte) N, haud iniuria (= mit rehte) N, (indignus) N, iudicare (= reht findan) N, iudicium Gl, N, iure (= bī rehte) Gl, iure (= mit rehte) Gl, N, iure (= nāh rehte) N, ius (N.) (2) C, Gl, N, WH, ius bonumque (= reht uti lantreht) Gl, ius possidendi (= mit rehtu zi gihalōnne) Gl, iustificatio Gl, N, iustitia B, Gl, I, N, NGL, O, Ph, T, iustitias iudicare (= reht irteilen) N, iustum (= zi rehte) N, T, (iustus) Gl, N, NGL, (lex) LB, manifestum (N.) (= offan reht) N, meritis (= mit rehte) N, merito (Adv.) (= after rehte) Gl, merito (Adv.) (= mit rehte) N, merito modo (= zi rehte) N, (necesse) N, non iniuria (= mit rehte) N, pietas Ph, praerogativa (F.) Gl, prīncipāliter et maxime (= mit meisten rehte) N, probabiliter (= bī rehte) Gl, proprie (= mit meisten rehte) N, (rata) (N. Pl.) Gl, ratio Gl, ratione iustitiae (= fona rehte) N, recta iudicare (= reht sprehhan) N, rectitudo MF, recte (= after rehte) N, recte (= reht haben) N, res publica (= frōno reht) Gl, schisma (= des rehtes skeidunga) NGL, sententia Gl, (tabula) Gl, (victoria) Gl; Vw.: s. burg-, ding-, diot-, fruma-, lant-, lugi-, un-, werk-; Hw.: s. reht (1), reht (2); vgl. anfrk. reht* (2), as. reht (1); Q.: B, BB, C, DH, FB, GA, GB, Gl (765), Hi (1. Hälfte 8. Jh.?, 8. Jh.), I, LB, (M), MF, N, NGL, O, OT, PE, Ph, StE, T, WH; I.: Lbd. lat. aequitas, iudicium, iustitia, sententia; E.: germ. *rehta-, *rehtam, st. N. (a), Recht; s. idg. *reġ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854; W.: mhd. reht, st. N., Wesensart, natürliches Anrecht; nhd. Recht, st. N., Recht; R.: after rehte: nhd. zu Recht, gerechterweise; ne. justly, rightly; ÜG.: lat. recte N, in iustitia N; R.: bī rehte: nhd. mit Recht, zu

Recht, gesetzmäßig, auf rechte Weise; ne. justly, rightly, legally, lawfully; ÜG.: lat. bene Gl, iure Gl, (probabiliter) Gl; R.: fona demo rehte: nhd. deswegen, aus diesem Grund; ne. therefore, for this reason; ÜG.: lat. iure N; R.: mit rehte: nhd. mit Recht, zu Recht; ne. justly, rightly; ÜG.: lat. digne N, dignissime N, haud immerito N, haud iniuria N, iure Gl, NGl, iusta causa N, merito (Adv.) N, meritis N; R.: mit rehtu: nhd. von Rechts wegen; ne. by rights, by law; R.: nāh rehte: nhd. wie es Recht ist; ne. correctly, properly; ÜG.: lat. iure N; R.: widar rehte: nhd. ungebührlich; ne. improperly, indecently, unbecomingly; R.: reht findan: nhd. Recht widerfahren lassen, jemandem Recht widerfahren lassen, urteilen, Recht sprechen über; ne. dispense justice, do justice to a person, judge (V.); ÜG.: lat. iudicare N; R.: reht frummen: nhd. ein Urteil fällen; ne. judge (V.); R.: reht haben: nhd. Recht haben; ne. be right; ÜG.: lat. (recte) N; R.: reht irteilen: nhd. Recht sprechen; ne. dispense justice; ÜG.: lat. iustitias iudicare N; Son.: Tgl02 = Freisinger Moralia-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 6300), Tgl Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

rehta* 1, ahd., sw. N. (n): nhd. Rechtes, Recht; ne. justice, law; Q.: M (9. Jh.?, 810?, 830?); E.: s. reht; W.: s. mhd. rēhte, sw. N., Recht; s. nhd. Recht, N., Recht, DW 14, 364

rehtamo* 10, ahd., sw. M. (n): nhd. Recht; ne. justice, law; Q.: O (863-871), Pfb; E.: s. reht; R.: bī rehtamen: nhd. von Rechts wegen; ne. by rights, by law

rehtbrehhāri* 1, rehtbrechāri*, ahd., st. M. (ja): nhd. Rechtsbrecher, Verbrecher, Verwegener; ne. law-breaker; ÜG.: lat. (temerarius) (M.) Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lüt. lat. legirupa?; E.: s. reht (3), brehhan; W.: mhd. rēhtbrēcher, st. M., Rechtsverletzer, Rechtsbrecher; s. nhd. Rechtsbrecher, M., Rechtsbrecher

rehtes 4, ahd., Adv.: nhd. recht, richtig, mit Recht, auf rechte Weise; ne. rightly; Q.: O (863-871); E.: s. reht

rehtfestī* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Rechtfertigung; ne. justification; ÜG.: lat. iustificatio T; Q.: OT, T (830); I.: Lüt. lat. iustificatio; E.: s. reht, festī

rehtfestigōn 6, ahd., sw. V. (2): nhd. rechtfertigen, recht handeln gegen; ne. justify; ÜG.: lat. iustificare T; Q.: OT, T (830); I.: Lüt. lat. iustificare; E.: s. reht, festi, festen, festigōn

rehtfolgāri* 2, ahd., st. M. (ja): nhd. Rechtgläubiger; ne. orthodox (M.); ÜG.: lat. (auctor seditionis)? Gl, (catholicus) NGl; Q.: Gl (10. Jh.), NGl; I.: Lsch. lat. catholicus?; E.: s. reht, folgāri

rehtfolgīg 3, ahd., Adj.: nhd. rechtgläubig; ne. orthodox (Adj.); ÜG.: lat. catholicus NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lsch. lat. catholicus?; E.: s. reht, folgēn

rehtfrumīg* 1, ahd., Adj.: nhd. recht, gerecht; ne. right (Adj.), just (Adj.); ÜG.: lat. iustus NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lsch.?, Lbd.? lat. iustus?; E.: s. reht, frummen

rehtgern* 3, ahd., Adj.: nhd. gerecht, Gerechtigkeit liebend, rechtschaffen; ne. just (Adj.); ÜG.: lat. iustus MF, (qui iudicat aequitatem) N; Hw.: s. rehtgerni*; Q.: M, MF (Ende 8. Jh.), N; E.: s. reht, gern

rehtgerni* 3, ahd., Adj.: nhd. gerecht, rechtschaffen; ne. just (Adj.); ÜG.: lat. aequus Gl, iustus Gl; Hw.: s. rehtgern*; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lbd. lat. aequus?, iustus?; E.: s. reht, gern

rehtgernī* 2, ahd., st. F. (ī): nhd. Gerechtigkeitsliebe; ne. love of justice; ÜG.: lat. innocentia N, iustificatio Gl; Q.: Gl (10. Jh.), N; I.: Lüt. lat. aequitas?; E.: s. reht, gernī

rehtgikōsi* 1, ahd., st. N. (ja): nhd. rechte Rede, rechtes Reden; ne. right speech; ÜG.: lat. (accomodatio idoneorum verborum ad inventionem) N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. accomodatio idoneorum verborum?; E.: s. reht, gi, kōsi (1)

rehtgisprāhhi* 1, rehtgisprāchi*, ahd., st. N. (ja): nhd. rechtes Sprechen; ne. right speaking; ÜG.: lat. elocutio N; Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. elocutio?; E.: s. reht, gisprāhhi

rehtguolīhhōnti* 1, rehtguolīchōnti*, ahd., (Part. Präs.)=Adj.: nhd. rechtgläubig; ne. orthodox; ÜG.: lat. orthodoxus B; Q.: B (800), GB; I.: Lüt. lat. orthodoxus; E.: s. reht, guolīhhōn

rehthaft 5, ahd., Adj.: nhd. recht, gerechtfertigt; ne. right (Adj.), rightful; ÜG.: lat. iustificatus Gl, NGL; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), NGL; I.: Lüt. lat. iustificatus?; E.: s. reht, haft

rehthaftigōn* 2, ahd., sw. V. (2): nhd. rechtfertigen; ne. justify; ÜG.: lat. iustificare NGL; Q.: NGL (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüt. lat. iustificare; E.: s. reht, haft; W.: mhd. rēhthaftigen, sw. V., rechtfertigen; R.: girehthaftigōt, Part. Prät.=Adj.: nhd. gerechtfertigt; ne. justified; ÜG.: lat. iustificatus NGL

***rehthaftigōt?**, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. gi-; Hw.: s. rehthaftigōn*

rehthaftōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. rechtfertigen; ne. justify; ÜG.: lat. iustificare N; Vw.: s. gi-; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. iustificare; E.: s. reht, haft

rehttherzi* 3, ahd., Adj.: nhd. rechtschaffen; ne. honest; ÜG.: lat. rectus corde N, NGL; Vw.: s. gi-; Q.: N (1000), NGL; I.: Lüs. lat. rectus corde; E.: s. reht, herzi; R.: rehttherzi, Adj. subst.=M.: nhd. einer der rechten Herzens ist; ne. honest person; ÜG.: lat. rectus corde N

rehti* (1) 1, ahd., Adj.: nhd. gerade (Adj.) (2); ne. straight (Adj.); ÜG.: lat. rectus Gl; Q.: Gl (3. Viertel 8. Jh.); E.: s. reht (1); Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913) (3. Viertel 8. Jh.)

***rehti** (2)?, ahd., st. N. (ja): Vw.: s. *gi-, ungi-

rehtī 2, ahd., st. F. (ī): nhd. Geradheit, Gerechtigkeit, Einfachheit, Ordnung, Maßstab, Regel; ne. righteousness; ÜG.: lat. iustitia Gl, rectitudo N; Vw.: s. gi-, ungi-; Q.: Gl (nach 765?), N; I.: Lbd. lat. iustitia?; E.: s. reht; W.: mhd. rēhte, st. F., Gerechtigkeit, Geradheit

rehtīg* 1, ahd., Adj.: nhd. gerecht; ne. just; ÜG.: lat. iustus MF; Q.: MF (Ende 8. Jh.); I.: Lbd. lat. iustus?; E.: s. reht; W.: mhd. rēhtic, Adj., recht, richtig

rehtlih 15, ahd., Adj.: nhd. gerecht, recht, richtig, rechtsfähig, durch die Regel vorgeschrieben, durch die Ordensregel vorgeschrieben, rechtgläubig; ne. just (Adj.); ÜG.: lat. canonicus (Adj.) B, Gl, catholicus Gl, (fas) Gl, (idoneus)? TC, (ius) (N.) (2) Gl, iustus T, legitimus B, (ratio) Gl, (regula) B, regularis B; Vw.: s. un-; Hw.: vgl. anfrk. rehtlik*; Q.: B, Gl (765), OT, T, TC; I.: Lbd. lat. canonicus, legitimus, regularis; E.: germ. *rehtalīka-, *rehtalīkaz, Adj., richtig, rechtlich; s. idg. *lēig- (2), *līg-?, Sb., Adj., Gestalt, ähnlich, gleich, Pokorny 667; to-Partizip zu idg. *reġ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854; W.: mhd. rēhtlich, Adj., recht, richtig; nhd. rechtlich, Adj., Adv., rechtlich, dem Recht gemäß, DW 14, 419

rehtlihho* 2, rehtliho*, ahd., Adv.: nhd. recht, richtig, genau; ne. rightly; ÜG.: lat. recte Gl; Hw.: vgl. anfrk. rehtliho*; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. recte?; E.: s. reht, lih (3); W.: mhd. rēhtliche, Adv., recht, richtig; s. nhd. rechtlich, Adj., Adv., rechtlich, dem Recht gemäß, DW 14, 419

rehtmahhāri* 1, rehtmachāri*, ahd., st. M. (ja): nhd. Rechtfertiger; ne. justifier; ÜG.: lat. iustificator NGL; Q.: NGL (2. Viertel 11. Jh.), I.: Lüs. lat. iustificator; E.: s. reht, mahhōn; W.: nhd. (ält.) Rechtmacher, M., »Rechtmacher«, DW 14, 421

rehtmez 1, ahd., st. N. (a): nhd. Maß, Zensur, rechtliche Einschränkung, sittliche Beurteilung; ne. measure (N.), censoring (N.); ÜG.: lat. censura Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lsch. lat. censura?; E.: s. reht, mez

rehtnissa* 3, ahd., st. F. (jō): nhd. Gerechtigkeit; ne. justice; ÜG.: lat. aequitas I, iustificatio NGL, iustitia I; Q.: I (Ende 8. Jh.), NGL; I.: Lüs. lat. iustitia?, aequitas?; E.: s. reht

***rehtnussi?**, ahd., st. N. (ja): Hw.: vgl. anfrk. rehtnussi*

rehto 94, ahd., Adv.: nhd. recht, richtig, gerecht, bestimmt, gut, zu Recht, auf dem rechten Weg, geradewegs, genau, zutreffend, gewiss, wirklich, wahrlich, in der Tat, sicherlich, sehr; ne. rightly, definitely, well (Adv.); ÜG.: lat. age Gl, bene Gl, calle recto N, T, N, catholicus (= rehto giloubīg) NGL, convenienter N, dumtaxat (= rehto sus) Gl, iureiurando (= rehto sweriento) Gl, iuste B, Gl, NGL, T, magis (Adv.) (= rehtōr) N, merito (Adv.) N, penitus (Adv.) N, per naturam N, proprie (= zi allero rehtōst) N, recte B, Gl, N, T, rectoloquium (= rehto sprehhan) N, rite Gl, subtiliter N, sufficienter N, (verius) N; Vw.: s. ala-, gi-, un-; Hw.: s. reht (2); vgl. anfrk. rehto?, as. rehto; Q.: B, GB, Gl (765), M, N, NGL, O, OT, Ph, T; E.: s. reht (1); W.: mhd. rēhte, Adv., gerade, geradewegs, zutreffend; vgl. nhd. recht,

Adj., Adv., recht, DW 14, 364; R.: rehto giloubīg; nhd. rechtgläubig; ne. orthodox; ÜG.: lat. catholicus Gl, N; R.: rehto sus: nhd. in richtigem Maße, genau; ne. adequately, reasonably, moderately; ÜG.: lat. dumtaxat Gl; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

rehtolih 1, ahd., Pron.-Adj.: nhd. jedes Rechte, recht, alles Gerechte, alles Rechte; ne. right (Adj.), right thing; ÜG.: lat. iustus N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. iustus?; E.: s. rehto, lih (3); R.: allero rehtolih: nhd. alles Gerechte, jedes Gerechte; ne. all that is right

rehtōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. rechten, recht machen, Gerechtigkeit widerfahren lassen; ne. dispute (V.), suit (V.), do s.o. justice; ÜG.: lat. attribuere cunctis sua N; Vw.: s. folla-; Q.: N (1000); I.: lat. beeinflusst?; E.: germ. *rehtōn, sw. V., gerecht sein (V.); s. idg. *reĝ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854; W.: s. mhd. rēhten, sw. V., prozessieren, beilegen, schlichten; nhd. rechten, sw. V., »rechten«, dem Rechte gemäß verfahren, das Recht anrufen, DW 14, 407

rehtredina* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. richtige Art, richtige Weise; ne. right way; Q.: O (863-871); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. reht, redina

rehtsaga* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Bestimmung; ne. definition; ÜG.: lat. definitio N; Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. definitio; E.: s. reht, saga

***rehtsamōn?**, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. gi-

rehtsitīg* 1, ahd., Adj.: nhd. rechtschaffen; ne. honest; ÜG.: lat. bene moratus N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. bene moratus; E.: s. reht, sitīg

rehtskeidīg* 1, rehtsceidīg, ahd., Adj.: nhd. spalterisch, schismatisch; ne. schismatic (Adj.); ÜG.: lat. schismaticus NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüt. lat. schismaticus?; E.: s. reht, skeidan

rehtskribāri* 1, rehtscribāri, ahd., st. M. (ja): nhd. Rechtschreiber, korrekter Schreiber; ne. correct writer; ÜG.: lat. orthographus Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüs. lat. orthographus; E.: s. reht, skribāri; W.: mhd. rehtscribāre, st. M., Schriftgelehrter

rehtskuldīg* 2, rehtsculdīg*, ahd., Adj.: nhd. rechtmäßig; ne. legal; ÜG.: lat. conveniens N; Q.: N (1000); E.: s. reht, skuldīg; W.: mhd. rēhtschuldic, Adj., recht, rechtschaffen, rechtmäßig; nhd. rechtschuldig, Adj., Adv., der Richtigkeit gemäß sein (V.) sollend, DW 14, 429

rehtsprāhhī* 1, rehtsprāchī*, rehtsprāhhīn*, ahd., st. F. (ī): nhd. richtige Sprache, Redekunst, Rhetorik; ne. correct speech, rhetoric (N.); ÜG.: lat. flos rhetoricus Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. flos rhetoricus?; E.: s. reht, sprehhan, sprāhha

rehtsprāhhīn*, rehtsprāchīn*, ahd., st. F. (ī): Vw.: s. rehtsprāhhī*

rehtsprāhhōn* 1, rehtsprāchōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. sich rechtfertigen, Genüge tun; ne. justify o.s.; ÜG.: lat. satisfacere Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lbd. lat. satisfacere?; E.: s. reht, sprehhan, sprāhha; W.: nhd. rechtssprechen, sw. V., »rechtssprechen«, DW 14, 436

rehtteila* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. gleiche Teilung; ne. equal distribution; Q.: O (863-871); E.: s. reht, teila

rehtunga 30, ahd., st. F. (ō): nhd. Gerechtigkeit, Regel, Gebot, Lenkung, Führung, Herrschaft, Gesetz, Ordensregel, Rechtfertigung; ne. justice, rule (N.), order (N.), leadership, justification; ÜG.: lat. iustificatio Gl, N, iustitia I, regimen Gl, regula B; Q.: B, GB, Gl (765), I, N; I.: Lbd. lat. iustitia, regula?; E.: s. reht, rehtōn; W.: mhd. rēhtunge, st. F., Recht, Gericht (N.) (1), Rechtsspruch; nhd. Rehtung, F., Gerechtsame, DW 14, 442

***rehtwānida?**, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. gi-

rehtwīsīg* 11, ahd., Adj.: nhd. gerecht, rechtmäßig; ne. right (Adj.), legal; ÜG.: lat. iustus I, MF; Q.: I (Ende 8. Jh.), MF; I.: Lüt.? Lbd.? lat. iustus?; E.: s. reht, wīsīg

rehtwīslīh* 1, ahd., Adj.: nhd. vernünftig; ne. prudent; ÜG.: lat. rationabilis Gl; Q.: Gl (nach 765?); I.: Lüt. lat. rationabilis; E.: s. reht, wīslīh

***rehtwīso?**, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. weralt-

rēhziga 1, ahd.?, sw. F. (n): nhd. Rehgeiß, Reh, Ricke; ne. doe; ÜG.: lat. caprea Gl; Q.: Gl (13. Jh.); E.: s. rēh, ziga; W.: nhd. Rehziege, F., weibliches Reh, DW 14, 562

rēhzigilīn* 1, ahd.?, st. N. (a): nhd. junger Rehbock, junges Reh; ne. young roebuck, young roe; ÜG.: lat. (feles campolus) Gl; Q.: Gl (13./14. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. rēh, ziga; W.: nhd. Rehzieglein, N., kleine Rehziege, zierliche Rehziege, DW 14, 562

rehzickīn, ahd., st. N. (a): Vw.: s. rēhzikkīn

rēhzikkīn 1, rehzickīn, ahd., st. N. (a): nhd. Rehzicklein, Rehjunges; ne. fawn, kid of the roedeer; Q.: WH (um 1065); E.: s. rēh, zikkīn

reia*?, ahd., sw. F. (n): Vw.: s. raha

rēia* 10, reiga, ahd., sw. F. (n): nhd. Reh, Ricke; ne. doe; ÜG.: lat. caprea N, WH, (dorcās) Gl; Q.: Gl, N (1000), ON, WH; E.: germ. *raigjō-, *raigjōn, sw. F. (n), Ricke, Reh; s. idg. *rei- (2), *roi-, Adj., bunt, fleckig, Pokorny 859

reibōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. ausbessern, durch Reiben säubern; ne. repair (V.); ÜG.: lat. reficere Gl; Q.: Gl (Anfang 11. Jh.); E.: germ. *raibōn, sw. V., wickeln?; s. idg. *reip-, V., Sb., reißen, Rand, Pokorny 858; vgl. idg. *rei- (1), V., ritzen, reißen, schneiden, Pokorny 857

reid* 12, ahd., Adj.: nhd. lockig, gewellt, kraus, grimmig; ne. curly, wavy; ÜG.: lat. antiae (= reid subst.) Gl, crispans Gl, crispus Gl, implexus N; Hw.: s. reidi*; vgl. as. wrēth*; Q.: Gl (790), N; E.: germ. *wraipā-, *wraipaz, Adj., zornig, sorgenvoll, lockig?; idg. *ureit-, V., drehen, Pokorny 1159; s. idg. *uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152; W.: mhd. reit, Adj., gedreht, gekräuselt, lockig

reiden* 2, ahd., sw. V. (1a): nhd. kräuseln, schwingen, kraus machen; ne. curl (V.), vibrate; ÜG.: lat. crispare Gl; Hw.: vgl. as. wrēthian*; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: germ. *wraipjan, sw. V., zornig machen; s. idg. *ureit-, V., drehen, Pokorny 1159; vgl. idg. *uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

***reidhugtīg?**, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. wtēthhugdig*

reidi* (1) 1, ahd., Adj.: nhd. lockig, kraus, gekräuselt; ne. curly; ÜG.: lat. crispus Gl; Vw.: s. gi-; Hw.: s. reid*; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. reid*

***reidi** (2)?, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. after-

***reidmuot?**, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. wrēthmōd*

reif 7, ahd., st. M. (a): nhd. Reif (M.) (2), Riemen (M.) (1), Band (N.), Seil, Strick (M.) (1), Fassreifen, Kreis, Umlauf; ne. strap (N.), rope (N.); ÜG.: lat. circulus Gl, funis Gl, lorum Gl, restis Gl, territorium? Gl; Vw.: s. after-, dio-, stega-, wāt-; Q.: Gl (765), PN; E.: germ. *raipa-, *raipaz, st. M. (a), Strick (M.) (1), Reif (M.) (2), Band (N.); germ. *raipa-, *raipam, st. N. (a), Strick (M.) (1), Reif (M.) (2), Band (N.); idg. *reip-, V., Sb., reißen, Rand, Pokorny 858; vgl. idg. *rei- (1), V., ritzen, reißen, schneiden, Pokorny 857; W.: mhd. reif, st. M., Seil, Strick (M.) (1), Band (N.), Fessel (F.) (1), Reif (M.) (2), Ring; nhd. Reif, M., Reif (M.) (2), kreisförmiges Band, DW 14, 619; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

reifari* 1, ahd., st. M. (ja): nhd. Quäler, Peiniger, Folterknecht; ne. tormentor; ÜG.: lat. tortor Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. tortor?; E.: s. reifen

***reifen?**, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. bi-

***reifi?**, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. after-

reiga*, ahd., sw. F. (n): Vw.: s. rēia*

reigar* 15, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Reiher; ne. heron; ÜG.: lat. (alcedo) Gl, ardea Gl, (deperdulus)? Gl, (perdulus) Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: germ. *hraigrō-, *hraigrōn, *hraigra-, *hraigran, *haigarō-, *haigarōn, *haigara-, *haigaran, Sb., Reiher; s. idg. *kerei-, *skerei-, *erei-, V., schreien, krächzen, Pokorny 570; vgl. idg. *ker- (1), *kor-, *kr-, V., krächzen, krähen, Pokorny 567; W.: mhd. reiger, st. M., Reiher; nhd. (ält.-dial.) Reiger, M., Reiher, DW 14, 657

reigara* 2, ahd., F.?: nhd. Reiher; ne. heron; ÜG.: lat. ardea Gl, (deperdulus)? Gl, (perdulus) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. reigar

reigaro* 6?, ahd., sw. M. (n): nhd. Reiher; ne. heron; ÜG.: lat. (alcedo) Gl, ardea Gl, pelicanus Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); E.: s. reigar

reigen* 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. sich erstrecken; ne. extend; ÜG.: lat. pertinere Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. reihhen (1)

reihhen* (1) 5, reichen*, ahd., sw. V. (1a): nhd. reichen, darreichen, sich erstrecken, ergreifen, ausdehnen; ne. reach (V.), seize (V.); ÜG.: lat. corripere N, inrogare Gl; Vw.: s. framgi-, gi-, gihant-, *hant-, hinauf-, ir-, ubar-, *uf-, zuogi-; Q.: Gl (4. Viertel 8. Jh.), N, PN; E.: germ. *reikjan, *raikjan, sw. V., reichen, ausstrecken; idg. *reġ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854?; idg. *reik-?, V., Sb., sich recken, wackeln, Stange, Latte, Pokorny 862?; vgl. idg. *rei- (5), V., stützen, Pokorny 860; W.: mhd. reichen, sw. V., erreichen (tr.), erlangen (tr.), holen (tr.), wonach langem (intr.), reichen (intr. bzw. refl.); nhd. reichen, sw. V., reichen, sich erstrecken, ausbreiten, DW 14, 584; Son.: Tgl02 = Freisinger Moralia-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 6300) (4. Viertel 8. Jh.)

reihhen* (2) 1, reichen*, ahd., sw. V. (1a): nhd. jemandem auferlegen; ne. impose upon s.o.; ÜG.: lat. irrogare Gl; Q.: Gl (2. Hälfte 8. Jh.); I.: Lbd. lat. irrogare?

***reihhida?**, *reichida?, ahd., st. F. (ō): Vw.: s. gihant-, hant-

reihhōn* 3, reichōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. sich erstrecken, beziehen, gewähren; ne. refer; ÜG.: lat. porrigere Gl, referre Gl; Vw.: s. gi-, ir-, zuogi-; Q.: Gl (Ende 10./Anfang 11. Jh.); I.: Lbd. lat. referre?; E.: s. reihhen (1); W.: s. nhd. reichen, sw. V., sich erstrecken, ausbreiten, DW 14, 584

***reimen?**, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. ir-

rein* 4, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Rain, Schutzwehr, Ackergrenze; ne. wall (N.), balk (N.), ridge (N.); ÜG.: lat. limes Gl, (parimen) Gl, (parimen in agro) Gl; Hw.: vgl. as. *rēni?; Q.: Gl, O (863-871), ON; E.: s. germ. *rainō, st. F. (ō), Rain?; idg. *roino-?, Sb., Weg, Rain, Hügel, Pokorny 874; vgl. idg. *rei- (1), V., ritzen, reißen, schneiden, Pokorny 857; W.: mhd. rein, st. M., Rain, Meeresufer, Untiefe; nhd. Rain, M., Rain, Grasstreifen zwischen zwei Äckern oder Fluren, DW 14, 72

reinbrōt* 1, ahd., st. N. (a): nhd. Weizenbrot; ne. wheat-bread; ÜG.: lat. panis frumentaceus Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. panis frumentaceus?; E.: s. reini (1), brōt

reinen* (1) 22?, ahd., sw. V. (1a): nhd. reinigen, läutern, reinwaschen, heilen (V.) (1), reinigen von, züchtigen; ne. purify, heal; ÜG.: lat. castigare Gl, curare MH, emundare N, NGL, mundare Gl, MH, N, NGL, T, (mundus) N, purgare B, O, T; Vw.: s. gi-, un-, biun-, giun-; Hw.: vgl. anfrk. *reinen?, as. hrēnian*; Q.: B, BR (4. Viertel 8. Jh.), GB, Gl, MH, N, NGL, RB, OT, T, WH; I.: Lbd. lat. castigare; E.: germ. *hrainjan, sw. V., reinigen; s. idg. *skerī-, *skrēi-, *krēi-, *skri-, *kri-, V., schneiden, scheiden, Pokorny 945; vgl. idg. *sker- (4), *ker- (11), *skerə-, *kerə-, *skrē-, *krē-, V., schneiden, Pokorny 938; W.: mhd. reinen, sw. V., reinigen; nhd. (ält.) reinen, sw. V., reinigen, DW 14, 699

reinen* (2) 1, ahd.?, sw. V. (1a): nhd. angrenzen, aneinandergrenzen, eine Grenze bezeichnen; ne. mark a border; ÜG.: lat. collimitare Gl; Q.: Gl (13. Jh.); E.: s. rein; W.: mhd. reinen, sw. V., angrenzen (intr.), abgrenzen (tr.), teilen; nhd. (ält.-dial.) rainen, V., mit den Rainen aneinanderstoßen, mit den Rainen aneinandergrenzen, DW 14, 73

reinfano 24, ahd., sw. M. (n): nhd. »Rainfahne«, Rainfarn, Wurmkraut; ne. tansy; ÜG.: lat. (raphanus) Gl, tanaceta Gl, tanacetum Gl; Hw.: vgl. as. rēnifano; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. rein, fano; W.: mhd. reinvane, sw. M., Rainfarn; nhd. Rainfarn, M., Rainfarn, DW 14, 73

reingras 2, ahd.?, st. N. (a): nhd. »Raingras«, Sumpfgras, Riedgras, Schilf; ne. reed; ÜG.: lat. alga Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lsch. lat. alga?; E.: s. rein, gras

reinhaft* 1, hreinhaft, ahd., Adj.: nhd. rein, keusch; ne. pure, chaste; ÜG.: lat. caelebs Gl; Q.: Gl (765); I.: Lbd. lat. caelebs?; E.: s. reini (1), haft

reinherzi* 1, ahd., Adj.: nhd. »reinherzig«, reinen Herzens, einer der reinen Herzens ist; ne. pure-hearted; ÜG.: lat. mundus corde NGL; Q.: NGL (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüs. lat. mundus corde; E.: s. reini (1), herz

reini (1) 51, ahd., Adj.: nhd. rein, sauber, lauter, klar, keusch, makellos, heilig, unschuldig; ne. pure, clean (Adj.), clear (Adj.), chaste; ÜG.: lat. candidus Gl, castus B, Gl, N, NGL, catharus Gl, iustus N, mundus (Adj.) B, Gl, MF, MH, N, NGL, O, T, pudicus Gl, purus MH, N, simila (= reinaz melo) Gl; Vw.: s. un-; Hw.:

vgl. as. hrêni; Q.: B, BR (4. Viertel 8. Jh.), GB, Gl, MF, MH, N, NGl, O, OT, T, WH; I.: Lbd. lat. castus?, catharus?, iustus?, pudicus?; E.: germ. *hraini-, *hrainiz-, *hrainja-, *hrainjaz, Adj., gesiebt, rein, sauber; s. idg. *skerĭ-, *skrĕi-, *krĕi-, *skri-, *krĭ-, V., schneiden, scheiden, Pokorny 945; vgl. idg. *sker- (4), *ker- (11), *skerə-, *kerə-, *skrĕ-, *krĕ-, V., schneiden, Pokorny 938; W.: mhd. reine, Adj., rein, klar, lauter; nhd. rein, Adj., Adv., rein, DW 14, 680; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

***reini** (2)?, ahd., st. N. (ja): Vw.: s. gi-, wag-; Hw.: vgl. as. *rēni?; E.: s. rein*
reinī 18, ahd., st. F. (ī): nhd. Reinheit, Lauterkeit, Keuschheit, lautere Bedeutung, Unschuld; ne. purity, chastity, purification; ÜG.: lat. castimonia Gl, castitas B, Gl, (lavacrum)? Gl, (munditia)? Gl, WH, Nazareth? (= reinī wīhi) Gl, pudicitia Gl, pudor Gl, puritas NGl, sanctimonia Gl, (vacillum)? Gl; Vw.: s. sēl-, un-; Q.: B, GB, Gl (Ende 8. Jh.), N, NGl, O, WH; I.: Lbd. lat. castitas, pudicitia, sanctimonia; E.: germ. *hrainī-, *hrainīn, sw. F. (n), Reinheit; vgl. idg. *skerĭ-, *skrĕi-, *krĕi-, *skri-, *krĭ-, V., schneiden, scheiden, Pokorny 945; idg. *sker- (4), *ker- (11), *skerə-, *kerə-, *skrĕ-, *krĕ-, V., schneiden, Pokorny 938; W.: mhd. reine, F., Reinheit; nhd. Reine, F., Zustand des Rein-Seins, DW 14, 699

reinida* 8, hreinida*, ahd., st. F. (ō): nhd. Reinigung, Reinheit, Sauberkeit, Keuschheit; ne. purification, purity; ÜG.: lat. castitas Gl, emundatio N, munditia B, (non contaminare) O, purificatio Gl; Vw.: s. un-; Q.: B (800), GB, Gl, N, O; I.: Lbd. lat. castitas?; E.: germ. *hrainī-, *hrainīn, sw. F. (n), Reinheit; vgl. idg. *skerĭ-, *skrĕi-, *krĕi-, *skri-, *krĭ-, V., schneiden, scheiden, Pokorny 945; idg. *sker- (4), *ker- (11), *skerə-, *kerə-, *skrĕ-, *krĕ-, V., schneiden, Pokorny 938; W.: mhd. reinde, st. F., Reinheit, Keuschheit

reinisk* 6, reinisc*, wreinisk*, ahd., Adj.: nhd. zur Zucht bestimmt, brünstig, geil; ne. breed..., rutting (Adj.); ÜG.: lat. (admissarius) Gl, emissarius Gl, gallinaceus (= reinisk hano) Gl, lat.-ahd.? waranio Gl; Hw.: vgl. as. wrēnisk*; Q.: Gl (11. Jh.); E.: germ. *wrainiska-, *wrainiskaz, Adj., brünstig, geil; s. idg. *urizd-, V., drehen, lachen, schämen, Pokorny 1158?; vgl. idg. *urei-, V., drehen, wenden, Pokorny 1158?; idg. *uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152?; W.: mhd. reinisch, Adj., brünstig, froh, stolzgemut; nhd. (dial.) reinisch, Adj., brünstig, DW 14, 708; R.: reiniskēr, Adj. subst.=M.: nhd. Zuchthengst; ne. stud horse; ÜG.: lat. emissarius Gl, lat.-ahd.? waranio Gl

reiniskāri* 2, reiniscāri*, ahd., st. M. (ja): nhd. Zuchthengst, Beschäler; ne. stallion; ÜG.: lat. emissarius Gl, (emissus) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. emissarius?; E.: s. reino (2)

reiniskros* 4, reiniscros*, wreiniskros*, ahd., st. N. (a): nhd. Zuchthengst; ne. stallion; ÜG.: lat. emissarius Gl, (emissus) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. emissarius?; E.: s. reinisk, ros

reinisōn 1, ahd., sw. V. (2): nhd. reinigen, sühnen, läutern; ne. purify, atone; ÜG.: lat. piare Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lbd. lat. piare; E.: germ. *hrainisōn, *hrainesōn, sw. V., reinigen, läutern; s. idg. *skerĭ-, *skrĕi-, *krĕi-, *skri-, *krĭ-, V., schneiden, scheiden, Pokorny 945; vgl. idg. *sker- (4), *ker- (11), *skerə-, *kerə-, *skrĕ-, *krĕ-, V., schneiden, Pokorny 938

reinkurni* 2, ahd., st. N. (ja): nhd. »Reinkorn«, Weizen; ne. »pure corn«, wheat; ÜG.: lat. frumentum Gl, triticum Gl; Hw.: vgl. as. hrēnkurni*; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. reini (1), kurni; W.: nhd. Reinkorn, N., »Reinkorn«, DW 14, 708

reinhhamo* 1, reinlīchamo*, ahd., sw. M. (n): nhd. »Körperreinheit«, Reinheit des Körpers; ne. pureness, chastity; ÜG.: lat. castitas NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüt. lat. castitas?; E.: s. reini (1), līhhamo

reinnessī* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Reinheit, Keuschheit, Heilung; ne. pureness, chastity; ÜG.: lat. castitas Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüs.? Lbd.? lat. castitas?; E.: s. reini (1)

reinnessa* 1, ahd., st. F. (jō): nhd. Reinheit; ne. pureness; ÜG.: lat. munditia MF; Vw.: s. un-; Q.: MF (Ende 8. Jh.); I.: Lüs. lat. munditia?; E.: s. reini (1)

reinnessida* 3, ahd., st. F. (ō): nhd. Reinheit, Reinigung; ne. pureness, purification; ÜG.: lat. (curatio) Gl, purificatio Gl; Hw.: s. reinessida*; Q.: Gl (4. Viertel 8. Jh.), WH; I.: Lüt. lat. purificatio?, Lbd. lat. curatio?; E.: s. reini (1);

Son.: Tgl01 = Sankt Pauler Lukasglossen (Sankt Paul, Stiftsarchiv 1/8) (4. Viertel 8. Jh.) (4. Viertel 8. Jh.)

reinno, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. reino (2)

reinnussida* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Reinheit; ne. pureness; Hw.: s. reinnissida*; Q.: Ph (2. Hälfte 11. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. reini (1)

reino (1) 9, ahd., Adv.: nhd. rein, lauter, sauber, klar, richtig, gut, tadellos, sorgfältig, uneigennützig; ne. purely, clearly; ÜG.: lat. caste B, munde O; Q.: B (800), GB, O; I.: Lbd. lat. caste; E.: s. reini (1); W.: mhd. reine, Adv., rein, lauter; nhd. rein, Adj., Adv., rein, DW 14, 680

reino (2) 23, reinno, wreino*, ahd., sw. M. (n): nhd. Hengst, Zuchthengst; ne. stallion; ÜG.: lat. (dux) Gl, (equus) admissarius Gl, (equus) emissarius Gl, lat.-ahd.? waranio Gl; Hw.: vgl. as. wrēnio*; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: germ. *wrainjō-, *wrainjōn, *wrainja-, *wrainjan, sw. M. (n), Hengst; s. idg. *urizd-, V., drehen, lachen, schämen, Pokorny 1158?; vgl. idg. *urei-, V., drehen, wenden, Pokorny 1158?; idg. *uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152?; W.: mhd. reine, sw. M., Hengst, Beschäler; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

reinōn 7, ahd., sw. V. (2): nhd. reinigen, säubern, verbessern; ne. purify; ÜG.: lat. baptizare in igne O, medicare Gl, purgare? O; Vw.: s. gi-, ir-; Hw.: vgl. anfrk. *reinen, as. hrēnon*; Q.: Gl, O (863-871); I.: Lbd. lat. medicare?; E.: germ. *hrainōn, sw. V., reinigen; s. idg. *skerī-, *skrēi-, *krēi-, *skrī-, *krī-, V., schneiden, scheiden, Pokorny 945; vgl. idg. *sker- (4), *ker- (11), *skerə-, *kerə-, *skrē-, *krē-, V., schneiden, Pokorny 938; W.: s. nhd. (ält.) reinen, sw. V., reinigen, DW 14, 699

reingunga* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Reinigung, Säuberung, Sühne; ne. purification; ÜG.: lat. piamen Gl; Hw.: vgl. as. hrēnunga*; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüs.?, Lbd.? lat. piamen?; E.: s. reinen (1), reinōn; W.: mhd. reinunge, st. F., Reinigung

reipus* 15?, lat.-ahd.?, M.?: nhd. Rufgeld?, Reifgeld?, Wiederverheiratungsgeld; ne. a sort of payment?; Q.: Cap, LSaI, PLSaI (507-511?); E.: s. reif; Son.: nach Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 369a lat.-anfrk.

reisa* 3, ahd., st. F. (ō): nhd. »Reise«, Zug, Aufbruch, Einzug, Reisen (N.); ne. departure, journey (N.); ÜG.: lat. (sessio) Gl; Vw.: s. wega-; Q.: Gl, O (863-871); E.: germ. *raisō, st. F. (ō), Aufbruch; s. idg. *rei-, V., sich erheben, Pokorny 326; vgl. idg. *er- (3), V., sich bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 326; W.: mhd. reise, st. F., Aufbruch, Zug, Reise; nhd. Reise, F., Marsch (M.), Reise, DW 14, 718

reisaman* 1, ahd., st. M. (athem.): nhd. Reiter (M.) (2), zu Pferd Reisender; ne. horseman; ÜG.: lat. eques Gl; Q.: Gl (10./11. Jh.); I.: Lsch.?, Lbd.? lat. eques?; E.: s. reisa, man

reisan 2, ahd., st. N. (a) (?): nhd. Schlinge, Fessel (F.) (1), Knoten (M.); ne. loop (N.), fetter (N.), knot (N.); ÜG.: lat. nodus Gl, MH; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.), MH

***reisanī?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. gi-, ungi-

***reisanīg?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. *reisanīgo?

***reisanīgo?**, ahd., (Adv.): Vw.: s. gi-

***reisāra?**, ahd., st. F. (ō): Vw.: s. furi, hī-

***reisāri?**, ahd., (st. M.) (ja): Vw.: s. furi-

reisherī* 1, ahd., st. N. (ja): nhd. berittene Streitmacht; ne. cavalry; ÜG.: lat. (equites) Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lsch. lat. equites?; E.: s. reisa, rīsan, herī

***reisīg?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. lūt-

reisōn 7, ahd., sw. V. (2): nhd. aufbrechen, bereiten (V.) (1), erfüllen, sich aufmachen, ordnen, lenken, ausrüsten, ausstatten, zubereiten; ne. leave (V.), prepare, fulfill; ÜG.: lat. (ascensio) O, disponere N, facere N, gerere N, regere N, struere Gl; Vw.: s. furi-; Q.: Gl, N, O (863-871); E.: s. reisa, rīsan; W.: s. mhd. reisen, sw. V., »reisen«, bereiten, herrichten; s. nhd. reisen, sw. V., reisen, eine Reise machen, umherreisen, DW 14, 734

***reisti?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. lūt-

***reistīg?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. lūt-

***reistigī?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. lūt-

reistijār* 1, ahd., st. N. (a?): nhd. Festjahr, Jubeljahr; ne. year of jubilee; ÜG.: lat. annus iubilaeus Gl; Q.: Gl (10./11. Jh.); I.: Lüt. lat. annus iubilaeus; E.: s. rīsan?, jār

reisunga 7, ahd., st. F. (ō): nhd. Ordnung, Zubereitung, Verfahrensweise, Vorkehrung, Rüstung, Machenschaft; ne. order (N.), preparation; ÜG.: lat. apparatus (M.) Gl, condicio Gl, machina Gl, machinatio Gl, oboedientia Gl, ordo N, praeparatio Gl; Q.: Gl (10. Jh.), N; I.: Lbd. lat. apparatus?, machina?, oboedientia?; E.: s. rīsan, reisōn; W.: mhd. reisunge, st. F., Kriegszug; nhd. (ält.) Reising, F., Reisen, DW 14, 752

***reit** (1)?, ahd., (st. M.) (a?): Vw.: s. ant-

***reit** (2)?, ahd., (Adj.): Vw.: s. *gi-, unzigi-, zigi-

reita (1) 31, ahd., st. F. (ō): nhd. Wagen, Streitwagen, Fahrzeug; ne. chariot, warchariot; ÜG.: lat. axes N, bigae Gl, currus MH, N, NGl, quadriga Gl, N, quadrigae N, raeda Gl, vehiculum Gl, N, vereda Gl; Hw.: vgl. as. *rēda?; Q.: Gl, MH (810-817), N, NGl; I.: Lbd. lat. quadriga?, raeda?; E.: germ. *raidō, st. F. (ō), Reiten, Wagen, Fahrt, r-Rune; s. idg. *reid^h-, V., fahren, sich bewegen, Pokorny 861; W.: s. mhd. reite, st. F., Fahrt, Reise, Kriegszug; nhd. (ält.-dial.) Reite, F., »Reite«, Schaukel, DW 14, 766

***reita** (2)?, ahd., st. F. (ō): Vw.: s. brante-, gi-, skaf-, winskaf-

***reiten?**, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. bi-; E.: germ. *raidjan, sw. V., bereitmachen, ordnen; s. idg. *reid^h-, V., zählen, ordnen, Pokorny 60?; vgl. idg. *rēi- (1), *rī-, V., fügen, passen, zählen, ordnen, Pokorny 860?; idg. *reid^h-, V., fahren, sich bewegen, Pokorny 861?

reitgisindi 1, ahd., st. N. (ja): nhd. Reitfolge; ne. followers by horse; ÜG.: lat. equitatus WH; Q.: WH (um 1065); E.: s. reita, gisindi

reithano 1, ahd., sw. M. (n): nhd. »Reithahn«, Deckhahn, Zuchthahn; ne. cock for breeding; ÜG.: lat. gallus gallinaceus Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. gallus gallinaceus?; E.: s. reita, rītan, hano

***reiti** (1)?, ahd., Adj.: Vw.: s. eban-, gi-; E.: germ. *raida-, *raidaz, *raidja-, *raidjaz, Adj., bereit, geordnet; s. idg. *reid^h-, V., zählen, ordnen, Pokorny 60?; vgl. idg. *rēi- (1), *rī-, V., fügen, passen, zählen, ordnen, Pokorny 860?; idg. *reid^h-, V., fahren, sich bewegen, Pokorny 861?

***reiti** (2)?, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. anfrk. *reidi?, as. *rēdi?; E.: s. germ. *raidja-, *raidjam, st. N. (a), Gerät; vgl. idg., *reid^h-, V., fahren, sich bewegen, Pokorny 861

reitī* (1) 3, ahd., st. F. (ī): nhd. Wagen, Streitwagen, Fahrzeug; ne. cart (N.); ÜG.: lat. (bigae) Gl, quadriga Gl, raeda Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lbd. lat. quadriga?, raeda?; E.: s. reita

reitī* (2) 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Register, Rechnung; ne. register (N.), bill (N.); ÜG.: lat. summa Gl; Vw.: s. ant-, fahs-; Q.: Gl (11. Jh.); E.: germ. *raidī-, *raidin, sw. F. (n), Ordnung; s. idg. *reid^h-, V., zählen, ordnen, Pokorny 60?; vgl. idg. *rēi- (1), *rī-, V., fügen, passen, zählen, ordnen, Pokorny 860?; idg. *reid^h-, V., fahren, sich bewegen, Pokorny 861?; W.: mhd. reite, st. F., Rechnung; nhd. (dial.) Reite, F., Rechnung, DW 14, 766

***reitida?**, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. ant-

reitihuoba* 1, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. »Reithufe«, Bauerngut, Meierei; ne. farm (N.); ÜG.: lat. colonia Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lsch. lat. colonia?; E.: s. reita, rītan, huoba

reitil 1, ahd., st. M. (a?): nhd. »Reiter« (M.) (2), Wagenlenker; ne. »rider«, chariotman; ÜG.: lat. agitator Gl; Vw.: s. wagan-; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. agitator?, auriga?; E.: s. reita, rītan

***reitīnōn?**, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. ungireitinōt*

***reitīnōt?**, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. gi-, ungi-; Hw.: s. *reitīnōn?

reitkamara* 3, ahd., st. F. (ō): nhd. »Reitkammer«, Handelsplatz, Markt, Bauernhof, Meierei?; ne. marketplace; ÜG.: lat. emporium Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. emporium?; E.: s. reita, rītan, kamara; W.: mhd. reitkammere, F., Rechnungskammer; nhd. (ält.) Reitkammer, F., Rechnungskammer, DW 14, 788

reitlīh* (1) 1, ahd., Adj.: nhd. »reiterlich«, Wagen..., zum Reiten geeignet; ne. cart..., »riding«...; ÜG.: lat. currilis Gl, curriculis? Gl, currulis? Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lüs. lat. currilis?; E.: s. reita, rītan, līh (3)

***reitlīh** (2)?, ahd., (Adj.): Vw.: s. *ant-, unant-

reitman 16, ahd., st. M. (athem.): nhd. Reiter (M.) (2), Wagenlenker; ne. rider, chariot-man; ÜG.: lat. ascensor N, eques Gl, equester Gl, (ericus)? Gl, (quadriga)? Gl, (quadriugus)? Gl, (Quirites) Gl; Q.: Gl (9. Jh.), N; E.: s. reita, rītan, man; W.: nhd. Reitmann, M., Führer, Maultiertreiber, DW 14, 789

***reitnissi?**, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. gi-

***reitnissi?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. gi-

reito* 3, ahd., sw. M. (n): nhd. »Reiter« (M.) (2), Wagenlenker; ne. chariot-man; ÜG.: lat. auriga Gl; Vw.: s. wagan-; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lsch. lat. auriga?; E.: s. reita, rītan; Son.: Tgl06 = Benediktbeurer Cura-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 4614) (Ende 8. Jh.)

reitrihtāra 1, ahd., sw. F. (n): nhd. Wagenlenkerin; ne. chariot-woman; ÜG.: lat. auriga (F.)? Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. auriga?; E.: s. reita, rītan, rihten

reitrihtil 10, ahd., st. M. (a): nhd. Wagenlenker; ne. chariot-man; ÜG.: lat. agitator Gl, auriga Gl, N; Q.: Gl (10. Jh.), N; I.: Lbd. lat. agitator?, Lüt. lat. auriga?; E.: s. reita, rītan, rihten

reitrihto* 1, ahd., sw. M. (n): nhd. Wagenlenker; ne. chariot-man; ÜG.: lat. auriga Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lbd. lat. agitator?, Lüt. lat. auriga?; E.: s. reita, rītan, rihten

reitros* 1, ahd., st. N. (a): nhd. Wagenpferd?, Reitpferd; ne. draught horse, riding-horse?; ÜG.: lat. equus currilis Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüs. lat. equus currilis; E.: s. reita, rītan, ros; W.: nhd. Reitroß, N., Reitpferd, DW 14, 789

***reitunga?**, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. gi-

reitwagan* 14, ahd., st. M. (a): nhd. Wagen, Streitwagen, Fahrzeug; ne. chariot, war-chariot; ÜG.: lat. (auriga) Gl, carruca Gl, currus Gl, WH, quadriga Gl, raeda Gl, raedica Gl, vehiculum Gl, N, vereda Gl; Hw.: vgl. anfrk. reidiwagan*; Q.: Gl (10. Jh.), N, WH; I.: Lbd. lat. quadriga?, raeda?; E.: s. reita, rītan, wagan; W.: nhd. Reitwagen, M., »Reitwagen«, Reisewagen, Packwagen, Kriegswagen, DW 14, 790

reitwaganāri* 4, ahd., st. M. (ja): nhd. Wagner, Wagenlenker, Stellmacher; ne. cartwright; ÜG.: lat. agitator Gl, auriga Gl, carpentarius (M.) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. carpentarius?, Lbd. lat. agitator, auriga?; E.: s. reitwagan

reitwego* 1, ahd., sw. M. (n): nhd. Wagenlenker; ne. chariot-man; ÜG.: lat. auriga Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lüt. lat. auriga?; E.: s. reita, rītan, wego

reiz 31, ahd., st. M. (a?): nhd. Linie, Strich, Gerade (F.) (1), Zeichen, Ritz, Schramme; ne. line (N.), sign (N.); ÜG.: lat. (catena) Gl, linea Gl, N, nota N, sulcus (M.)? Gl, (ulcus)? Gl; Hw.: s. reiza; vgl. anfrk.? *reiz, as. reiz*; Q.: Gl (765), N; E.: germ. *wraitā-, *wraitaz, st. M. (a), Ritze, Furche; s. germ. *wraitu-, *wraituz, st. M. (u), Ritze, Furche, Linie, Strich; vgl. idg. *urei-, *urī-, V., reißen, ritzen, Pokorny 1163; idg. *uer- (7), V., reißen, ritzen, Pokorny 1163; W.: mhd. reiz, st. M., Linie, Ritz, Kratz, Riss, Bruch (M.) (1), Lücke

reiza (1) 1, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Linie, Strich, Gerade (F.) (1), Zeichen; ne. line (N.), sign (N.); ÜG.: lat. linea Gl; Hw.: s. reiz; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. reiz

reiza (2), ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; Vw.: s. rezza

reizāri 6, ahd., st. M. (ja): nhd. Reizer, Anreizer, Anreger, Aufwiegler; ne. irritator; ÜG.: lat. incentor Gl, irritator Gl, laccessitor Gl, licitator Gl; Vw.: s. got-; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüs. lat. irritator?; E.: s. reizen; W.: mhd. reizære, Reizer, Anreizer; nhd. Reizer, M., »Reizer«, DW 14, 798

reizen 9, ahd., sw. V. (1a): nhd. reizen, erregen, anregen, verletzen; ne. irritate; ÜG.: lat. concitare N, exercere N, irritare Gl, laedere Gl, movere N, provocare Gl, N; Q.: Gl, N (1000); E.: germ. *raitjan, sw. V., reizen?; germ. *wraitjan, sw. V., reizen?; s. idg. *urei-, *urī-, V., reißen, ritzen, Pokorny 1163; vgl. idg. *uer- (7), V., reißen, ritzen, Pokorny 1163; W.: mhd. reizen, sw. V., reizen, anreizen; nhd. reizen, sw. V., reizen, hervorrufen, DW 14, 794

***reizi?**, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. gi-

***reizida?**, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. gi-

reizōn* 3, ahd., sw. V. (2): nhd. kratzen, ritzen, schreiben?; ne. scratch (V.), write?; ÜG.: lat. scribere Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lbd. lat. scribere?; E.: s. reiz, rīzan

rekkaltar* 8, rekkaltar*, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Wacholder; ne. juniper; ÜG.: lat. arceuthis Gl, (cispasalius) Gl, iuniperus Gl; Q.: Gl (9. Jh.); W.: mhd. reckholter, st. M., Wacholder, Wacholderzweig; nhd. (ält.-dial.) Reckholder, M., Wacholder, DW 14, 449

rekkaltarberi* 1, rekkaltarberi*, ahd.?, st. N. (ja): nhd. Wacholderbeere; ne. juniper berry; ÜG.: lat. arceuthis Gl; Q.: Gl (14. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. rekkaltar, beri; W.: nhd. (ält.) Reckholderbeere, F., Wacholderbeere, Beere des Wacholders, DW 14, 449

rekkaltarboum* 4, rekkaltarboum*, ahd., st. M. (a): nhd. Wacholder; ne. juniper; ÜG.: lat. arceuthis? Gl, aspalitum? Gl, iuniperus Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. rekkalter, boum; W.: nhd. (ält.) Reckholderbaum, M., Wacholder, DW 14, 449

***rekkāri?**, ***reckāri?**, ahd., (st. M.) (ja): Vw.: s. fram-, ir-

rekken* 76, recken*, ahd., sw. V. (1a): nhd. recken, strecken, ausdehnen, ausbreiten, erklären, ausstrecken, sich ausdehnen, entfalten, gewähren, dauern lassen, aufsteigen lassen, erheben, überragen, hervorbringen, aufbringen, heraufführen, verursachen, erregen, ersinnen, sinnen auf, ausführen, treiben, deuten, erstrecken, darlegen, erörtern; ne. rack (V.), stretch (V.), extend, explain; ÜG.: lat. (aequiparare) Gl, (causa) N, causam esse N, causam praestare N, (cephas)? (= rekkit)? Gl, citatus (= rekkenti) Gl, (constituere) N, (dictare) N, digerere? Gl, N, digestum (= rekkenti) Gl, dirigere? Gl, (disponere) N, disserere (V.) (2) Gl, distendere N, ducere N, (ductilis) N, edere (V.) (2) N, effundi (= sih rekken) N, exacervare (= sih rekken) N, (excitare) N, exercere N, exigere N, expandere N, expedire N, explicare N, exponere Gl, N, extendere Gl, MF, N, Ezechiel (= rekkenti) Gl, illibatus (= girekkit) Gl, inquit (= rekkit) Gl, interpretari NGl, (libatus) (= girekkit) Gl, multiplicare in (= sih rekken) N, narrare Gl, offerre N, ordinem causarum promere N, pervenire (= sih rekken) N, porrigere B, Gl, producere N, NGl, provehere N, (recompensare)? Gl, repetere N, rimari causas N, supereminere (= hōho rekken) NGl, suscitare N, tendere Gl, tractare N; Vw.: s. duruh-, fir-, folla-, gi-, hina-, ir-, ūf-, ūfir-, ūz-; Hw.: vgl. as. rekkian*; s. rehhanōn*; Q.: B, GB, Gl (nach 765?), MF, N, NGl, O, PN; E.: germ. *rakjan, sw. V., recken, strecken, ausdehnen, *rekanōn, sw. V., erklären, rechnen; idg. *reǵ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854; W.: mhd. recken, sw. V., erheben (tr.), ausstrecken (tr.), erregen (tr.), sich ausstrecken (refl.); nhd. recken, sw. V., strecken, recken, DW 14, 445

***rekkentlīh?**, rekkentlīh, ahd., Adj.: Vw.: s. *ir-, unir-

rekkeo*, reckeo*, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. rekko*

rekkida* 3, reckida*, ahd., st. F. (ō): nhd. Ursprung, Erklärung; ne. origin, explanation; ÜG.: lat. expositio NGl, (principium) N, solutio NGl; Vw.: s. fram-, gi-, hinagi-, ir-; Q.: N (1000), NGl; I.: Lüt. lat. expositio?; E.: s. rekken

rekko* (1) 19, recko*, rekkeo*, ahd., sw. M. (n): nhd. Verbannter, Flüchtling, Fremdling, Vertriebener, Recke, Söldner; ne. banished (M.), refugee, stranger; ÜG.: lat. (exlex) Gl, exsul Gl, exstantia (= rekko Fehlübersetzung) Gl, (extorris) Gl, incola N, (miles) Gl, (profugus) (M.) Gl, (proselytus) Gl, (pubes) (Adj.) Gl, (quaestus)? Gl, (questus)? Gl; Hw.: vgl. as. wrekkio*; Q.: Gl (765), Hi (1. Hälfte 8. Jh.?, 8. Jh.), N, PN; I.: lat. beeinflusst?; E.: germ. *wrakjō-, *wrakjōn, *wrakja-, *wrakjan, sw. M. (n), Verbannter, Verfolgter, Vertriebener, Recke; s. idg. *ureg-, V., stoßen, drängen, puffen, treiben, verfolgen, Pokorny 1181; vgl. idg. *uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152; W.: mhd. recke, sw. M., Verfolgter, Verbannter, Fremdling; nhd. Recke, M., Recke, Held, Kämpfer, DW 14, 443; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

***rekko** (2)?, ***recko?**, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. loub-

rekkinga* 1, reckunga*, ahd., st. F. (ō)?; nhd. Ausgabe; ne. edition; ÜG.: lat. editio Gl; Vw.: s. ir-; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. editio?; E.: s. rekken; W.: vgl. nhd. (ält.) Reckung, F., Ausdehnung, DW 14, 459

***reklīh?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. ir-

remallare* 1, lat.-ahd.?, V.: nhd. wieder ansprechen, erneut beklagen; ne. address again, claim again; Q.: Urk (8. Jh.); E.: s. lat. re, lat.-ahd.? mallare

***remil?**, ahd., st. N. (a?): Hw.: vgl. as. remel

rempfen* 1, remphen*, ahd., sw. V. (1a): nhd. runzeln; ne. wrinkle (V.); ÜG.: lat. (carpere) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. rimpfan

ren? 1, ahd.?, Sb.?: nhd. Strieme, Wundmal; ne. welt (N.), weal; ÜG.: lat. vibex Gl; Q.: Gl (14. Jh.)

rengōn 1, ahd., sw. V. (2): nhd. fletschen, den Mund aufsperrern; ne. show o.'s teeth, gap (V.); ÜG.: lat. os aperire Gl, ringi (os) Gl; Hw.: vgl. as. rengōn; Q.: Gl (11. Jh.)

***renken?**, ahd., sw. V. (1a): nhd. »renken«?, drehen?; ne. twist (V.)?, turn?; Vw.: s. bi-; E.: germ. *wrankjan, sw. V., drehen, renken; idg. *ureng-, V., drehen, Pokorny 1154; s. idg. *uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152

***renkī?**, ahd., st. F. (ī): nhd. Verrenkung; ne. sprain (N.); Vw.: s. bein-, bluo-, lidi-; E.: s. germ. *wrankjan, sw. V., drehen, renken; idg. *ureng-, V., drehen, Pokorny 1154; vgl. idg. *uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152

rennen* 7, ahd., sw. V. (1a): nhd. laufen machen, rinnen machen, rennen, geronnen (= girennit), umherrennen, zusammenlaufen lassen, sammeln; ne. make run, run (V.); ÜG.: lat. cogere Gl, compactus (= girennit) N, (fatigare) Gl, tollere Gl, torrens (M.) (= rennenti wazzar) Gl, volitare Gl; Vw.: s. ana-, gi-, ūz-, zi-, zigi-, zisamane-, zisamanegi-; Hw.: vgl. as. rennian; Q.: Gl, N (1000); E.: s. germ. *rennan, st. V., sich erheben, rinnen; vgl. idg. *ere-, V., bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 326; idg. *er- (3), V., sich bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 326; W.: mhd. rennen, sw. V., jagen, treiben, rinnen; s. nhd. rennen, sw. V., rennen, DW 14, 807

rennila 6, rennula, ahd., sw. F. (n): nhd. Mühlbeutel; ne. mill-bag; ÜG.: lat. (scussorium) Gl, taratantara Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. rennen; W.: mhd. rennele, sw. F., Mühlbeutel

***rennipfad?**, *renniphad?, ahd., st. M. (i?): nhd. Rennpfad; ne. path for running; Q.: ON (822); E.: s. rennen, pfad

rennisal 1, ahd., st. N. (a): nhd. »Rinnsal«, Geronnenes, Gerinnsel; ne. rill, clot (N.); ÜG.: lat. coactum Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. rennen; W.: nhd. Rinnsal, N., Rinnsal, DW 14, 1025

renniweg* 1 und häufiger?, ahd., st. M. (a): nhd. Rennweg; ne. way for running; Q.: Urk; E.: s. rennen, weg; W.: mhd. rennewec, st. M., Turnierweg; nhd. Rennweg, M., »Rennweg«, DW 14, 815

rennula, ahd., sw. F. (n): Vw.: s. rennila

rennunga* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Rennen, Lauf, Laufen; ne. race (N.); ÜG.: lat. cursus Gl; Vw.: s. *uf-; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. cursus?; E.: s. rennen

***reno?**, ahd., sw. M. (n): Hw.: vgl. as. wreno*

***renten?**, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. bi-

***rentēn?**, ahd., sw. V. (3): Vw.: s. ir-

rentilo 5, ahd., sw. M. (n): nhd. Zaunkönig; ne. wren; ÜG.: lat. bitorius Gl, bitriscus Gl, (rupido) Gl; Hw.: vgl. as. wrendilo*; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. germ. *wrandjō-, *wrandjōn, *wrandja-, *wrandjan, sw. M. (n), Zaunkönig

***rentit?**, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. bi-

rento* 1, ahd., sw. M. (n): nhd. Zaunkönig; ne. wren; ÜG.: lat. bitriscus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: germ. *wrandjō-, *wrandjōn, *wrandja-, *wrandjan, sw. M. (n), Zaunkönig

rentōn 2, ahd., sw. V. (2): nhd. aufzählen, darlegen, verantworten, Rechenschaft geben; ne. explain, give an account of; ÜG.: lat. (respondere) Gl; Vw.: s. ir-; Q.: O (863-871); I.: Lw. lat. reddere, rendere; E.: s. lat. reddere, rendere; vgl. lat. re, Pröp., zurück, entgegen; lat. dare, V., geben; vgl. idg. *dō-, *də-, *deh₃-, V., geben, Pokorny 223

rēo* 22, hrēo, ahd., st. N. (wa, iz/az): nhd. Grab, Leichnam, Tod, Leiche, Begräbnis; ne. grave (N.), corpse, death; ÜG.: lat. cadaver Gl, exsequiae Gl, (feretrum) Gl, funus Gl, MH, morticinum Gl; Hw.: vgl. anfrk. *rēo?, as. hrēo*; Q.: Gl (765), MH, O; E.: germ. *hraiwa-, *hraiwam, st. N. (a), Leiche, Leichnam; vgl. idg. *skerī-, *skrēi-, *krēi-, *skri-, *kri-, V., schneiden, scheiden, Pokorny 945; vgl. idg. *sker- (4), *ker- (11), *skerə-, *kerə-, *skrē-, *krē-, V., schneiden, Pokorny 938; Son.: Tgl02 = Freisinger Moralia-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 6300), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

rēobeba* 1, ahd.?, Sb.: nhd. Leichenverbrennung; ne. cremation; Hw.: vgl. anfrk. rēobeba*; Q.: Cap (3. Viertel 8. Jh.); E.: s. rēo*; Etymologie des Hintergliedes ungeklärt; Son.: nach Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 369b anfrk.

***rēobetti?**, ahd., st. N. (ja): Hw.: vgl. as. hrēobed*

rēoburgio* 1, ahd.?, Sb.: nhd. Leichengewölbe; ne. vault (N.); Hw.: vgl. anfrk. rēoburgio*; Q.: PLSal (507-511?); E.: s. rēo*, bur-g; Son.: nach Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 346a anfrk.

***rēogiwāti?**, ahd., st. N. (ja): Hw.: vgl. as. hrēogiwādi

rēoleita* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Leichenbegängnis, Bestattung; ne. funeral (N.); ÜG.: lat. exsequiae Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lbd.?, Lsch.? lat. exsequiae?; E.: s. rēo, leita

rēolih* 3, ahd., Adj.: nhd. Todes..., die Leiche betreffend, tödlich; ne. death...; ÜG.: lat. funebris Gl, funestus Gl; Hw.: vgl. as. hrēolīk, hrēlīk*; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); E.: s. rēo, lih (3)

rēolihhī* 1, rēolīchī*, ahd., st. F. (ī): nhd. Leichenbegängnis; ne. funeral; ÜG.: lat. sacrificia funesta Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. sacrificia funesta?; E.: s. rēo, lih (3)

***rēon?**, ahd., sw. V. (2): Hw.: vgl. as. hrēon*

rēoroub* 2, ahd., st. M. (a): nhd. »Leichenraub«, Beraubung eines Toten; ne. »body-snatching«; ÜG.: lat. manubiae Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. rēo, roub; W.: mhd. rēroup, st. M., Beraubung eines Toten

rēotarsino* 2, ahd.?, Sb.: nhd. Leichenplünderung, Leichendenkmal?; ne. robbing (N.) of a corpse; Hw.: vgl. anfrk. rēotarsino*; Q.: LSal, PLSal (507-511?); E.: s. rēo*, Herkunft des Hintergliedes unklar; Son.: nach Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 369b anfrk.

rēotuldī* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Leichenfeier, Bestattungsfeier, Leichenbegängnis; ne. funeral; ÜG.: lat. exsequiae Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. exsequiae?; E.: s. rēo, tuldī

rēotuoh* 2, ahd., st. N. (a): nhd. Leichentuch, Totendecke; ne. shroud (N.); ÜG.: lat. exsequiae Gl, opertorium mortuorum Gl, stragulum Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. opertorium mortuorum; E.: s. rēo, tuoh

repa*? 7, lat.-ahd.?, F.: nhd. Schutzdach; ne. sheltering roof; Q.: Urk (3. Viertel 7. Jh.); E.: s. germ. *rebō?, st. F. (ō), Dach; vgl. idg. *reb^h- (2), V., wölben, decken, überwölben, überdecken, Pokorny 853

rēren* 4, ahd., sw. V. (1a): nhd. röhren, schreien, brüllen, blöken; ne. roar (V.); ÜG.: lat. balare Gl, miccire? Gl, rudere Gl; Vw.: s. ana-, *bi-, umbibi-; Q.: Gl (3. Viertel 8. Jh.); E.: s. germ. *rairēn, *rairæn, sw. V., brüllen; vgl. idg. *rei- (3), *rēi-, *rē- (6), V., schreien, brüllen, bellen, Pokorny 859; W.: mhd. rēren, sw. V., blöken, brüllen; nhd. röhren, sw. V., röhren, schreien, brüllen, DW 14, 1129; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913) (3. Viertel 8. Jh.)

rerten 13, ahd., sw. V. (1a): nhd. abstimmen, vereinigen, vollziehen, in Übereinstimmung bringen, beziehen, anstimmen, ausrichten, erziehen, sich bemühen; ne. vote (V.), unite, execute; ÜG.: lat. applicare N, collatus (= girertit) N, consonus (= girertit) N, contemperatus (= girertit) N, (corpus) N, (deflectere) N, (imitatio) N, institutus (= girertit) N, (modulatio) N, modulatus (Adj.) (= girertit) N, niti N, referre N, (sequi) N, subdere N, temperare N, (uti) N; Vw.: s. gi-, hina-, int-, sama-, zisamane-; Hw.: s. elirart*, elirertit*; Q.: N (1000); E.: s. germ. *razdō (1), st. F. (ō), Stimme, Laut; vgl. idg. *rās-, V., tönen, ertönen,

schreien, Pokorny 852; R.: girertit, Part. Prät.=Adj.: nhd. harmonisch; ne. harmonious, (well-)balanced; ÜG.: lat. consonus N, collatus N, temperatus N, institutus N, (modulatus) (Adj.) N

***reŕtida**?, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. gi-, int-

reŕtig* 1, ahd., Adj.: nhd. geschickt, gewandt, wohlklingend, schlau?; ne. skillful; ÜG.: lat. docticanus N; Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. docticanus?; E.: s. rerten

***reŕtit**?, ***raŕt**?, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. gi-, sama-?; Hw.: s. elirart*, rerten

resken* 1, rescen*, ahd., sw. V. (1a)?: nhd. plötzlich auffangen; ne. catch suddenly; ÜG.: lat. deprehendere Gl; Vw.: s. gi-; Q.: Gl (2. Hälfte 8. Jh.); E.: germ. *wraskwjan, sw. V., anregen, anfeuern; s. idg. *rās-, V., tönen, ertönen, schreien, Pokorny 852

reski* 2, rescī*, ahd., Adj.: nhd. hitzig, rasch, heftig; ne. quick (Adj.); ÜG.: lat. fervens Gl, (severus) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: germ. *wraskwa-, *wraskwaz, Adj., energisch; s. germ. *raska-, *raskaz, rapška-, *rapškaz, Adj., rasch; vgl. idg. *rās-, V., tönen, ertönen, schreien, Pokorny 852; W.: mhd. resche, Adj., schnell, behende, munter, rührig, lebhaft

reskī* 7, rescī, reskīn*, raskī*, ahd., st. F. (ī): nhd. Raschheit, Heftigkeit, Lebhaftigkeit, Eifer, Lebensfrische; ne. quickness; ÜG.: lat. alacritas Gl, fervor Gl, ignitum? Gl, iracundia? Gl, vigor Gl; Q.: Gl (4. Viertel 8. Jh.); E.: germ. *wraskwī-, *wraskwīn, sw. F. (n), Tüchtigkeit; s. idg. *rās-, V., tönen, ertönen, schreien, Pokorny 852; Son.: Tgl07a = Fuldaer Isidor- und Basilius-Glossen (Basel, Öffentliche Bibliothek der Universität F. III. 15c) (4. Viertel 8. Jh.)

reskīn*, ahd., st. F. (ī): Vw.: s. reskī*

reskōn* 2, rescōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. sich räuspern, speien; ne. hawk (V.), hem (V.), cough (V.), spew (V.), spit (V.); ÜG.: lat. screare Gl; Hw.: vgl. as. reskon; Q.: Gl (11. Jh.)

***resp**?, ahd., (st. N.) (a): Vw.: s. gi-

respan* 1, hrespan, ahd., st. V. (3b): nhd. reißen, rupfen; ne. rape (V.), pluck (V.); ÜG.: lat. vellere Gl; Vw.: s. ir-; Q.: Gl (765); E.: germ. *hrespan, st. V., reißen; s. idg. *skerb^h-, *kerb^h-, *skerb-, *kerb-, *skreb^h-, *kreb^h-, *skreb-, *kreb-, V., drehen, krümmen, schrumpfen, Pokorny 948?; vgl. idg. *sker- (3), *ker- (10), V., drehen, biegen, Pokorny 935; W.: mhd. rēspan, st. V., raffén; s. nhd. raspen, sw. V., raffén, kratzen, schaben, DW 14, 142

respons 7, ahd., st. M. (a?), st. N. (a): nhd. Responsorium; ne. responsory; ÜG.: lat. responsoria B, responsum Gl; Q.: B (800), Gl; I.: Lw. lat. respōns, respōnsōrium; E.: s. lat. respōns, respōnsōrium, N., Wechselgesang?; vgl. lat. respondēre, V., Gegenleistung versprechen, versichern, antworten; lat. re, Pröp., zurück, entgegen; lat. spondēre, V., feierlich geloben, verbürgen; vgl. idg. *spend-, V., opfern, geloben, Pokorny 989

resta* (1) 2?, ahd., st. F. (ō): nhd. Ruhe, Friede, Ausruhen; ne. rest (N.), peace (N.); ÜG.: lat. requietio Gl; Vw.: s. *sweb-; Hw.: vgl. as. *resta?; Q.: Gl, O (863-871); E.: s. germ. *rastja, Sb., Ruhe, Rast; vgl. idg. *res-, *ros-, Sb., Ruhe, Rast, Pokorny 339; idg. *erə- (2), *rē- (4), V., ruhen, Pokorny 338; W.: mhd. reste, st. F., Ruhe, Rast, Sicherheit; s. nhd. Rast, F., Ruhe, Rast, DW 14, 148

resta* (2) 3, lat.-ahd.?, F.: nhd. Haufe, Haufen, Bündel; ne. heap (N.), bundle (N.); Q.: Urk (862); E.: s. rista

resten 20, rastōn*, ahd., sw. V. (1a, 2): nhd. ruhen, schlafen, ausruhen, sich erholen; ne. rest (V.), sleep (V.); ÜG.: lat. cubitus (M.) (2) (= resten subst.) Gl, dormire N, (dormitare)? Gl, feriare Gl, Hymenaeus (= restenti) Gl, meridiari Gl, pausare B, Gl, requiescere I, T, respirare Gl, sabbatizare Gl; Vw.: s. bi-, gi-; Hw.: s. rasten*; vgl. anfrk. resten*, raston, as. restian; Q.: B, GB, Gl (765), I, N, OT, PN?, T; I.: Lbd. lat. sabbatizare; E.: s. resta, rasta; W.: mhd. resten, sw. V., rasten, ruhen; s. nhd. rasten, sw. V., rasten, ruhen, ausruhen, bleiben, DW 14, 152; R.: resten, Inf. subst.=N.: nhd. Schlafen, Liegen; ne. lying (N.); ÜG.: lat. cubitus (M.) (2) Gl; Son.: Tgl02 = Freisinger Moralia-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 6300)

restī (1) 20?, restīn, ahd., st. F. (ī): nhd. Ruhe, Friede, Ruhestätte, Bett, Ruhetag; ne. rest (N.), peace (N.), bed (N.); ÜG.: lat. dormitio T, (pensatio) Gl, (pulpitum) Gl, (pulvinar) Gl, quies (F.) Gl, N, requies APs, B, I, T, requietio Gl,

(sabbatismus) Gl, torus Gl; Q.: APs, B, GB, Gl (765), I, (M), N, O, OT, PN?, T; E.: s. rasta, resta; W.: s. mhd. reste, st. F., Ruhe, Rast, Ruhestätte; s. nhd. Rast, F., Rast, Ruhe, DW 14, 148; Son.: Tgl02 = Freisinger Moralia-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 6300)

***restī** (2)?, ahd., st. F. (ī): Vw.: s. *ristī?

restīn, ahd., st. F. (ī): Vw.: s. restī

restitag* 4, ahd., st. M. (a): nhd. Ruhetag, Sabbat; ne. day of rest; ÜG.: lat. sabbatum MF; Q.: MF (Ende 8. Jh.); I.: Lsch. lat. sabbatum; E.: s. rasta, resta, tag; W.: nhd. Rasttag, M., Rasttag, Tag zum Rasten, DW 14, 154

restunga 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Pause (F.) (1), Stillstand, Rasten; ne. pause (V.), rest (V.); ÜG.: lat. pausa Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. pausa?; E.: s. resten; W.: mhd. restunge, st. F., Ruhe

retih* (1) 2, ahd., Sb.: nhd. Flohknöterich, Riedgras (?); ne. sedge, reed, redshank, persicary; ÜG.: lat. persicaria Gl, (saliunca) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); W.: s. mhd. retich, M., Rettich; s. nhd. Rettich, M., Rettich, DW 14, 828

retih* (2), ahd., st. M. (a?, i?): Vw.: s. ratih

retten* 4, ahd., sw. V. (1b): nhd. retten, befreien, erretten, jemanden hindern an; ne. save (V.), free (V.); Vw.: s. ir-; Hw.: vgl. as. *hreddian?, *reddian?; Q.: L, O (863-871); E.: germ. *hradjan, sw. V., retten; idg. *kret- (1), V., schütteln, Pokorny 620; W.: mhd. retten, sw. V., retten, befreien; nhd. retten, sw. V., retten, befreien, aus der Gefahr reißen, DW 14, 825

rev..., ahd.: Vw.: s. ref...

revus* 2, lat.-ahd?, M.: nhd. Leib; ne. body; Q.: PAI (um 600); E.: s. ref

rewadiare 17 und häufiger, lat.-ahd?, V.: nhd. wetten, versprechen, versetzen, verpfänden, leisten; ne. promise (V.), pawn (V.); Q.: Cap, Formulae, Urk (8. Jh.); E.: s. lat. re..., lat.-ahd.? wadiare

rezina* 3, ahd., sw. F. (n): nhd. Gewand, Tuch, grobes Tuch; ne. garment, cloth; ÜG.: lat. (ragena) Gl, sagum B; Q.: B (800), GB, Gl; I.: Lw. lat. rācāna, Lbd. lat. sagum; E.: s. lat. rācāna, F., Oberkleid, Oberkleid beim der Mönchstracht; weitere Herkunft unklar

rezza 19, reiza, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Farbe, Scharlachfarbe, scharlachrote Farbe, purpurrote Farbe, Färberröte, Krapp; ne. scarlet colour; ÜG.: lat. (cardamus)? Gl, coccinum (N.) Gl, coccum Gl, murex Gl, Phoeniceum (N.) Gl, rubia Gl, sandyx Gl, varentia? Gl, warentia? Gl; Q.: Gl (2. Hälfte 9. Jh.); E.: germ. *wratja, Sb., Färberröte

rezzōn* 2, ahd., sw. V. (2): nhd. ritzen, färben, einritzen, scharlachrot färben; ne. scratch (V.), dye (V.); ÜG.: lat. (impressio) N, (imprimere) N, tinguerere Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.), N; E.: s. rezza

***rīb?**, ahd., (Sb.): Vw.: s. *gi-; Hw.: vgl. as. *rif?; E.: vgl. idg., *reip-, V., Sb., reißen, Rand, Pokorny 858

rība* 1, ahd., sw. F. (n): nhd. Hure, Dirne; ne. prostitute (F.); ÜG.: lat. prostituta Gl; Q.: Gl (10. Jh.); W.: mhd. rībe, sw. F., Prostituierte

rīban* 42, ahd., st. V. (1a): nhd. reiben, abreiben, einreiben, zereiben, auslösen, zerstören; ne. rub (V.); ÜG.: lat. atterere Gl, confricare Gl, fricare Gl, niti? Gl, (pinsare)? Gl, (pinsere)? Gl, refricare Gl, terere Gl; Vw.: s. ana-, anan-, gi-, widargi-; Hw.: s. lang. *rīban; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: germ. *wreiban, st. V., reiben; idg. *ureip-, *urīp-, V., drehen, reiben, Pokorny 1159; s. idg. *uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152; W.: mhd. rīben, st. V., reiben (tr., refl.); nhd. reiben, st. V., reiben, DW 14, 563; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

***rīban**, *wreiban, lang., st. V. (1a)?: nhd. reiben; ne. rub (V.); Hw.: s. ahd. rīban*

ribba 8, rippa, ahd., st. F. (jō): nhd. Rippe, Spitzwegerich; ne. ribwort; ÜG.: lat. costa Gl, (cratis) Gl, lanceolata Gl, quinquenervia Gl; Hw.: s. ribbi, lang. *rippa; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. ribbi; W.: mhd. ribe, rippe, st. N., st. F., Rippe; nhd. Rippe, F., Rippe, DW 14, 1026

ribbi 23, ahd., st. N. (ja): nhd. Rippe, Spitzwegerich; ne. ribwort; ÜG.: lat. costa Gl, cratis? Gl, lanceolata Gl, quinquenervia Gl, silba? Gl, silla? Gl; Hw.: s. ribba, rippi*; vgl. as. ribbi*; Q.: Gl (9. Jh.); E.: germ. *rebja-, *rebjam, st. N. (a), Rippe,

Riff; s. idg. *reb^h- (2), V., wölben, decken, überwölben, überdecken, Pokorny 853; W.: mhd. ribe, rippe, st. N., st. F., Rippe; s. nhd. Rippe, F., Rippe, DW 14, 1026
ribbibrāto* 2, ribbenbrāto*, rippibrāto*, ahd.?, sw. M. (n): nhd. Rippenstück zum Braten; ne. spare-ribs, cutlet; ÜG.: lat. (costaneum) Gl; Q.: Gl (13. Jh.); E.: s. ribbi, brāto; W.: nhd. Rippenbraten, M., Rippenbraten, gebratenes Rippenstück, DW 14, 1033

***rībi**, ***wrībi**, lang., Sb.: nhd. Reibe; ne. rasp (N.); Q.: mailänd. ribi, rivi, Hanfspelze, bergam. rie, reve, Hanfspelze, cremon. ria, Hanfspelze, piemont./piacenz. rivia, Hanfspelze, cremon. ruviazz, Hanfspelze; E.: s. rīban
rībil 7, ahd., st. M. (a?): nhd. »Reibel«, Reiber, Mörserkeule, Stempel; ne. grater; ÜG.: lat. palatus Gl, (pilatus)? Gl, pilum (N.) (1) Gl, pistillum Gl, pistillus Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. rīban; W.: mhd. rībel, st. M., Reiber (Werkzeug)

ric..., ahd.: Vw.: s. rih..., rik...

rica? 1, ahd., Sb.: nhd. ein Edelstein; ne. a jewel; ÜG.: lat. silenites Gl; Q.: Gl (12. Jh.)

***rīd?**, ahd., st. M. (a?, i?): Hw.: vgl. anfrk. rīth*, as. *rīth?; E.: germ. *rīþa-, *rīþaz, st. M. (a), Strom, Bach; s. idg. *er- (3), *or-, *r-, V., sich bewegen, erregen, wachsen, Pokorny 326

rīda* 3, ahd., sw. F. (n): nhd. Spannung, Windung; ne. tension; ÜG.: lat. tensio Gl; Q.: Gl (vor Mitte 9. Jh.); E.: s. rīdan; W.: s. mhd. reide, st. F., Drehung, Wendung, Krümmung; nhd. (ält.-dial.) Reide, F., Drehung, Wendung, Krümmung, DW 14, 618

***rīdan?**, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. gi-; Hw.: s. rīdan* (st. V.)

rīdan* 11, ahd., st. V. (1a): nhd. winden, drehen, verdrehen; ne. wind (V.), turn (V.); ÜG.: lat. cervicatus (= giridan) Gl, (cochlea) (= giridan) Gl, crispus (= giridan) Gl, distorquere Gl, sternere Gl, teres (= giridan) Gl, (torosus)? (= giridan) Gl, tortilis (= giridan) Gl, tortuosus (= giridan) Gl, tortus (Adj.) (= giridan) Gl; Vw.: s. after-, gi-, ir-, ūzir-, widar-; Hw.: s. lang. *rīdan; Q.: Gl (3. Viertel 8. Jh.); E.: germ. *wreīþan (1), st. V., winden, drehen; idg. *ureit-, V., drehen, Pokorny 1159; s. idg. *uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152; W.: mhd. rīden, st. V., winden (tr.), durchwinden (tr.); nhd. (ält.-dial.) reiden, st. V., drehen, schnüren, DW 14, 619; R.: giridan, Part. Prät.=Adj.: nhd. gewunden, gedreht, gekräuselt, kräuselnd; ne. winded, twisted, ruffled; ÜG.: lat. crispus Gl, teres Gl, tortilis Gl, tortuosus Gl, tortus (Adj.) Gl; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913) (3. Viertel 8. Jh.), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

***rīdan**, ***wrīdan**, lang., V.: nhd. drehen, winden; ne. turn (V.), wind (V.); Hw.: s. ahd. rīdan*; Q.: toskan. riddare, die »ridda« tanzen

rīdēn* 1, rīdēn*, ahd., sw. V. (3): nhd. zittern, fiebern; ne. tremble (V.); ÜG.: lat. febricitare Gl; Q.: Gl (1070); E.: s. germ. *hriþ-, st. V., schütteln, zittern, sieben (V.); idg. *kret- (1), V., schütteln, Pokorny 620; W.: mhd. rīden, sw. V., zittern

ridil 2, ahd., st. M. (a?): nhd. Haarband, Haarnadel; ne. head-band; ÜG.: lat. discriminale Gl, licium Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lbd. lat. discriminale?; E.: s. rīdan?; W.: vgl. nhd. Riedel, M., etwas Zusammengedrehtes, DW 14, 918

ridila 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Haarband, Kebse?; ne. head-band; ÜG.: lat. (pelex) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. ridil

ridilōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. das Haar ordnen, die Haare binden; ne. do o.'s hair; ÜG.: lat. discriminare Gl; Vw.: s. gi-; Q.: Gl (11./12. Jh.); I.: Lsch. lat. discriminare?; E.: s. ridil; W.: nhd. (dial.) reideln, reiteln, sw. V., zusammenwickeln, zusammendrehen, DW 14, 619

rīdo 1, ahd., sw. M. (n): nhd. Zittern, Spannung; ne. shaking (N.), tension; ÜG.: lat. tremor N; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. tremor?; E.: s. rīdōn, rīdēn

rīdōn* 3, ahd., sw. V. (2): nhd. zittern; ne. shake (V.); ÜG.: lat. tremere N, (tremor) N; Q.: N (1000); W.: s. mhd. rīden, sw. V., zittern

riemloh* 4, ahd., st. N. (a): nhd. Ruderloch, Riemensloch, Rundsel; ne. hole for the oar; ÜG.: lat. columbarium Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. columbarium?; E.: s. riemo, loh

riemo* 1, ahd.?, sw. M. (n): nhd. Riemen (M.) (2), Ruder; ne. strap (N.), oar (N.); ÜG.: lat. remus Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lw. lat. rēmus; E.: s. lat. rēmus, M., Ruder; s. idg. *erə- (1), *rē- (3), V., Sb., rudern, Ruder, Pokorny 338; W.: mhd. rieme, sw. M., »Riemen« (M.) (2), Ruder, Ruderstange, Ruderer; nhd. Riemen, M., »Riemen« (M.) (2), Ruder

riene? 1, ahd.?, sw. M. (n): nhd. ein Fisch; ne. a sort of fish; ÜG.: lat. cavena Gl; Q.: Gl (13. Jh.)

Riez 1, ahd., ON.: nhd. Rätien; ne. a Roman province; ÜG.: lat. Raetia Gl; Q.: Gl (2. Hälfte 12. Jh.); I.: Lw. lat. Raetia; E.: s. lat. Raetia

rīf 1?, ahd., Adj.: nhd. reif; ne. ripe; ÜG.: maturus Gl; Hw.: s. rīfi*; Q.: Gl; E.: s. rīfi; W.: vgl. mhd. rīf, Adj., reif; nhd. reif, Adj., reif, DW 14, 624

rīfen*, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. rīfēn*

rīfēn* 9, rīfen*, ahd., sw. V. (3, 1a): nhd. reifen, reif werden, vollreif werden; ne. ripen, dry (V.); ÜG.: lat. arere Gl, maturare Gl, maturescere Gl, N, (seges) N, (siccari) N, (urere) Gl, uri Gl, N; Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. a. rīpon*; Q.: Gl (9. Jh.), N; E.: germ. *reipēn, *reipān, sw. V., reif werden, reifen; s. idg. *reib-, V., reißen, ernten, Pokorny 858?; vgl. idg. *rei- (1), V., reißen, ritzen, schneiden, Pokorny 857; W.: mhd. rīfen (2), sw. V., reif werden; nhd. reifen, sw. V., reifen, reif werden, reif machen, DW 14, 629

Rīfera* 1, Rīphera, ahd.?, st. M. Pl.=PN.: nhd. Ripuarier (Pl.); ne. Ripuarians; ÜG.: lat. Ripuarii Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lw. lat. Ripuarii

***rīfēt?**, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. gi-; Hw.: s. rīfēn*

***rīffi**, lang., Adj.: nhd. reif; ne. ripe; Hw.: s. ahd. rīfi*; Q.: ait. rīffo, kräftig, stark, toskan. di rīffa, mit Gewalt, toskan. rīffoso, gewalttätig

rīffila* 3, ahd., sw. F. (n): nhd. Riffel, Säge, mit Zacken besetztes Werkzeug; ne. flax-comb; ÜG.: lat. (rostrum) Gl, serra Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. germ. *rīfila, Sb., Riffel, Furche; vgl. idg. *reip-, V., Sb., reißen, Rand, Pokorny 858; idg. *rei- (1), V., ritzen, reißen, schneiden, Pokorny 857; W.: nhd. Riffel, F., Riffel, DW 14, 956

rīffilōn* 2, ahd., sw. V. (2): nhd. »riffeln«, sägen, ausbessern, erneuern, die Schneide erneuern; ne. repair (V.); ÜG.: lat. consuere Gl, sarcire Gl, serrare Gl; Q.: Gl (Ende 10. Jh.); E.: s. rīffila; W.: s. mhd. rīfilen, riffeln, sw. V., durchkämmen, durchhecheln; nhd. riffeln, sw. V., »riffeln«, den Flachs durch die Riffel ziehen, DW 14, 956

rīfi* 20, ahd., Adj.: nhd. reif, ausgereift, vollendet; ne. ripe; ÜG.: lat. flavens Gl, maturus B, Gl, N, mitis Gl, odoratus (Adj.)? Gl, soporus? Gl, uva (= wīnbero rīfi) Gl; Vw.: s. fruma-, fruo-, rado-, un-; Hw.: s. rīf, lang. *rīffi; vgl. as. rīpi*; Q.: B, GB, Gl (765), N, WH; E.: germ. *reipa-, *reipaz, Adj., reif; germ. *reipja-, *reipjaz, Adj., reif; s. idg. *reib-, V., reißen, ernten, Pokorny 858?; vgl. idg. *rei- (1), V., reißen, ritzen, schneiden, Pokorny 857; W.: mhd. rīfe, Adj., reif; nhd. reif, Adj., reif, DW 14, 624; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

rīfi* 2, ahd., st. F. (ī): nhd. Reife; ne. maturity; ÜG.: lat. (gravitas) Gl, maturitas B; Q.: B (800), GB, Gl; E.: germ. *reipī-, *reipīn, sw. F. (n), Reife; s. idg. *reib-, V., reißen, ernten, Pokorny 858?; vgl. idg. *rei- (1), V., reißen, ritzen, schneiden, Pokorny 857; W.: nhd. Reife, F., Reife, Zustand des Reifseins, DW 14, 627

***rīfīda?**, ahd., st. F. (ō): Hw.: vgl. anfrk. rīpitha*

rīfīlo 1, ahd., sw. M. (n): nhd. Schoß (M.) (1), Gebärmutter, Mutterleib; ne. lap (N.), womb, uterus; ÜG.: lat. uterus Gl; Q.: Gl (11./12. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ref

***rīflīh?**, ahd., Adj.: Vw.: s. rīflīhho*

rīflīhho* 1, rīflīcho*, ahd., Adv.: nhd. reif, überlegen (Adv.)?; ne. mature (Adj.); ÜG.: lat. (mature) Gl; Q.: Gl (4. Viertel 8. Jh.); I.: Lüt. lat. mature?; E.: s. rīfi, līh (3); W.: vgl. nhd. reiflich, Adj., Adv., reiflich, DW 14, 633; Son.: Tgl02 = Freisinger Moralia-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 6300) (4. Viertel 8. Jh.)

rīfo 22, hrīfo, ahd., sw. M. (n): nhd. Reif (M.) (1), Rauhreif, Frost, gefrorener Tau; ne. hoarfrost, frost (N.); ÜG.: lat. bruma Gl, gelu Gl, pruina Gl, N, NGL; Hw.: vgl. as. hrīpo*; Q.: Gl (3. Viertel 8. Jh.), N, NGL, PN; E.: germ. *hrīpō-

*hrīpōn, *hrīpa-, *hrīpan, sw. M. (n), Reif (M.) (1), Rauhreif; s. idg. *krei- (1), V., streifen, berühren, Pokorny 618?; W.: mhd. rīfe, sw. M., gefrorener Tau, Reif (M.) (1); nhd. Reif, M., Reif (M.) (1), Tau (M.), gefrorener Tau, DW 14, 622; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913) (3. Viertel 8. Jh.)

rifsōn?, ahd., sw. V. (2): Hw.: vgl. as. ripson

rifsunga?, ahd., st. F. (ō): Hw.: vgl. as. ripsunga

rig 1, ahd., Sb.: nhd. Büschel?; ne. bunch (N.)?: ÜG.: lat. (massa) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. rīga

riga, ahd., st. F. (ō): Vw.: s. rīga

rīga 6, riga, ahd., st. F. (ō): nhd. »Reihe«, Linie, Bogen, Kurve, Riege, gekrümmte Linie, Windung; ne. line (N.), bow (N.), curve (N.), section; ÜG.: lat. hamus? Gl, linea Gl, N, rubrica Gl, spira Gl; Q.: Gl, N (1000); E.: germ. *rīgō, *rīhō, st. F. (ō), Linie, Reihe; s. idg. *reik-, V., ritzen, reißen, Pokorny 858; vgl. idg. *rei- (1), V., ritzen, reißen, schneiden, Pokorny 857; W.: mhd. rige, sw. F., Linie, Reihe, Wasserbach, Wassergraben; nhd. Riege, F., Linie, Reihe, Riege, DW 14, 922

rigan?, ahd., Part. Prät.=Adj.: Vw.: s. gi-; Hw.: s. rīhan (1)

*riganī?, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. int-

*riganlih?, ahd., (Adj.): Vw.: s. gi-

*rigannessi?, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. int-

rigen* 1?, ahd., sw. V. (1a): nhd. eingereiht (= girigit); ne. put up in a row (= girigit), set (Part. Prät.) (= girigit); ÜG.: lat. utilis (= girigit) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. germ. *wrigōn, sw. V., sich wenden, sich winden; idg. *ureik-, V., drehen, wickeln, binden, Pokorny 1158; s. idg. *uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152

*rigi?, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. gi-

rigil 12, ahd., st. M. (a?): nhd. Querholz, Riegel; ne. bolt (N.); ÜG.: lat. oblix Gl, pessulus Gl, repagulum Gl, vectis Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: germ. *rigla?, *riglaz?, M., Riegel; W.: mhd. rigel, st. M., Riegel, Querholz, Stange; nhd. Riegel, M., Riegel, DW 14, 922

rigilōn 2, ahd., sw. V. (2): nhd. schützen, begünstigen, erwärmen, hegen und pflegen; ne. protect, favour (V.), warm (V.); ÜG.: lat. fovere Gl; Vw.: s. gi-; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.), O

rigilstab* 2, ahd., st. M. (a): nhd. Richtholz, Richtscheit, Richtschnur, Regel?; ne. rule (N.)?, ruler; ÜG.: lat. linea Gl, norma Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. rēgula?; E.: s. rigil?, stab

*rigit?, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. gi-

rigōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. umkränzen, zusammenbinden; ne. garland (V.), bundle (V.); ÜG.: lat. saeptatus? (= girigōt) N, sectatus? (= girigōt) N, sertatus .i. virgatus (= girigōt) N; Q.: N (1000); E.: s. rīga?; germ. *wrigōn, sw. V., sich wenden, sich winden?; idg. *ureik-, V., drehen, wickeln, binden, Pokorny 1158; s. idg. *uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152

rigstab 8, rigistab*, rihstab*, ahd., st. M. (a): nhd. Lineal, Richtscheit, Richtholz, Richtschnur; ne. ruler (N.); ÜG.: lat. examussis Gl, (linea) Gl, norma Gl, regula Gl, (rubrica) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: lat. beeinflusst?, Lbd. lat. norma?, linea?, regula?; E.: s. riga?, rihsten?, stab

*rih (1)?, ahd., st. M. (a?, i?): Vw.: s. wega-, wuot-

*rih (2)?, ahd., (st. M.) (a?, i?): Vw.: s. gi-

*rih (3)?, ahd., (Adj.): Vw.: s. *gi-, ungi-

rīhan* (1) 12, ahd., st. V. (1b): nhd. reihen, winden, flechten, umgürten, gürteln; ne. row (V.), wind (V.); ÜG.: lat. (praecingere)? Gl, utilis (= girigan) Gl, utilis (= rigan) Gl; Vw.: s. in-; Hw.: s. girigan*; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); E.: s. rīga; germ. *wreihan (2), st. V., winden?; vgl. idg. *ureik-, V., drehen, wickeln, binden, Pokorny 1158; idg. *uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152; W.: mhd. rīhen, st. V., fälteln (tr.), stecken (tr. bzw. refl.), spießen (tr. bzw. refl.), wenden (intr.); s. nhd. reihen, sw. V., zu einer Reihe verbinden, ordnen, DW 14, 651; R.: rigan, Part. Prät.=Adj.: nhd. zusammengebunden, gewunden, eingereiht; ne. bound together, wound; ÜG.: lat. utilis Gl; R.: girigan, Part. Prät.=Adj.: nhd. zusammengebunden, gewunden, eingereiht; ne. bound together, wound; ÜG.: lat. utilis Gl

***rīhan** (2)?, ahd., st. V. (1b): Vw.: s. int-; E.: germ. *wreihan (1), st. V., hüllen; s. idg. *uer- (5), V., schließen, decken, schützen, retten, wehren, abwehren, Pokorny 1160

rīhhan* 1, rīchan*, ahd., st. V. (1a): nhd. herrschen; ne. rule (V.); ÜG.: lat. regnator (= rīhhanti) Gl; Vw.: s. gi-; Q.: Gl (765); I.: Lüs. lat. regnator (= rīhhanti); E.: germ. *reikan?, st. V., herrschen; s. idg. *reġ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854; R.: rīhhanti, Part. Präs. subst.=M.: nhd. Herrscher; ne. ruler; ÜG.: lat. regnator Gl

rīhhen* 2, rīchen*, ahd., sw. V. (1a): nhd. reich machen, herrschen; ne. make rich; ÜG.: lat. ditare Gl, N; Vw.: s. gi-; Q.: Gl (765?), N; I.: Lüs. lat. ditare?; E.: germ. *rikjan, sw. V., mächtig sein (V.), mächtig werden, herrschen; s. idg. *reġ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854; W.: mhd. rīchen, sw. V., reich sein (V.), reich werden

rīhhēn* 1, rīchēn*, ahd., sw. V. (3): nhd. reich werden; ne. become rich; ÜG.: lat. ditescere Gl; Vw.: s. gi-; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. ditescere?; E.: germ. *rikēn, *rikān, sw. V., reich werden, mächtig werden; s. idg. *reġ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854

***rīhhi?**, ahd., Sb.: Hw.: vgl. as. riki?

rīhhi* (1) 82, rīchi, ahd., Adj.: nhd. reich, mächtig, glücklich, hoch, prächtig, wohlhabend, zufrieden, mächtig, gewaltig; ne. rich (Adj.), powerful, lucky; ÜG.: lat. (abundans) N, abundare (= rīhhi sīn) Gl, N, affluere divitiis (= rīhhi sīn) N, beatus Gl, cumulare muneribus (= rīhhi tuon) N, dis (Adj.) Gl, N, ditare (= rīhhi tuon) N, dives Gl, N, NGL, (divitiae) O, exuberare (= rīhhi sīn) N, (laetus) (Adj.) Gl, (Libanus) Gl, locuples Gl, magnificus Gl, magnus Gl, (murex)? Gl, (muricus)? Gl, (nobilis) O, opulentus Gl, N, pecuniosus N, (plenus) WH, plenus opibus N, pollens opibus N, plus habere (= rīhhi sīn) Gl, (potens) O, N, praestans Gl, (regnum)? Gl, sufficiens N, tyrannus (= rīhhēr) Gl, (vastus) Gl, vir divitiarum (= der rīhho) N; Vw.: s. heban-, weralt-; Hw.: s. lang. *rīhhi; vgl. as. riki; Q.: G, Gl (765), N, NGL, O, TV, WH; E.: germ. *reiki-, *reikiz, Adj., mächtig, reich; germ. *rikja-, *rikjaz, Adj., mächtig, reich; vgl. idg. *reġ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854; W.: mhd. rīche, Adj., vornehm, edel, mächtig, gewaltig; nhd. reich, Adj., Adv., reich, DW 14, 579

rīhhi (2) 253, rīchi, ahd., st. N. (ja): nhd. Herrschaft, Macht, Gewalt, Reich, Land, Welt, Gegend, Erde, Herrscher; ne. reign (N.), power (N.), empire, world, ruler; ÜG.: lat. excelsum Gl, gens N, imperium Gl, N, populus N, providentia Christe (= gotes rīhhi) N, regio Gl, O, regnum B, FP, Gl, GP, I, MF, MH, N, NGL, O, PT=T, T, WK, res publica N, (terminus) N, (terra) N, (testamentum) N; Vw.: s. abgot-, erd-, Frank-, got-, heban-, himil-, kuni-, kuning-, ostar-, *sodomo-, weralt-; Hw.: vgl. anfrk. rīki*, as. riki; Q.: B, BG, DH, FP, GB, Gl, GP, Hi (1. Hälfte 8. Jh.?, 8. Jh.), I, L, M, MF, MH, N, NGL, O, ON, OT, PN, PT, SG, T, WK; E.: germ. *rikja-, *rikjam, *reikja-, *reikjam, st. N. (a), Reich, Herrschaft; s. kelt. *rīgio-, N., Reich, idg. *reġjom, Sb., Herrschaft, Pokorny 854; idg. *reġs, *reġ-, M., König, Pokorny 854; s. idg. *reġ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854; W.: mhd. rīche, st. N., Herrschaft, Reich, Regierung; nhd. Reich, N., Reich, DW 14, 573; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

***rīhhi**, lang., Adj.: nhd. reich, mächtig; ne. rich (Adj.), powerful; Hw.: s. ahd. rīhhi* (1)

rīhhida* 2, rīchida*, ahd., st. F. (ō): nhd. Herrschaft; ne. reign (N.); ÜG.: lat. tyrannis B; Q.: B (800), GB; I.: Lsch.?, Lbd.? lat. tyrannis?; E.: germ. *rīkiþō, *rīkeþō, st. F. (ō), Herrschaft; aus dem Keltischen *rig-; vgl. idg. *reġ- (1), V., Adj., Sb., richten, lenken, strecken, gerade (Adj.) (2), Richtung, Linie, Pokorny 854

rīhhisōd* 3, rīchisōd*, ahd., st. N. (a): nhd. Herrschaft, Macht, Tyrannei; ne. reign (N.); ÜG.: lat. arche tyrannica Gl, tyrannis B; Q.: B (800), GB, Gl; I.: Lsch.?, Lbd.? lat. tyrannis?; E.: s. rīhhisōn

rīhhisōn 43, rīchisōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. herrschen, mächtig sein (V.), walten; ne. rule (V.); ÜG.: lat. abundare N, dominari N, (dominus) N, florere arche Gl, regnare Gl, I, N, NGL, O, T, regnum obtinere N, (regnum) N, (rex) N, tyrannus (= rīhhisōntēr) Gl; Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. anfrk. *rīksen?; Q.: FP, Gl, I (Ende 8. Jh.), N, NGL, O, OT, T; E.: germ. *rīkisōn, *rīkesōn, *reikisōn, *reikesōn, sw. V., herrschen, mächtig sein (V.); s. kelt. rig-; vgl. idg. *reǵ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854; W.: mhd. rīchesen, sw. V., herrschen; R.: rīhhisōntēr, Part. Präs. subst.=M.: nhd. Herrscher, Gebieter; ne. ruler, master; ÜG.: lat. tyrannus Gl

rīhhituom*, ahd., st. M. (a), st. N. (a): Vw.: s. rīhtuom; Hw.: vgl. as. rikidom*

***rīhida?**, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. ant-

***rihlīh?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. gi-

rīhlīh* 16, ahd., Adj.: nhd. »reichlich«, Reichs..., reich, herrlich, prächtig, der Herrschaft gehörig, königlich?; ne. plentiful, rich (Adj.), royal?; ÜG.: lat. dis (Adj.) Gl, regalis Gl, splendidus Gl, (zelotes)? Gl; Q.: Gl (2. Hälfte 9. Jh.), E.: s. rīhhi, līh (3); W.: mhd. rīhlich, Adj., reich, reichlich, herrlich, kostbar; nhd. reichlich, Adj., Adv., reichlich, in reicher Weise, DW 14, 592

rīhlīhho 9, rīhlīcho, ahd., Adv.: nhd. »reichlich«, glänzend, festlich, prächtig, herrlich, auf gebieterische Weise; ne. brightly, richly, splendidly; ÜG.: lat. festive Gl, opare? Gl, opipare Gl, splendide Gl, tyrannide Gl; Q.: Gl (9. Jh.); E.: s. rīhhi (1), līh (3); W.: mhd. rīhlīche, Adv., reichlich; vgl. nhd. reichlich, Adj., Adv., reichlich, in reicher Weise, DW 14, 592

rīhlīhūn* 1, rīhlīchūn*, ahd., Adv.: nhd. prächtig; ne. splendidly; ÜG.: lat. splendide Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. splendide?; E.: s. rīhhi (1), līh (3)

rīho 9, ahd., sw. M. (n): nhd. »Reihen« (M.) (2), Kniekehle, Wade, Unterschenkel; ne. hollow of the knee, calf (N.) (2); ÜG.: lat. locus corrigiae Gl, musculus tibiarius Gl, poples Gl, sura Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); E.: germ. *wrīhō-, *wrīhōn, *wrīha-, *wrīhan, sw. M. (n), Rist, Reihen (M.) (2); s. idg. *ureik-, V., drehen, wickeln, binden, Pokorny 1158; vgl. idg. *uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152; W.: mhd. rīhe, sw. M., Gelenk des Fußes

rīholf* 1, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Reicher; ne. rich man; ÜG.: lat. dives (M.) NGL; Q.: NGL (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüt. lat. dives?; E.: s. rīhhi (1)

rihsina* 1, ahd., sw. F. (n)?; nhd. Erhaltung, Unterhalt?; ne. support; ÜG.: lat. (carica) Gl, (ficus) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: lat. beeinflusst?

rihslī*? 1, ahd., Sb.?: nhd. Spitze; ne. top (N.); ÜG.: lat. summitas Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: lat. beeinflusst?

rihstab*, ahd., st. M. (a): Vw.: s. rigstab*

***riht?**, ahd., (st. F.) (i): Vw.: s. gi-

***rihtāra?**, ahd., sw. F. (n): Vw.: s. reit-

rihtāri 21, ahd., st. M. (ja): nhd. Richter, Lenker, Herrscher, Herr, Weltenherrscher, Leiter (M.); ne. judge (M.), ruler (M.), lord (M.); ÜG.: lat. administrari (= rihtāri habēn) N, consilio regi (= rihtāri habēn) N, iudex Gl, N, (quaestor) Gl, rector Gl, N, OG, regere (= rihtāri wesan) N, regulus T, rex N; Vw.: s. kuning-, lant-; Q.: Gl (765), N, OG, OT, T; I.: Lüs. lat. rector?; E.: s. rihten; W.: mhd. rihtāre, st. M., Lenker, Ordner, Oberherr, Richter, Scharfrichter, Pedell; nhd. Richter, M., Richter, DW 14, 888

rihten 171, ahd., sw. V. (1a): nhd. gerade machen, lenken, ordnen, ausrichten, richten, beraten (V.), Recht verschaffen, zurechtweisen, anweisen, bestimmen, legen, regieren, führen, beherrschen, einsetzen, bereiten, herrichten, aufrichten, aufstellen, darlegen, erklären, bessern, senden, unterrichten, berichten über; ne. straighten, rule (V.), judge (V.), advise; ÜG.: lat. agere Gl, componere Gl, corrigere Gl, N, OG, (corruere) Gl, deducere N, (depravare) Gl, (dicere) O, digerere? Gl, dirigere Gl, MF, MH, N, NGL, O, dispensare Gl, disponere Gl, domitare .i. regere N, WH, emendare Gl, erigere Gl, O, gubernare Gl, N, idoneus (= girihtit) Gl, idoneus (= wola girihtit) Gl, (infirmare)? Gl, informare Gl, instruere Gl, iudex (= der rihtit) N, iudicare N, iudicium facere N, iustificare Gl, laqueos abdere (= nezze rihten) N, laqueos abscondere (= strikka rihten) N, ministrare Gl, muscipulas tendere (= strikka rihten) N, operationem facere N, ordinare Gl, parare N, O, perducere N, ponere N, reducere N, (redux) N, reficere

T, regere B, Gl, MH, N, NGL, O, T, regimen (= daz rihten N.) N, (retrahere) N, statuere Gl, N, struere N, (subiugare) O, vibrare Gl; Vw.: s. ana-, bi-, gi-, int-, ir-, ūf-, ūfgi-, ūfir-, un-; Hw.: s. ungihtit*; vgl. anfrk. *rihten?, as. rihtian; Q.: B, GB, Gl (765), Hi (1. H. 8. Jh., 8. Jh.), MF, MH, N, NGL, O, OG, OT, T, WH; I.: Lbd. lat. corrigere?, dirigere?, iudicare?, iustificare?; E.: germ. *rehtjan, sw. V., gerade machen, richten, recht machen; idg. *reġ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854; W.: mhd. rihten, sw. V., gerade machen, richten; nhd. richten, sw. V., gerade machen, aufrichten, lenken, DW 14, 867; R.: zi wege rihten: nhd. auf den rechten Weg führen; ne. lead on the right track; ÜG.: lat. deducere in viam N, perducere in viam N; Son.: Tgl01 = Sankt Pauler Lukasglossen (Sankt Paul, Stiftsarchiv 1/8) (4. Viertel 8. Jh.), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

rihti* 10, ahd., st. N. (ja): nhd. gerade Richtung, Geradheit; ne. straightness; ÜG.: lat. directim (= in rihti) N, (directum) (= in rihti) N; Vw.: s. ala-, gi-, ungi-; Hw.: s. rihtī; Q.: N (1000); E.: s. rihten; R.: in rihti: nhd. in gerader Richtung, gerade (Adj.) (2), unmittelbar, auf direkte Weise; ne. in straight direction, straight (Adj.), directly; ÜG.: lat. directim N, (directum) N

rihtī 56, ahd., st. F. (ī): nhd. Richtung, gerade Richtung, Geradheit, Ordnung, Gerechtigkeit, Einfachheit, Richtschnur, Aufeinanderfolge, Anordnung, Recht, Strafe, Regel; ne. direction, straightness, order (N.), justice; ÜG.: lat. canon Gl, directaneus (= in rihtī) B, directim (= in rihtī) N, directum Gl, (ferculum) Gl, intentio N, ius (N.) (2) N, iustitia NGL, O, ordo N, rectitudo Gl, regimen N, regula E, Gl, (rite) Gl, series N, trames Gl, vindicta B; Vw.: s. ala-, ein-, gi-, herza-, lesa-, stāt-, un-, wega-; Hw.: vgl. as. rihti; Q.: B, E, GB, Gl (765), N, NGL, O; I.: Lbd. lat. canon, ius (N.) (2)?, iustitia, rectitudo, regula, vindicta; E.: germ. *rehtī-, *rehtīn, sw. F. (n), Gerechtigkeit; s. idg. *reġ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854; W.: mhd. rihte, st. F., Geradheit, gerade Richtung; nhd. Richte, F., »Richte«, DW 14, 864; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

rihtida 3, ahd., st. F. (ō): nhd. »Richtung«, Richtschnur, Regel, Richtigkeit, Rechtgläubigkeit; ne. direction, rule (N.); ÜG.: lat. catholica (Sb.) Gl, regula E, symbolum (= rihtida dera gilouba) Gl; Vw.: s. gi-, *ir-, ūfir-; Q.: E, Gl (nach 765?); I.: Lüt. lat. regula?; E.: germ. *rehtīþō, *rehteþō, st. F. (ō), Gerechtigkeit; vgl. idg. *reġ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854

rihtīg 1, ahd., Adj.: nhd. richtig, gerade (Adj.) (2); ne. right (Adj.), straight (Adj.); ÜG.: lat. dirigi ad (= rihtīg werdān zi) N; Vw.: s. ein-, hina-, un-; Q.: N (1000), E.: s. reht, rihten; W.: mhd. rihtic, Adj., gerade (Adj.) (2), richtig, gut, rechtschaffen; nhd. richtig, Adj., richtig, DW 14, 896; R.: rihtīg werdān zi: nhd. sich richten nach; ne. be directed to, conform to; ÜG.: lat. dirigi ad N

***rihtīgo?**, ahd., Adv.: nhd. richtig; ne. rightly; Vw.: s. un-; Hw.: s. rihtīg

***rihtil?**, ahd., st. M. (a): nhd. Lenker; ne. ruler (M.), Vw.: s. reit-

rihtisal* 1, ahd., st. N. (a): nhd. Lenkung, Steuerung, Führung; ne. direction; ÜG.: lat. gubernaculum Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch.? Lbd.? lat. gubernaculum?; E.: s. rihten

***rihtit?**, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. gi-, ungi-; Hw.: s. rihten

rihtmāz* 1, ahd., st. N. (a): nhd. geprüftes Maß, festgesetztes Maß; ne. gauge (N.); ÜG.: lat. (ager) Gl, (numerus) Gl; Q.: Gl (12./13. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. reht, rihten, māz; W.: nhd. Richtmaß, N., Richtmaß, Maß nach welchem etwas gerichtet wird, Norm nach welcher etwas gerichtet wird, DW 14, 901

***rihtnissida?**, ahd., st. F. (ō): Vw.: s. weralt-

***rihtnussi?**, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. anfrk. *rihtnussi?

rihto 1, ahd., sw. M. (n): nhd. Lenker, Ordner, Richter; ne. ruler (M.), judge (M.); ÜG.: lat. rector MH; Vw.: s. reit-; Q.: MH (810-817); I.: Lüt. lat. rector?; E.: s. rihten

rihtunga 21, ahd., st. F. (ō): nhd. Lenkung, Führung, Richtung, Gericht (N.) (1), Regel, Ordensregel, Regierung, Leitung, Anordnung, Anweisung; ne. rule (N.),

direction, judgement; ÜG.: lat. administratio Gl, (causa) Gl, dispensatio Gl, dispositio Gl, emendatio Gl, gubernaculum Gl, mens Gl, moderatio Gl, norma Gl, reformatio Gl, regimen Gl, regula B; Hw.: vgl. as. rihtunga*; Q.: B, GB, Gl (Ende 8. Jh.), M; I.: Lbd. lat. regula; E.: s. rihten; W.: s. mhd. rihtunge, st. F., Führung, Gericht (N.) (1), Urteil; s. nhd. Richtung, F., Richtung, DW 14, 905; Son.: Tgl04 = Tegernseer Cura-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 18550a) (Ende 8. Jh.)

rihtungī 2, ahd., st. F. (ī): nhd. Einrichtung, Verwaltung, Leitung; ne. institution, direction; ÜG.: lat. dispensatio Gl, (reformatio) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lbd. lat. dispensatio?; E.: s. rihten; W.: s. mhd. rihtunge, st. F., Führung, Gericht (N.) (1), Urteil; s. nhd. Richtung, F., Richtung, DW 14, 905

rīhtuom 76, rīhhtuom*, ahd., st. M. (a), st. N. (a): nhd. Reichtum, Lohn, Herrschaft, Macht, Herrschsucht, Glück, Prunk; ne. wealth, reign (N.); ÜG.: lat. abundantia Gl, ambitio Gl, (ambitus) Gl, (avaritia) O, divitiae Gl, MNPs, N, NGL, felicitas Gl, imperium T, ops Gl, N, pecunia N, possessiones Gl, res Gl, (superbia)? Gl; Vw.: s. weralt-; Hw.: vgl. anfrk. rīkduom*, as. rīhdōm*; Q.: Gl, MNPs, N, NGL, O, OT, Psb, T (830), WH; I.: Lbd. lat. felicitas?, imperium?; E.: germ. *rīkjadōma-, *rīkjadōmaz, st. M. (a), Macht, Gewalt, Reichtum; aus dem Keltischen *rig-; vgl. idg. *reǵ- (1), V., Adj., Sb., richten, lenken, strecken, gerade (Adj.) (2), Richtung, Linie, Pokorny 854; idg. *d^hēmi-, *d^hēmi-, Sb., Aufgestelltes, Satzung, Pokorny 235; idg. *d^hē- (2), V., setzen, stellen, legen, Pokorny 235; W.: mhd. rīhtuom, st. M., Reichtum; s. nhd. Reichtum, M., F., N., Reichtum, DW 14, 615

rihunga 3, ahd., st. F. (ō): nhd. Schnauben, Atmen, Keuchen, Würgen; ne. snort (N.), gasp (N.); ÜG.: lat. anhelitus Gl, (singultus) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; W.: s. nhd. (ält.) Riechung, F., Tätigkeit des Riechens, Hervorbringen eines Geruchs, DW 14, 913

rikkula* 3, rikkula*, ahd., sw. F. (n): nhd. Band (N.), Verschlingung, Bündel; ne. band (N.), loop (N.); ÜG.: lat. ligatura Gl; Q.: Gl (11. Jh.)

rīm (1) 5, ahd., st. M. (a?): nhd. Reihe, Zahl, Berechnung, Zahlenfolge, Gesamtzahl; ne. number (N.), calculation; ÜG.: lat. numerus Gl, series Gl, (summa) Gl; Vw.: s. *un-; Hw.: vgl. as. *rīm?; Q.: Gl (765), O; E.: germ. *rīma-, *rīmam, st. N. (a), Rechnung, Zahl; germ. *reiman?, *rīman?, st. V.?, sw. V.?, zählen; s. idg. *rēi- (1), *rī-, V., fügen, passen, zählen, ordnen, Pokorny 860; vgl. idg. *ar- (1), *h₂er-, V., fügen, passen, Pokorny 55; W.: s. mhd. rīm, st. M., Reim, Reimzelle, Reimpaar; nhd. Reim, M., Reim, DW 14, 663

rīm* (2), ahd., st. M. (a?): nhd. Reif (M.) (1), Rauhreif, Frost; ne. frost; ÜG.: lat. gelu Gl; Hw.: vgl. as. *hrīm?; Q.: Gl (11. Jh.); E.: germ. *hrīma-, *hrīmaz, st. M. (a), Reif (M.) (1), Rauhreif, Frost; germ. *hrīma-, *hrīmam, st. N. (a), Reif (M.) (1), Rauhreif, Frost; s. idg. *krei- (1), V., streifen, berühren, Pokorny 618; W.: mhd. rīm, st. M., Reif (M.) (1), Frost

***rīman?**, ahd., st. V. (1a): nhd. zählen; ne. count (V.); Vw.: s. gi-; E.: germ. *reiman?, *rīman?, st. V.?, sw. V.?, zählen; idg. *rēi- (1), *rī-, V., fügen, passen, zählen, ordnen, Pokorny 860; idg. *ar- (1), *h₂er-, V., fügen, passen, Pokorny 55

rīmen* 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. zählen; ne. count (V.); ÜG.: lat. numerare T; Vw.: s. *gi-, ir-; Hw.: s. *ungirīmenti; vgl. as. *rimian?; Q.: T (830); E.: s. rīman; germ. *reiman?, *rīman?, st. V.?, sw. V.?, zählen; s. idg. *rēi- (1), *rī-, V., fügen, passen, zählen, ordnen, Pokorny 860; vgl. idg. *ar- (1), *h₂er-, V., fügen, passen, Pokorny 55; W.: mhd. rīmen, sw. V., reimen; nhd. reimen, sw. V., reimen, in einen Reim bringen, DW 14, 668

***rimi?**, ahd., st. M. (i)?; Hw.: vgl. as. *rimi?

***rīmit?**, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. *ir-, unir-; Hw.: s. rīmen*

rimpfan* 10, rimphan*, ahd., st. V. (3a): nhd. verrotten, aufreiben, rümpfen, runzeln, falten; ne. decay (V.), wrinkle (V.); ÜG.: lat. caperrare Gl, contrahere Gl, marcidus (= girumpfan) N, rugis sulcatus (= girumpfan) Gl, rugosus (= girumpfan) Gl, terere Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), N; E.: germ. *hrempan, *rempan, st. V., schrumpfen, runzeln; s. idg. *skremb-, *kremb-, V., drehen, krümmen, schrumpfen, Pokorny 948; vgl. idg. *sker- (3), *ker- (10), V., drehen, biegen, Pokorny 935; W.: mhd. rimphen, st. V., rümpfen (tr.), krümmen (refl.), verdorren, einschrumpfen

(intr.); s. nhd. rümpfen, sw. V., rümpfen, Falten ziehen, runzeln, DW 14, 1494; R.: girumpfan, Part. Prät.=Adj.: nhd. runzelig, faltig; ne. wrinkled, shrivelled; ÜG.: lat. rugosus Gl, rugis sulcatus Gl

Rīn 11, ahd., st. M.=FIN.: nhd. Rhein; ne. Rhine; ÜG.: lat. Rhenus Gl; Hw.: vgl. anfrk. Rīn*; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lw. kelt. Rēnos; E.: s. germ. *Rīna-, Rīnaz, st. M. (a), Rhein; vgl. idg. *erei-, V., bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 330; idg. *er- (3), V., sich bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 326; W.: mhd. Rīn, st. M.=ON., Rhein; nhd. Rhein, st. M.=ON., Rhein, DW 14, 853

rīna 3, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Topf, Bratopf, Hafen (M.) (2); ne. pot (N.); ÜG.: lat. aula Gl, caccaba Gl, ōlla Gl; Q.: Gl (11. Jh.); W.: s. nhd. (ält.-dial.) Rein, F., Becken, Tiegel, DW 14, 699

rīnan* 24, hrīnan*, ahd., st. V. (1a): nhd. berühren, betasten, etwas berühren, treffen, etwas treffen, angreifen, antasten, anrühren; ne. touch (V.); ÜG.: lat. attricare Gl, deserere (V.) (2) (= ni rīnan) Gl, (pulsare) Gl, tangere Gl, I, O, T, (venire) (V.) (2) O; Vw.: s. bi-, *int-, zi-; Hw.: vgl. as. hrīnan; Q.: BR, Gl (765), I, O, OT, T, WB; E.: germ. *hreinan (1), st. V., berühren, streifen; s. idg. *krei- (1), V., streifen, berühren, Pokorny 618?; R.: ni rīnan: nhd. verlassen (V.); ne. leave (V.); ÜG.: lat. deserere (V.) (2) Gl

rīnankera* 1, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. ein Fischnetz; ne. a fishing-net; ÜG.: lat. lacunaria? Gl, retia? Gl, retia lacunaria Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. Rīn, anko

rīnanko* 2, rīnanco*, ahd.?, sw. M. (n): nhd. Renke; ne. whitefish; ÜG.: lat. (echinus) Gl; Q.: Gl, R (11. Jh.); E.: s. Rīn, anko; W.: mhd. rīnanke, sw. M., Rheinanke, Renke; nhd. Rheinanke, M., Renke, Grundfohre, Lachsforelle, DW 14, 855

***rinbluot?**, ahd., st. N. (a): Hw.: vgl. as. rinblōd*

rinc*, ahd., st. M. (a): Vw.: s. rink*

rind* 28, hrind, ahd., st. N. (iz/az): nhd. Rind; ne. neat (N.); ÜG.: lat. (animal) Gl, armentum Gl, N, bcs Gl, N, NGL, O, T, (bubulus) Gl, (bucula)? Gl, iumentum N., iuvenca Gl, pecu? Gl, (subula)? Gl, (vacca)? Gl, (vitulus) N; Vw.: s. slegi-, sweig-, ūr-, zugi-; Hw.: vgl. as. hrīth*; Q.: Gl (3. Viertel 8. Jh.), N, NGL, O, T; E.: germ. *hrenþi-, *hrenþiz, st. N. (i), Rind; s. idg. *ker- (1), *kerə-, *krā-, *kerei-, *kereu-, Sb., Kopf, Horn, Gipfel, Pokorny 574; W.: mhd. rint, st. N., Rind; nhd. Rind, N., Rind, DW, 14, 957; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913) (3. Viertel 8. Jh.), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

rindeszunga 5, ahd., sw. F. (n): nhd. »Rindszunge«, Ochsenzunge; ne. ox-tongue; ÜG.: lat. bubula Gl, buglossa Gl, corrago? Gl, lingua bovis Gl, lingua bubula Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. lingua bovis; E.: s. rind, zunga; W.: nhd. Rindszunge, F., Zunge eines Rindes, DW 14, 978

rindherta* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Rinderherde; ne. herd of cattle; ÜG.: lat. bucerna Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. bucerna?; E.: s. rind, herta

rindhirti* 5, rindirhirti*, ahd., st. M. (ja): nhd. Rinderhirt, Ochsenknecht; ne. neat-herd; ÜG.: lat. bubulcus Gl, bucularius Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. bubulcus?, bucularius?; E.: s. rind, hirti

rindīn* 1, ahd., Adj.: nhd. vom Rind; ne. neat..., beef..., cattle...; ÜG.: lat. assatura (= spizbroto rindīnes fleiskes) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. bovinus?; E.: s. rind; W.: nhd. rinden, Adj., vom Rind, DW 14, 967

rindirāri* 2, hrindirāri*, ahd., st. M. (ja): nhd. Rinderhirt, Ochsentreiber; ne. neat-herd; ÜG.: lat. (boeticus) Gl, bubulcus Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. bubulcus?; E.: s. rind

rindirhirti*, ahd., st. M. (ja): Vw.: s. rindhirti*

rindirīn* 7, ahd., Adj.: nhd. Rind..., vom Rind, vom Ochsen; ne. beef..., cattle...; ÜG.: lat. armilline? Gl, bovinus Gl, bubulus Gl; Hw.: vgl. as. hrītherīn*; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüs. lat. bubulus?, bovinus?; E.: s. rind; W.: mhd. rinderīn, Adj., vom Rinde, vom Rindsleder; nhd. rindern, Adj., vom Rinde, DW 14, 970; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

rindirstal, ahd., st. M. (a): Vw.: s. rindstal

rindstal 7, rindirstal, ahd., st. M. (a): nhd. Rinderstall, Ochsenstall; ne. cow-shed; ÜG.: lat. (armentum) Gl, bostar Gl, bucetum Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lüt. lat. bostar?, bucetum?, E.: s. rind, stal; W.: nhd. Rinderstall, M., Rinderstall, Stall für Rindvieh, DW 14, 972

Rinfrankon* 1, ahd., sw. M. Pl.=PN.: nhd. Rheinfranken; ne. Rhine-Franconians; ÜG.: lat. (Rhenus) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. Rīn, Frankon; W.: nhd. Rheinfranken, M. Pl.=PN., Rheinfranken

ring (1) 158?, hring*, ahd., st. M. (a): nhd. Ring, Versammlung, Kreis, Kranz, Kreisbahn, Wirbel, Windung, Erdkreis, Panzerring, Kreisförmiges; ne. ring (N.), meeting, circle (N.), garland; ÜG.: lat. anulus Gl, anus (M.) Gl, armilla Gl, bulla Gl, cavea Gl, (circensis) Gl, circulus Gl, N, circus Gl, N, collyrida Gl, (congregatio) Gl, corona Gl, O, corymbatum? Gl, (crustula) Gl, cyclus Gl, fibula Gl, (gremium) Gl, hamus Gl, in medio (= in mitten den ring) O, laqueus Gl, (nervus) Gl, orbis Gl, N, NGl, RhC, orbita curva N, podium Gl, (saeptus) Gl, sertum Gl, sinus (M.) (2) N, sphaera N, spira Gl, (squama) Gl, torques Gl, torta (F.) Gl, vinculum Gl, vitta Gl, zona N; Vw.: s. bröt-, erd-, gold-, hals-, himil-, *hola-, jār-, ōr-, oug-, silabar-, umbi-, weralt-; Hw.: s. ringa; vgl. anfrk. ring*, as. hring*; Q.: G, Gl (765), Hi (1. Hälfte 8. Jh., 8. Jh.), N, NGl, O, RhC, Urk; I.: Lbd. lat. bulla?, circulus?, circus?, corona?, orbis?, sphaera?; E.: germ. *hrenga-, *hrengaz, *hringa-, *hringaz, st. M. (a), Ring, Kreis, Rundung; s. idg. *skreng^h-, *kreng^h-, V., drehen, biegen, Pokorny 936; vgl. idg. *sker- (3), *ker- (10), V., drehen, biegen, Pokorny 935; W.: mhd. ring, st. M., Ring; nhd. Ring, M., Ring, DW 14, 984; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

***ring** (2)?, ahd., (st. N.) (a): Vw.: s. gi-

***ring** (3)?, ahd., (Adv.): Vw.: s. umbi-

ringa (1) 15, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Ring?, Fibel (F.) (1), Haken, Schnalle, Spange, Rink; ne. ring? (N.), brooch, hook (N.); ÜG.: lat. fibula Gl, gemma Gl, (regula) Gl, (renda) Gl, sphaera Gl; Hw.: s. ring; vgl. as. hringa; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lbd. lat. sphaera?; E.: germ. *hringjō-, *hringjōn, *hringgjō-, *hringgjōn, Sb., Ring, Schnalle, Rinke; vgl. idg. *skreng^h-, *kreng^h-, V., drehen, biegen, Pokorny 936; vgl. idg. *sker- (3), *ker- (10), V., drehen, biegen, Pokorny 935; W.: s. nhd. Rinke, F., Schnalle, Spange, DW 14, 1016

ringa (2) 6, ahd., sw. F. (n): nhd. Ringen (N.), Kampf, Ringkunst; ne. wrestling (N.); ÜG.: lat. bellum N, labor studiorum N, palaestra Gl, pugna N; Q.: Gl (9./10. Jh.), N; I.: Lbd. lat. palaestra?; E.: s. ringan

ringan* 49, hringan*, ahd., st. V. (3a): nhd. ringen, kämpfen, streiten, hadern, einander widerstreiten, sich abmühen, sich bemühen, sich stemmen gegen; ne. wrestle, fight (V.); ÜG.: lat. adversari N, colluctari Gl, conflare Gl, congressa (= ringanti) N, contrarius (= ringanti) N, (debellare) N, discors (= ringanti) N, (dissilire) N, elaborare N, irasci N, laborare N, luctari Gl, N, obnixus (= ringanti) Gl, opera (= ringan subst.) N, (palaestra) (= girungan) Gl, N, (palestricator) N, pugnare N, (quatere) N, (rebellis) N, repugnare N, (rixa) N, rixari N, studiis petere N; Vw.: s. *gagani-, ingagani-, ir- (1), ir- (2), samant-, *üz-, widar-; Hw.: vgl. as. *wringan?; Q.: Gl (765), N, O; E.: germ. *hrengan, st. V., biegen, bewegen; idg. *skreng^h-, *kreng^h-, V., drehen, biegen, Pokorny 936; vgl. idg. *sker- (3), *ker- (10), V., drehen, biegen, Pokorny 935; W.: mhd. ringen, st. V., ringen, ringen (intr.), kämpfen (intr.), winden (tr.), ringen (tr.); nhd. ringen, st. V., ringen, DW 14, 1003

***ringan**, *hringan, lang., V.: nhd. läuten; ne. ring (V.); Q.: welschtirol. *rengar, (bei Verkündung von Todesurteilen) die Glocke läuten

ringantī* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Kampf, Ringen (N.), Ringkampf; ne. fight (N.), wresting (N.); ÜG.: lat. luctamen Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. luctamen?; E.: s. ringan (1)

ringāri 4, ahd., st. M. (ja): nhd. Ringkämpfer, Ringer; ne. wrestler; ÜG.: lat. (palaestricus) N, palaestrita Gl; Q.: Gl, N (1000); I.: Lüt. lat. palaestricus?,

palaestrita?; E.: s. ringan (1); W.: nhd. Ringer, M., Ringer, Ringkämpfer, DW 14, 1007

ringen* (1) 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. zu einem Ring formen, einen Kreis formen, umschließen; ne. make a ring; ÜG.: lat. in circulum ducere N; Vw.: s. gi-, umbi-; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. circulare?; E.: s. ring (1); W.: mhd. ringen, sw. V., mit Ringen versehen (V.), kräuseln (refl.); nhd. ringen, sw. V., einen Ring bilden, DW 14, 1001

***ringen** (2)?, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. gi-

ringi* 3, ahd., Adj.: nhd. gering, leicht, nichtig; ne. light (Adj.); ÜG.: lat. levis B, (naenia)? Gl, (vanitas) Gl; Vw.: s. gi-, ungi-; Q.: B (800), GB, Gl; E.: s. germ. *ringa-, *ringaz, *rengwa-, *rengwaz, Adj., schnell, leicht, klein; W.: mhd. ringe, Adj., unschwer, leicht, gering; nhd. ring, ringe, Adj., Adv., gering, leicht, klein, DW 14, 980

ringila 63, ahd., st. F. (ō): nhd. Ringelblume, Ringelkuchen, Löwenzahn, Kringel, kreisförmiges Gebäck; ne. marigold, cracknel; ÜG.: lat. ancora (F.) (2)? Gl, ancusa Gl, ansora? Gl, heliotropium Gl, incubus silvaticus Gl, intibum Gl, solsequia? Gl, solsequium Gl, torta (F.) Gl, verrucaria Gl, lat.-ägypt. nisene? Gl; Hw.: s. ringilo; vgl. as. hringilla; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lbd. lat. tortus panis?; E.: s. ring (1); W.: mhd. ringele, st. F., Ringelblume; nhd. Ringel, F., Ringelblume, Ringelkraut, DW 14, 996

ringilī*, ahd., st. N. (a): Vw.: s. ringilīn*

ringilīn* 3, ringilī*, ahd., st. N. (a): nhd. Ringel, Ringlein, Ring am Panzerhemd, Ringelblume; ne. ringlet, ringlet at a shirt of mail, marigold; ÜG.: lat. catenula Gl, (hamulus) Gl, (hamus) Gl, intubus Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. ring (1); W.: mhd. ringelīn, st. N., kleiner Ring, Ringlein; nhd. Ringlein, N., Ringlein, kleiner Ring, DW 14, 1011

***ringiling?**, ahd., st. N. (a): Hw.: vgl. as. hringiling*

ringilo 4, ahd., sw. M. (n): nhd. Ringelblume; ne. marigold; ÜG.: lat. foliotropium? Gl, N, heliotropium Gl, N, solsequium? Gl, sorologium? Gl, (vertamnum) Gl; Hw.: s. ringila; Q.: Gl, N (1000); E.: s. ring (1); W.: mhd. ringele, st. F., Ringelblume

ringiloht* 3, ahd., Adj.: nhd. mit Ringeln versehen (Adj.), geringelt, aus Panzerringen; ne. endowed with rings, ringed; ÜG.: lat. hamatus Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lüt. lat. hamatus?; E.: s. ring (1); W.: nhd. (ält.) ringlicht, Adj., kreisförmig gestaltet, DW 14, 1012

ringilōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. mit Ringeln versehen (V.); ne. endow with rings; ÜG.: lat. hamatus (= giringilōt) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. hamatus (= giringilst)?; E.: s. gi, ringila; W.: nhd. ringeln, sw. V., Ringel machen, in Ringel schlingen, mit Ringeln versehen (V.), DW 14, 997

***ringilōn**, *hringilōn, lang., V., nhd: nhd. läuten; ne. ring (V.); Q.: trient. sgrenghenar, klimpern, fortwährend läuten, venez./trient. esser de gringola, sehr lustig sein (V.)

***ringilōt?**, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. gi-; Hw.: s. ringilōn*

ringiltūba* 2, ahd., sw. F. (n): nhd. Ringeltaube; ne. ringdove; ÜG.: lat. palumbes Gl; Hw.: vgl. as. hringildūva*; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. ring (1), tūba; W.: nhd. Ringeltaube, F., Holztaube, Kohltaube, Waldtaube, DW 14, 1000

ringo* (1) 1, ahd.?, sw. M. (n): nhd. Seide; ne. silk (N.); ÜG.: lat. (timo) Gl; Q.: Gl (13. Jh.)

***ringo** (2)?, ahd., Adv.: Vw.: s. gi-

***ringo** (3)?, ahd., (sw. M.) (n): Vw.: s. gi-

ringōn* 4, ahd., sw. V. (2): nhd. im Ring aufstellen, aufstellen, im Kreise aufstellen, aus kleinen Ringen hergestellt (= giringōt); ne. place in a circle, made of small rings (= giringōt); ÜG.: lat. hamatus (= giringōt) Gl; Q.: Gl (9. Jh.), O; I.: Lüt. lat. hamatus (= giringōt)?; E.: s. ring (1); W.: s. nhd. ringen, sw. V., einen Ring bilden, DW 14, 1001

***ringōt?**, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. gi-; Hw.: s. ringōn*

***ringōti?**, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. hringodi

rink* 2, hrink*, rinc*, ahd., st. M. (a): nhd. Vornehmer, Fürst, Mann, Dienstmann; ne. nobleman, duke, servant; ÜG.: lat. procer Gl; Vw.: s. geri-; Hw.: vgl. as. rink*; Q.: Gl (790)

rinna* 8, ahd., sw. F. (n): nhd. Rinne, Wasserleitung, Wasserfall, Sturzbach, Schleuse; ne. groove (N.); ÜG.: lat. canalis (M.) (1) Gl, (canna) (F.) (1) Gl, cataracta Gl, (rima) Gl, (torus) Gl; Vw.: s. himil-, wazzar-; Hw.: vgl. as. rinna; Q.: Gl (4. Viertel 8. Jh.); E.: germ. *rennō-, *rennōn, sw. F. (n), Renner, Gießbach, Bach; vgl. idg. *ere-, V., bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 326; idg. *er- (3), V., sich bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 326; W.: mhd. rinne, sw. F., Wasserfluss, Quell, Wasserrinne; nhd. Rinne, F., Rinne, Kanal, DW 14, 1013; Son.: Tgl02 = Freisinger Moralia-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 6300) (4. Viertel 8. Jh.), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

rinnan 61, ahd., st. V. (3a): nhd. rinnen, fließen, herabfließen, herausfließen, ausströmen, sich ergießen, überfließen, laufen, ableiten; ne. run (V.), flow (V.); ÜG.: lat. (celebrare) N, (conferre) N, currere Gl, N, (cursus) N, decurrere T, decursus (= rinnanti) N, deduci N, defluere N, derivare Gl, descendere N, dilabi Gl, effusio (= rinnanti subst.) Gl, emanare Gl, exitus (= rinnanti subst.) N, fluere I, N, fons (= rinnanti subst.) N, fugax (= rinnanti) Gl, generare Gl, inundare Gl, labi Gl, liqui Gl, manare Gl, N, nasci Gl, oriri Gl, (prona) (= rinnanti)? Gl, raptari N, secundus (= rinnanti)? Gl, (sequi) N, succulentus (= rinnanti) Gl, suffusio (= rinnanti subst.) Gl, trahi N, (transcendere) N, venire (V.) (2) Gl; Vw.: s. bi-, fir-, furi-, gi-, hina-, int-, ir-, nidar-, *ubar-, *uf-, ūz-, ūzir-, zi-, zisamane-, zisamanegi-, zuo-; Hw.: vgl. anfrk. rinnan*, as. rinnan*; Q.: Gl (765), I, N, O, OT, PN, T, WH; E.: germ. *rennan, st. V., sich erheben, rinnen, laufen; s. idg. *ere-, V., bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 326; vgl. idg. *er- (3), V., sich bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 326; W.: mhd. rinnen, st. V., rinnen (intr.), fließen (intr.); nhd. rinnen, st. V., fließen, DW 14, 1020; R.: rinnanti, Part. Präs.=Adj.: nhd. fließend, strömend, gießend; ne. flowing, streaming, pouring (Adj.); ÜG.: lat. fugax Gl, secundus Gl, succulentus Gl

rinnanti*, ahd., Part. Präs.=Adj.: Vw.: s. rinnan

rinnila* 1, ahd.?, st. F. (ō): nhd. Rinne, Abzugskanal; ne. channel; ÜG.: lat. scursorium? Gl, scussorium? Gl; Q.: Gl (13. Jh.); E.: s. rinna

rinnilīn* 1, ahd., st. N. (a): nhd. Bächlein, kleine Quelle; ne. brooklet, streamlet; ÜG.: lat. (fonticulus) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. fonticulus?; E.: s. rinna; W.: mhd. rinnelīn, st. N., Rinnlein, Bächlein; nhd. Rinnlein, N., Rinnlein, kleine Rinne, DW 14, 1024

rinno 1, ahd.?, sw. M. (n)?: nhd. ein Fisch; ne. a sort of fish; ÜG.: lat. capitenus Gl; Q.: Gl (13. Jh.)

rinta 41, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Rinde, Schorf, Borke, Schale, Bast, Kork; ne. bark (N.); ÜG.: lat. cinta? Gl, citta? Gl, cortex Gl, N, NGIP, WH, crusta Gl, crustula Gl, librum Gl, scortia Gl, suber Gl; Vw.: s. alrūn-, aspūn-; Hw.: vgl. as. rinda (st. F. [ō]); Q.: Gl (3. Viertel 8. Jh.), N, NGIP, O, WH; E.: germ. *rendō, st. F. (ō), *rendō-, *rendōn, sw. F. (n), Rinde, Kruste; vgl. idg. *rem-, *remə-, V., ruhen, stützen, sich stützen, Pokorny 864; W.: mhd. rinte, st. F., sw. F., Rinde; nhd. Rinde, F., Rinde, DW 14, 962; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913) (3. Viertel 8. Jh.)

***rinten?**, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. bi-

riob 10, ahd., Adj.: nhd. aussätzig, schorfig, räudig; ne. leprous; ÜG.: lat. leprosus T, luridus Gl, purulentus Gl, saniosus Gl, severus Gl; Hw.: s. ruf; Q.: Gl, OT, T (830); I.: Lbd. lat. leprosus?; E.: germ. *hreuba-, *hreubaz, *reuba-, *reubaz, Adj., rauh, schorfig, struppig, wild; s. idg. *kreup-, Sb., V., Schorf, sich verkrusten, Pokorny 623

riobēn* 1, riubēn*, ahd., sw. V. (3): nhd. Schorf bilden; ne. scab (V.); ÜG.: lat. (coacervari)? Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: germ. *hreubēn, *hreubæn, sw. V., schorfig werden; s. idg. *kreup-, Sb., V., Schorf, sich verkrusten, Pokorny 623

riobsuhtīg* 1, ahd., Adj.: nhd. aussätzig; ne. leprous; ÜG.: lat. leprosus T; Q.: T (830); I.: Lüt. lat. leprosus; E.: s. riob, suhtīg

riod*, ahd., st. N. (a): Vw.: s. riot

riofa* 1, riova*, hriova*, ahd., st. F. (ō): nhd. Pest, Aussatz; ne. pestilence, leprosy; ÜG.: lat. pestis Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lbd. lat. pestis?; E.: s. riob; W.: nhd. Riefe, F., Streifen (M.), DW 14, 921

***rioh?**, ahd., Adj; Hw.: vgl. as. hreoh*?

riohhan* 11, riochan*, ahd., st. V. (2a): nhd. »riechen«, rauchen, glimmen, duften, dampfen; ne. smoke (V.), glow (V.), smell (V.); ÜG.: lat. fumare Gl, fumigare MF, MNPsA, N, T, fumicus (= rihhanti) N, renidere? Gl, retinere Gl; Hw.: vgl. anfrk. riekant*; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), MF (Ende 8. Jh.), MNPsA, N, OT, T; E.: germ. *reukan, st. V., rauchen; idg. *reug-, V., erbrechen, rülpsen, Pokorny 871; s. idg. *reu- (1), *rēu-, *rū-, V., brüllen, brummen, murren, Pokorny 867; W.: mhd. riechen, st. V., rauchen (intr.), dampfen (intr.), riechen (tr.); nhd. riechen, st. V., riechen, DW 14, 910

riomilīn* 1, ahd., st. N. (a): nhd. »Riemlein«, Lederstückchen, kleiner Lederstreifen, Lederfleck; ne. leather patch; ÜG.: lat. pittacium Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch.? Lbd.? lat. pittacium?; E.: s. riomo

riomo* 18, ahd., sw. M. (n): nhd. Riemen (M.) (1), Lederstreifen, Gürtel; ne. strap (N.); ÜG.: lat. balteus Gl, corrigia Gl, O, habena Gl, lorea? Gl, lorum Gl, pittacium Gl, (tonsus) Gl; Vw.: s. bint-, skilt-, skuoh-; Hw.: vgl. as. riomo*; Q.: Gl, O (863-871); E.: germ. *reumō-, *reumōn, *reuma-, *reuman, sw. M. (n), Riemen (M.) (1); s. idg. *reu- (2), *reūə-, *rū-, V., reißen, graben, wühlen, raffén, Pokorny 868; W.: mhd. rieme, sw. M., Band (N.), Riemen (M.) (1), Gürtel; nhd. Riemen, M., Riemen (M.) (1), schmaler Streifen, Band (N.), DW 14, 926

riomōn* 1, riumōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. mit einem Riemen zubinden; ne. strap (V.); ÜG.: lat. (evincire) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. riomo; W.: mhd. riemen, sw. V., mit einem Riemen festbinden; nhd. (ält.) riemen, sw. V., »riemen«, DW 14, 926

riosan* 1, ahd., st. V. (2b): nhd. fallen, stürzen; ne. fall (V.); ÜG.: lat. ruere Gl; Q.: Gl (765); E.: germ. *hreusan, st. V., fallen; s. idg. *kreu- (2)?, V., fallen, stürzen, Pokorny 622?

riosta* 1, ahd.?, st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Pflugsterz, Riester (M.) (2), Scharbaum; ne. mouldboard; ÜG.: lat. stiva Gl; Q.: Gl (13. Jh.); E.: germ. *reusta-, *reustam, st. N. (a), Riester (M.) (2), Pflugeisen; s. idg. *reu- (2), *reūə-, *rū-, V., reißen, graben, wühlen, raffén, Pokorny 868

riostar 21, ahd., st. N. (a): nhd. Riester (M.) (2), Streichbrett, Pflugsterz, Pflugschar, Scharbaum; ne. mould-board?, plough-tail; ÜG.: lat. (aratrum) Gl, (auris) Gl, dens aratri Gl, dentale Gl, dentilia Gl, manubrium aratri Gl, stiva Gl; Hw.: vgl. as. riostra (st. F. [ō]); Q.: Gl (10. Jh.); E.: germ. *reustra-, *reustram, st. N. (a), Riester (M.) (2), Pflugeisen; s. idg. *reu- (2), *reūə-, *rū-, V., reißen, graben, wühlen, raffén, Pokorny 868; W.: mhd. riester, st. F., st. N., Riester (M.) (2), Pflugsterz; nhd. (ält.) Riester, Sb., Riester (M.) (2), Pflugschar, Pflugsterz, DW 14, 953

riostra 4, ahd., st. F. (ō): nhd. Pflugsterz, Scharbaum, Streichbrett; ne. mould-board?, plough-tail; ÜG.: lat. dentilia Gl, stiva Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. riostar

riot (1) 19, hriot*, riod*, ahd., st. N. (a): nhd. Ried (N.) (1), Schilf, Schilfrohr, mit Sumpfgras bewachsener Ort, Riedgras; ne. reed; ÜG.: lat. carectum Gl, carex Gl, carix Gl, palus (F.) Gl, (saliunca) Gl; Hw.: vgl. anfrk. ried*, as. *hriod?; Q.: Gl (9. Jh.), ON; E.: germ. *hreuda-, *hreudam, st. N. (a), schwankendes Ried, schwankendes Reet; s. idg. *kret- (1), V., schütteln, Pokorny 620; W.: mhd. riet, st. N., Schilfrohr, Riedgras; nhd. Ried, N., Riedpflanze, Rohrstaude, DW 14, 913

***riot** (2)?, ahd., st. N. (ja): Hw.: vgl. as. *riod?

riotah* 2 und häufiger?, ahd.?, st. N. (a): nhd. Ried (N.) (1), Schilf, Röhrich, Flohknöterich; ne. reed; ÜG.: lat. yppiricon? Gl, saliunca Gl; Hw.: s. riotahi*; Q.: Gl (13. Jh.); E.: s. riot

riotahha* 2, riotacha, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Flohknöterich, Riedgras?; ne. reed-grass?; ÜG.: lat. (saliunca) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. riot

riotahhil* 17, riotachil*, ahd., st. M. (a): nhd. Flohknöterich, Riedgras?; ne. reed-grass?; ÜG.: lat. celidonia Gl, dia? Gl, erigeron Gl, heraclea? Gl, paliurus Gl,

pirronagon? Gl, proserpina Gl, (saliunca) Gl, (sandaraca) Gl, senecio (M.) (2) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. riot

riotahi* 5?, ahd., st. N. (ja): nhd. Ried (N.) (1), Schilf, Röhricht, Flohknöterich; ne. reed; ÜG.: lat. carectum Gl, (saliunca) Gl; Hw.: s. riotah; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. riot; W.: s. mhd. rietach, st. N., Riedgras; nhd. (ält.) Riedach, N., »Riedach«, DW 14, 917

riotgras 26, ahd., st. N. (a): nhd. Riedgras, Sumpfgas, Schilf; ne. reed-grass; ÜG.: lat. alga Gl, arnoglossa Gl, carix Gl, herba marina Gl, (saliunca) Gl, ulva Gl; Hw.: vgl. as. hriodgras*; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. riot, gras; W.: nhd. Riedgras, N., »Riedgras«, DW 14, 919

riova*, ahd., st. F. (ō): Vw.: s. riofa*

riozan* 31, ahd., st. V. (2b): nhd. weinen, trauern, klagen, traurig sein (V.), beweinen, beklagen, bereuen, wehklagen, brüllen; ne. cry (V.), mourn (V.); ÜG.: lat. (aqua) N, deflere MH, N, flere N, O, T, (lacrima) N, lacrimari O, lamentare O, madere lacrimis N, plangere O, T, plorare O, (rugire) Gl, (turbari) O; Vw.: s. bi-, gi-; Q.: Gl (765), MH, N, O, OT, T; E.: germ. *reutan (1), st. V., brüllen, schreien, weinen; idg. *reud-, V., heulen, jammern, brüllen, Pokorny 867; s. idg. *reu- (1), *rēu-, *rū-, V., brüllen, brummen, murren, Pokorny 867; W.: mhd. riezzen, st. V., fließen (intr.), weinen (intr.), beweinen (tr.)

***rippa**, *rippja, lang., st. F. (jō)?: nhd. Rippe; ne. rib (N.); Hw.: s. ahd. ribba; Q.: monferrat. ripja, Runzel, Falte, canaves. repja, Runzel, Falte, piemont. rüppja, Runzel, Falte

rippa, ahd., st. F. (jō): Vw.: s. ribba

rippi* 1, ahd., st. N. (ja): nhd. Rippe; ne. rib (N.); ÜG.: lat. costa C; Hw.: s. ribbi; Q.: C (Mitte 9. Jh.); E.: germ. *rebja-, *rebjam, st. N. (a), Rippe, Riff; s. idg. *reb^h- (2), V., wölben, decken, überwölben, überdecken, Pokorny 853; W.: mhd. rippe, st. N., st. F., Rippe, Herkunft, Geschlecht; s. nhd. Rippe, F., Rippe, DW 14, 1026

rippibrāto*, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. ribbibrāto*

rīs (1) 9, hrīs*, ahd., st. N. (iz/az): nhd. Reis (N.), Strauch, Busch, Zweig, grüner Zweig, Ast; ne. twig (N.), bush; ÜG.: lat. (arbustum) Gl, frasca? Gl, frons (F.) (1) Gl, (oscillum) (N.) (1) Gl, ramus Gl, ramusculus Gl, (virectum) Gl; Vw.: s. pfropf-, seil-; Hw.: vgl. as. hrīs*; Q.: Gl (765), ON, PN; E.: germ. *hrīsa-, *hrīsam, st. N. (a), Reis (N.), Busch; s. idg. *skreis-, *kreis-, V., drehen, biegen, bewegen, schütteln, Pokorny 937; vgl. idg. *sker- (3), *ker- (10), V., drehen, biegen, Pokorny 935; W.: mhd. rīs, st. N., Reis (N.), Zweig, Baum; nhd. Reis, N., Reis (N.), DW 14, 712

***rīs** (2)?, ahd., st. M. (a?, i?): Vw.: s. nidar-

rīsa 6, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Frauenkopfbedeckung, Schleier, Brautschleier, Haarband; ne. veil (N.); ÜG.: lat. flammeolum Gl, flammeum Gl, (religamen) Gl, theristrum Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lbd. lat. flammeolum?; W.: mhd. rīse, st. F., sw. F., herabfallender Schleier

rīsahi* 3, ahd., st. N. (ja): nhd. »Reisig«, Geäst, Astwerk, Gebüsch; ne. rushes; ÜG.: lat. arbustum Gl, ramusculi Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. rīs (1); W.: s. mhd. rīsach, st. N., Reis (N.), Zweig, Gebüsch

***rīsal?**, ahd., st. N.? (a): Hw.: vgl. as. *hrīsal?

rīsan* 10, ahd., st. V. (1a): nhd. fallen, abfallen, niederfallen, niederprasseln, stürzen; ne. fall (V.); ÜG.: lat. abire N, deciduus (= rīsanti) Gl, defluere N, incidere Gl, labi Gl, (necesse esse)? Gl, (pluere) Gl, ruinated (= rīsanti) Gl, stillare N; Vw.: s. ana-, bi-, gi-, int-, ir-, nidar-, ubar-, zi-; Hw.: vgl. as. rīsan*; Q.: Gl (790), N; E.: germ. *reisan, st. V., aufgehen, untergehen; s. idg. *rei-, V., sich erheben, Pokorny 326; vgl. idg. *er- (3), V., sich bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 326; W.: mhd. rīsen, st. V., fallen, herausfallen, zerfallen (V.); R.: rīsanti, Part. Präs.=Adj.: nhd. abfallend; ne. falling off, falling away; ÜG.: lat. deciduus Gl

rīsanti*, ahd., Part. Präs.=Adj.: Vw.: s. gi-, ungi-; Hw.: s. rīsan*

***rīsen?**, ahd., sw. V. (1a): Hw.: vgl. as. hrissian*

rīsi 6, ahd., st. M. (i): nhd. Riese (M.), Ungeheuer; ne. giant (M.); ÜG.: lat. (Centaurus) Gl, (Cyclops) Gl; Hw.: vgl. as. *wrīsi?; Q.: Gl, O (863-871); E.: germ.

*wrisja-, *wrisjaz, st. M. (a), Riese (M.) (1); s. idg. *rei-, V., sich erheben, Pokorny 326; vgl. idg. *er- (3), V., sich bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 326?; W.: s. mhd. rise, sw. M., Riese (M.); nhd. Riese, M., Riese (M.), DW 14, 930

rīsīg* 3, rīsih, ahd., Adj.: nhd. hinfällig, verfallen (Adj.); ne. weak; ÜG.: lat. caducus Gl; Q.: Gl (765); I.: Lbd. lat. caducus?; E.: s. rīsan

rīsih, ahd., Adj.: Vw.: s. rīsīg*

***risil?**, ahd., st. M. (a?): Hw.: vgl. anfrk. wrisil*

rīsil 9, ahd., st. N. (a): nhd. Schleier, Haarband, Haarnadel; ne. veil (N.), hair-lace, hair-pin; ÜG.: lat. acus crinalis Gl, flammeolum Gl, (prevenna)? Gl, redimiculum Gl; Hw.: vgl. as. rīsil; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lbd. lat. flammeolum?, redimiculum?, crinalis acus?; E.: s. rīsa

***rīsilih?**, ahd. Adj.: Hw.: vgl. as. wrisilik*

***rīsilihho?**, ahd. Adv.: Hw.: vgl. as. wrisiliko*

***risirōn?**, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. gi-

***rīslī?**, ahd., st. N. (a): Vw.: s. *rīslīn?

***rīslīn?**, *rīslī?, ahd., st. N. (a?): Hw.: vgl. as. hrisli*

riso (1) 13, ahd., sw. M. (n): nhd. Riese (M.), Gigant; ne. giant (M.); ÜG.: lat. (Gigas) Gl, N, NGL, (Titan) Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.), N, NGL; E.: s. risi; W.: mhd. rise, sw. M., Riese (M.); nhd. Riese, M., Riese (M.), DW 14, 930

riso* (2) 1, ahd., sw. M. (n): nhd. hinfalliger Greis; ne. senile old man; ÜG.: lat. (silicernius) Gl; Vw.: s. alt-, betti-; Hw.: vgl. as. *riso?; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. rīsan

risōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. drohen, emporragen; ne. threaten; ÜG.: lat. minari Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. germ. *rīsan, st. V., senkrecht bewegen, erheben, Falk/Torp 345; s. idg. *rei-, V., sich erheben, Pokorny 326; vgl. idg. *er- (3), V., sich bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 326

risōnburg 1, ahd., st. F. (i): nhd. »Riesenburg«, Riesenstadt, Stadt der Riesen; ne. giant castle; ÜG.: lat. (Phlegra) N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. civitas Gigantomachiae?; E.: s. riso, burg

***rispa**, *hrispa, lang., F.: nhd. Gesträuch; ne. shrubs (Pl.); Hw.: vgl. ahd. rispahi*

rispahi* 2, hrispahi*, ahd., st. N. (ja): nhd. Gebüsch, Gesträuch; ne. bushes, shrubs (Pl.); ÜG.: lat. (flagellum) Gl, virgultum Gl; Hw.: vgl. lang. *rispa; Q.: Gl (765)

rist (1) 1, ahd.?, st. M. (a?, i?): nhd. Rist, Handgelenk, Fußgelenk?; ne. wrist; Q.: Gl (13. Jh.); E.: s. germ. *wrihsti-, *wrihstiz, st. F. (i), Rist, Gelenk; germ. *wristu-, *wristuz, st. M. (u), st. F. (u)?, Rist, Gelenk; s. idg. *ureik-, V., drehen, wickeln, binden, Pokorny 1158; idg. *uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152; W.: mhd. rist, st. M., st. N., Rist, Handgelenk, Fußgelenk; nhd. Rist, M., Rist, DW 14, 1043

***rist** (2)?, ahd., (st. F.) (i): Vw.: s. gi-

***rist** (3)?, ahd., (st. F.) (i): Vw.: s. ur-

rīsta 7, ahd., sw. F. (n): nhd. Flachsbuschel, Flachsbündel, Riste, Reiste; ne. flax-bunch; ÜG.: lat. cerilla Gl, cerillus Gl, plecta Gl, (protula)? Gl, (radius) Gl; Hw.: s. lang. *rīsta; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: vgl. germ. *hrisjan, sw. V., schütteln; s. ahd. rīs (1)?; s. idg. *skreis-, *kreis-, V., drehen, biegen, bewegen, schütteln, Pokorny 937; vgl. idg. *sker- (3), *ker- (10), V., drehen, biegen, Pokorny 935; W.: mhd. rīste, sw. F., Reiste, gedrehtes Bündel gehechelten Flachses; nhd. Riste, F., Riste, Reiste, Flachsbündel, DW 14, 1044; Son.: Tgl04 = Tegernseer Cura-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 18550a) (Ende 8. Jh.)

***rīsta**, *wrīsta, lang., sw. F. (n)?: nhd. Flachsbündel, Flachsbuschel; ne. flax-bunch; Hw.: s. ahd. rīsta; Q.: piemont. rista, Flachsbündel, com. rista, Garbenbündel, lucc. resta, Reihe von Garbenbündeln die am Ende des Feldes aufgestellt werden

rīstastal* 1, ahd., st. M. (a?): nhd. Flachsbündel; ne. flax-bunch; ÜG.: lat. linostinum? Gl, sarcilis Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. linostinum?; E.: s. rīsta

ristella*, ahd., sw. F. (n): Vw.: s. ristila

ristfilli* 1, ahd., st. F. (i?): nhd. Erwürgerin, Halswürgerin; ne. a woman who strangles someone; ÜG.: lat. strangulatrix Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. strangulatrix?; E.: s. rist (1)

***risti?**, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. furi-, gi-

***ristī?**, *restī?, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. ur-

*ristīg?, ahd., (Adj.): Vw.: s. gi-

*ristīglih?, ahd., (Adj.): Vw.: s. *ristīglihho?

*ristīglihho?, *ristīgliho?, ahd., (Adv.): Vw.: s. gi-

*ristīgo?, ahd., (Adv.): Vw.: s. gi-

ristila 6, ristella*, ahd., sw. F. (n): nhd. Armband, Kniespange; ne. bracelet; ÜG.: lat. armilla Gl, dextrale Gl, dextraliolum Gl, (periscelis) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. rist (1)

ristilīn* 2, ahd., st. N. (a): nhd. kleines Armband; ne. little bracelet; ÜG.: lat. dextrale Gl, dextraliolum Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. dextraliolum?; E.: s. rist (1)

ristillo* 1, ahd., sw. M. (n): nhd. Armband; ne. bracelet; ÜG.: lat. dextrale Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lsch. lat. dextrale?; E.: s. rist (1)

*ristlīh?, ahd., (Adj.): Vw.: s. gi-, ungi-

*ristlīhho?, ahd., (Adv.): Vw.: s. gi-

*rīt?, ahd., (st. N.) (a): Vw.: s. gi-

rita 2, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Hobel?; ne. plane-iron?; ÜG.: lat. runcina Gl; Q.: Gl (11. Jh.)

*rīta?, ahd., (sw. F.) (n): Vw.: s. miti-

ritabank* 1, ritabanc*, ritibanc*, ahd.?, st. M. (a?, i?), st. F. (i): nhd. Hobelbank?, Hobel?; ne. carpenter's bench; ÜG.: lat. (runcina) Gl; Q.: Gl (13. Jh.); E.: s. rita, bank

rītaman* 2, ahd.?, st. M. (athem.): nhd. Reiter (M.) (2), berittener Krieger; ne. rider; ÜG.: lat. eques Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch.? Lbd.? lat. eques?; E.: s. rītan, man; W.: s. nhd. Reitmann, M., Führer, Maultiertreiber, DW 14, 789

rītan 25, ahd., st. V. (1a): nhd. reiten, fahren, sich bewegen; ne. move (V.), drive (V.), ride (V.); ÜG.: lat. ascendere super N, (currus) N, eques (= rītanti) Gl, equitare Gl, N, (moveri) N, sessor (= der ritit) N, vehi N; Vw.: s. dāraūz-, hina-, ir-, umbi-, *ūz-; Hw.: vgl. as. rīdan*; Q.: Gl, Hi (1. Hälfte 8. Jh.?, 8. Jh.), L, LN, N, O, PfB; E.: germ. *reidan, st. V., bewegen, fahren, reiten; idg. *reid^h-, V., fahren, sich bewegen, Pokorny 861; W.: mhd. rīten (1), st. V., aufmachen, bewegen, reiten; nhd. reiten, st. V., reiten, DW 14, 769; R.: rītanti, Part. Präs. subst.=M.: nhd. Reiter (M.) (2); ne. horseman; ÜG.: lat. eques Gl

rītāri* 6, ahd., st. M. (ja): nhd. Soldat zu Pferd, Reiter (M.) (2), Ritter; ne. rider, knight (M.); ÜG.: lat. eques Gl, gregarius (M.) Gl, miles Gl, miles gregarius Gl, (ordinarius) (M.) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lbd. lat. eques?; E.: s. rītan; W.: s. mhd. rītāre, st. M., Reiter (M.) (2), Kämpfer; nhd. Reiter, M., Reiter (M.) (2), DW 14, 777

rītera 21, rītara, ahd., sw. F. (n): nhd. Sieb, Hobel?; ne. sieve (N.); ÜG.: lat. cribellum Gl, cribrum Gl, (furnus)? Gl, (runcina) Gl; Hw.: vgl. as. hrīdra; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: germ. *hrīdra-, *hrīdram, st. N. (a), Sieb, Seiher; s. idg. *skerī-, *skrēi-, *krēi-, *skri-, *krī-, V., schneiden, scheiden, Pokorny 945; vgl. idg. *sker-(4), *ker-(11), *skerə-, *kerə-, *skrē-, *krē-, V., schneiden, Pokorny 938; W.: mhd. rīter, sw. F., Sieb; nhd. Reiter, F., grobes Sieb besonders zum Reinigen des Getreides, DW 14, 780; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

rīterōn*, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. rītrōn*; Hw.: vgl. as. hrīderon*, hrīdron*

rīterunga* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Siebung, Sieben (N.), Beuteln; ne. sieving (N.); ÜG.: lat. percussura cribri Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. percussura cribri?; E.: s. rītrōn

*rīti?, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. gi-

rītiboum* 3, ahd., st. M. (a): nhd. »Reitbaum«, Folterbank, Schnellgalgen; ne. device to fasten captives; ÜG.: lat. catasta Gl, genus poenae Gl, genus tormenti Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch.? Lbd.? lat. catasta?; E.: s. rītan, boum

rītilīh* 1, ahd., Adj.: nhd. reiterlich; ne. riding...; ÜG.: lat. equester (= rītilīhhēr) Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lüs. lat. equester?; E.: s. rītan, līh (3); R.: rītilīhhēr, Adj. subst.=M.: nhd. Reisiger?, Reiter (M.) (2); ne. horseman; ÜG.: lat. equester Gl

rītiskupfa* 3, ritiscupha*, ahd., sw. F. (n): nhd. »Reitschaukel«, Schaukelseil, Schaukel; ne. see-saw; ÜG.: lat. oscillum (N.) (2) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. oscillum?; E.: s. rītan, skupfa

ritmus* 1, ahd., st. M. (i?): nhd. Rhythmus, Takt; ne. rhythm; ÜG.: lat. numerus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lw. ῥυθμός (rhythmós); E.: s. gr. ῥυθμός (rhythmós), M., geregelte Bewegung, Takt, Rhythmus; vgl. idg. *sreu-, V., fließen, Pokorny 1003?; idg. *ser- (1), V., strömen, sich bewegen, Pokorny 909?; W.: nhd. Rhythmus, M., Rhythmus, Gliederung des Zeitmaßes, DW 5, 2160

rito 11, ritto, ahd., sw. M. (n): nhd. Fieber, Zittern; ne. fever; ÜG.: lat. febricitare (= riton winnan) Gl, febris Gl, N, (fribulus)? Gl, igniculus febris N, (veternus) (M.) Gl; Hw.: vgl. as. hrido*; Q.: Gl (9. Jh.), N; E.: germ. *hridō-, *hridōn, *hrida-, *hridan, sw. M. (n), Fieber; s. idg. *skreit-, *kreit-, V., drehen, biegen, Pokorny 937; vgl. idg. *sker- (3), *ker- (10), V., drehen, biegen, Pokorny 935; W.: mhd. rite, sw. M., Fieber

rītrōn* 4, rīterōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. sieben (V.), seihen, dreschen, durchsieben, durchbeuteln; ne. riddle (V.), sieve (V.), thresh; ÜG.: lat. cribrare Gl, NGl, T; Hw.: vgl. as. hrīderon, hrīdron; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.), NGl, OT, T; E.: s. germ. *hrīdra-, *hrīdram, st. N. (a), Sieb, Seiher; vgl. idg. *skerī-, *skrēi-, *krēi-, *skrī-, *krī-, V., schneiden, scheiden, Pokorny 945; idg. *sker- (4), *ker- (11), *skerə-, *kerə-, *skrē-, *krē-, V., schneiden, Pokorny 938

ritta* 3, writta*, ahd., st. F. (jō?, ō?)?, sw. F. (n)?: nhd. Halm; ne. blade; ÜG.: lat. culmus Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.)

ritto, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. rito

ritum? 1, ahd.: nhd.?; ne.?; ÜG.: lat. sapor Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.)

riubēn*, ahd., sw. V. (3): Vw.: s. riobēn*

riubi* 2, hriubi*, ahd., st. F. (ī): nhd. Aussatz, Räude, Krätze (F.) (2); ne. leprosy; ÜG.: lat. scabies Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: germ. *hreibī-, *hreibīn, sw. F. (n), Schorf, schorfiger Ausschlag; s. idg. *kreup-, Sb., V., Schorf, sich verkrusten, Pokorny 623; Son.: Tgl04 = Tegernseer Cura-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 18550a) (Ende 8. Jh.)

***riumi?**, ahd., (st. M.) (ja): Vw.: s. gi-

riumōn*, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. riomōn*

***riuna?**, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. gi-

riusa (1), ahd., sw. F. (n): Vw.: s. rūsa

riusa* (2) 1?, rusa*, lat.-ahd.?, F.: nhd. Reuse, Korb; ne. eel-basket; Q.: Urk (1. Hälfte 9. Jh.); E.: s. rūsa; W.: mhd. riuse, sw. F., Reuse, Fischreuse; nhd. Reuse, F., Reuse, DW 14, 846

riuta 2, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n): nhd. Rodehacke, Pflugschar?; ne. rooting-axe; ÜG.: lat. (dolatura) Gl, (vomis)? Gl, (vomitoria) (N. Pl.)? Gl; Q.: Gl (9. Jh.); E.: s. riuten

riutakkus* 1, riutackus*, ahd., st. F. (i, athem?): nhd. Rodeaxt, Rodehacke, Hacke; ne. rooting-axe; ÜG.: lat. sarculum Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lsch. lat. sarculum?; E.: s. riuten, akkus; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

***riutanidi?**, ahd., st. N. (ja?, i?): Hw.: vgl. as. *riudenithi?

riuten 4, ahd., sw. V. (1a): nhd. roden, herausreißen, ausrotten, zerstören; ne. root (V.), destroy; ÜG.: lat. diruere Gl, eradicare Gl, evertere Gl, exstirpare Gl, stirpare? Gl, succidere (V.) (1) Gl; Vw.: s. ir-, ūzir-; Hw.: s. ungiuittit*; Q.: Gl (10. Jh.), ON; E.: germ. *reudjan, sw. V., roden; idg. *reud^h-, V., reuten, roden, Pokorny 869; s. idg. *reu- (2), *reūə-, *rū-, V., reißen, graben, wühlen, raffén, Pokorny 868; W.: mhd. riuten, sw. V., reuten, ausreuten, urbar machen; nhd. reuten, sw. V., roden, durch Entfernung von Baumwerk und Strauchwerk urbar machen, DW 14, 849

riuti 2, ahd., st. N. (ja): nhd. Rodung, Rodeland, urbar gemachtes Land; ne. cleared woodland; ÜG.: lat. novale (N.) Gl; Vw.: s. niuwi-; Hw.: vgl. as. *riudi?; Q.: Gl (10./11. Jh.); E.: germ. *ruda- (1), *rudam, st. N. (a), Rodung; s. idg. *reud^h-, V., reuten, roden, Pokorny 869; vgl. idg. *reu- (2), *reūə-, *rū-, V., reißen, graben, wühlen, raffén, Pokorny 868; W.: mhd. riute, st. N., Urbarmachung; s. nhd. (ält.) Reute, F., »Rodung«, ausgereutetes Stück Land, DW 14, 848

riutīsarn* 1, ahd., st. N. (a): nhd. »Rodeeisen«, Sense, eisernes Werkzeug zum Ausroden; ne. »plane-iron«, scythe; ÜG.: lat. falx Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lsch. lat. falx?; E.: s. riuten, īsarn

riutisegansa* 10, ahd., st. F. (ō): nhd. »Rodesense«, Sense, Werkzeug zum Ausroden; ne. »plane-iron«, scythe; ÜG.: lat. falcastrum Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.), N; I.: Lsch. lat. falcastrum?; E.: s. riuten, segansa

***riutit?**, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. *gi-, ungi-; Hw.: s. riuten

***riutto?**, ahd., (sw. M.) (n): Vw.: s. ur-

riuwa 68, hriuwa*, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Schmerz, Reue, Buße, Leid, Trauer, Unglück, Klage; ne. pain (N.), repentance, mourning (N.); ÜG.: lat. dolor N, paenitentia B, I, MF, MH, NGL, O, T, paenitudo Gl, (peccator) N; Vw.: s. after-, un-, zaga-; Hw.: vgl. as. *hreuwa?; Q.: AB, B, BG, GB, Gl, I (Ende 8. Jh.), LB, MF, MH, N, NGL, O, OT, PN, T, WH; I.: Lbd. lat. paenitentia; E.: germ. *hrewwō, st. F. (ō), Schmerz, Betrübnis, Reue; germ. *hrewwō-, *hrewwōn, sw. F. (n), Schmerz, Betrübnis, Reue; s. idg. *krou- (3), *krou-, V., stoßen, schlagen, brechen, Pokorny 622; W.: mhd. riuwe, st. F., sw. F., Reue, Trauer, Schmerz, Kummer, Leid; nhd. Reue, F., Schmerz, Reue, DW 14, 830

riuwaġ* 5, riuwig*, ahd., Adj.: nhd. reuig, betrübt, traurig, zerknirscht; ne. rueful, sad; ÜG.: lat. compunctus corde N, conversus N, paenitens NGL, tristis Gl; Vw.: s. un-; Hw.: vgl. as. hriuwig*; Q.: Gl, N, NGL, O (863-871); I.: Lüt. lat. paenitens?; E.: s. riuwo, riuwan; W.: nhd. reuig, Adj., Reue habend, Reue zeigend, DW 14, 842

***riuwaġlīh?**, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. *hriuwiglīk?

***riuwaġlīhho?**, ahd., Adv.: Hw.: vgl. as. hriuwiglīko*

riuwan* 15?, ahd., st. V. (2a): nhd. bereuen, reuen, Reue empfinden, klagen, jammern, beklagen, zum Mitleid bewegen, schmerzen, trauern; ne. repent (V.), complain; ÜG.: lat. dolere N, paenitere Gl, N, (paenitentia ductus) (= rou sih) MF, (rudere) Gl; Vw.: s. *bi-, gi-; Hw.: vgl. as. hreuwān*; Q.: Gl, MF (Ende 8. Jh.), N, O, PN; I.: Lbd. lat. paenitere; E.: germ. *hrewwan, st. V., betrüben, schmerzen; idg. *krou- (3), *krou-, V., stoßen, schlagen, brechen, Pokorny 622; W.: mhd. riuwen, st. V. (2), dauern (V.) (2), verdrießen, reuen; s. nhd. reuen, sw. V., reuen, Schmerz empfinden, DW 14, 836

riuwantī*, ahd., Part.Präs.=Adj.: nhd. reuend; ne. repenting; Vw.: s. un-

riuwēn* 2 und häufiger?, ahd., sw. V. (3): nhd. »reuen«, beklagen, bedauern, Buße tun; ne. repent; ÜG.: lat. paenitentiam agere N; Vw.: s. bi-, fir-; Hw.: s. riuwan*; vgl. anfrk. *riuwen?; Q.: N, O (863-871); I.: Lbd. lat. paenitere; E.: s. riuwan; germ. *hrewwēn, *hrewwān, sw. V., trauern, klagen, jammern; s. idg. *krou- (3), *krou-, V., stoßen, schlagen, brechen, Pokorny 622; W.: s. mhd. riuwen, sw. V., beklagen, reuen; nhd. reuen, sw. V., Schmerz empfinden, reuen, DW 14, 836

riuwī* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. »Reue«, Trauer, Schmerz, Leid; ne. »repentance«, pain (N.); Q.: O (863-871); I.: Lbd. lat. paenitentia; E.: s. riuwa; germ. *hrewwī-, *hrewwīn, sw. F. (n), Schmerz, Betrübnis; vgl. idg. *krou- (3), *krou-, V., stoßen, schlagen, brechen, Pokorny 622; W.: mhd. riuwe, st. F., sw. F., Reue, Kummer, Trauer, Leid, Schmerz; nhd. Reue, F., Schmerz, Reue, DW 14, 830

***riuwi?**, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. hriuwi*

riuwiġ*, ahd., Adj.: Vw.: s. riuwaġ*

***riuwiġmuot?**, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. hriuwiġmōd*

riuwilīh* 1, ahd.?, Adj.?: nhd. reuevoll, zerknirscht; ne. rueful; ÜG.: lat. (flictus) Gl, (percussus) Gl; Hw.: vgl. as. *hriulīk?; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lüs. lat. paenitentiosus?; E.: s. riuwa, riuwī, līh (3)

***riuwilīhho?**, *riuwilīcho?, ahd., Adv.: Hw.: vgl. as. hriulīko

***riuwissi?**, ahd., Sb.: Hw.: vgl. anfrk. *rewissi?

riuwōn* 21, hriuwōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. bereuen, beklagen, Buße tun, reuen; ne. repent; ÜG.: lat. paenitentiam agere Gl, NGL, paenitere B, Gl, N, NGL, percutere Gl, (timere) N; Hw.: vgl. anfrk. *riuwen, as. hreuwon*, hriuwon*; Q.: B, GB, Gl (Ende 8. Jh.), N, NGL, O; I.: Lbd. lat. paenitere?; E.: germ. *hrewwōn, sw. V., betrüben, schmerzen, reuen; s. idg. *krou- (3), *krou-, V., stoßen, schlagen,

brechen, Pokorny 622; W.: mhd. riuwen, sw. V., beklagen, bereuen; s. nhd. reuen, sw. V., Schmerz empfinden, reuen, DW 14, 836

riz 9, ahd., st. M. (i): nhd. Ritzung, Riss, Strich, Schriftzeichen, Buchstabe, Einschnitt, Eindruck; ne. scratching (N.), line (N.), letter (N.); ÜG.: lat. apex Gl, character Gl, foramen? Gl, inclinatio Gl, iota Gl, linea Gl, nota Gl, rima Gl, signum Gl, sulcus (M.) Gl; Vw.: s. gi-; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: germ. *writi-, *writiz, st. M. (i), Riss, Schrift; s. idg. *urei-, *urī-, V., reißen, ritzen, Pokorny 1163; vgl. idg. *uer- (7), V., reißen, ritzen, Pokorny 1163; W.: mhd. riz, st. M., Riss; nhd. Riß, M., Riss, DW 14, 1045

rīza 25, rīzza, ahd., sw. F. (n): nhd. Zirkel; ne. circle (N.), pair of compasses; ÜG.: lat. circinus Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lbd. lat. circinus?; E.: s. rīzan; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

rīzan* 16, ahd., st. V. (1a): nhd. ritzen, reißen, schreiben, einritzen, aufzeichnen; ne. scratch (V.), write; ÜG.: lat. charaxare Gl, exarare Gl, inscribere Gl, runcare? Gl, scindere Gl, scribere Gl, O, secare Gl; Vw.: s. anagi-, foragi-, gi-, umbi-, untar-, ūz-; Hw.: vgl. as. hrītan*, wītan*; Q.: Gl, O, Runeninschrift (Bügelbibel von Freilaubersheim) (Ende 6. Jh.), Runeninschrift (Holzstück von Neudingen) (Ende 6. Jh.); I.: Lbd. lat. scribere?; E.: germ. *wreitan, st. V., ritzen, schreiben; s. idg. *urei-, *urī-, V., reißen, ritzen, Pokorny 1163; vgl. idg. *uer- (7), V., reißen, ritzen, Pokorny 1163; W.: mhd. rīzen, st. V. (1), reißen, einritzen, schreiben; nhd. reißen, st. V., reißen

rīzil 1, ahd.?, st. M. (a)?: nhd. Zirkel; ne. circle (N.); ÜG.: lat. circinus Gl; Q.: Gl (Ende 13. Jh.); I.: Lsch. lat. circinus?; E.: s. rīzan

rīzza, ahd., sw. F. (n): Vw.: s. rīza

rizzāri 9, ahd., st. M. (ja): nhd. »Ritzer«, einer der mit dem Zirkel arbeitet, Bildhauer?; ne. scratcher, one who works with a pair of compasses; ÜG.: lat. circulator Gl, circumiens (M.) Gl, circumlator? Gl, sculptor Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. circulator; E.: s. rīzan; W.: nhd. (ält.) Ritzer, M., »Ritzer«, Ehrabschneider, DW 14, 1084

rizzen* 12, ahd., sw. V. (1a): nhd. ritzen, reißen, schneiden, leicht verwunden; ne. scratch (V.); ÜG.: lat. charaxare Gl, (degustare)? Gl, exarare Gl, laedere Gl, praestringere Gl, pungere Gl, secare Gl, stigmare Gl, stringere Gl, leviter tangere Gl; Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. as. hrittian*; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lbd. lat. stigmare?; E.: s. rīzan; W.: mhd. ritzen, sw. V., ritzen, verwunden; nhd. ritzen, sw. V., ritzen, DW 14, 1082

rizzolōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. zischeln, lispeln, schwatzen; ne. whisper (V.), lisp (V.), chat (V.); ÜG.: lat. (musicare) Gl, susurrare Gl; Hw.: vgl. as. writolōn*; Q.: Gl (Anfang 10. Jh.); I.: Lbd. lat. musicare?

rizzōn (1) 5, ahd., sw. V. (2): nhd. ritzen, einritzen, stechen, leicht verletzen, schreiben?; ne. scratch (V.); ÜG.: lat. charaxare Gl, figere Gl, N, praestringere Gl, pungere Gl; Hw.: vgl. anfrk. *rizon?, as. rizon*, *writōn?; Q.: Gl, N (1000); E.: s. rīzan; W.: s. mhd. ritzen, sw. V., ritzen, verwunden; s. nhd. ritzen, sw. V., ritzen, DW 14, 1082

***rizzōn** (2)?, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. rizzōn (1), rizzolōn; Hw.: vgl. as. *writōn?

rō* 11, rao*, ahd., Adj.: nhd. roh, rau, unbearbeitet, grausam; ne. rough (Adj.); ÜG.: lat. crudus Gl, cruentus Gl, (recens) (Adj.) Gl, (severus) Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); E.: germ. *hrawa-, *hrawaz, Adj., roh; s. idg. *kreu- (1), *kreuə-, *krū-, *kreuh₂-, *kruh₂-, Sb., Blut, Fleisch, Pokorny 621; W.: mhd. rō, Adj., roh; nhd. roh, Adj., roh, rau, DW 14, 1113

rōa, ahd., st. F. (ō): Vw.: s. ruowa*

***rob?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. gi-

***robī?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. gi-

***robo?**, ahd., (Adv.): Vw.: s. gi-

roc..., ahd.: Vw.: s. roh..., rok...

roccum* 2, lat.-ahd.?, N.: nhd. Rock; ne. frock (N.); ÜG.: ahd. rok; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. rok (1)

- roccus***, rochus* 20 und häufiger?, lat.-ahd.?, M.: nhd. Rock, Gewand, Fell, Gürtel; ne. frock (N.), garment, fur (N.), belt (N.); ÜG.: lat. indumentum Urk, vestimentum Urk; Vw.: s. ubar-; Hw.: s. rok (1); Q.: Urk (799/800); E.: s. rok (1)
- rod** 6, ahd., st. N. (a): nhd. Rodung, Rodeland; ne. cleared woodland; ÜG.: lat. novale (N.) Gl, saltus (M.) (2) Gl, (sarta)? Gl; Hw.: s. rot*, rothum*; vgl. as. *roth?; Q.: Gl (9./10. Jh.); E.: germ. *ruda- (1), *rudam, st. N. (a), Rodung; s. idg. *reud^h-, V., reuten, roden, Pokorny 869; vgl. idg. *reu- (2), *reuə-, *rū-, V., reißen, graben, wühlen, raffen, Pokorny 868; W.: nhd. (ält.) Rod, N., durch Roden gewonnenes Land, DW 14, 1106
- *roda?**, ahd., st. F. (ō)?; Vw.: s. -mūs; Hw.: vgl. aas. *hrada?
- *rodalant?**, ahd., st. N. (a): Hw.: vgl. as. *rotheland?
- rodamūs** 1, ahd., st. F. (i): nhd. Fledermaus; ne. bat (N.); ÜG.: lat. vespertilio Gl; Hw.: vgl. as. hradamūs*; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. mūs; vgl. germ. *hrud-, V., schwingen; idg. *kreut-?, V., schütteln, schwingen, bewegen, Pokorny 623
- *rodarstat?**, ahd., st. F. (i): Hw.: vgl. as. rotherstedi*
- *rodarsteti?**, ahd., st. F. (i): Hw.: vgl. as. rotherstedi*
- rodōn*** 1, ahd., sw. V. (2): nhd. roden; ne. root (V.); ÜG.: lat. novalis (= girodōt) Gl, tonsae (novalis) (= girodōte) Gl; Vw.: s. *ir-, ūzir-; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. germ. *rudōn (1), sw. V., roden; idg. *reud^h-, V., reuten, roden, Pokorny 869; s. idg. *reu- (2), *reuə-, *rū-, V., reißen, graben, wühlen, raffen, Pokorny 868; W.: mhd. roden, sw. V., urbar machen; nhd. roden, sw. V., roden, urbar machen, DW 14, 1108
- *rodus?**, ahd., st. M. (a): Hw.: vgl. as. *rothus?
- *rōēn?**, *rouwēn?, ahd., (sw. M.) (3): Vw.: s. widar-; E.: s. rō
- roffazzōn***, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. *roffezzōn?
- roffezzen*** 10, ropfezzēn*, ahd., sw. V. (1a, 2): nhd. verkünden, rülpsen, von sich geben, herausstoßen, ausrülpsen; ne. announce, belch (V.); ÜG.: lat. eructare Gl, N, NGl, ructare Gl; Vw.: s. ir-, ūz-; Q.: Gl (vor 790?), N, NGl; I.: Lbd. lat. eructare?; E.: s. germ. *rapatjan, sw. V., rülpsen; vgl. idg. *rei- (3), *rēi-, *rē- (6), V., schreien, brüllen, bellen, Pokorny 859; W.: mhd. roffezzen, sw. V., aufstoßen, rülpsen
- roffezzōn*** 1, roffazzōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. verkünden, herausstoßen, von sich geben; ne. announce, belch (V.); ÜG.: lat. eructare Gl; Vw.: s. ir-; Q.: Gl (10./11. Jh.); I.: Lbd. lat. eructare; E.: s. germ. *rapatjan, sw. V., rülpsen; vgl. idg. *rei- (3), *rēi-, *rē- (6), V., schreien, brüllen, bellen, Pokorny 859; W.: s. mhd. roffezzen, sw. V., aufstoßen, rülpsen
- roffezzunga*** 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Rülpsen, Ausstoßen; ne. belch (N.); ÜG.: lat. ructus Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. ructus?; E.: s. roffezzen
- *roffjan?**, *hroffjan, lang., V.: Vw.: s. *bi-
- rogan** 2, ahd., st. M. (a): nhd. Rogen, Fischeier, Laich; ne. roe (N.) (1), spawn (N.); ÜG.: lat. (polygranum) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: germ. *hrugō-, *hrugōn, *hruga-, *hrugan, Sb., Rogen; s. idg. *krek- (2), *kr̥k-, Sb., Laich, Rogen, Schleim, Pokorny 619; W.: mhd. rogen, st. M., sw. M., Fischeier, Rogen; nhd. Rogen, M., Rogen, Fischeier, DW 14, 1110
- roggo** 23, ahd., sw. M. (n): nhd. Roggen; ne. rye; ÜG.: lat. secale Gl, siligo Gl; Vw.: s. hūra-; Hw.: vgl. as. roggo*, rokko*; Q.: Gl (10. Jh.); E.: germ. *rugō-, *rugōn, *ruga-, *rugan, *ruggō-, *ruggōn, *rugga-, *ruggan, sw. M. (n), Roggen; vgl. idg. *urug^hio-, *rug^hio-, Sb., Roggen, Pokorny 1183; W.: mhd. rogge, sw. M., Roggen; nhd. Roggen, M., Roggen, Getreideart, DW 14, 111
- rogo** 2, ahd., sw. M. (n): nhd. Roggen; ne. roe; ÜG.: lat. poligadum? Gl, (polygranum) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. rogan; W.: mhd. roge, st. M., sw. M., Roggen, Fischeier; s. nhd. Roggen, M., Roggen, DW 14, 1110
- rohezzida*** 1, ahd., st. F. (ō)?; nhd. Rachen, Aufsperrung des Mundes; ne. throat, open the mouth; ÜG.: lat. rictus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. rictus?; E.: s. rohōn
- *rohhan?**, *rochan?, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. gi-, *ir-, ungi-, unir-; Hw.: s. rehhan*
- rohōn*** 2, ahd., sw. V. (2): nhd. brüllen; ne. roar (V.); ÜG.: lat. rugire Gl, (sugillare) Gl; Hw.: s. ruhen*; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: germ. *ruh-, V., brüllen,

röcheln; idg. *reuk-, V., brüllen, Pokorny 867; s. idg. *reu- (1), *rēu-, *rŭ-, V., brüllen, brummen, murren, Pokorny 867; W.: mhd. rohen, sw. V., brüllen, grunzen, lärmern; nhd. (ält.) rohen, sw. V., brüllen, grunzen, DW 14, 1119; Son.: Tgl09 = Glossen zum Jeremias-Kommentar des Hieronymus (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 14425) (Ende 8. Jh.)

***roht?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. umbi-

rohunga 2, ahd., st. F. (ō): nhd. Brüllen, Gebrüll, Grunzen; ne. roar (N.), grunt (N.); ÜG.: lat. grunnitus Gl, rugitus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. rugitus?; E.: s. rohōn

rōi* 2, rāwī*, ahd., st. F. (ī): nhd. Härte, Rauheit; ne. hardness, roughness; ÜG.: lat. (cingulum) Gl, (corona)? Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. rō; W.: nhd. (ält.) Rauhe, Räuhe, F., Rauhbein, DW 14, 272

rok (1) 47, roc, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Rock, Gewand, Kutte; ne. garment, cowl; ÜG.: lat. armilaua (= gislizit rok) Gl, colobium Gl, froccum Gl, froccus Gl, levitina? Gl, melotis Gl, palla Gl, pannucia (Sb.) Gl, polymita (= gaggilfēh rok) Gl, purpurea (F.) (= purpurīn rok) Gl, sandicea (= weitīn rok) Gl, sericum (= sīdīn rok) Gl, (spinter) Gl, tunica Gl, N, WH, vestitus (M.)? Gl; Vw.: s. brunni-, brust-, gel-, gelo-, gaggilfēh-, gotawebbi-, gruo-, pfaffen-, purpurūn-, rōt-, sar-, sīdīn-, swarz-, weitīn-, wīzpfellīn-, zwilih-; Hw.: vgl. as. *rok?, hrok* (2), hrōk* (1)?; Q.: Gl (9. Jh.), N, PN, Urk, WH; I.: Lbd. lat. tunica?; E.: germ. *hrukka-, *hrukkaz, *rukka-, *rukkaz, st. M. (a), Rock, Gewand; vgl. idg. *rukk-, *ruk-, *roukk-, *rouk-, Sb., Gespinst, Pokorny 874; W.: mhd. roc, st. M., Rock, Kleid; nhd. Rock, M., Rock, Umwurf, DW 14, 1092

rok* (2) 3, roc*, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Rocken, Spinnrocken; ne. distaff; ÜG.: lat. colus Gl; Q.: Gl (13. Jh.); E.: s. germ. *rukkō-, *rukkōn, *rukka-, rukkan, sw. M. (n), Rocken; vgl. idg. *rukk-, *ruk-, *roukk-, *rouk-, Sb., Gespinst, Pokorny 874

***rok** (3)?, ahd., st. M. (a?, i?): Hw.: vgl. as. hrōk* (1)

rokka* 3, rocka*, ahd., F.?: nhd. Obergewand; ne. garment; ÜG.: lat. (froccus) Gl, tunica Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lbd. lat. tunica?; E.: s. rok (1)

rokkila* 1, rockila*, ahd., sw. F. (n): nhd. Kopftuch, Überwurf; ne. scarf (N.), kerchief, wrap (N.); ÜG.: lat. ricinium Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lbd. lat. ricinium?; E.: s. rok (1)

rokkilī*, ahd., st. N. (a): Vw.: s. rokkilīn*

rokkiling* 1, rockiling*, rukkiling*, ahd., st. M. (a): nhd. Kopftuch?, Überwurf?; ne. scarf (N.)?, kerchief?, wrap (N.)?; ÜG.: lat. ricinium Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lbd. lat. ricinium?; E.: s. rok (1)

rokkilīn* 10, rockilīn*, rokkilī*, rukkilī*, rukkilīn*, ahd., st. N. (a): nhd. Röcklein, Röckchen, Hemdchen; ne. little frock; ÜG.: lat. (colobium) Gl, (infula) Gl, (peripetasma) Gl, (ricinium) Gl, (supparum) Gl, (superpellicium)? Gl, vestimentum Gl; Vw.: s. līn-; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lbd. lat. ricinium?; E.: s. rok (1); W.: s. mhd. rōckelīn, st. N., Röckchen, Röcklein; nhd. Röcklein, N., Röcklein, kleiner Rock, DW 14, 1105

rokko 38, rocko, ahd., sw. M. (n): nhd. Rocken, Spinnrad, Spinnrocken; ne. distaff; ÜG.: lat. colus Gl; Q.: Gl (9. Jh.); E.: germ. *rukkō-, *rukkōn, *rukka-, rukkan, sw. M. (n), Rocken; vgl. idg. *rukk-, *ruk-, *roukk-, *rouk-, Sb., Gespinst, Pokorny 874; W.: mhd. rocke, sw. M., Rocken, Spinnrocken, Spinnstube; nhd. Rocken, M., Rocken, Spinnrocken, DW 14, 1101

***rokkōn?**, *rockōn?, ahd., (sw. V.) (2): Vw.: s. sar-

Rōma 3, Rūma*, ahd., ON.: nhd. Rom; ne. Rome; ÜG.: lat. Roma Gl, (Romanus) NGl; Hw.: vgl. as. Rūma*; Q.: Gl (765), NGl; E.: germ. *Ruma, F., Rom; s. lat. Rōma, ON, F., Rom; etruskischen Ursprungs

Romani 2, lat.-ahd., M. Pl.: nhd. Römer (Pl.); ne. Romans; ÜG.: lat. Romani O, T; Q.: O, T (830); I.: Lw. lat. Rōmānī; E.: s. lat. Rōmānus, M., Römer; vgl. lat. Rōma, ON, F., Rom; etruskischen Ursprungs

***Romanisk?**, *Romanisc?, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. Rōmanisk*

***Romanoliuti?**, ahd., st. M. Pl. (ja?): Hw.: vgl. as. Rōmanoliudi*

Rōmāri* 6, Rūmāri*, ahd., st. M. (ja): nhd. Römer; ne. Roman (M.); ÜG.: lat. Italia (= Rōmāra) Gl, Quirites (= Rōmāra) Gl, Romanus (M.) Gl, NGl; Q.: Gl

(nach 765?), NGl; I.: Lw. lat. Rōmānus; E.: s. lat. Rōmānus, M., Römer; vgl. lat. Rōma, ON, F., Rom; etruskischen Ursprungs; W.: nhd. Römer, M., Römer, in Rom Geborener, in Rom Wohnender, DW 14, 1158

romēn* 1, ahd., sw. V. (3): nhd. bauschig sein (V.); ne. be puffy; Q.: O (863-871)

rōmisk*, rōmisc*, ahd., Adj.: Vw.: s. rūmisk*

rōmiskminza* 1, rōmiscminza*, ahd., sw. F. (n): nhd. wilde Minze; ne. wild mint; Q.: Gl (13. Jh.); E.: s. rūmisk, minza

rōmkeisur* 1, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. »Romkaiser«, Kaiser, römischer Kaiser; ne. Roman emperor; ÜG.: lat. Caesar NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. Caesar, Lüs. lat. Romanorum Caesar; E.: s. Rōma, keisar

rōmkuning* 2, ahd., st. M. (a): nhd. »Romkönig«, König, römischer König; ne. Roman king; ÜG.: lat. rex Romanus NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüs. lat. rex Romanus; E.: s. Rōma, kuning

Rōmliuti* 2, Rūmliuti*, ahd., st. M. Pl. (i): nhd. Römer (Pl.); ne. Romans; ÜG.: lat. Romani Gl, NGl; Q.: Gl, NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüt. lat. Romani; E.: s. Rōma, liuti

rōmskuoh* 10, rūmskuoh*, rōmscuoh*, rūmscuoh*, ahd., st. M. (a): nhd. Sandale; ne. sandal (N.); ÜG.: lat. sandalium Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. sandalium; E.: s. Rōma, skuoh

rono* 2, ahd., sw. M. (n): nhd. »Rahne«, Baumstamm, Klotz; ne. tree-trunk; ÜG.: lat. (scopulus) Gl, truncus (M.) (1) N; Q.: Gl, N (1000); E.: s. germ. *rahna-, *rahnaz?, Adj., schlank?; vgl. idg. *rek- (1), V., Sb., ragen, Stange, Latte, Pokorny 863?; W.: mhd. rone, sw. M., st. M., Klotz, umgestürzter Baumstamm; s. nhd. (ält.-dial.) Rohne, M., F., umgefallener Baumstamm, DW 14, 1121

ropfa* 1, ropha*, ahd., sw. F. (n) (?): nhd. Rülpsen; ne. belch (N.); ÜG.: lat. ructus Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. germ. *rupōn, sw. V., rülpsen; vgl. idg. *reu- (1), *rēu-, *rū-, V., brüllen, brummen, murren, Pokorny 867

ropfōn 2, rophōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. rupfen, zerfetzen; ne. pluck (V.); ÜG.: lat. laniare Gl, vellicare Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: germ. *ruppōn, sw. V., rupfen, plündern; idg. *reub-, V., reißen, Pokorny 869; s. idg. *reu- (2), *reūə-, *rū-, V., reißen, graben, wühlen, raffern, Pokorny 868; W.: mhd. rupfen, sw. V., rupfen; nhd. rupfen, sw. V., ausreißen, zupfen, DW 14, 1529

rōr 17, ahd., st. N. (a): nhd. Rohr, Schilfrohr, Rohrfeder, Stab; ne. reed; ÜG.: lat. arundo Gl, calamus Gl, N, canna (F.) (1) Gl, (peniculus) Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.), N, ON, PN; E.: germ. *rausa-, *rausam, st. N. (a), Rohr; germ. *rausa-, *rausaz, st. M. (a), Rohr; vgl. idg. *er- (3), V., sich bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 326; W.: mhd. rōr, st. N., Rohr; nhd. Rohr, N., Rohr, DW 14, 1121

rōra 46, ahd., st. F. (jō), sw. F. (n): nhd. Rohr, Schilfrohr, Stab, Röhre; ne. reed, cane (N.), tube (N.); ÜG.: lat. arundo Gl, MF, T, calamus Gl, (canistrum) Gl, canna (F.) (1) Gl, carectus? Gl, (ferula) Gl, fistula Gl, (narcissus) Gl, (peniculus) Gl; Q.: B, GB, Gl (765), MF, OT, T; E.: germ. *rauzjō, st. F. (ō), Röhre; s. idg. *er- (3), V., sich bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 326; W.: mhd. rōre, st. F., sw. F., Rohr, Röhre, Kanal; nhd. Röhre, F., Röhre, DW 14, 1127; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

rōrah 1, ahd.?, st. N. (a): nhd. Röhricht; ne. reed-bank; ÜG.: lat. arundinetum Gl; Hw.: s. rōrahi; Q.: Gl (13. Jh.); E.: s. rōr; W.: mhd. rōrach, st. N., Röhricht

rōrahi 8, ahd., st. N. (ja): nhd. Röhricht; ne. reed-bank; ÜG.: lat. arundinetum Gl, (arundo) Gl, (calamus) Gl, canna (F.) (1) Gl; Hw.: s. rōrah; Q.: Gl (9. Jh.); E.: s. rōr; W.: s. mhd. rōrach, st. N., Röhricht; vgl. nhd. (ält.) Röhricht, N., mit Schilfrohr dicht bestandenes Gelände, DW 14, 1131

rōratumbil*, ahd., st. M. (a?): nhd. Rohrdommel; ne. bittern; ÜG.: lat. (corcodrillus)? Gl, onocrotalus Gl; Hw.: s. rōrdumble; vgl. as. rōridumbil*; Q.: Gl (Anfang 11. Jh.); E.: s. rōra; W.: s. nhd. Rohrdommel, M., F., Rohrdommel, Name einer Reiherart, DW 14, 1126

rōrdumble 4, ahd., F. (?): nhd. Rohrdommel; ne. bittern; ÜG.: lat. onocrotalus Gl; Hw.: s. rōratumbil*; vgl. as. rōridumbil; Q.: Gl (9./10. Jh.); E.: s. rōr; W.: s. nhd. Rohrdommel, M., F., Rohrdommel, Name einer Reiherart, DW 14, 1126

rōrīn* 1, ahd., Adj.: nhd. Rohr..., Röhricht..., mit Rohr bewachsen (Adj.), mit Rohr umstanden; ne. reed..., reed-bank...; Q.: PN, WM (8. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. rōr

ros 83, hros, ahd., st. N. (a): nhd. Ross, Pferd, Gaul, Reittier; ne. horse (N.); ÜG.: lat. (alipes) (Sb.) N, (animal) Gl, caballus Gl, LF, N, (eques) Gl, equinus (= rosses) Gl, equus Gl, N, PG, (ferox) Gl, iugalis (Sb.) Gl, iumentum Gl, (petilus) Gl, (quadriga) Gl, sonipes Gl, N, ON, PN, subiugale (N.) Gl; Vw.: s. blank-, blas-, flugi-, gızal-, hant-, reinisk-, reit-, rōt-, satul-, soum-, stuot-, swarz-, wīg-, wīz-; Hw.: vgl. as. hros, hross*, hars*, hers*, hors*; Q.: Gl (765), LF, N, O, ON, PG, PN, TS; E.: germ. *hrussa-, *hrussam, st. N. (a), Ross, Pferd; s. idg. *k̑ers- (2), V., laufen, Pokorny 583; W.: mhd. ros, st. N., Ross, Streitross, Wagenpferd; nhd. Roß, N., Ross, Pferd, DW 14, 1237; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

***ros?**, lang., Sb.: Vw.: s. hobe-

ros* 1, lat.-ahd.?, Sb.: nhd. Rohr; ne. reed, cane (N.); ÜG.: lat. arundo Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.)

rosa, rusa*, ahd., Sb.?: nhd. grober Mantel?; ne. rough coat?; ÜG.: lat. rasa Gl, species vestis Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lw. lat. rasa?

rosa 2, lat.-ahd.?, F.: nhd. Rohr; ne. reed, cane (N.); ÜG.: lat. arundo Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.)

rōsa 11, ahd., st. F. (ō): nhd. Rose; ne. rose (N.); ÜG.: lat. galerus? Gl, rosa Gl, N, O, PN; Vw.: s. wild-; Q.: Gl, N, O (863-871), PN; I.: Lw. lat. rosa; E.: s. lat. rosa, F., Rose; wohl von gr. ῥόδον (rhódon), N., Rose; Lehnwort aus dem Iranischen; W.: mhd. rōse, sw. F., sw. M., Rose; nhd. Rose, F., Rose, DW 14, 1163

rōsablumo* 2, ahd., sw. M. (n): nhd. »Rosenblume«, Rose, Rosenblüte; ne. rose (N.), rose-blossom; ÜG.: lat. flos rosae N, rosa N; Q.: N (1000); I.: z. T. Lw. lat. rosa, Lüt. lat. rosa?; E.: s. rōsa, blumo; W.: mhd. rōseblumo, sw. M., sw. F., Rosenblume, Rosenblüte, Rose

rōsag* 1, ahd., Adj.: nhd. rosig; ne. rose-coloured; ÜG.: lat. roseus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. roseus?; E.: s. rōsa; W.: s. mhd. rōsic, Adj., rosig; nhd. rosig, Adj., rosig, DW 14, 1229

rosamo* 3, ahd., sw. M. (n): nhd. Rost (M.) (2), Röte, Sommersprosse; ne. rust (N.), redness; ÜG.: lat. aerugo B, lentigo Gl, rubor Gl; Q.: B, GB, Gl (790); E.: s. germ. *rud-, Adj., rot; idg. *reud^h-, Adj., rot, Pokorny 872; W.: mhd. roseme, sw. M., Sommersprosse, Fleck, Makel

rosenohte? 1, ahd., Adj.: nhd. matt?, kraftlos?, brüchig?; ne. exhausted?, weak?; ÜG.: lat. veternosus Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lbd. lat. veternosus?

rōsfaro* 3, ahd., Adj.: nhd. rosenfarbig, rot; ne. rose-coloured; ÜG.: lat. roseus Gl, MH, rosulentus N; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.), MH, N; I.: z. T. Lw. lat. rosa, Lüt. lat. roseus?; E.: s. rōsa, faro; W.: s. mhd. rōsevar, Adj., rosenrot, rosig; nhd. rosenfarb, Adj., Farbe der Rose habend, DW 14, 1192

rōsgarto* 2, ahd., sw. M. (n): nhd. Rosengarten; ne. rose-garden; ÜG.: lat. rosarium (N.) Gl, rosetum Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. rosa, Lüt. lat. rosarium, rosetum; E.: s. rōsa, garto; W.: mhd. rōsegarte, sw. M., Rosengarten; s. nhd. Rosengarten, M., Rosengarten, mit Rosen bepflanzter Garten, DW 14, 1197

rosuof 10, rosseshuof, ahd., st. M. (a?): nhd. »Pferdehuf«, Huflattich; ne. »horse-hoof«, coltsfoot; ÜG.: lat. anagallus Gl, auricula? Gl, (consolida) Gl, (lolium) Gl, (pelidius) Gl, (symphyton) Gl, ungula caballi Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. ungula caballī?; E.: s. ros (1), huof

rosk* 2, rosc*, ahd., Adj.: nhd. rasch, heftig, lebhaft; ne. rapid, violent; ÜG.: lat. velox NGl; Q.: N (1000), NGl; E.: s. rask; germ. *rauskja-, *rauskjaz, Adj., knisternd, aufbrausend, rōsch; s. ahd. rask; s. idg. *reus-?, V., knistern, rösten (V.) (1), Pokorny 868; vgl. idg. *reu- (1), *rēu-, *rū-, V., brüllen, brummen, murren, Pokorny 867; W.: mhd. rosch, Adj., schnell, munter, frisch; s. nhd. rasch, Adj., schnell, rasch, DW 14, 125

roskī* 1, roscī*, ahd., st. F. (ī): nhd. Raschheit, Regsamkeit; ne. rapidity; ÜG.: lat. (vigens motibus propriis) N; Q.: N (1000); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. rosk; W.: nhd. Rasche, F., Übereilung, zornige Eile, DW 14, 128

rosminza 10, rossesminza, ahd., sw. F. (n): nhd. Bachminze, Rossminze; ne. mint (N.) (1); ÜG.: lat. (equimenta) Gl, menta alba Gl, menta nigra Gl, mentastrum Gl, origanum Gl; Hw.: vgl. as.? *hrosmintā?, *hersmintā; Q.: Gl (10. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. menta?, Lüs. lat. equimenta; E.: s. ros (1), minza

roso* 2, ahd., sw. M. (n): nhd. Kruste, Rinde, Eiskruste, Eisscholle; ne. crust (N.); ÜG.: lat. crusta Gl, (glacies) Gl; Q.: Gl (11. Jh.)

rōsolei 2, ahd., st. N. (ja): nhd. Rosenöl; ne. attar of roses; ÜG.: lat. oleum roseum Gl, rosaceum (N.) Gl; Q.: Gl (11./12. Jh.); I.: Lw. lat. roseola?, Lüs. lat. roseum oleum; E.: s. rōsa, olei; s. lat. roseola, F., Rosenöl; vgl. lat. rosa, F., Rose; lat. oleum, N., Öl; gr. ῥόδον (rhódon), N., Rose; Lehnwort aus dem Iranischen; gr. ἔλαιον (élaion), N., Olivenöl, Öl; Lehnwort aus unbekannter mediterraner Quelle; W.: s. mhd. rōsöl, st. N., Rosenöl; s. nhd. Rosenöl, N., Rosenöl, kostbares wohlriechendes Öl, DW 14, 1213

***rosoli?**, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. rosoli*

rospōn* 2, ahd., sw. V. (2): nhd. schnattern, krächzen, rauschen; ne. cackle (V.), crow (V.); ÜG.: lat. argutus (= rospōnti) Gl, strepitare Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. germ. *rus-, V., sausen, tönen; vgl. idg. *reu- (1), *rēu-, *rū-, V., brüllen, brummen, murren, Pokorny 867; R.: rospōnti, Part. Präs.= Adj.: nhd. zwitschernd, schnatternd; ne. chirping (N.), cackling (N.); ÜG.: lat. argutus Gl

rospōnti*, ahd., Part. Präs.=Adj.: Vw.: s. rospōn*

rossatul*?, ahd., st. M. (a?): Vw.: s. satulros*

rossesminza, ahd., sw. F. (n): Vw.: s. rosminza

rosskerra* 1, rosscerra, ahd., st. F. (jō?): nhd. Pferdestriegel; ne. horse-comb; ÜG.: lat. strigilis Gl; Hw.: vgl. as.? *hrosskerra?; Q.: Gl (11. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ros (1), skerra

rossolih 1, ahd., Pron.-Adj.: nhd. jedes Ross, jedes Pferd; ne. every horse; Q.: N (1000); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ros (1), lih (3)

rōsstat* 1, ahd., st. F. (i): nhd. Rosengarten; ne. rose-garden; ÜG.: lat. rosetum Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: z. T. Lw. rosa, Lüt. lat. rosetum?; E.: s. rōsa, stat; W.: s. nhd. Rosenstätte, F., Stätte wo Rosen stehen, DW 14, 1220

rost 41, ahd., st. M. (a?): nhd. Rost (M.) (2), Röte, Meltau, Grünspan; ne. rust (N.), redness, mildew; ÜG.: lat. allugo? Gl, aerugo Gl, T, ferrugo Gl, robigo Gl, (ruga) Gl; Hw.: vgl. as. rost; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), OT, T; E.: germ. *rusta-, *rustaz, st. M. (a), Rost (M.) (2); s. idg. *rud^hso-, Adj., rot, Pokorny 872; vgl. idg. *reud^h-, Adj., rot, Pokorny 872; W.: mhd. rost, st. M., Rost (M.) (2); nhd. Rost, M., Rost (M.) (2), DW 14, 1279

rōst (1) 21, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Rost (M.) (1), Bratrost, Ofengitter, Scheiterhaufen; ne. roaster, pyre; ÜG.: lat. (arula) Gl, (assarius)? Gl, crates Gl, craticula Gl, pyra Gl, rosus Gl, (sartago) Gl; Hw.: vgl. as. rōst; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lbd. lat. catasta?; E.: s. germ. *raustjan, sw. V., rösten (V.) (1); vgl. idg. *reus-?, V., knistern, rösten (V.) (1), Pokorny 868; idg. *reu- (1), *rēu-, *rū-, V., brüllen, brummen, murren, Pokorny 867; W.: mhd. rōst, st. M., Rost (M.) (1), Scheiterhaufen; nhd. Rost, M., Rost (M.) (1), DW 14, 1279; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

rōst* (2) 1, ahd., st. N. (a): nhd. Dachwerk, Sparrenwerk; ne. roof (N.), rafter; ÜG.: lat. (editus) (Adj.) Gl; Hw.: vgl. as. hrōst*; Q.: Gl (11. Jh.); W.: s. mhd. rōst, st. M., auf eingerammten Grundpfählen liegende Balken als Unterlage; E.: s. rōst (1)?

rōsta 6, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Rost (M.) (1), Marterrost, Bratrost; ne. roaster, an instrument of torture; ÜG.: lat. catasta Gl, craticula Gl, (sartago) Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lbd. lat. catasta?; E.: s. rōst (1); W.: mhd. rōste, st. F., Rost (M.) (1), Scheiterhaufen; nhd. (ält.) Rōste, Roste, F., kleiner Rost, DW 14, 1282; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

rostag* 3, ahd., Adj.: nhd. rostig; ne. rusty; ÜG.: lat. (scabrosus) Gl; Q.: Gl (10./11. Jh.); E.: s. rost; W.: mhd. rostec, Adj., rostig; nhd. rostig, Adj., rostig, mit Rost belegt, beschmutzt, DW 14, 1285

rostagēn* 1, rostagōn*, ahd., sw. V. (3, 2): nhd. rosten, verrosten; ne. rust (V.); ÜG.: lat. aeruginare Gl; Vw.: s. ir-; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. rost; W.: s. mhd. rosten, sw. V., rosten

rostagōn*, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. rostagēn*

rosten* 2, ahd., sw. V. (1a): nhd. rosten, verrosten, rostig werden; ne. rust (V.); ÜG.: lat. aeruginare Gl; Vw.: s. ir-; Q.: Gl (9./10. Jh.); E.: s. rost; W.: mhd. rosten, sw. V., rosten; nhd. rosten, sw. V., rosten, rostig werden, DW 14, 1283

rōsten* 19, ahd., sw. V. (1a): nhd. rōsten (V.) (1), braten; ne. fry, roast (V.); ÜG.: lat. arere T, confrigere N, fricare Gl, frigere (V.) (1) Gl, refricare Gl, torrere Gl, torridus (= girōstit) MH; Vw.: s. gi-; Q.: Gl, MH (810-817), N, OT, T; E.: germ. *raustjan, sw. V., rōsten (V.) (1); s. idg. *reus-?, V., knistern, rōsten (V.) (1), Pokorny 868; vgl. idg. *reu- (1), *rēu-, *rū-, V., brüllen, brummen, murren, Pokorny 867; W.: mhd. rōsten, sw. V., rōsten (V.) (1), braten; nhd. rōsten, sw. V., auf dem Roste braten, dörren, verbrennen, DW 14, 1283

***rosti?**, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. gi-

rōstīsan, ahd., st. N. (a): Vw.: s. rōstīsarn

rōstīsarn 12, rōstīsan, ahd., st. N. (a): nhd. »Rosteisen«, »Rösteisen«, Rost (M.) (1), Marterrost, Bratrost, Rōstpfanne; ne. roaster, frying-pan; ÜG.: lat. catasta Gl, craticula Gl, (frigilaria) Gl; Hw.: vgl. as. rōstīsarn; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lbd. lat. catasta?; E.: s. rōst (1), īsarn

rōstpfanna 9, rōstphanna, ahd., sw. F. (n): nhd. Rōstpfanne, Bratpfanne, Ofenplatte; ne. frying-pan; ÜG.: lat. crematicum? Gl, frixorium Gl, patella Gl, sartago Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. panna?; E.: s. rōst (1), pfanna; W.: nhd. Rōstpfanne, F., Rōstpfanne, Pfanne in welcher man rōstet, DW 14, 1286

***rōstunga?**, ahd., st. F. (ō): Hw.: vgl. as. rōstunga

roswurz* 1, ahd., st. F. (i): nhd. Zaunrübe?; ne. bryony; ÜG.: lat. hippomanes Gl; Q.: Gl (1. Hälfte 12. Jh.); I.: Lüt. lat.-gr. hippomanes?; E.: s. ros (1), wurz

rot (1) 12, ahd., st. N. (a): nhd. Rost (M.) (2), Meltau; ne. rust (N.), mildew; ÜG.: lat. allugo? Gl, aerugo Gl, (purpura) Gl, robigo Gl; Q.: Gl (9. Jh.); E.: germ. *ruda- (2), *rudam, st. N. (a), Rost (M.) (2), Rotes; s. idg. *reud^h-, Adj., rot, Pokorny 872; W.: mhd. rot, st. N., st. M., Rost (M.) (2)

rot* (2) 1, ahd., st. N. (a): nhd. Rodung; ne. rooting (N.); Vw.: s. driu-; Hw.: s. rod; vgl. as. *rod (1)?; Q.: WM (8. Jh.); E.: germ. *ruda- (1), *rudam, st. N. (a), Rodung; s. idg. *reud^h-, V., reuten, roden, Pokorny 869; vgl. idg. *reu- (2), *reūə-, *rū-, V., reißen, graben, wühlen, raffern, Pokorny 868

***rot** (3)?, ahd., st. N. (a): nhd. Zahl; ne. number; Vw.: s. *hunta-; Hw.: vgl. as. *rod?

rōt (1) 131, ahd., Adj.: nhd. rot, scharlachrot, purpurrot, braunrot, gelbrot; ne. red (Adj.); ÜG.: lat. (acorus)? Gl, (cereus)? Gl, coccineus Gl, O, T, WH, (coccum) Gl, coruscans N, croceus Gl, crocinus N, fulvus Gl, granatus WH, hyacinthinus Gl, iris (= rōtiu swertala) Gl, luteolus Gl, Puniceus Gl, N, WH, (purpura) Gl, purpureus Gl, O, WH, roseus Gl, N, rubens Gl, ruber Gl, MH, N, NGL, rubeus Gl, N, rubicundus Gl, N, WH, rubilianum (= rōt drūbo) Gl, rubricatus Gl, rubricus Gl, (rubus)? Gl, rufus Gl, rutilans N, rutilus N, sanguineus N, (sanies) Gl, satyrion (= rōt bluomili) Gl, scoratinus Gl, spadix (Adj.) Gl, (vermiculatus) Gl; Vw.: s. brūn-, gold-, morgan-, un-; Hw.: vgl. anfrk. rōd* (1), as. rōd; Q.: BR, Gl (3. Viertel 8. Jh.), MH, N, NGL, O, OT, PN, T, WH; E.: germ. *rauda-, *raudaz, Adj., rot; s. idg. *reud^h-, Adj., rot, Pokorny 872; W.: mhd. rōt, Adj., rot, rothaarig; nhd. rot, Adj., rot, DW 14, 1287; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913) (3. Viertel 8. Jh.), Tgl09 = Glossen zum Jeremias-Kommentar des Hieronymus (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 14425), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX),

***rōt** (2)?, ahd., st. M. (a?, i?), st. N. (a): Vw.: s. morgan-, taga-

rōt (3) 3, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Rotforelle?; ne. red trout?; ÜG.: lat. coracinus (M.) Gl, rubus Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: germ. *rauda-, *raudaz, st. M. (a), Roter; s. idg. *reud^h-, Adj., rot, Pokorny 872; W.: s. mhd. rōte, sw. M., Rotforelle

***rota?**, ahd., sw. F. (n)?; Hw.: vgl. as. *roda?

rōta* 1?, ahd., st. F. (ō): nhd. Rōte; ne. redness; ÜG.: lat. (sanguineus) N; Vw.: s. morgan-, taga-; Hw.: vgl. anfrk. rōda*; Q.: N (1000); E.: germ. *raudō, st. F. (ō), Rōte; s. idg. *reud^h-, Adj., rot, Pokorny 872; W.: s. mhd. rōete, st. F., Rōte, rote Farbe; nhd. Rōte, F., Rōte, DW 14, 1302

rōtag* 2, ahd., Adj.: nhd. rötlich, rot; ne. reddish; ÜG.: lat. rubens Gl, (rudis) (Adj.) Gl; Q.: Gl (765); E.: s. rōt (1); W.: s. mhd. rōtec, Adj., rötlich

***rōtagēn?**, ahd., sw. V. (3): Vw.: s. ir-

rōtamhafti* 1, ahd., Adj.: nhd. rötlich, rötlich schimmernd; ne. reddish; ÜG.: lat. rutilans N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. rutilans?; E.: s. rōt (1), haft

rōtamo* 11, ahd., sw. M. (n): nhd. Rōte, Schamrōte; ne. redness; ÜG.: lat. (pudor) Gl, rubor Gl, velum roseum verecundiae N; Q.: Gl (10. Jh.), N; I.: lat. beeinflusst?; E.: s. rōt (1)

Rotan 3, ahd., M.=FIN: nhd. Rhone; ne. Rhone; ÜG.: lat. Rhodanus Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lw. lat. Rhodanus; E.: s. lat. Rhodanus, M.=FIN, Rhone; gr. Ῥοδανός (Rhodanós), M.=FIN, Rhone; kelt.-lig. Rodanus, M.=FIN, Rhone; vgl. idg. *pro-, *prō, Pröp., vorwärts, vorn, voran, Pokorny 813?; vgl. idg. *per- (2A), Pröp., vorwärts, über, hinaus, durch, Pokorny 810?; idg. *dānu-, Sb., Fluss, Pokorny 175?; vgl. idg. *dā-, Adj., V., flüssig, fließen, Pokorny 175?; W.: s. nhd. Rhone, F.=ON., Rhone

rōtapful* 1, rōtaphul*, ahd.?, st. M. (i): nhd. »Rotapfel«, Granatapfel; ne. »red apple«, pomegranate; ÜG.: lat. malum granatum Gl, malum Punicum Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lüs. lat. malum Punicum; E.: s. rōt (1), apful; W.: nhd. Rotapfel, M., »Rotapfel«, DW 14, 1300

rōtbrünpfellin* 1, rōtbrünphellin*, ahd., Adj.: nhd. aus purpurrotem Stoff; ne. made of purple cloth; ÜG.: lat. (purpura) Gl; Q.: Gl (2. Hälfte 12. Jh.); I.: Lsch. lat. purpura?; E.: s. rōt (1), brün, pfelli

rōtdost 1, ahd.?, st. M. (a?): nhd. Dost?; ne. bunch (N.), tuft; ÜG.: lat. (calamentum) Gl; Q.: Gl (Anfang 14. Jh.); E.: s. rōt (1), dost

rōtdrūbo 2, ahd., sw. M. (n): nhd. »Rottraube«, Weintraube; ne. red grape; ÜG.: lat. (rubilia) Gl, rubilianum Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. rubilia?; E.: s. rōt (1), drūbo

rotēn* 3, ahd., sw. V. (3): nhd. rot sein (V.), rötlich schimmern; ne. redder, shine red; ÜG.: lat. rubeum fieri N, rutilare N; Vw.: s. ir-; Hw.: s. rōtēn; Q.: N (1000); E.: germ. *rudēn, *rudān, sw. V., rōten, errōten, rot werden; vgl. idg. *reud^h-, Adj., rot, Pokorny 872; W.: s. mhd. roten, sw. V., rot sein (V.); s. nhd. rōten, sw. V., rōten, rot machen, DW 14, 1306

***rōten?**, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. gi-; E.: germ. *raudjan, sw. V., rot machen, rōt färben; s. idg. *reud^h-, Adj., rot, Pokorny 872

rōtēn 13, ahd., sw. V. (3): nhd. rot sein (V.), rōten, errōten, rötlich glänzen, rötlich schimmern; ne. redder, blush (V.), shine red; ÜG.: lat. caro viva apparet (= rōtēt) Gl, erubescere Gl, purpurare Gl, rubeus (= rōtēnti) Gl, rubicundus (= rōtēnti) Gl, rutilare Gl, (N), (vultus)? Gl; Vw.: s. ir-; Hw.: s. rōtēn*; Q.: Gl (765), N; E.: germ. *raudēn, *raudān, sw. V., rot sein (V.), rötlich schimmern; s. idg. *reud^h-, Adj., rot, Pokorny 872; W.: s. mhd. rōten, sw. V., rot sein (V.); s. nhd. rōten, sw. V., rot werden, DW 14, 1306; R.: rōtēnti, Part. Präs.=Adj.: nhd. rot, rot glänzend; ne. red (Adj.), gleaming red; ÜG.: lat. rubeus Gl, rubicundus Gl

rōtēnti*, ahd., Part. Präs.=Adj.: Vw.: s. rōtēn

rōtēnti* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Rōte; ne. redness; ÜG.: lat. rubor Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. rubor?; E.: s. rōtēn

rōtepfilin, ahd., st. N. (a): nhd. »Rotapfel«, Granatapfel; ne. »red apple«, pomegranate; E.: s. rōt (1), epfilin*; Son.: Splett, Althochdeutsches Wörterbuch 1, 26

rōtfaro* 3, ahd., Adj.: nhd. rot, rotfarbig; ne. red (Adj.); ÜG.: lat. (cruentus) Gl, (rosetum) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. rōt (1), faro; W.: nhd. rotfarb, Adj., von roter Farbe, DW 14, 1307

rōtgold* 1, ahd., st. N. (a): nhd. Messing; ne. brass (N.); ÜG.: lat. aurichalcum Gl; Q.: Gl (1. Hälfte 12. Jh.); I.: Lüt. lat. aurichalcum?; E.: s. rōt (1), gold

rothum* 2, rothus*, rodus*, lat.-ahd.?, N.?, M.?: nhd. Rodung; ne. rooting (N.); Q.: Urk (799); E.: s. rod

rōtī 9, ahd., st. F. (ī): nhd. Rōte, rote Farbe, Rot, Färberröte; ne. redness, red (N.); ÜG.: lat. color sanguineus N, (isatis) Gl, purpura Gl, (rubere) WH, rubor WH, rutilans (= in rōtī bikērit) N; Vw.: s. bluot-, brūn-; Q.: Gl, N (1000), WH; I.: Lbd. lat. purpura?; E.: germ. *raudī-, *raudīn, sw. F. (n), Rōte; s. idg. *reud^h-, Adj., rot, Pokorny 872; W.: s. mhd. rōte, st. F., Rōte, rote Farbe; nhd. Rōte, F., Rōte, DW 14, 1302; R.: in rōtī bikēren: nhd. rōten; ne. redder; ÜG.: lat. rutilans (= in rōtī bikērit) N

rōtigōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. »rōten«, ärgern; ne. »redder«, annoy; ÜG.: lat. scandalizari NGL; Q.: NGL (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lbd. lat. scandalizare?; E.: s. rōt (1); W.: s. mhd. rōtigen, sw. V., rot werden

rōtīl 7, ahd., st. M. (a?): nhd. Rotkehlchen, Turmfalke; ne. robin, kestrel; ÜG.: lat. (cupide) Gl, (cupuda) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. rōt (1)

rōtīla 3, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Rotkehlchen; ne. robin; ÜG.: lat. (cupuda) Gl; Hw.: s. rōtilo; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. rōt (1)

rōtīlīn* 1, ahd.?, Adj.: nhd. rōtlich glänzend, rot; ne. red shining; ÜG.: lat. rubicundus Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lüs. lat. rubicundus?; E.: s. rōt (1)

rōtīlkībīno* 1, ahd., sw. M. (n): nhd. Turmfalke; ne. kestrel; ÜG.: lat. (herodio) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. rōt (1), kībino

rōtīlo 1, ahd., sw. M. (n): nhd. Rotkehlchen; ne. robin; ÜG.: lat. (cupuda) Gl; Hw.: s. rōtīla; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. rōt (1)

rōtīlstein* 1, ahd., st. M. (a): nhd. Rōtelstein, Rōtel, roter Eisenocker; ne. red chalk; ÜG.: lat. sinopsis Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lsch. lat. sinopsis?; E.: s. rōt (1), stein; W.: nhd. Rōtelstein, M., Rōtel, DW 14, 1305

rōtkosto*? 1, ahd.?, sw. M. (n)?; nhd. Dost; ne. marjoram, organ; ÜG.: lat. origanum Gl; Q.: Gl (14. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. rōt (1), kosto

rōtlāhha* 4, rōtlācha, ahd., sw. F. (n): nhd. Brunnenkresse?, Kreuzkraut?, Flohknöterich?; ne. watercress?, common groundsel?, redshank?; ÜG.: lat. senecio (M.) (2) Gl; Hw.: vgl. as. rotlahha*; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. rōt (1)

rōtloski* 1, rōtlosci*, ahd., st. N. (ja): nhd. »Rotleder«, rotgegerbtes Leder, Saffianleder; ne. red leather; ÜG.: lat. (pellis quasi Parthica) Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lsch. lat. pellis quasi Parthica?; E.: s. rōt (1), loski

rōtmeri* 3, ahd., st. N. (ja)=ON.: nhd. Rotes Meer; ne. Red Sea; ÜG.: lat. mare rubrum Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüs. lat. mare rubrum; E.: s. rōt (1), meri

rōtnabal* 1, ahd.?, st. M. (a?, i?): nhd. eine Pflanze, Spargel?; ne. a sort of plant; ÜG.: lat. asparago Gl; Q.: Gl (13. Jh.); E.: s. rōt (1)

rōtnabala* 3, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n): nhd. eine Pflanze, Spargel?; ne. a sort of plant; ÜG.: lat. asparaga Gl, sparagus agrestis Gl, spargus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. rōt (1)

rōtnātarwurz* 1, ahd.?, st. F. (i): nhd. Natternknöterich; ne. a sort of knotgrass; ÜG.: lat. bistorta Gl; Q.: Gl (14. Jh.); E.: s. rōt (1), nātara, wurz

rōto (1) 5, ahd., sw. M. (n): nhd. Rotforelle; ne. red trout; ÜG.: lat. (coracinus) (M.) Gl, (piscis) Gl, (rubricus) Gl, (rubus) Gl, (thynnus) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. rubus?; E.: germ. *raudō-, *raudōn, *rauda-, *raudan, sw. M. (n), Rōte; s. idg. *reud^h-, Adj., rot, Pokorny 872; W.: mhd. rōte, sw. M., Rotforelle; nhd. Rote, M., Name mehrerer rōtlicher Fische, DW 14, 1304

***rōto** (2)?, ahd., sw. M. (n): nhd. Rōte; ne. redness; Vw.: s. āband-, morgan-

rōtougā 3, ahd.?, sw. N. (n): nhd. Rotaugē, Plötze; ne. roach; ÜG.: lat. mitilus Gl, mutilus (M.) Gl, (rubicula) Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lüt. lat. rubiculus?; E.: s. rōt (1), ouga; W.: nhd. Rotaugē, N., »Rotaugē« (Name einer Schnecke), »Rotaugē« (Bezeichnung von Fischarten), DW 14, 1300

rōtphellīn* 1, rōtphellīn*, ahd.?, Adj.: nhd. aus feinem rotem Stoff; ne. made of fine red cloth; ÜG.: lat. coccus binctus Gl; Q.: Gl (14. Jh.); I.: Lüt. lat. coccus binctus?; E.: s. rōt (1), pfelli

- rōtpfello*** 4, rōtphello*, ahd., sw. M. (n): nhd. rotes Gewand, roter Stoff; ne. red cloth, red garment; ÜG.: lat. coccum Gl, coccus Gl, ostrum Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. coccum?; E.: s. rōt (1), pfello
- rōtpfellōl** 12, rōtphellōl, ahd., st. M. (a): nhd. rotes Seidengewand, rotes Gewand, roter Stoff; ne. garment of red silk; ÜG.: lat. coccinum (N.) Gl, coccus Gl, (ostrum) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. coccum?; E.: s. rōt (1), pfellol
- rōtrok*** 2, rōtroc, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. »Rotrock«, Gewand aus rotem Stoff; ne. red garment; ÜG.: lat. russatum (N.)? Gl; tunica coccinea Gl, tunica Phoenicea Gl, tunica russata Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüs. lat. tunica coccinea?; E.: s. rōt (1), rok (1); W.: nhd. Rotrock, M., einer mit einem roten Rock, DW 14, 1313
- rōtros** 3, ahd., st. N. (a): nhd. rotes Pferd, kastanienbraunes Pferd, Fuchs (M.) (1) (als Pferderasse); ne. red horse; ÜG.: lat. equus badius Gl, phoenicatus Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. equus badius?; E.: s. rōt (1), ros (1); W.: nhd. Rotroß, N., Pferd von roter Farbe, DW 14, 1313
- rōtstein** 1, ahd., st. M. (a): nhd. »Rotstein«, Röte, roter Eisenocker, Rötel; ne. red chalk, iron ochre; ÜG.: lat. sinopsis Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lsch. lat. sinopsis?; E.: s. rōt (1), stein; W.: nhd. Rotstein, M., Rötel, Rötelstein, DW 14, 1315
- rōtswertala*** 2, ahd.?, st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Siegwurz; ne. a sort of leek; ÜG.: lat. gladiolus acorus Gl, (iris) Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. rōt (1), swertala
- rotta** 15, ahd., sw. F. (n): nhd. Rotte (F.) (2), Psalter; ne. zither; ÜG.: lat. cithara Gl, O, lyra Gl, psalmus (= lūta rottūn) NGl, psalterium NGl, N; Q.: Gl, N, NGl, O (863-871), R; W.: mhd. rotte, sw. F., Rotte (F.) (2), harfenartiges Saiteninstrument; nhd. (ält.) Rotte, F., Rotte (F.) (2) harfenartiges Saiteninstrument, DW 14, 1315
- rotta*** 2, lat.-ahd.?, F.: nhd. Rotte (F.) (2), Psalter; ne. zither; Q.: Urk (764)
- rottāri*** 3, ahd., st. M. (ja): nhd. Rottenspieler, Spieler der Rotte; ne. zither-player; ÜG.: lat. (citharoeda) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. citharoeda?; E.: s. rotta; W.: nhd. (ält.) Rotter, M., einer der auf der Rotte spielt, DW 14, 1321
- rottōn** 1, ahd., sw. V. (2): nhd. auf der Rotte spielen; ne. play the zither; ÜG.: lat. psallere NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lsch. lat. psallere; E.: s. rotta; W.: mhd. rotten, sw. V., auf der Rotte spielen
- rotumbila*** 1, ahd., F.?: nhd. Tambourin?; ne. tambourine?; ÜG.: lat. (offensiuncula) Gl; Q.: Gl (10./11. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. rotta?
- rōtwebbi*** 1, ahd., st. N. (ja): nhd. rotes Gewebe, scharlachroter Stoff; ne. red web; ÜG.: lat. (coccinum) (N.) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. coccinum?; E.: s. rōt (1), webbi
- rōtwīn** 3, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Rotwein; ne. red wine; ÜG.: lat. vinum roseum Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüs. lat. vinum roseum; E.: s. rōt (1), wīn; W.: mhd. rōtwīn, st. M., Rotwein; nhd. Rotwein, M., Rotwein, roter Wein, DW 14, 1326
- rōtwurz*** 3, ahd., st. F. (i): nhd. Rotwurz, Alkannawurzel?, Kriechender Günsel?, Färberröte; ne. a field plant, alkanet, creeping bugle, madder; ÜG.: lat. anchusa Gl, laurentiana Gl, rubia Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. rubia?; E.: s. rōt (1), wurz; W.: nhd. Rotwurz, F., Rotwurz, DW 14, 1326
- roub*** 8, ahd., st. M. (a): nhd. Raub, Beute (F.) (1); ne. robbery, booty; ÜG.: lat. manubiae Gl, praeda Gl, N, rapina (F.) (1) MNPs, spolia (N. Pl.) Gl, spolium Gl; Vw.: s. heri-, *nōt-, rēo-; Hw.: s. rouba; vgl. anfrk. rouf*, as. *rōf; Q.: Gl (765?), MNPs, N; E.: germ. *rauba-, *raubaz, st. M. (a), Abgerissenes, Raub; s. idg. *reup-, V., reißen, brechen, Pokorny 870; vgl. idg. *reu- (2), *reuə-, *rū-, V., reißen, graben, wühlen, raffen, Pokorny 868; W.: mhd. roub, st. M., Raub, Beute (F.) (1), Plünderung; nhd. Raub, M., Raub, Beute (F.) (1), DW 14, 210
- rouba*** 8, ahd., st. F. (ō): nhd. Raub, Beute (F.) (1), Gewand, Gewandung; ne. robbery, dress (N.); ÜG.: lat. exuviae Gl, manubiae Gl, rapina (F.) (1) Gl, spolia (N. Pl.) Gl, tropheum Gl; Hw.: s. roub*; Q.: Formulae (6./7. Jh.), LAl, Hi, Gl; E.: s. roub
- roubāri*** 10, ahd., st. M. (ja): nhd. Räuber, Plünderer; ne. robber; ÜG.: lat. abactor Gl, grassator Gl, (manubius) Gl, praedo Gl, raptor NGl; Vw.: s. walu-; Q.: Gl, NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüs. lat. raptor?; E.: s. roubōn; W.: mhd. roubære, st. M., Räuber; nhd. Räuber, M., Räuber, der da raubt, DW 14, 223

***roubdī?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. *roubidī?

***roubi?**, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. anfrk. *rouvi?

***roubida?**, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. gi-

***roubidī?**, *roubdī?, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. gi-

roubōn* 10, ahd., sw. V. (2): nhd. rauben, berauben, plündern, verwüsten, schänden; ne. rob; ÜG.: lat. despoliare Gl, educere Ph, exspoliare vestitum N, populare (V.) (2) Gl, rapinam facere O, res alienas diripere N, vastare Gl, violare (V.) Gl; Vw.: s. bi-, ir-; Hw.: vgl. as. rôvon*; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.), N, O, Ph; E.: germ. *raubōn, sw. V., abreißen, rauben; idg. *reup-, V., reißen, brechen, Pokorny 870; s. idg. *reu- (2), *reūə-, *rū-, V., reißen, graben, wühlen, raffen, Pokorny 868; W.: mhd. rouben, sw. V., rauben, berauben; nhd. rauben, sw. V., erbeuten, rauben, DW 14, 218

***roubōtī?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. bi-

roufen* 7, ahd., sw. V. (1a): nhd. raufen, rupfen, pflücken, zausen, ausreißen, zerzausen, schinden; ne. pull (V.), tousle; ÜG.: lat. comas rapere N, convellere Gl, depilare Gl, (rumpere) Gl, runcare Gl, vellere MF, vellicare Gl; Vw.: s. bi-, dana-, ir-, ūz-, ūzir-; Hw.: vgl. as. *rōpian?; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), MF (Ende 8. Jh.), N; E.: germ. *raufjan, *raubjan, sw. V., rauben, plündern; idg. *reup-, V., reißen, brechen, Pokorny 870; s. idg. *reu- (2), *reūə-, *rū-, V., reißen, graben, wühlen, raffen, Pokorny 868; W.: mhd. roufen, sw. V., raufen, zücken, ausreißen; nhd. raufen, sw. V., raufen, DW 14, 258; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

rouh 19, ahd., st. M. (a?, i?), st. N. (a): nhd. Rauch, Weihrauch, Räucherwerk; ne. smoke (N.), incense; ÜG.: lat. aroma N, fumus Gl, N, incensum Gl, N, odor N, thymiana Gl, vapor N; Vw.: s. wih-; Hw.: vgl. anfrk. rouk*, as. rôk*; Q.: Gl, N (1000); E.: germ. *rauki-, *raukiz, st. M. (i), Rauch; s. idg. *reug-, V., erbrechen, rülpsen, Pokorny 871?; vgl. idg. *reu- (1), *rēu-, *rū-, V., brüllen, brummen, murren, Pokorny 867; W.: mhd. rouch, st. M., Dampf (M.) (1), Dunst, Rauch; nhd. Rauch, M., Rauch, Dampf (M.) (1), DW 14, 235

***rouhbrunst?**, ahd., (st. F.) (i): Vw.: s. wih-

rouhfaz 18, ahd., st. N. (a): nhd. Rauchfass, Rauchgefäß, Weihrauchgefäß, Räucherfass, Räucherpfanne; ne. censer; ÜG.: lat. acerra Gl, N, (amphora) Gl, (situla) Gl, thymiamaterium Gl, turibulum Gl, vatillum Gl; Vw.: s. wih-; Hw.: vgl. as. rôkfat*; Q.: Gl (10./11. Jh.), N; I.: Lüt. lat. acerra, turibulum; E.: s. rouh, faz; W.: mhd. rouchvaz, st. N., Rauchfass; nhd. Rauchfaß, N., Rauchfass, Gefäß zum Räuchern beim Gottesdienst, DW 14, 248

rouhgerta 1, ahd., st. F. (jō): nhd. Rauchsäule; ne. pillar of smoke; Q.: WH (um 1065); E.: s. rouh, gerta

rouhhen 11, rouchen, ahd., sw. V. (1a): nhd. »rauchen«, opfern, ein Rauchopfer darbringen, Weihrauch opfern, räuchern, beräuchern; ne. »smoke« (V.), sacrifice (V.); ÜG.: lat. adolere Gl, incensum (= rouhhen subst.) O, T, suffire Gl, supplicare nidoribus N, turificare Gl, vaporare Gl; Vw.: s. gi-; Q.: Gl, N, O, OT, T (830); I.: Lbd. lat. incensum, supplicare nidoribus, turificare; E.: germ. *raukjan, sw. V., rauchen, opfern; idg. *reug-, V., erbrechen, rülpsen, Pokorny 871?; s. idg. *reu- (1), *rēu-, *rū-, V., brüllen, brummen, murren, Pokorny 867; W.: mhd. rouchen, st. V., rauchen, riechen, räuchern, beräuchern; nhd. rauchen, sw. V., rauchen, Rauch von sich geben, DW 14, 242

rouhhīg* 1, rouchīg*, ahd., Adj.: nhd. rauchend, mit Rauch oder Ruß gefüllt; ne. smoking (Adj.); ÜG.: lat. fumificus Gl; Hw.: s. ruhīg*; vgl. as. rôkag*; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. fumificus?; E.: s. rouh, rouhhen; W.: mhd. rouchic, Adj., rauchig, dunstig; nhd. rauchig, Adj., rauchig, Rauch habend, Rauch mit sich führend, DW 14, 250

rouhhūs 24, ahd., st. N. (a): nhd. »Rauchhaus«, Rauchdach, Rauchfang, Schornstein; ne. »smoke house«; ÜG.: lat. fumarium Gl, (fumarius) Gl, impluvium? Gl, (lucanar)? Gl, (lucar) Gl, tholus Gl; Hw.: vgl. as. rôkhūs; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. fumarium; E.: s. rouh, hūs; W.: mhd. rouchhūs, st. N., Kamin

rouhkar* 4, ahd., st. N. (a): nhd. Rauchfass Weihrauchgefäß; ne. censer; ÜG.: lat. turibulum Gl; Q.: Gl (765); I.: Lsch. lat. turibulum; E.: s. rouh, kar

rouhkella* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Rauchfass, Weihrauchfass; ne. censer; ÜG.: lat. thymiamaterium Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lsch. lat. thymiamaterium; E.: s. rouh, kella

rouhloh* 1, ahd.?, st. N. (a): nhd. Rauchloch, Dachloch zum Abzug des Rauches, Rauchfang; ne. smoke hole; ÜG.: lat. (impluvium) Gl; Q.: Gl (13. Jh.); E.: s. rouh, loh; W.: mhd. rouchloch, st. N., Kamin; nhd. Rauchloch, N., Rauchloch, Loch oder Abzugsöffnung jeder Art in einem Hause für den Herdraum, DW 14, 251

roum 3, ahd., st. M. (a?): nhd. Rahm (M.) (1); ne. cream (N.); ÜG.: lat. (coagulum) Gl, (coctio) Gl, crema Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: germ. *rauma-, *raumaz, st. M. (a), Häutchen, Rahm (M.) (1); germ. *raumō-, *raumōn, *rauma-, *rauman, sw. M. (n), Häutchen, Rahm (M.) (1); idg. *reug^hmen-, *reug^hmn-, Sb., Rahm (M.) (1)?, Pokorny 873; idg. *reu- (2), *reuə-, *rū-, V., reißen, graben, wühlen, raffén, Pokorny 868; W.: mhd. roum, st. M., Milchrahm; nhd. Rahm, M., Rahm (M.) (1), Fettes der Milch, Sahne, DW 14, 63

roupen* 8, ahd., sw. V. (1a): nhd. rösten (V.) (1), braten; ne. roast (V.); ÜG.: lat. fricare Gl, frigere (V.) (1) Gl, torrere Gl; Vw.: s. gi-; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); W.: s. nhd. (ält.-bayr.) greuben, sw. V., braten, backen, Schm. 1, 983

***rouwēn?**, ahd., (sw. V.) (3): Vw.: s. widar-; Hw.: s. *rōēn?

roz 33, ahd., st. M. (a?, i?), st. N. (a): nhd. Rotz, Schleim, Auswurf; ne. mucus; ÜG.: lat. (muculentus) Gl, mucus Gl, muncus? Gl, phlegma Gl, (rheuma) Gl, (vomex) Gl; Hw.: vgl. as. hrot, hrod*; Q.: BR, Gl (3. Viertel 8. Jh.); E.: s. germ. *hrup, Sb., Speichel, Rotz; vgl. idg. *ker- (1), *kor-, *kr-, V., krächzen, krähen, Pokorny 567; W.: mhd. roz, st. M., st. N., Schleim, Rotz; nhd. Rotz, M., Rotz, Schleim, DW 14, 1326; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913) (3. Viertel 8. Jh.)

rōz* 2, hrōz*, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Gewimmer, Wehklagen, Weinen; ne. whimper (N.), whimpering (N.); ÜG.: lat. fletus Gl, vagitus Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); E.: germ. *rauta-, *rautaz, st. M. (a), Schreien, Jammern; s. idg. *reud-, V., heulen, jammern, brüllen, Pokorny 867; vgl. idg. *reu- (1), *rēu-, *rū-, V., brüllen, brummen, murren, Pokorny 867

rōzag* 7, ahd., Adj.: nhd. betrübt, traurig, trauernd, klagend; ne. sad; ÜG.: lat. lugere (= rōzagemo muote) O, lugubris Gl; Q.: Gl (9. Jh.), O; E.: s. rōz; R.: rōzagemo muote: nhd. traurigen Herzens, leidvollen Herzens, traurig; ne. broken-hearted, sorrowful; ÜG.: lat. (lugere) O

rōzēn* 2, ahd., sw. V. (3): nhd. verwesen (V.) (2); ne. rot (V.); ÜG.: lat. pinguis (= girōzēt) Gl; Vw.: s. ir-; Hw.: s. rozzēn*; vgl. as. *rotōn?; Q.: Gl (11. Jh.); E.: germ. *rutēn, *rutān, sw. V., verrotten, verfaulen; idg. *reud-, V., zerreißen, Pokorny 869; s. idg. *reu- (2), *reuə-, *rū-, V., reißen, graben, wühlen, raffén, Pokorny 868; W.: mhd. rōzen, sw. V., faul werden

rozzag* 12, ruzzig*, ahd., Adj.: nhd. rotzig, schleimig; ne. snotty; ÜG.: lat. muculentus Gl; Hw.: vgl. anfrk. rottag, as. hrottag*, hrodach*; Q.: Gl (10. Jh.), E.: s. roz; W.: nhd. rotzig, Adj., rotzig, mit Rotz behaftet, DW 14, 1328

rozzēn* 3, ahd., sw. V. (3): nhd. verwesen (V.) (2), sich zersetzen, rosten; ne. rot (V.); ÜG.: lat. aeruginare Gl, corrumpi N, (fimus pinguis) Gl, (putrefactionem fieri) N; Vw.: s. ir-; Hw.: s. rōzēn*; Q.: Gl, N (1000); E.: s. rōzēn; W.: mhd. rozzen, sw. V., faul werden

rsi? 1, ahd.?, Sb.: nhd. ein Fisch?; ne. a sort of fish?; ÜG.: lat. (esco) Gl; Q.: Gl (Anfang 14. Jh.)

Rubah* 1, ahd., ON.: nhd. Rubikon; ne. Rubicon; ÜG.: lat. Rubico Gl; Q.: Gl (1. Hälfte 12. Jh.); I.: Lw. lat. Rubico; E.: s. lat. Rubico

ruc..., ahd.: Vw.: s. ruk...

rūda 23, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Räude, Geschwür, Flechte, Hautausschlag; ne. scab (N.), sore (N.); ÜG.: lat. (contagium) Gl, impetigo Gl, scabies Gl, ulcus Gl, NGL, (vesica) Gl, vitiligo Gl; Hw.: s. rūdo, lang. *rūdja; Q.: Gl (9. Jh.), NGL; E.: germ. *hrūþō, st. F. (ō), Schorf, Räude; vgl. idg. *sker- (1), *ker- (8), V., Sb., Adj., schrumpfen, runzeln, Schorf, Kruste, vertrocknet, mager, Pokorny 933?; W.: mhd. rūde, st. F., sw. F., Räude; nhd. Raude, Räude, F., Räude, grindiger Ausschlag am Körper, DW 14, 255

rūdi* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Räude, Geschwür, Krätze (F.) (2); ne. scab (N.), sore (N.); ÜG.: lat. scabies Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. rūda; W.: s. mhd. rüde, st. F., sw. F., Räude; nhd. Raude, Räude, F., Räude, grindiger Ausschlag am Körper, DW 14, 255

rūdīg* 5, ahd., Adj.: nhd. rüdig, schorfig, von Krätze befallen; ne. scabby; ÜG.: lat. (impetigo) Gl, scabiosus Gl; Q.: Gl (9. Jh.), N; E.: s. rūda, rūdo; W.: nhd. rüdig, Adj., rüdig, die Räude habend, DW 14, 256

rūdigī 3, ahd., st. F. (ī): nhd. Räude, Schorf, Krätze (F.) (2); ne. scab (N.); ÜG.: lat. impetigo Gl, scabies Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. rūdīg

rudio* 5, ahd., sw. M. (n): nhd. großer Hetzhund; ne. big staghound; ÜG.: lat. Molossus (M.) Gl; Hw.: s. rudo; vgl. as. ruthio; Q.: Gl (765); E.: germ. *rupjō-, *rupjōn, *rupja-, *rupjan, sw. M. (n), »Rüde«; W.: s. mhd. rude, sw. M., großer Hetzhund

rudizōha 1, ahd., sw. F. (n): nhd. große Hetzhündin, Jagdhündin; ne. big she-staghound; ÜG.: lat. lycisca Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lsch. lat. lycisca?; E.: s. rudo, zōha

***rūdja**, *hrūdja, lang., F.: nhd. Räude; ne. scab (N.); Hw.: s. ahd. rūda; Q.: s. venez. grūza, grūza, Schorf, Räude, friaul. gruze, Schorf, Räude

rudo 33, ahd., sw. M. (n): nhd. »Rüde«, Hund, großer Hund, Hetzhund, Hatzhund, Höllenhund; ne. dog (M.), staghound; ÜG.: lat. canis Gl, Cerberus Gl, Molossus (M.) Gl, (seudo)? Gl; Hw.: s. rudio*; Q.: Gl (765?); E.: germ. *rupjan, *rupjōn, sw. M. (n), »Rüde«; W.: mhd. rude, sw. M., großer Hetzhund; nhd. Rüde, M., Rüde, Hund, DW 14, 1383

rūdo 9, ahd., sw. M. (n): nhd. Räude, Schorf, Krätze (F.) (2), Hautausschlag; ne. scab (N.); ÜG.: lat. impetigo Gl, (prurigo) Gl, scabies Gl; Hw.: s. rūda; vgl. as. hrūtho*; Q.: Gl (10. Jh.); E.: germ. *hrūpō-, *hrūpōn, *hrūpa-, *hrūpan, sw. M. (n), Schorf, Räude; vgl. idg. *sker- (1), *ker- (8), V., Sb., Adj., schrumpfen, runzeln, Schorf, Kruste, vertrocknet, mager, Pokorny 933?; W.: s. mhd. rüde, sw. M., Räude

ruf 16, ahd., st. F. (i): nhd. Aussatz, Schorf, Geschwür, Grind, Grindampfer; ne. leprosy; ÜG.: lat. alopecia Gl, lepra T, papula Gl, pustula Gl, rumex Gl, scabies Gl; Hw.: s. riob; E.: s. riob; Q.: Gl (3. Viertel 8. Jh.) OT, T; I.: Lbd. lat. lepra; s. riob; s. germ. *hrub-, V., rauh sein (V.); vgl. idg. *kreup-, Sb., V., Schorf, sich verkrusten, Pokorny 623; W.: mhd. ruf, st. F., sw. F., Schorf, Aussatz; s. nhd. (ält.-dial.) Rufe, F., Schorf, Kruste, DW 14, 1396; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913) (3. Viertel 8. Jh.), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

***ruf**, *hruf, lang., F.: nhd. Schorf; ne. scab (N.); Q.: s. piemont. rufa, Schorf, bergam. roeufa, Schuppen (F. Pl.), Schimmel, bresc./roveret. roefa, Kopfschuppen, ampezz. rufa, Räude, venez./vicenz. rufa, Schmutz der sich auf einem Gegenstand ansetzt, polesin./veron. rufa, Schuppen (F. Pl.), parm. ruffa, Stirnrunzel, amasen. rufe, Räude

rufia* 1?, ruhia*, lat.-ahd.?, F.: nhd. rauhe Decke; ne. rough blanket; Hw.: s. rüh*; Q.: Urk (744); E.: s. germ. *rūhwjō-, *rūhwjōn, sw. F. (n), Rauhecke; vgl. idg. *reuk-, V., rupfen, Pokorny 869; idg. *reu- (2), *reūə-, *rū-, V., reißen, graben, wühlen, rafften, Pokorny 868; idg. *rukk-, *ruk-, *roukk-, *rouk-, Sb., Gespinst, Pokorny 874?

***ruft?**, ahd., st. F. (i): Hw.: vgl. as. hruft*

***rugi?**, ahd., st. M. (i?): Hw.: vgl. as. *rugi?

ruggi* 49, rukki*, rucki, ahd., st. M. (ja): nhd. Rücken (M.), Rückgrat; ne. back (N.); ÜG.: lat. (caput) N, (collum) PG, deorsum (= zi ruggi)? N, dorsum B, Gl, I, MF, N, NGL, (re...) Gl, reicere (= zi ruggi werfan) Gl, retrorsum (= hintar ruggi) N, retrorsum (= zi ruggi) N, spina Gl, (spinalis) Gl, tergum Gl, N; Hw.: s. ruggo; vgl. anfrk. ruggi*, as. hruggi; Q.: B, GB, Gl (765), I, MF, N, NGL, O, PG; E.: germ. *hrugja-, *hrugjaz, st. M. (a), Rücken (M.); s. idg. *skreuk-, *kreuk-, V., drehen, biegen, Pokorny 938?; vgl. idg. *sker- (3), *ker- (10), V., drehen, biegen, Pokorny 935; W.: mhd. rucke, st. M., sw. M., Rücken (M.), Rückhalt, Schutz; nhd. Rücken, M., Rücken (M.), DW 14, 1346; R.: zi ruggi: nhd. im Rücken, zurück; ne.

back (Adv.), on the back; ÜG.: lat. deorsum? N, reicere (= zi ruggi werfan) Gl, retrorsum N; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

ruggibein* 6, rukkibein*, ruckibein*, ahd., st. N. (a): nhd. Wirbelsäule, Rückgrat, Wirbelknochen; ne. spine; ÜG.: lat. os spinale? Gl, spina Gl, (spinalis) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. ruggi, bein; W.: mhd. rückebein, st. N., Rückgrat, Wirbelbein; s. nhd. Rückenbein, N., »Rückenbein«, Rückgrat, DW 14, 1361

ruggibeini 1?, ahd., st. N. (ja): nhd. Rückgrat; ne. spine; E.: s. ruggi, bein; Son.: Splett, Althochdeutsches Wörterbuch 1, 46

ruggikēro* 1, rukkikēro*, ruckikēro*, hruggikēro*, ahd., sw. M. (n): nhd. »Rückenkehrer«, Zauderer, Verführer; ne. deceiver, seducer, hesitator; ÜG.: lat. tergiversator Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. tergiversator?; E.: s. ruggi, kēren

ruggilahhan* 15, ruggilachan, rukkilahhan*, ruckilachan*, ahd., st. N. (a): nhd. Rückentuch, Umhang, Tuch zwischen Wand und Rücken, Wandbehang; ne. back wrap; ÜG.: lat. cortina Gl, dorsale Gl, parialis? Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. dorsale?; E.: s. ruggi, lahhan; W.: mhd. rükelachen, st. N., Tuch zwischen Rücken und Wand, Wandumhang

ruggilingūn* 4, rukkilingūn*, ruckilingūn*, ahd., Adv.: nhd. rücklings, rückwärts, hinten, nach hinten; ne. backwards; ÜG.: lat. depostergum Gl, postergum Gl, retro Gl, (supinus) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. retro?, postergum?; E.: s. ruggi; W.: mhd. rükelingen, Adv., rücklings; nhd. (ält.) rückling, Adv., rücklings, DW 14, 1372

ruggisturz* 2, rukkisturz*, ahd., st. M. (a?): nhd. Gestürzter, Teufel; ne. fallen being, devil; ÜG.: lat. deorsum corruens NGL, diabolus NGL; Q.: NGL (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lsch. lat. diabolus; E.: s. ruggi, sturz

ruggiwanta* 1, rukkiwanta*, ruckiwanta*, ahd., st. F. (ō): nhd. Ausflucht, Zögerung, Rückzug; ne. evasion; ÜG.: lat. tergiversatio Gl; Q.: Gl (Mitte 9. Jh.); I.: Lüt. lat. tergiversatio?; E.: s. ruggi, wanta

ruggo 1, ahd., sw. M. (n): nhd. Rücken (M.); ne. back (N.); ÜG.: lat. dorsum Gl; Hw.: s. ruggi*; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. ruggi; W.: mhd. rugge, st. M., sw. M., Rücken (M.)

Rugi* 1, lat.-ahd.?, M. Pl.=PN.: nhd. Rugier (Pl.); ne. Rugians; ÜG.: lat. Rugii Gl; Q.: Gl (11. Jh.)

Rugilanda* 1, lat.-ahd.?, ON.: nhd. Rügen?; ne. Rügen (name of an island); ÜG.: lat. terra Rugorum Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. terra Rugorum?; E.: s. land

ruh* 5, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Rauch; ne. smoke (N.); ÜG.: lat. fumus N; Q.: N (1000); E.: germ. *ruki-, *rukiz, st. M. (i), Rauchen, Rauch; s. idg. *reug-, V., erbrechen, rülpsen, Pokorny 871?; vgl. idg. *reu- (1), *rēu-, *rū-, V., brüllen, brummen, murren, Pokorny 867; W.: s. mhd. ruch, st. M., Rauch, Dampf (M.) (1), Dunst; s. nhd. Rauch, M., Rauch, Dampf (M.) (1), DW 14, 235

rūh* 35, ahd., Adj.: nhd. stachelig, grob, borstig, struppig, zottig, uneben, dick, rauh; ne. prickly, rough; ÜG.: lat. asper Gl, N, WH, drustus? Gl, hirsutus Gl, hirtus Gl, hispidus Gl, pilosus Gl, saetiger Gl, scaber Gl, villosus B, Gl; Q.: B, GB, Gl (790), N, WH; E.: germ. *rūha-, *rūhaz, *rūhwa-, *rūhwaz, Adj., rauh; s. idg. *reuk-, V., rupfen, Pokorny 869; vgl. idg. *reu- (2), *reūə-, *rū-, V., reißen, graben, wühlen, raffén, Pokorny 868; W.: mhd. rūch, Adj., rauh, hart, unwirsch; nhd. rauh, Adj., Adv., rauh, struppig, stachelig, DW 14, 262

ruhen* 2, ahd., sw. V. (1b): nhd. brüllen; ne. roar (V.); ÜG.: lat. rugire N, rugitus (= ruhen subst.) Gl; Vw.: s. ir-; Hw.: s. rohōn*; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.), N; E.: germ. *ruh-, V., brüllen, röcheln; idg. *reuk-, V., brüllen, Pokorny 867; vgl. idg. *reu- (1), *rēu-, *rū-, V., brüllen, brummen, murren, Pokorny 867; W.: s. mhd. rohen, sw. V., brüllen, lärmen; R.: ruhen, Inf. subst.=N.: nhd. Brüllen; ne. roaring (N.); ÜG.: lat. rugitus Gl

***rūhen?**, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. gi-; E.: germ. *rūhjan, sw. V., rauh machen; s. idg. *reuk-, V., rupfen, Pokorny 869; vgl. idg. *reu- (2), *reūə-, *rū-, V., reißen, graben, wühlen, raffén, Pokorny 868

rūherda 1, ahd.?, st. F. (ō): nhd. Tonerde (?); ne. argillaceous earth; ÜG.: lat. argilla Gl, terra Aricia argilla Gl; Q.: Gl (14. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. rūh, erda

rūhī 4, ahd., st. F. (ī): nhd. grobes Fell, grobe Decke, Rauhwerden, Borstiges, stachelige Ähre; ne. coarse coat, coarse blanket, becoming coarse; ÜG.: lat. caracalla Gl, horror Gl, lanugo hispida Gl, (scaber) Gl; Hw.: vgl. as. rūgi*, rūwi*; Q.: Gl (9./10. Jh.); E.: s. rūh; germ. *reugwō-, *reugwōn?, *reuwō-, *reuwōn?, sw. F. (n), Raudecke; W.: s. mhd. rühe, st. F., Rauheit, Pelzwerk; nhd. Rauhe, Räuhe, F., Rauhsein, DW 14, 272

ruhia*, lat.-ahd.?, F.: Vw.: s. rufia*

ruhīg* 1, ahd., Adj.: nhd. rauchig, verräuchert; ne. smoky; ÜG.: lat. fumosus N; Hw.: s. rouhhīg*; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. fumosus?; E.: s. ruh; W.: s. nhd. rauchig, Adj., rauchig, Rauch habend, Rauch mit sich führend, DW 14, 250

ruhilōd* 1, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Gebrüll; ne. roar (N.); ÜG.: lat. rugitus Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüs. lat. rugitus?; E.: s. ruhen

ruhīt* 6, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Brüllen, Schreien, Gebrüll; ne. roar (N.), shouting (N.); ÜG.: lat. rugiens (= mit ruhīt) N, rugitus NGl; Hw.: s. rohōn*; Q.: N (1000), NGl; I.: Lüs. lat. rugitus?; E.: s. ruhen

ruhlīh* 1, ahd., Adj.: nhd. rauchig, dampfend; ne. smoky, steaming (Adj.); ÜG.: lat. fumidus N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. fumidus?; E.: s. ruh, līh (3)

ruhstank* 1, ruhstanc*, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. »Rauchduft«, Rauchgeruch, Weihrauchduft; ne. smell of smoke; ÜG.: lat. aura fumida N; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. aura fumida; E.: s. ruh, stank

ruk* 2, ruc*, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Ruck, Bewegung, Schreiten; ne. jerk (N.), motion, pace (N.); ÜG.: lat. motus N, (pes) Gl; Vw.: s. fram-, ūf-; Q.: Gl, N (1000); E.: germ. *rukki-, *rukkiz, st. M. (i), Ruck; s. idg. *rek- (1), V., Sb., ragen, Stange, Latte, Pokorny 863; W.: mhd. ruc, st. M., Ortsveränderung, Ruck; nhd. Ruck, M., Ruck, Bewegung, DW 14, 1344

rūka* 1, ahd.?, st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Quellrauke, Gartenrauke; ne. a sort of creeper; ÜG.: lat. (nasturcium) Gl; Q.: Gl (13. Jh.); W.: nhd. Rauke, F., Rauke (ein Pflanzenname), DW 14, 275

rukfaz* 1, rucfaz*, ahd.?, st. N. (a): nhd. »Rauchfass«, Räuchergefäß; ne. thurible; ÜG.: lat. turibulum Gl; Q.: Gl (14. Jh.); I.: Lüt. lat. turibulum?; E.: s. ruh, faz

rukken* (1) 9, rucken*, ahd., sw. V. (1a): nhd. »rücken«, bewegen, entfernen, fortbewegen, sich fortbewegen, sich entfernen, fortschreiten, steigen; ne. move (V.), remove (V.); ÜG.: lat. desciscere N, linquere opus stationis propriae N, motatio (= rücken subst.) N, (mutatio) N, (provectus) N, (provehi) N, sublevatus (= hōhōr girukkit) N, subvehi N, transire N; Vw.: s. fir-, folla-, fora-, *framgi-, furdir-, furi-, gi-, ir-, ita-, nidar-, ubar-, ūf-, widari-, zuo-; Hw.: vgl. as. *rukkian?; Q.: N (1000); E.: germ. *rukki-, sw. V., »rücken«; s. idg. *rek- (1), V., Sb., ragen, Stange, Latte, Pokorny 863; W.: mhd. rucken, sw. V., drängen, fortbewegen, rücken; nhd. rücken, sw. V., rücken, bewegen, DW 14, 1356

rukki* (1), ahd., st. M. (ja): Vw.: s. ruggi*

rukki* (2) 2, rucki*, ahd., st. M. (ja): nhd. Rauch; ne. smoke (N.); ÜG.: lat. fumus Gl; Q.: Gl (765); E.: s. ruh

***rukki** (3)?, ahd., (Adv.): Vw.: s. hintar-

***rukki** (4)?, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. ita-

***rukki** (5)?, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. ubar-

rukki..., ahd.: Vw.: s. a. ruggi...

***rukkida?**, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. furdir-

rukkīg* 2, ruckīg*, ahd., Adj.: nhd. rauchig, rauchend, verräuchert; ne. smoky; ÜG.: lat. fumificus Gl; Q.: Gl (1175); I.: Lüt. lat. fumificus?; E.: s. ruh

rukkilī*, ahd., st. N. (a): Vw.: s. rokkilīn*

rukkiling*, ahd., st. M. (a): Vw.: s. rokkiling*

***rukkīn?**, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. rukkīn*

rukkisturz*, ahd., st. M. (a?): Vw.: s. ruggisturz*

rūm (1) 3, ahd., st. M. (a?): nhd. Raum, Zwischenraum; ne. space (N.); ÜG.: lat. spatium Gl; Hw.: vgl. as. rūm (1); Q.: Gl (10. Jh.), WH; E.: germ. *rūma-, *rūmaz, st. M. (a), Raum, Platz (M.) (1); germ. *rūma-, *rūmam, st. N. (a), Raum, Platz (M.) (1); s. idg. *reuə-, *rū-, V., öffnen, Pokorny 874; W.: mhd. rūm, st. M., Raum; nhd. Raum, M., Raum, Ort, DW 14, 275

***rūm** (2)?, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. *rūm (2)?; E.: germ. *rūma-, *rūmaz, Adj., geräumig, groß; s. idg. *reuə-, *rū-, V., öffnen, Pokorny 874

rūm..., ahd.: Vw.: s. a. rōm...

***Rūma?**, ahd., st. F. (ō). Hw.: vgl. as. *Rūma?

***Rūmaburg?**, ahd., st. F. (i, athem.): Hw.: vgl. as. Rūmuburg*

rūmana 5, ahd., Adv.: nhd. von weitem, von ferne; ne. from far; ÜG.: lat. a longe B, O, T, longum (Adv.) Gl; Q.: B, GB, Gl (nach 765?), O, T; E.: s. rūmi

rūmen 29, ahd., sw. V. (1a): nhd. räumen, verlassen (V.), sich entfernen, Platz machen, Raum schaffen, fortgehen, weichen von, etwas bewahren, sich ergeben, sich überwunden geben, etwas aufgeben, Raum schaffen, zurückweichen; ne. leave (V.); ÜG.: lat. abire N, (aperire) N, cedere Gl, N, declinare N, discedere Gl, N, (emundare) Gl, ire in exsilium N, laxare Gl, locum dare Gl, recedere N, viam facere N; Vw.: s. gi-, ir-; Hw.: vgl. as. rūmian*; Q.: Gl (765), Hi (1. Hälfte 8. Jh.?, 8. Jh.)?, N, O; E.: germ. *rūmjān, sw. V., geräumig machen, räumen; s. idg. *reuə-, *rū-, V., öffnen, Pokorny 874; W.: mhd. rūmen, sw. V., »räumen«, aufräumen, wegräumen, säubern, weichen (V.) (1); nhd. raumen, räumen, sw. V., räumen, Raum machen, DW 14, 285

***rumhart?**, ahd., st. M. (a?): nhd. Römer; ne. Roman (M.); Q.: PN

rūmi 9, ahd., Adj.: nhd. weit, fern, umfangreich, geräumig, groß, breit, weit, fern; ne. far, extensive; ÜG.: lat. (altus)? Gl, amplus Gl, longinquus B, longus O, spatiosus Gl, ulterior (= rūmōro) Gl; Vw.: s. gi-; Q.: B, GB, Gl (765), O; E.: s. germ. *rūma-, *rūmaz, Adj., weit, geräumig, groß; vgl. idg. *reuə-, *rū-, V., öffnen, Pokorny 874; W.: mhd. rūme, Adj., geräumig; R.: rūmōro: nhd. weiter, entferntere; ne. further, remoter; ÜG.: lat. ulterior Gl

rūmī 3, ahd., st. F. (ī): nhd. Raum, Geräumigkeit, Ausdehnung, Entfernung; ne. space (N.); ÜG.: lat. capacitas Gl, spatium Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: germ. *rūmī-, *rūmīn, sw. F. (n), Raum, Ausdehnung; s. idg. *reuə-, *rū-, V., öffnen, Pokorny 874; W.: mhd. rūme, st. F., Raum, Räumung; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

***rūminga?**, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): Hw.: vgl. as. rūminga

rūmisk* 14, rōmisk*, rumisc*, ahd., Adj.: nhd. römisch; ne. Roman (Adj.); ÜG.: lat. Romanus B, N, sandalium (= rūmisk skuoh) Gl; Q.: B (800), GB, Gl, N; E.: germ. *rūmiska-, *rūmiskaz, Adj., römisch; s. lat. Rōmānus, Adj., römisch; lat. Rōmānus, M., Römer; vgl. lat. Rōma, ON, F., Rom; etruskischen Ursprungs; W.: mhd. rōmesch, Adj., römisch; nhd. römisch, Adj., römisch, DW 14, 1160

***rūmlīh?**, ahd., Adj.: Vw.: s. rūmlīhho

rūmlīhho 1, rūmlīcho*, ahd., Adv.: nhd. weit, ausgedehnt, reichlich; ne. widely, abundantly; ÜG.: lat. largius Gl; Q.: Gl (765); I.: Lūs. lat. large?; E.: s. rūmi, līh (3); W.: vgl. nhd. räumlich, Adj., Adv., räumlich, auf den Raum bezüglich, DW 14, 292

rūmlōs* 1, ahd., Adj. (?): nhd. »raumlos«, unbehaust?; ne. not lived in?, vacant; ÜG.: lat. (vagus) Gl; Q.: Gl (3. Viertel 9. Jh.); I.: Lsch. lat. vagus?

rūmo 21, ahd., Adv.: nhd. weit, fern, in der Ferne, fernhin, von weitem; ne. far; ÜG.: lat. (cominus) (= rūmōr) Gl, distans (= rūmo wesanti) Gl, longe Gl, O, T, procul C, Gl, prope Gl; Hw.: vgl. as. rūmo; Q.: C, Gl (765), O, OT, T; E.: s. rūmi; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

rumpfunga* 1, rumpfunga*, ahd., st. F. (ō): nhd. Runzel, Falte; ne. wrinkle (N.); ÜG.: lat. ruga Gl; Q.: Gl (9. Jh.); E.: s. rimpfan

rumpfusla* 1, rumpfusla*, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Runzel, Falte; ne. wrinkle (N.); ÜG.: lat. ruga Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. rimpfan

run 3, ahd., st. M. (i?): nhd. Gang (M.) (1), Lauf, Bewegung, Fluss, Bahn; ne. pace (N.), current (N.); ÜG.: lat. meatus Gl, momentum Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lbd. lat. momentum?; E.: germ. *runi-, *runiz, st. M. (i), Lauf; s. idg. *ere-, V., bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 326; idg. *er- (3), V., sich bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 326

runa* 2, lat.-ahd.?, F.: nhd. Buchstabe, Rune; ne. letter (N.), runic letter; Q.: Runeninschrift (Bügelfibel von Freilaubersheim) (Ende 6. Jh.), Runeninschrift

(Holzstück von Neudingen) (Ende 6. Jh.); E.: s. germ. *rūnō, st. F. (ō), Raunen, Beratung, Geheimnis, Rune; vgl. idg. *reu- (1), *rēu-, *rū-, V., brüllen, brummen, murren, Pokorny 867

rūna 3, ahd., st. F. (ō): nhd. Raunen, Geheimnis, Geflüster; ne. whisper (N.), secret (N.); ÜG.: lat. (introrsus) Gl, mysterium Gl, susurrium Gl; Vw.: s. hella-, klopf-, töd-; Hw.: vgl. as. runa*; Q.: Gl (765), PN; E.: germ. *rūnō, st. F. (ō), Raunen, Beratung, Geheimnis, Rune; s. idg. *reu- (1), *rēu-, *rū-, V., brüllen, brummen, murren, Pokorny 867; W.: mhd. rüne, st. F., Geheimnis, Geflüster; nhd. (ält.-dial.) Raune, F., Stimmgeben in das Ohr einer beeidigten Magistratsperson, DW 14, 294; s. nhd. Rune, F., Rune, DW 14, 1518

rūnāri 12, ahd., st. M. (ja): nhd. »Rauner«, Flüsterer, einer der raunt, einer der murmelt, Verleumder, Murrender; ne. whisperer; ÜG.: lat. mussitator Gl, susurro Gl; Vw.: s. hella-; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: s. rünen, rünēn; W.: s. mhd. rüner, st. M., Rauner, Zuflüsterer; nhd. Rauner, M., »Rauner«, der da raunt, Flüsterer, Zuflüsterer, DW 14, 297; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

rūnen* 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. murmeln, raunen; ne. whisper (V.); ÜG.: lat. susurrare Gl; Vw.: s. giūf-, *ūf-; Hw.: vgl. anfrk. rünen*; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. rünēn; W.: mhd. rünen, sw. V., flüstern, raunen; nhd. raunen, sw. V., raunen, murmeln, flüstern, DW 14, 294

rūnēn 16, rünōn*, ahd., sw. V. (3, 2): nhd. raunen, flüstern, heimlich flüstern, tuscheln, murren; ne. whisper (V.); ÜG.: lat. loqui Gl, mussare Gl, mussitare Gl, mutilare Gl, suggerere Gl, surrare? Gl, susurrare Gl, N; Hw.: vgl. as. rünon*; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), HH, N; E.: s. germ. *rūnēn, *rūnæn, *rūnōn, sw. V., raunen, flüstern, beschließen; vgl. idg. *reu- (1), *rēu-, *rū-, V., brüllen, brummen, murren, Pokorny 867; W.: mhd. rünen, sw. V., flüstern, raunen; nhd. raunen, sw. V., raunen, murmeln, flüstern, DW 14, 294; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

rūnezzāri* 16, ahd., st. M. (ja): nhd. Rauner, Raunender, Murmler, Murmelnder; ne. whisperer; ÜG.: lat. mussitator Gl, susurro Gl; Q.: Gl (2. Hälfte 8. Jh.)?; I.: Lüs. lat. mussitator?, susurro?; E.: s. rünizzen; Son.: nach Glaser, Frühe Griffelglossierung aus Freising, 1996, S. 325f. gehört die von Mayer S. 78, 18 veröffentlichte Glosse der Freisinger Handschrift, München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 6300 richtigerweise zu rünissa

rūnezzēn*, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. rünizzen*

rūnezzōn*, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. rünizzōn*

rūnezzunga* 4, ahd., st. F. (ō): nhd. Murren, Flüstern, Murmeln, Verleumdung; ne. grumbling (N.), whisper (N.); ÜG.: lat. mussitatio Gl, susurrus (M.) Gl, susurratio Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüs. lat. mussitatio?, susurratio?; E.: s. rünizzen
***rung?**, ahd., Adj.: nhd. beweglich, gewandt, behende, bereit; ne. agile, ready; Q.: PN; E.: s. runga?

runga 1, ahd.?, st. F. (ō): nhd. Stange, Runge; ne. staff (N.); Q.: Gl (13. Jh.); E.: germ. *hrungō, st. F. (ō), Stab, Runge; s. idg. *skreng^h-, *kreng^h-, V., drehen, biegen, Pokorny 936?; vgl. idg. *sker- (3), *ker- (10), V., drehen, biegen, Pokorny 935; W.: mhd. runge, st. F., Stange, Runge; nhd. Runge, F., Runge, Bolz, Pfosten, Stange, DW 14, 1520

***rūni?**, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. as. *rūni?

runistrang* 2, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Seil, Garn; ne. rope (N.), yarn (N.); ÜG.: lat. linea Gl, plaga (F.) (2) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lbd. lat. linea?; E.: s. strang

rūnizzen* 6, rünezzēn*, ahd., sw. V. (1a): nhd. reden, flüstern, murren, raunen, tuscheln; ne. talk (V.), whisper (V.), grumble (V.); ÜG.: lat. murmurare N, murmuratio (= rünizzen subst.) N, mussare Gl, mussitare Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.), N, WB; E.: s. rünen, rünēn; W.: nhd. raunzen, sw. V., raunzen, wie eine Katze schreien, DW 14, 297

rūnizzōn* 2, rünezzōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. reden, flüstern, murren, raunen; ne. talk (V.), whisper (V.), grumble (V.); ÜG.: lat. murmuratio (= rünizzōn subst.) NGl, susurrare Gl; Hw.: s. rünizzen*; Q.: Gl, NGl (2. Viertel 11. Jh.); E.: s. rünen, rünēn; W.: s. nhd. raunzen, sw. V., raunzen, wie eine Katze schreien, DW 14, 297;

R.: rünizzōn, Inf. subst.=N.: nhd. Murren; ne. grumble (N.); ÜG.: lat. murmuratio
NGI

runnen 1, ahd., sw. V. (1b): nhd. überfluten; ne. flood (N.); Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. as. *runnian?; Q.: WH (um 1065); E.: s. runs

***runnida**?, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. gi-

rūnissa* 1, ahd., st. F. (jō): nhd. Geflüster; ne. whisper (N.); ÜG.: lat. susurrium Gl; Q.: Gl (4. Viertel 8. Jh.); E.: s. rūna; Son.: Tgl02 = Freisinger Moralia-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 6300) (4. Viertel 8. Jh.)

***rūno**?, ahd., sw. M. (n): nhd. Rauner, Ratgeber; ne. whisperer, adviser; Vw.: s. gi-, ōr-; Q.: PN

rūnōn*, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. *zuo-; Hw.: s. rūnēn

runs 18, ahd., st. M. (a?, i?), st. F. (i): nhd. Flut, Wasser, Lauf, fließendes Wasser, Flussbett, Strömung, Wasserlauf; ne. flood (N.), water (N.), current (N.); ÜG.: lat. alveus Gl, amnis Gl, (corpus) Gl, cuniculus Gl, fluentum I, flumen Gl, fluvius Gl, (foramen) Gl, ictus fluvii Gl, lapsus Gl, (pes) Gl, profluvium Gl, rivus Gl, (trames) Gl, via Gl; Vw.: s. aha-, bluo-, kunni-, skif-, spunni-, ūf-, ur-; Hw.: s. runsa; Q.: Gl, I (Ende 8. Jh.); E.: germ. *runsi-, *runsiz, st. F. (i), Lauf, Fluss; s. idg. *ere-, V., bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 326; idg. *er- (3), V., sich bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 326; W.: mhd. runs, st. F., st. M., Quell, Fluss, Kanal, Rinnsal

runsa 22?, ahd., st. F. (ō): nhd. Flut, Strom, Lauf, Wasser, fließendes Wasser, Flussbett, Strömung, Wassergang; ne. flood (N.), stream (N.), water (N.); ÜG.: lat. alveus Gl, amnis Gl, (concurus) N, cursus N, fluentum I, N, flumen Gl, fluor N, fluvius Gl, ictus fluvii Gl, lapsus Gl, meatus Gl, (pes) Gl, rivulus Gl, vertex Gl; Hw.: s. runs; Q.: Gl, I (Ende 8. Jh.), N; I.: lat. beeinflusst?; E.: s. runs; W.: nhd. (ält.) Runse, F., Flussbett, Fluss, DW 14, 1522

runsen* 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. ableiten, weggleiten, entziehen; ne. lead away; ÜG.: lat. deducere Gl, derivare Gl, detrahere Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. runs

runstīg* 2, ahd., Adj.: nhd. rinnend, fließend, strömend; ne. running (Adj.), flowing (Adj.); ÜG.: lat. manans N, (septemgeminus Nilus) Gl; Q.: Gl, N (1000); E.: s. runs; W.: s. mhd. runsec, Adj., fließend

runst 17, ahd., st. F. (i): nhd. Gang (M.) (1), Lauf, Flussbett, Wassergraben, See (M.), Strömung; ne. pace (N.), run (N.), stream (N.); ÜG.: lat. alveus Gl, amnis Gl, impetus Gl, lapsus Gl, (palus) (F.) Gl, rivus Gl, (trames) Gl, vadum Gl; Vw.: s. aha-, bluo-, gi-, spunni-, wazzar-; Q.: Gl (10. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. runs, rinnan; W.: s. nhd. (ält.) Runst, F., M., Lauf, DW 14, 1523

rūnstab* 1, ahd., st. M. (a): nhd. Eulogie, Schrift; ne. skript; ÜG.: lat. littera? B, lat.-gr. eulogia? B; Q.: B (800), GB; I.: Lsch. lat.-gr. eulogia?; E.: s. rūna, stab; W.: s. nhd. Runenstab, M., Runenstab, DW 14, 1519

rūnstafa* 1 und häufiger?, lat.-ahd.?, F.: nhd. Rune, Buchstabe; ne. rune, letter (N.); Q.: Urk (9. Jh.); E.: s. rūna, stab

runstīg* 1, ahd., Adj.: nhd. fließend, strömend; ne. flowing (Adj.); ÜG.: lat. (pronus) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. runst; W.: nhd. runstīg, Adj., »runstīg«, DW 14, 1523

rūnunga 2, ahd., st. F. (ō): nhd. Geflüster, heimliches Reden; ne. whisper (N.); ÜG.: lat. susurrium Gl, (verbum) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüs. lat. susurrium?; E.: s. rūnen, rūnēn; W.: nhd. Raunung, F., Raunen, DW 14, 297

runza 11, ahd., sw. F. (n): nhd. Runzel, Falte; ne. wrinkle (N.); ÜG.: lat. (aurugo) Gl, (corrugare)? Gl, (corrugo)? Gl, ruga Gl, NGL; Q.: Gl (10. Jh.), NGL; E.: s. germ. *hrunkita, Sb., Runzel; vgl. idg. *skreng^h-, *kreng^h-, V., drehen, biegen, Pokorny 936; idg. *sker- (3), *ker- (10), V., drehen, biegen, Pokorny 935; W.: mhd. runze, sw. F., Runzel; nhd. Runze, F., Runze, Runzel, DW 14, 1523

runzil 1, ahd.?, st. F. (i?)?: nhd. Runzel, Falte; ne. wrinkle (N.); ÜG.: lat. ruga Gl; Hw.: s. runzila*, runzilo*; Q.: Gl (13. Jh.); E.: s. runzila; W.: mhd. runzel, st. F., sw. F., Runzel; nhd. Runzel, F., Runzel, DW 14, 1524

runzila* 8, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Runzel, Falte; ne. wrinkle (N.); ÜG.: lat. ruga Gl; Hw.: s. runzil, runzilo*; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. runza; W.: s. nhd. Runzel, F., Runzel, DW 14, 1524

runzilo* 2, ahd., sw. M. (n): nhd. Runzel, Hautfalte; ne. wrinkle (N.); ÜG.: lat. (rimula) Gl, ruga Gl; Hw.: s. runzil, runzila*; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. runzila

runziloht* 4, ahd., Adj.: nhd. runzelig, faltig; ne. wrinkly; ÜG.: lat. rugosus Gl; Q.: Gl (12. Jh.), I.: Lüs. lat. rugosus?; E.: s. runzila; W.: mhd. runzelēht, Adj., runzelig; nhd. runzlicht, runzlig, Adj., runzelig, DW 14, 1527

runzilohti* 1, ahd., Adj.: nhd. runzelig; ne. wrinkly; ÜG.: lat. rugosus Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüs. lat. rugosus?; E.: s. runzila

runzoh* 1, ahd., Adj.: nhd. runzelig; ne. wrinkly; ÜG.: lat. rugosus Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüs. lat. rugosus?; E.: s. runza; W.: mhd. runzēht, Adj., runzelig

runzōn* 2, ahd., sw. V. (2): nhd. runzeln, runzelig machen; ne. wrinkle (V.); ÜG.: lat. corrugare Gl, rugis arare Gl; Vw.: s. gi-; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. runza; s. germ. *hrunkjan, sw. V., runzeln; vgl. idg. *skreng^h-, *kreng^h-, V., drehen, biegen, Pokorny 936?; idg. *sker- (3), *ker- (10), V., drehen, biegen, Pokorny 935; W.: s. mhd. runzeln, sw. V., runzeln

***ruob?**, ahd., Adj.: Vw.: s. *ellan-; Hw.: vgl. as. rōf* (2); E.: germ. *rōba-, *rōbaz, Adj., tüchtig, stark; s. idg. *rep-, V., reißen, raffén, Pokorny 865

ruoba* (1) 13, ahd., st. F. (ō): nhd. Zahl, Aufzählung; ne. number (N.); ÜG.: lat. (decuria) Gl, indictio Gl, numerus B, Gl, MH, summa Gl; Q.: B, GB, Gl (nach 765?), M, MH; I.: Lbd. lat. indictio?, summa?; E.: germ. *rōfō, st. F. (ō), Zahl, Rechnung; R.: sibunfalta ruoba: nhd. Siebenzahl; ne. number seven; R.: zwelifinga ruoba: nhd. Zwölfzahl; ne. number twelve; ÜG.: lat. numerus duodenus MH; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

ruoba (2) 16, ahd., sw. F. (n): nhd. Rübe, Rettich; ne. turnip; ÜG.: lat. napus Gl, radix Gl, rapa Gl, (raphanus) Gl, rapula Gl; Vw.: s. grioz-; Q.: Gl (11. Jh.); E.: germ. *rōbō-, *rōbōn, sw. F. (n), Rübe; idg. *rāp-, *rēp-, Sb., Rübe, Pokorny 852; W.: mhd. ruobe, sw. F., Rübe; nhd. Rübe, F., Rübe, DW 14, 1331

ruobigras 2, ahd., st. N. (a): nhd. Rübengras, Kohlrabi?, Rübénkohl?; ne. »beet-foliage«, kohlrabi?; ÜG.: lat. rapacaulis Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. rapacaulis?; E.: s. ruoba (2), gras

ruobitorso* 1, ahd., sw. M. (n): nhd. »Rübénstengel«, Thyrsusstab; ne. »beet-stem«, stem (N.); ÜG.: lat. fustis? Gl, (palus vitem sustinens)? Gl, thyrsus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. thyrsus; E.: s. ruoba (2), torso

ruobōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. zählen, rechnen, schätzen, erachten, einschätzen; ne. count (V.), calculate; ÜG.: lat. censere Gl; Vw.: s. gi-; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lbd. lat. censere?; E.: s. ruoba (1)

***ruod?**, ahd., Sb.: Hw.: vgl. as. *hrōth?

ruodar 40, ahd., st. N. (a): nhd. Ruder, Steuer (N.), Steuerruder; ne. oar (N.), rudder; ÜG.: lat. clavus Gl, contus Gl, gubernaculum Gl, N, palmula Gl, (remex) Gl, remulus Gl, remus Gl, N, (rudens) Gl, (tonsilla) (F.) (1) Gl, (transtrum) Gl; Vw.: s. stiur-; Q.: Gl (9. Jh.), N, O; E.: germ. *rōþra-, *rōþram, st. N. (a), Ruder, Rudern; s. idg. *erə- (1), *rē- (3), V., Sb., rudern, Ruder, Pokorny 338; W.: mhd. ruoder, st. N., Ruder; nhd. Ruder, N., Ruder, DW 14, 1386

ruodarbänk?, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Ruderbank; ne. rowing seat; E.: s. ruodar, bank*; Son.: Splett, Althochdeutsches Wörterbuch 1, 41

***ruodari?**, ahd., Adj.: Vw.: s. drī-

ruodarōn* 3, ahd., sw. V. (2): nhd. mit Rudern versehen (V.); ne. endow with oars; ÜG.: lat. (remitus) (= giruodarōt) N; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. remitus (= giruodarōt); E.: s. ruodar; W.: nhd. rudern, sw. V., rudern, DW 14, 1390

ruodarskif* 1, ruodarscif*, ahd., st. N. (a): nhd. Ruderschiff, Ruderboot; ne. ship with oars; ÜG.: lat. navis remi N; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. navis remi?; E.: s. ruodar, skif; W.: nhd. Ruderschiff, N., mit Rudern bewegtes Schiff, Ruderschiff, DW 14, 1391

ruof* (1) 4, ahd., st. M. (i): nhd. Schrei, Geschrei; ne. cry (N.); ÜG.: lat. clamor Gl, (garrula) Gl, garrulitas? Gl; Vw.: s. ana-; Q.: Gl (10. Jh.); E.: germ. *hrōpi-, *hrōpiz, st. M. (i), Ruf, Schrei; s. idg. *ker- (1), *kor-, *kr-, V., krächzen, krähen, Pokorny 567; W.: mhd. ruof, st. M., Ruf, Schrei, Geschrei; nhd. Ruf, M., Ruf, Schrei, DW 14, 1393

ruof (2) 2, ahd.?, st. M. (a?, i?): nhd. Dach, Abdeckung auf dem Hinterschiff; ne. roof (N.); ÜG.: lat. (gurgustium) Gl, (praetoriolum) Gl; Q.: Gl (13. Jh.); E.: germ. *hrōfa, Sb., Dach; idg. *krāpo-?, Sb., Dach, Pokorny 616?

ruofalīn* 2, ahd., Adj.: nhd. rufend, lärmend, schreiend; ne. calling (Adj.), making a noise; ÜG.: lat. clamorus Gl; Q.: Gl (10./11. Jh.); I.: Lüs. lat. clamorus?; E.: s. ruof, ruofan, ruofen

ruofan* 67, ahd., red. V.: nhd. rufen, schreien, ausrufen, anrufen, sprechen, sagen, beten; ne. call (V.), cry (V.), say, pray; ÜG.: lat. clamare I, MF, MNPs, O, PT=T, SPs, T, conclamare Gl, (deposcere) OG, (dicere) O, exclamare T, petere OG, (postulari) OG, vocare T, WH; Vw.: s. after-, ana-, dara-, ingagani-, ir-, zuo-; Hw.: s. ruofen; vgl. anfrk. ruopan*, as. hrōpan; Q.: Gl, I (Ende 8. Jh.), MF, MNPs, O, OG, OT, PT, SPs, T, WH; I.: Lbd. lat. deposcere?; E.: germ. *hrōpan, st. V., rufen, schreien; s. idg. *ker- (1), *kor-, *kr-, V., krächzen, krähen, Pokorny 567; W.: mhd. ruofen, red. V., schreien, rufen; nhd. rufen, st. V., schreien, rufen, DW 14, 1397

ruofantī* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Ruf, Geschrei; ne. cry (N.); ÜG.: lat. clamor Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. clamor?; E.: s. ruofan

ruofāri* 1, ahd., st. M. (ja): nhd. »Rufer«, Zänker, Streiter; ne. caller, fighter; ÜG.: lat. (altercatio)? Gl, altercator? Gl; Q.: Gl (nach 765?); I.: Lüt. lat. altercator?; E.: s. ruofan, ruofen; W.: mhd. ruofære, st. M., Rufer, Ausrufer; nhd. Rufer, M., Rufer, DW 14, 1407

ruofen 18, ahd., sw. V. (1a): nhd. rufen, ausrufen, anrufen, herbeirufen, die Stimme erheben gegen; ne. call (V.); ÜG.: lat. (adducere)? Gl, advocare Gl, appellare Gl, (attrahere)? Gl, clamare N, conclamare Gl, exclamare N, interpellare Gl, praeconari N, reverenter (= ruofento) Gl, succlamare Gl; Vw.: s. ana-, bi-, ir-, saman-; Hw.: s. ruofan*; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), N, WH; I.: lat. beeinflusst?; E.: germ. *hrōpjan, sw. V., rufen, schreien; s. idg. *ker- (1), *kor-, *kr-, V., krächzen, krähen, Pokorny 567; W.: mhd. ruofen, sw. V., ausrufen; s. nhd. rufen, st. V., rufen, DW 14, 1397; R.: ruofento, Part. Präs.=Adv.: nhd. rufend; ne. calling by; ÜG.: lat. (reverenter) Gl

ruofento*, ahd., Part. Präs.=Adv.: Vw.: s. ruofen*

ruofida* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Streit, Rufen, Wortstreit; ne. quarrel (N.), shouting (N.); ÜG.: lat. altercatio Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lsch. lat. altercatio?, Lbd. lat. controversia?; E.: s. ruofan, ruofen

***ruofōn?**, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. bi-

ruoft 14, hruoft*, ahd., st. M. (a): nhd. Ruf, Rufen, Ausruf, Jubel, Beschwerde, Streit, Wortgefecht, Klage, Geschrei; ne. call (N.), exclamation, cheer (N.), complaint; ÜG.: lat. clamor Gl, MH, N, T, evocatio Gl, laudare (= loben in ruofte) I, (navalis)? Gl, (proelium)? Gl, querela Gl, querimonia N; Vw.: s. ana-, ant-, gi-, *wāfan-; Hw.: vgl. as. *hrōht?; Q.: Gl (765), I, MH, N, T; I.: Lbd. lat. querimonia?; E.: germ. *hrōfta-, *hrōftaz, st. M. (a), Ruf, Schrei; s. idg. *ker- (1), *kor-, *kr-, V., krächzen, krähen, Pokorny 567; W.: mhd. ruoft, st. M., Ruf, Schrei

***ruofti?**, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. ana-, gi-

ruofunga* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Rufen, Ruf, Einladung, Berufung; ne. invitation, vocation; ÜG.: lat. vocatio Gl; Vw.: s. ir-; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lüs. lat. vocatio?; E.: s. ruofan, ruofen; W.: mhd. ruofunge, st. F., Rufen, Berufung

ruog* 1, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Streit, Zank; ne. fight (N.); ÜG.: lat. lis Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: germ. *wrōgi-, *wrōgiz, st. F. (i), Rüge, Streit; germ. *wrōgjō, st. F. (ō), »Rüge«, Streit; idg. *urōk-, Sb., Rede, »Rüge«, Pokorny 1163; s. idg. *uer- (6), V., sagen, sprechen, Pokorny 1162

ruogen 17, ahd., sw. V. (1a): nhd. rügen, beschuldigen, anklagen; ne. blame (V.); ÜG.: lat. accusare Gl, NGL, O, T, addici (= sih ruogen) Gl, interpellare Gl; Vw.: s. fir-; Hw.: vgl. as. wrōgian*; Q.: Gl (765), NGL, O, OT, T; I.: Lbd. lat. accusare?; E.: germ. *wrōgjan, sw. V., »rügen«, schelten, anklagen, streiten; s. idg. *urōk-, Sb., Rede, »Rüge«, Pokorny 1163?; vgl. idg. *uer- (6), V., sagen, sprechen, Pokorny 1162; W.: mhd. rüegen, ruogen, sw. V., melden, mitteilen, sagen, tadeln, anklagen; nhd. rügen, sw. V., rügen, beschuldigen, tadeln, DW 14, 1412

ruogentī* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Anklage, Anschuldigung; ne. accusation; ÜG.: lat. accusatio Gl; Q.: Gl (nach 765?); I.: Lbd. lat. accusatio?; E.: s. ruogen

***ruoghft?**, ahd., Adj.: nhd. ablehnbar; ne. excusable; Vw.: s. un-
ruogida 2, ahd., st. F. (ō): nhd. Anklage, Beschuldigung; ne. accusation; ÜG.: lat. accusatio Gl, (tenor) Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lbd. lat. accusatio?; E.: s. ruogen

ruogisal* 1, ahd., st. N. (a): nhd. Anklagen, Beschuldigung; ne. accusation; ÜG.: lat. (insectatio) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lbd. lat. accusatio?; E.: s. ruogen

ruogstab* 4, ahd., st. M. (a): nhd. Rügung, Beschuldigung, Anklage; ne. blame (N.); ÜG.: lat. accusatio O, T, (accusatrix) Gl, tradere (= den ruogstab zellen) O; Q.: O, OT, T (830); I.: Lbd. lat. accusatio?; E.: s. ruogen, stab

ruogunga 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Anklage, Anschuldigung, Beschuldigung; ne. accusation; ÜG.: lat. accusatio Gl; Q.: Gl (12. Jh.?); I.: Lbd. lat. accusatio?; E.: s. ruogen; W.: mhd. rüegunge, st. F., Anklage, Anzeige, Rüge, Tadel, Strafe; nhd. Rügung, F., Rügen, Anklage, Tadel, DW 14, 1417

ruoh (1) 40, ahd., st. M. (a?), st. N. (a): nhd. Krähe, Saatkrähe; ne. crow (N.); ÜG.: lat. (bitrisculus) Gl, (coracinus) (M.) Gl, (cuculus)? Gl, garrula Gl, (graculus) Gl, (masca cristata)? Gl, (mergus) Gl; Hw.: vgl. as. hrök (2); Q.: Gl (9. Jh.), PN; E.: germ. *hrōka-, *hrōkaz, st. M. (a), Krähe; s. idg. *kerk-, *krek-, *krok-, V., krächzen, krähen, Pokorny 568?; vgl. idg. *ker- (1), *kor-, *kr-, V., krächzen, krähen, Pokorny 567; W.: mhd. ruoch, st. M., sw. M., Saatkrähe, Häher; nhd. (ält.) Ruch, M., Saatkrähe, Häher, DW 14, 1341

ruoh* (2) 10, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Bedenken, Beachtung; ne. deliberation; ÜG.: lat. cura Gl; Q.: Gl, O (863-871); E.: germ. *rōka-, *rōkaz, st. M. (a), Acht (F.) (2), Sorge; s. idg. *reġ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854; W.: mhd. ruoch, st. M., Acht (F.) (2), Bedacht, Sorge; R.: ruoh habēn: nhd. einer Sache Beachtung schenken; ne. pay attention

***ruoh** (3)?, ahd., (Adj.): Vw.: s. *bi-, un-, unbi-

ruohc? 1, ahd.: Vw.: s. ruoh (1)

ruohha* 21?, ruocha*, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Sorge, Sorgfalt, Bemühung, Rücksicht, Fürsorge, Aufsicht, Beachtung; ne. care (N.), effort, regard; ÜG.: lat. cura B, Gl, MH, N, procuratio Gl; Vw.: s. un-; Q.: B, GB, Gl (Ende 8. Jh.), MH, N, O, PN; E.: germ. *rōkō, st. F. (ō), Sorge, Achtung; s. idg. *reġ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854; W.: s. mhd. ruoche, st. F., Sorgfalt, Sorge; R.: ruohhūn habēn: nhd. jemandem Beachtung schenken, sorgen für; ne. care for, pay attention; R.: ruohha tuon: nhd. sich sorgen; ne. be anxious; R.: zi ruohhūn tuon: nhd. sich bekümmern lassen durch; ne. be grieved at; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

ruohhalōs* 1, ruochalōs*, ahd., Adj.: nhd. sorglos, nachlässig; ne. careless; ÜG.: lat. neglegens B; Q.: B (800), GB; I.: Lüt. lat. neglegens?; E.: s. ruohha, lōs; W.: mhd. ruochelōs, Adj., unbekümmert, sorglos; nhd. ruchlos, Adj., Adv., ruchlos, unbekümmert, frevelnd, DW 14, 1342

ruohhalōsī* 3, ruochalōsī*, ahd., st. F. (ī): nhd. Sorglosigkeit, Nachlässigkeit; ne. carelessness; ÜG.: lat. neglegentia B; Q.: B (800), GB; I.: Lüt. lat. neglegentia?; E.: s. ruohha, lōsī

ruohhalōso* 2, ruochalōso*, ahd., Adv.: nhd. sorglos, nachlässig; ne. carelessly; ÜG.: lat. neglegenter B; Q.: B (800), GB, LB; I.: Lüt. lat. neglegenter?; E.: s. ruohha, lōs; W.: mhd. ruochelōse, Adv., vernachlässigend; vgl. nhd. ruchlos, Adj., Adv., ruchlos, unbekümmert, frevelnd, DW 14, 1342

ruohhalōsōn* 5, ruochalōsōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. vernachlässigen, nachlässig sein (V.); ne. neglect (V.); ÜG.: lat. neglegere B; Q.: B (800), GB; I.: Lüt. lat. neglegere?; E.: s. ruohha, lōs

ruohhāri* 1, ruochāri*, ahd., st. M. (ja): nhd. »Krächzer«, Hahn, Krähender; ne. cock; ÜG.: lat. alector? Gl, (alligator)? Gl; Q.: Gl (nach 765?); I.: Lsch. lat. alector?; E.: s. germ. *rōhjan, sw. V., brüllen; vgl. idg. *rēk-, V., brüllen, schreien, Pokorny 860; idg. *rei- (3), *rēi-, *rē- (6), V., schreien, brüllen, bellen, Pokorny 859

ruohhen* 45, ruochen, ahd., sw. V. (1a): nhd. sorgen, beachten, sich kümmern, sich kümmern um, beachten, etwas beachten, Rücksicht nehmen, Rücksicht

nehmen auf, besorgt sein (V.), besorgt sein (V.) um, bedacht sein (V.), bedacht sein (V.) auf, sich sehnen, sich sehnen nach, Verlangen haben, Verlangen haben nach, sich sehnen, sich sehnen nach, begehren, etwas begehren, bestrebt sein (V.); ne. care (V.), consider; ÜG.: lat. appetere MF, claudere se contra (= ni ruohhen) N, curare Gl, N, NGL, PG, (delectari) N, despiciere (= ni ruohhen) N, (implacabilis) N, indignum iudicare (= ni ruohhen) N, negligere (= ni ruohhen) MF, nolle (= ni ruohhen) RhC, non de privato gaudere (= ni ruohhen) N, non timere (= ni ruohhen) N, (oblivisci) N, (pendere) N, reprobare (= ni ruohhen) N, (respuere) N, (sollicitare) Gl, spernere (= ni ruohhen) N, (temerarius) N; Vw.: s. bi-; Hw.: vgl. anfrk. ruoken*, as. rökian*; Q.: Gl, MF (Ende 8. Jh.), N, NGL, O, PG, PN, RhC, WH; E.: germ. *rökjan, sw. V., sorgen, besorgen, beachten; s. idg. *reġ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854; W.: mhd. ruochen, sw. V., bedacht sein (V.), besorgt sein (V.), sich kümmern

***ruohhida?**, ***ruochida?**, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. *gi-, ungi-

***ruohhig?**, ***ruochīg?**, ahd., Adj.: nhd. rücksichtsvoll; ne. careful; Vw.: s. un-

***ruohhisk?**, ***ruochisc?**, ahd., Adj.: nhd. sorgsam; ne. careful; Vw.: s. un-

***ruohlīh?**, ahd., Adj.: Vw.: s. ruohlīhho*

ruohlīhho* 3, **ruohlīcho***, ahd., Adv.: nhd. sorgfältig, sorgsam, gründlich, umsichtig; ne. carefully; ÜG.: lat. curiose B, Gl; Vw.: s. un-; Q.: B (800), GB, Gl; I.: Lüs. lat. curiose?; E.: s. germ. *rökja-, *rökjaz, Adj., besorgt, sich kümmernd; vgl. idg. *reġ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854

***ruohsam?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. gi-

***ruoht?**, ahd., st. M. (a)?, st. F. (i): Hw.: vgl. as. wrōht*

***ruohten?**, ahd., sw. V. (1a): Hw.: vgl. as. wrōhtian*

ruom (1) 35, **hruom**, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Ruhm, Ehre, Ruhmsucht, Prahlerei, Überheblichkeit, Anmaßung, Auszeichnung, rühmende Erwähnung, Geschrei, Gloria (N.); ne. glory, ambition, boasting (N.); ÜG.: lat. adulatio Gl, arrogantia Gl, clamor Gl, coniectura Gl, gloria B, Gl, NGL, O, iactantia Gl, iactatio NGL, ostensio Gl, (spolium) N, (vana) (N. Pl.)? N; Vw.: s. *sigu-, weralt-; Hw.: vgl. as. hrōm; Q.: B, GB, Gl (765), (KI), N, NGL, O, Psb, WH; I.: Lbd. lat. gloria?; E.: germ. *hrōma-, *hrōmaz, st. M. (a), Ruhm; s. idg. *kar- (2), *karə-, V., preisen, rühmen, Pokorny 530; W.: mhd. ruom, st. M., Ruhm, Ehre, Pracht; nhd. Ruhm, M., Ruhm, Ehre, DW 14, 1441

***ruom** (2)?, ahd., (Adj.): Vw.: s. willi-

ruomag* 2, ahd., Adj.: nhd. ruhmreich; ne. glorious; ÜG.: lat. gloriosus I, MF; Vw.: s. willi-; Hw.: vgl. as. hrōmag; Q.: I (Ende 8. Jh.), MF; I.: Lüt. lat. gloriosus?; E.: s. ruom (1)

ruomalī* 5, **ruomalīn***, ahd., st. F. (ī): nhd. Ruhmsucht, Prahlerei, Dünkel, Sich-Rühmen, Zurschaustellung; ne. vanity, boast (N.); ÜG.: lat. arrogantia Gl, iactantia Gl, ostentatio Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lbd. lat. arrogantia?; E.: s. ruom (1); Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

ruomalīn* (1), ahd., st. F. (ī): Vw.: s. ruomalī*

ruomalīn* (2) 4, ahd., Adj.: nhd. ruhmstüchtig, prahlerisch, dünkelhaft, anmaßend; ne. boasting (Adj.); ÜG.: lat. arrogans Gl, gloriosus Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lbd. lat. arrogans?, Lüt. lat. gloriosus?; E.: s. ruom (1)

ruomāri 4, **hruomāri***, ahd., st. M. (ja): nhd. Prahler, Angeber; ne. boaster; ÜG.: lat. arrogans (M.) Gl, (iactans) Gl; Q.: Gl (765); I.: Lüt.?, Lbd.? lat. (arrogans?); E.: s. ruomen; W.: mhd. ruomære, st. M., Rühmer, Prahler; nhd. Rühmer, M., Rühmer, Lober, Prahler, Aufschneider, DW 14, 1451

ruomen 46, ahd., sw. V. (1a): nhd. rühmen, sich rühmen, prahlen, prahlen mit, sich eitel zur Schau stellen; ne. boast (V.); ÜG.: lat. arrogans (= ruomentī) Gl, arrogare Gl, (ferre) Gl, gloriari Gl, N, NGL, glorificare N, WK, iactans (= ruomentī) Gl, iactare Gl, N, iactitare Gl, laudare Gl, N, (manifestare) Gl, ostentare Gl, N, referre Gl, strepere N; Vw.: s. bi-, fir-, gi-; Hw.: s. ruomit*; vgl. as. hrōmian*; Q.: Gl, Hi (1. Hälfte 8. Jh., 8. Jh.), N, NGL, O, WK; I.: Lbd. lat. gloriari?; E.: s. ruom (1); W.: mhd. ruomen, sw. V., rühmen, preisen, prahlen; nhd.

rühmen, sw. V., rühmen, ehren, DW 14, 1446; R.: ruomenti, Part. Präs.=Adj.: nhd. dünkelfhaft, hochmütig, prahlerisch; ne. conceited, arrogant, boastful; ÜG.: lat. arrogans Gl, iactans Gl; Son.: Tgl01 = Sankt Pauler Lukasglossen (Sankt Paul, Stiftsarchiv 1/8) (4. Viertel 8. Jh.), Tgl02 = Freisinger Moralia-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 6300)

ruomenti*, ahd., Part. Präs.=Adj.: Vw.: s. ruomen*

ruomgernī*, ahd., st. F. (ī): Vw.: s. ruomigernī*

ruomgiskrib* 1, ruomgiscrib*, ahd., st. N. (a): nhd. Ruhmschrift, Prahlschrift, Prahlschrift der Gebetsriemen, Phylacterium; ne. script of praise; ÜG.: lat. phylacterium T; Q.: T (830); I.: Lsch. lat. phylacterium; E.: s. ruom (1), giskrib

ruomida 3, ahd., st. F. (ō): nhd. Ruhmsucht, Prahlerie, Hochmütigkeit, Prunken, Anmaßung; ne. vanity, boast (N.); ÜG.: lat. arrogantia Gl, iactantia Gl, ostentamen Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lbd. lat. arrogantia?; E.: s. ruom (1)

ruomīg* 2, ahd., Adj.: nhd. dünkelfhaft, hochmütig, anmaßend, prahlerisch; ne. arrogant, boastful; ÜG.: lat. arrogans Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lbd. lat. arrogans?; E.: s. ruom (1); W.: nhd. (ält.) ruhmig, Adj., prahlerisch, DW 14, 1452

ruomigerni* 1, ruomgerni*, ahd., st. N. (ja): nhd. Ruhmsucht; ne. vanity, boast (N.); Hw.: s. ruomigernī*; Q.: JB (1000); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ruom (1), gern

ruomigernī* 1, ruomgernī*, ahd., st. F. (ī): nhd. Ruhmsucht, Prahlerie; ne. vanity, boast (N.); ÜG.: lat. iactantia Gl; Hw.: s. ruomogerni*; Q.: Gl (10. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ruom (1), gern

ruomisal 7, ahd., st. N. (a): nhd. Ruhmsucht, Prahlerie, Dünkel, Rühmen, Zurschaustellung; ne. vanity, boast (N.); ÜG.: lat. arrogantia Gl, gloria Gl, ostentatio Gl; Q.: Gl, O (863-871); I.: Lbd. lat. arrogantia?; E.: s. ruom (1)

ruomisala* 1, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n)?: nhd. Ruhmsucht, Prahlerie, Prunksucht; ne. vanity, boast (N.); ÜG.: lat. iactantia Gl; Q.: Gl (11. /12. Jh.); I.: Lbd. lat. iactantia?; E.: s. ruom (1)

ruomiseli 8, ahd., st. F. (ī): nhd. Ruhmsucht, Prahlerie, Dünkel, Rühmen, Überheblichkeit, Anmaßung; ne. vanity, boast (N.); ÜG.: lat. arrogantia Gl, gloria Gl, ostensio Gl, ostentamen Gl, ostentatio Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lbd. lat. arrogantia?; E.: s. ruom (1)

ruomit*, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. fir-, unfir-; Hw.: s. ruomen*

ruomliḥ* 2, ahd., Adj.: nhd. hochmütig, prahlerisch, anmaßend; ne. boasting (Adj.); ÜG.: lat. arrogans Gl, gloriosus Gl; Vw.: s. un-; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lbd. lat. arrogans?; E.: s. ruom (1), liḥ (3)

ruomliḥi* 1, ruomliḥi*, ahd., st. F. (ī): nhd. Ruhm, Ruhmsucht; ne. glory, vanity; ÜG.: lat. gloria Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt.?, Lbd.? lat. gloria?; E.: s. ruom (1), liḥ (3)

ruomliḥho* 6, ruomliḥo*, hruomliḥho*, ahd., Adv.: nhd. prahlerisch, anmaßend, dünkelfhaft; ne. boasting; ÜG.: lat. arroganter Gl, iactanter Gl; Q.: Gl (765); I.: Lüs. lat. arroganter?; E.: s. ruom (1), liḥ (3); Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

ruomzagil 3, ahd., Adj.: nhd. ruhmstüchtig, hochmütig, anmaßend; ne. boasting (Adj.); ÜG.: lat. arrogans Gl, (arrogantia) Gl, gloriosus Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. arrogans?; E.: s. ruom (1)

***ruor?**, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. hrōr; E.: germ. *hrōza-, *hrōzaz, *hrōra-, *hrōraz, Adj., rührig, sich rührend, hurtig; s. idg. *kerə-, *krā-, *kerh₂-, V., mischen, rühren, kochen, Pokorny 582

ruora* (1) 2, ahd., st. F. (ō): nhd. Rühren, Bewegung, Spiel, Meute; ne. stir (N.), motion; ÜG.: lat. motus N, pulsus N; Hw.: vgl. as. hrōra*; Q.: N (1000); I.: Lbd. lat. pulsus?; E.: germ. *hrōrō, st. F. (ō), Rühren; s. idg. *kerə-, *krā-, *kerh₂-, V., mischen, rühren, kochen, Pokorny 582; W.: mhd. ruore, st. F., Aufruhr; s. nhd. Ruhr, F. Ruhr

ruora* (2) 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Meute, Koppel; ne. pack (V.), string (N.); ÜG.: lat. (sonestis) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); W.: mhd. ruore, st. F., Meute, Koppelseil

ruoren 106, hruoren*, ahd., sw. V. (1a): nhd. rühren, berühren, bewegen, erregen, spielen, anrühren, antreiben, schütteln, erreichen, treffen, betreffen, überfallen, wegschaffen, erregen; ne. stir (V.), touch (V.), play (V.); ÜG.: lat. agere Gl, agitare N, attingere Gl, citare Gl, collidere Gl, commovere Gl, MF, O, T,

concutere Gl, (conspargere) Gl, excitare Gl, ferire Gl, libare? Gl, movere Gl, O, T, (motus) O, (operari) N, palpāre O, percutere Gl, pulsare Gl, N, psallere (= seitōm ruoren) N, remove Gl, tangere Gl, MF, N, O, PT=T, T, temptare Gl, turbare O, volare Gl; Vw.: s. bi-, gi-, ir-; Hw.: s. ungiuorit*; vgl. anfrk. *ruoren?, as. hrōrian*; Q.: Gl (765), MF, N, O, OT, PT, T; E.: germ. *hrōzjan, *hrōrjan, sw. V., rühren; s. idg. *kerə-, *krā-, *kerh₂-, V., mischen, rühren, kochen, Pokorny 582; W.: mhd. ruoren, sw. V., rühren, berühren; nhd. rühren, sw. V., rühren; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

***ruorentlih?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. *gi-, ungi-

***ruori?**, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. gi-

***ruori?**, ahd., st. F. (ī): Hw.: vgl. as. hrōri

ruorida* 2, ahd., st. F. (ō): nhd. Bewegung, Berührung; ne. motion, touch (N.); ÜG.: lat. motio Gl; Vw.: s. bi-, gi-, inbi-?; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. motio?; E.: s. ruoren, ruora

***ruoriġ?**, ahd., Adj.: nhd. rührig; ne. busy (Adj.); Vw.: s. gi-, ungi-

***ruorit?**, ahd., Part. Prät.=Adj.: nhd. gerührt, berührt; ne. touched; Vw.: s. un-, ungi-; Hw.: s. ruoren*

ruornessi* 1?, ahd., st. N. (ja): nhd. Antrieb, Anreiz; ne. motion; ÜG.: lat. (moventia) (N. Pl.) Gl; Vw.: s. gi-; Hw.: s. ruornessi*; vgl. anfrk. *ruornussi?; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. moventia?; E.: s. ruoren, ruora

ruornessi* 1?, ahd., st. F. (ī): nhd. Antrieb, Anreiz; ne. motion; ÜG.: (moventia) Gl; Vw.: s. gi-; Hw.: s. ruornessi*; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. moventia?; E.: s. ruoren, ruora

ruorwurz* 1, ahd.?, st. F. (i): nhd. Springwolfsmilch; ne. a sort of spurge; ÜG.: lat. esula maior Gl; Q.: Gl (14. Jh.); E.: s. ruoren, ruora, wurz

ruost* 1, ahd.?, st. F. (i): nhd. Ulme, Rüter; ne. elm-tree; ÜG.: lat. ulmus Gl; Q.: Gl (13./14. Jh.)

ruota 12, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Rute, Stab, Latte, Messlatte, Stange; ne. rod, staff (N.), stick (N.), measuring staff; ÜG.: lat. antlia Gl, arundo Gl, (ferula)? Gl, (fictor) Gl, fontana? Gl, (fusticulus)? Gl, pertica Gl, virga MPs, N; Vw.: s. galg-, joh-, mez-, segal-, zeiga-; Hw.: vgl. as. rōda*; Q.: Gl (765), MNPs, N; E.: germ. *rōdō, st. F. (ō), Rute, Stange; idg. *rēt-, *rōt-, *rət-, Sb., Stange, Stamm, Pokorny 866; W.: mhd. ruote, st. F., sw. F., Stab, Stange; nhd. Rute, F., Rute

ruotezzen* 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. hervorstürzen; ne. rush out; ÜG.: lat. prouere Gl; Q.: Gl (9. Jh.)

ruowa* 3, rōa*, ahd., st. F. (ō): nhd. Ruhe; ne. calmness; ÜG.: lat. (pax) WH, requies MF; Vw.: s. un-; Q.: MF (Ende 8. Jh.), WH; E.: germ. *rōwō, *rēwō, st. F. (ō), Ruhe; idg. *rēuā, *rōuā, F., Ruhe, Pokorny 338; s. idg. *erə- (2), *rē- (4), V., ruhen, Pokorny 338; W.: mhd. ruowe, st. F., Ruhe; nhd. Ruhe, F., Ruhe

ruowēn* 6, ahd., sw. V. (3): nhd. ruhen, ausruhen, zur Ruhe kommen; ne. rest (V.); ÜG.: lat. cubare WH, quiescere Gl, (requies) WH, quiescere Gl; Q.: Gl, WH (um 1065); E.: s. ruowa; W.: mhd. ruowen, sw. V., ruhen, ausruhen; nhd. ruhen, sw. V., ruhen

***ruowida?**, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. gi-

ruoz (1) 36, ahd., st. M. (a): nhd. Ruß; ne. soot (N.); ÜG.: lat. allugo? Gl, fuligo Gl, (melanteria) Gl, (uligo) Gl; Hw.: vgl. anfrk.? rōt, as. hrōt; Q.: Gl (9. Jh.), ON; E.: germ. *hrōta-, *hrōtaz, st. M. (a), Ruß; s. idg. *ker- (6), *ker-, Adj., dunkel, grau, schmutzig, Pokorny 573; W.: mhd. ruoz, st. M., Ruß, Schmutz; Ruß, M., Ruß

***ruoz** (2)?, ahd., Adj.: Vw.: s. un-

ruoza* 2, hruoza*, ahd., sw. F. (n): nhd. Harfe?, ein Saiteninstrument; ne. harp (N.); ÜG.: lat. sambuca Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lbd. lat. sambuca?

ruozag* 2, ahd., Adj.: nhd. rußig, berußt; ne. sooty; ÜG.: lat. fuliginosus Gl; Q.: Gl (Anfang 11. Jh.); E.: s. ruoz; W.: mhd. ruozec, Adj., rußig, schmutzig; s. nhd. rußig, Adj. rußig

ruozfaro 1, ahd., Adj.: nhd. rußfarbig, rußig, schmutzig, dunkel; ne. soot-coloured, sooty, dirty; ÜG.: lat. (ferrugo) Gl, (nigredo) Gl, sordidus Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. sordidus?; E.: s. ruoz, faro

ruozwurm* 3, ahd., st. M. (i): nhd. Rußwurm, Schabe (F.) (1)?, Assel?; ne. cockroach?, bug?; ÜG.: lat. (rubicer) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. ruoz, wurm

ruozzen* 4, ahd., sw. V. (1a): nhd. pflügen, aufpflügen, bearbeiten, beackern, aufwühlen; ne. plough (V.), cultivate; ÜG.: lat. (movere) Gl, subigere Gl, suscitare Gl; Q.: Gl (9. Jh.); E.: s. germ. *wrōtan, st. V., wühlen, aufwühlen; s. idg. *uerd-, V., reißen, ritzen, Pokorny 1163; vgl. idg. *uer- (7), V., reißen, ritzen, Pokorny 1163

ruppa* 3, ahd.?, st. F. (jō?)?, sw. F. (n)?: nhd. Aalquappe; ne. eelpout; ÜG.: lat. allota? Gl, alopida Gl, (gobio) Gl, (tracta) Gl; Q.: Gl (13. Jh.); E.: germ. *rubjō, Sb., Raupe?; W.: mhd. ruppe, F., Aalraupe

rusa*, ahd., Sb.?: Vw.: s. rosa

rusa* 2?, riusa*, russa*, lat.-ahd.?, F.: nhd. Reuse; ne. fish-trap; Hw.: s. rūsā; Q.: Urk (1. Hälfte 9. Jh.); E.: s. rūsā

rūsā 12, riusa, ahd., sw. F. (n): nhd. Reuse, Fischreuse; ne. eelbasket, fish-trap; ÜG.: lat. gurgustium Gl, (laqueus) Gl, murenula Gl, nassa Gl, retis Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: germ. *rūsō-, *rūsōn, *rūsjō-, *rūsjōn, sw. F. (n), Reuse; germ. *reusōn, reusjōn, Sb., Reuse; vgl. idg. *reu- (3), *reus-, V., eilen, Pokorny 871; idg. *ereu-, V., bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 326

***rusal?**, ahd., st. M. (a): Hw.: vgl. as. rusal*; E.: germ. *rusala-, *rusalaz, st. M. (a), Speckseite; s. idg., *reus-, V., reißen, rupfen, Pokorny 870, s. *reu- (2), *reūə-, *rū-, V., graben, reißen, wühlen, rafften, Pokorny 868

rusila* 1, ahd.?, F.?: nhd. Sommersprosse; ne. freckle (N.); ÜG.: lat. lentigo Gl; Q.: Gl (13. Jh.)

***rusk?**, ahd., st. N. (a)?: Hw.: vgl. as. *rusk?; E.: s. germ. *ruskjō, *ruskō, st. F. (ō), Binse; vgl. idg. *rezg-, V., flechten, winden, Pokorny 874

***rusli?**, ahd., st. N. (ja): Hw.: vgl. as. rusli*

ruslo* 1, hruslo*, fruslo*, furslo*, lat.-ahd.?, M.?: nhd. Hornisse; ne. hornet; ÜG.: lat. crabro Gl; Q.: Gl (9. Jh.)

***rūspen?**, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. gi-

***ruspi**, lang., Adj.: nhd. starrend; ne. be covered (Adj.); Q.: genes. rūspu, Mensch mit struppigem Haar, it. ruspo, rauh, mailänd. rüspan, rauh, bresc. roesped usw.

russihiruz* 1, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. eine Hirschart, Hirsch; ne. a sort of stag, stag (N.); ÜG.: lat. cervus emissus Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); E.: s. russīn, hiruz

russīn* 3, ahd., Adj.: nhd. Ross..., vom Pferd; ne. horse...; ÜG.: lat. equinus Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüs. lat. equinus?; E.: s. ros; W.: mhd. rüssīn, Adj., vom Rosse

rust* 3, ahd., st. F. (i): nhd. Rüstung, Ausrüstung, Pferdeschmuck, Brustschmuck; ne. armour; ÜG.: lat. phalerae Gl; Hw.: vgl. as. *hrust?; Q.: Gl (2. Hälfte 8. Jh.), Hi (1. Hälfte 8. Jh.?, 8. Jh.), O, PN; E.: s. germ. *hrusti-, *hrustiz, st. M. (i), Rüstung; vgl. idg. *krāu-, *krā-, *kräu-, *krū-, V., häufen, zudecken, verbergen, Pokorny 616; W.: s. mhd. rüste, st. F., Ausrüstung, Zurüstung

rustagī*, ahd., st. F. (ī): Vw.: s. rustigī*

rusten* 7, hrusten, ahd., sw. V. (1a): nhd. rüsten, schützen, schmücken, zurechtmachen, ordnen, ausrüsten, zieren; ne. equip, protect, decorate, tidy (V.); ÜG.: lat. accingere O, comere Gl, ornare Gl, polire Gl; Vw.: s. gi-; Q.: Gl (765), O; E.: germ. *hrustjan, sw. V., rüsten; s. idg. *krāu-, *krā-, *kräu-, *krū-, V., häufen, zudecken, verbergen, Pokorny 616; W.: mhd. rusten, sw. V., zurüsten, bereiten, schmücken; nhd. rusten, sw. V., rüsten; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913)

***rusti?**, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. gi-

rustī* 1 und häufiger?, ahd., st. F. (ī): nhd. Rüstung; Q.: Hi (1. Hälfte 8. Jh.?, 8. Jh.), O; E.: s. rust; W.: mhd. rüste, st. F., Ausrüstung

rustig*, ahd., Adj.: Vw.: s. rustih

rustigī* 2, rustagī*, ahd., st. F. (ī): nhd. Roheit, Barbarei, Bauernart, Unkultur, Art der Landleute, bäurische Art; ne. crudeness, rusticity, unculture, behaviour of country-people; ÜG.: lat. barbaries Gl, rusticitas Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lw. lat. rusticitas; E.: s. lat. rusticitas

rustih 4, rustīg*, ahd., Adj.: nhd. ländlich, bäuerlich, gemein; ne. rustic; ÜG.: lat. plebeius Gl, rusticus Gl; Q.: Gl (765); I.: Lw. lat. rusticus; E.: s. lat. rusticus

rustlih* 2, rostlih*, ahd., Adj.: nhd. erforschbar, erforschlich; ne. explorable; ÜG.: lat. scrutabilis Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. scrutabilis?; E.: s. rusten?

rustunga* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Rüstung, Ausrüstung, Einrichtung; ne. armour (N.), equipment; ÜG.: lat. machina N; Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. machina?; E.: s. rusten

rūta 29, ahd., sw. F. (n): nhd. Raute, Aronstab; ne. rue; ÜG.: lat. aaron Gl, bisasa? Gl, corna? Gl, iarus? Gl, iarus barba Aron Gl, piganon Gl, ruta Gl; Vw.: s. ab-, wild-; Q.: Gl, T (830); I.: Lw. lat. rūta; E.: s. lat. rūta, F., Raute (bitteres Kraut); gr. ῥυτή (rhytḗ), F., Raute (bitteres Kraut); weitere Herkunft unklar; W.: mhd. rüte, sw. F., Raute; nhd. Raute, F., Raute

rutihhōn* 3, rutichōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. glänzen, schimmern, rot glänzen, rötlich schimmern, wie Gold schimmern; ne. shine (V.); ÜG.: lat. rutilare Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lw. lat. rutilare?; E.: s. rōt

rūtōn* 2, ahd., sw. V. (2): nhd. verwüsten; ne. devastate; ÜG.: lat. saevus (= rūtōnti) N, stridere N; Vw.: s. anagi-, *gi-; Q.: N (1000)

Rūza 1, ahd., st. M. Pl.=PN. (a): nhd. Russen; ne. Russians; ÜG.: lat. (Rusci) Gl; Hw.: s. Rūzi*; Q.: Gl (12. Jh.)

rūzan* 2, ahd., st. V. (2a): nhd. schnarchen, stöhnen; ne. snort (V.); ÜG.: lat. ingemere Gl, stridulus (= rūzanti) Gl; Vw.: s. widar-; Hw.: s. lang. *rūzzan; vgl. as. hrūtan; Q.: Gl (9. Jh.); E.: germ. *hrūtan, st. V., schnarchen; s. idg. *ker- (1), *kor-, *kr-, V., krächzen, krähen, Pokorny 567; W.: mhd. rūzen, sw. V., summen, schnarchen, brüllen; R.: rūzanti, Part. Präs.=Adj.: nhd. zischend, knarrend; ne. hissing (Adj.), grating (Adj.); ÜG.: lat. stridulus Gl

rūzanti*, ahd., Part. Präs.=Adj.: Vw.: s. rūzan*

rūzen 34, ahd., sw. V. (1a): nhd. stöhnen, rauschen, schnarchen, zischen, knarren, ächzen, zischen, schwirren; ne. sigh (V.), rustle (V.), snort (V.), hiss (V.); ÜG.: lat. (resonare) Gl, rudere Gl, runcare Gl, sternutamentum (= rūzen subst.) Gl, stertere Gl, stridens (= rūzento) Gl, stridere Gl, stridulus (= rūzenti) Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.), PN; E.: s. rūzan; W.: mhd. rūzen, sw. V., rauschen, schnarchen, brüllen; R.: rūzenti, Part. Präs.=Adj.: nhd. zischend, knarrend; ne. hissing (Adj.), grating (Adj.); ÜG.: lat. stridulus Gl; R.: rūzento, Part. Präs.=Adv.: nhd. zischend, sausend, knarrend; ne. hissingly, rushingly, gratingly; ÜG.: lat. (stridens) Gl

Rūzi* 1, ahd.?, st. M. Pl.=PN. (i): nhd. Russen; ne. Russians; ÜG.: lat. (Rusci) Gl; Hw.: s. Rūza; Q.: Gl (13./14. Jh.)

rūzōd* 1, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Lärm, Zischen, Schwirren; ne. noise (N.), hiss (N.); ÜG.: lat. stridor Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüs. lat. stridor?; E.: s. rūzōn

rūzōn* 10, ahd., sw. V. (2): nhd. lärmern, schwirren, sausen, zischen, schnarchen; ne. make a noise, hiss (V.), snort (V.); ÜG.: lat. stertere Gl, stridere Gl, stridulus (= rūzōnti); Vw.: s. ūz-; Q.: Gl (10./11. Jh.); E.: s. rūzan; W.: s. mhd. rūzen, sw. V., schnarchen, brüllen; R.: rūzōnti, Part. Präs.=Adj.: nhd. zischend, schwirrend, knarrend; ne. hissing (Adj.), whizzing (Adj.); ÜG.: lat. stridulus Gl

Rūzon* 3, ahd., sw. M. Pl.=PN. (n): nhd. Russen; ne. Russians; ÜG.: lat. Rugi? Gl, Rusci Gl; Hw.: s. Rūza, Rūzi*; Q.: Gl (12. Jh.)

rūzōnti*, ahd., Part. Präs.=Adj.: Vw.: s. rūzōn*

rūzunga* 6, ahd., st. F. (ō): nhd. Lärm, Gekreis, Gebrüll, Schnarchen, Niesen, Knarren, Zischen; ne. noise (N.), roar (N.); ÜG.: lat. clangor Gl, stridor Gl, (sternutatio) Gl, (stertitio)? Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. clangor?, stridor?; E.: s. rūzan

***rūzzan**, *hrūzzan, lang., st. V.: nhd. schnarchen; ne. snort (V.); Hw.: s. ahd. rūzan*; Q.: it. russare, schnarchen

ruzzīg*, ahd., Adj.: Vw.: s. rozzag*

rvntruoch* 1, wrvntruoch, wrvntroch*, ahd.?, Sb.: nhd. Verführung?, Verlockung?; ne. seduction?; ÜG.: lat. (pelicatus) Gl; Q.: Gl (14. Jh.); I.: Lbd. lat. pelicatus?